

## KHB 6 Battery



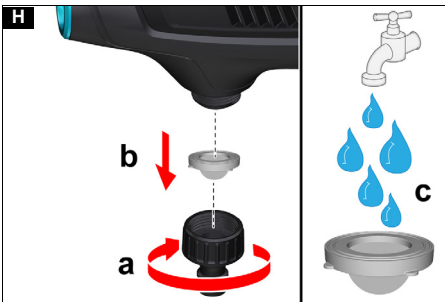
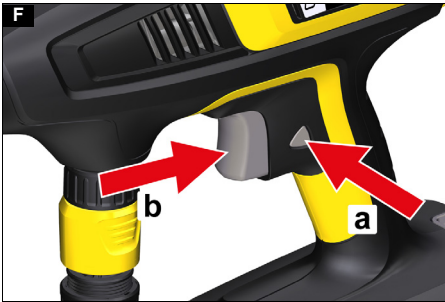
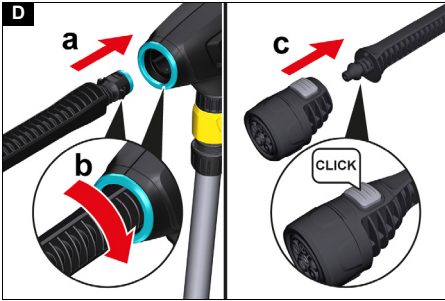
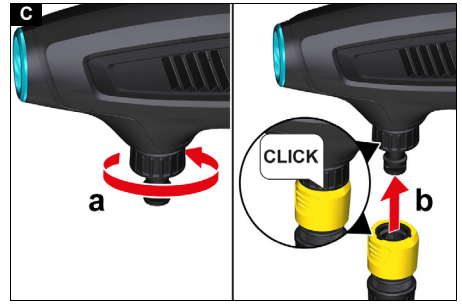
Deutsch	4
English	9
Français	14
Italiano	18
Español	23
Português	27
Nederlands	31
Türkçe	36
Svenska	40
Suomi	44
Norsk	48
Dansk	52
Eesti	56
Latviešu	60
Lietuviškai	64
Polski	69
Magyar	73
Čeština	77
Slovenčina	82
Slovenščina	86
Românește	90
Hrvatski	95
Srpski	99
Ελληνικά	103
Русский	108
Українська	113
Қазақша	117
Български	122



**Register  
your product**  
[www.kärcher.com/welcome](http://www.kärcher.com/welcome)







## Inhalt

Sicherheitshinweise .....	4
Sicherheitseinrichtungen .....	4
Umweltschutz .....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
Akkupacks und Ladegeräte .....	5
Zubehör und Ersatzteile .....	5
Lieferumfang .....	5
Gerätebeschreibung .....	5
Inbetriebnahme .....	5
Betrieb .....	6
Transport .....	6
Lagerung .....	6
Pflege und Wartung .....	6
Hilfe bei Störungen .....	7
Garantie .....	7
EU-Konformitätserklärung .....	7
Technische Daten .....	8

## Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegende Originalbetriebsanleitung Akkupack / Ladegerät. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

### Gefahrenstufen

#### **GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### **VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

#### **ACHTUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

**GEFAHR** • *Ersticken* Gefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

**WARNUNG** • *Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder.* • *Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden ha-*

*ben.* • *Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben.* • *Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*

**VORSICHT** • *Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.*

### Betrieb

**GEFAHR** • *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.* • *Beachten Sie beim Einsatz des Geräts in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.*

**WARNUNG** • *Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder lose Gegenstände.* • *Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten.* • *Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.*

**VORSICHT** • *Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist.* • *Betreiben Sie das Gerät gemäß gültigen Vorschriften niemals ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss Ihrer Hauswasseranlage, an dem der Druckreiner betrieben wird, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist.* • *Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser.* • *Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist.* • *Betreiben oder lagern Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung.*

**ACHTUNG** • *Geräteschaden durch Trockenlauf.* Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn die Wasserversorgung gewährleistet ist. • *Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.*

### Symbole auf dem Gerät



Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.

## Sicherheitseinrichtungen

### Verriegelung Geräteschalter

Die Verriegelung sperrt den Geräteschalter und verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht, z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.

Die Entnahme von Wasser aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.

## Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

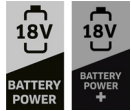
## Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Akku-Druckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.

Der Druckreiniger ist zur Reinigung von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Wasserstrahl bestimmt.

## Akkupacks und Ladegeräte

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Akkupacks und Ladegeräten des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Geeignete Akkupacks und Ladegeräte sind mit dem Symbol des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems gekennzeichnet.

Geeignete Akkupacks tragen die Bezeichnung "Battery Power 18/... und Battery Power+ 18/...".

Geeignete Ladegeräte tragen die Bezeichnung "BC 18 V ...".

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Sonderzubehör

Nur Sonderzubehör mit dem Hinweis "Handheld" und blauem Stopfen verwenden.

## Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Grafikseite  
Abbildung A

- ① Akku-Druckreiniger
- ② Entriegelungstaste Akkupack
- ③ Feinfilter
- ④ Kupplung
- ⑤ \*Gartenschlauch (gewebeverstärkt, Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm), Länge mindestens 7,5 m, mit handelsüblicher Schnellkupplung)
- ⑥ Standardladegerät Battery Power 18 V
- ⑦ Akkupack Battery Power 18/25
- ⑧ Falttank
- ⑨ KÄRCHER-Saugschlauch
- ⑩ Multi Jet Düse, für normale Reinigungsaufgaben
- ⑪ Entriegelungstaste Düse
- ⑫ Strahlrohr
- ⑬ Akkupackaufnahme

- ⑭ Typenschild
- ⑮ Verriegelung Geräteschalter
- ⑯ Geräteschalter
- ⑰ Wasseranschluss

\* zusätzlich erforderlich

## Inbetriebnahme

### Akkupack laden

1. Den Akkupack laden (siehe Bedienungsanleitung des Akkupacks).

### Akkupack montieren

#### ⚠ VORSICHT

**Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch nicht eingerasteten Akkupack!**

*Ein nicht richtig eingerasteter Akkupack kann herausfallen und Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.*

*Stellen Sie sicher, dass der Akkupack richtig in die Akkupackaufnahme einrastet.*

1. Den Akkupack in die Akkupackaufnahme schieben, bis er hörbar einrastet.

#### Abbildung B

### Wasserversorgung

Anschlusswerte siehe Typenschild oder Kapitel *Technische Daten*.

Die Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

### Anschluss an eine Wasserleitung

1. Einen Gartenschlauch mit Steckkupplung (nicht im Lieferumfang enthalten) am Gerät anschließen:
  - a Wenn zuvor der KÄRCHER-Saugschlauch montiert war: Die Kupplung an den Wasseranschluss schrauben.
  - b Die Steckkupplung des Gartenschlauchs auf die Kupplung stecken.

#### Abbildung C

2. Den Gartenschlauch an die Wasserleitung anschließen.
3. Den Wasserhahn vollständig öffnen.

### Wasser aus offenen Behältern ansaugen

Dieser Druckreiniger ist mit dem KÄRCHER-Saugschlauch zum Ansaugen von Oberflächenwasser geeignet, z. B. aus Falteimern, Regentonnen oder Teichen.

Maximale Ansaughöhe siehe Kapitel *Technische Daten*.

1. Die Kupplung am Wasseranschluss des Geräts abschrauben.
2. Den Saugschlauch mit Wasser füllen.
3. Den Saugschlauch auf den Wasseranschluss des Geräts schrauben und in eine Wasserquelle (z. B. Regentonne) hängen.
4. Den Saugschlauch entlüften.

#### Hinweis

*Vor dem Entlüften des Saugschlauchs ggf. das Strahlrohr entfernen.*

- a Das Gerät starten, siehe Kapitel *Gerät starten*.
- b Das Gerät so lang betreiben, bis keine Luftblasen mehr im Saugschlauch zu sehen sind.
- c Den Geräteschalter loslassen.
- d Den Geräteschalter mit der Verriegelung sichern.

## Strahlrohr und Düse montieren

- Das Strahlrohr und die Düse montieren:
  - Das Strahlrohr in das Gerät drücken und
  - durch 90°-Drehung fixieren.
  - Die Düse auf das Strahlrohr stecken, bis sie hörbar einrastet.

### Abbildung D

#### Hinweis

Zum Demontieren die Entriegelungstaste Düse drücken und die Düse abziehen.

## Betrieb

### ACHTUNG

#### Beschädigungsgefahr!

Beschädigung der Pumpe bei Trockenlauf.

Schalten Sie das Gerät ab, wenn es innerhalb von 2 Minuten keinen Druck aufbaut.

Verfahren Sie gemäß den Hinweisen im Kapitel Hilfe bei Störungen.

## Strahlart einstellen

### ⚠ WARNUNG

#### Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr beim Einstellen der Strahlart während des Betriebs.

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Strahlart einstellen.

- Den Kopf der Multi Jet Düse drehen, um die gewünschte Strahlart einzustellen (Punktstrahl, Flachstrahl, Spülstrahl, Nebelstrahl, Gießstrahl).

### Abbildung E

## Gerät starten

- Das Gerät starten:
  - Die Verriegelung Geräteschalter lösen.
  - Den Geräteschalter drücken.  
Das Gerät schaltet ein.

### Abbildung F

## Betrieb mit Reinigungsmittel

#### Hinweis

Für die Fahrzeugpflege bietet KÄRCHER Ihnen Reinigungsmittel-Sprühflaschen an.

## Empfohlene Reinigungsmethode

- Das Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- Den gelösten Schmutz mit dem Druckstrahl abspülen.

## Betrieb unterbrechen

- Den Geräteschalter loslassen.
- Den Geräteschalter mit der Verriegelung sichern.

## Akkupack entnehmen

#### Hinweis

Entfernen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Akkupack aus dem Gerät und sichern Sie ihn gegen unbeauftragte Nutzung.

- Den Akkupack entnehmen:
  - Die Entriegelungstaste Akkupack drücken.
  - Den Akkupack aus der Akkupackaufnahme ziehen.

### Abbildung G

## Betrieb beenden

- Den Geräteschalter loslassen.
- Den Wasserhahn schließen.

- Den Geräteschalter drücken.  
Der vorhandene Druck im Gerät wird abgebaut.
- Das Gerät von der Wasserversorgung trennen.
- Den Geräteschalter mit der Verriegelung sichern.
- Den Akkupack entnehmen (siehe Kapitel Akkupack entnehmen).

## Transport

### ⚠ VORSICHT

#### Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Verletzungen und Beschädigungen bei Nichtbeachten des Gewichts.

Beachten Sie beim Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

### ACHTUNG

#### Beschädigungsgefahr!

Schäden an Gerät und Zubehör durch gefrierendes Wasser.

Entleeren Sie das Gerät und das Zubehör nach jedem Gebrauch vollständig.

Schützen Sie das Gerät und das Zubehör vor Temperaturen kleiner oder gleich 0 °C (32 °F).

- Den Betrieb beenden, siehe Kapitel Betrieb beenden.
- Beim Transport in Fahrzeugen, das Gerät und Zubehör nach den geltenden Vorschriften gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

### ⚠ VORSICHT

#### Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Verletzungen und Beschädigungen bei Nichtbeachten des Gewichts.

Beachten Sie beim Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

### ACHTUNG

#### Beschädigungsgefahr!

Schäden an Gerät und Zubehör durch gefrierendes Wasser.

Entleeren Sie das Gerät und das Zubehör nach jedem Gebrauch vollständig.

Schützen Sie das Gerät und das Zubehör vor Temperaturen kleiner oder gleich 0 °C (32 °F).

- Den Betrieb beenden, siehe Kapitel Betrieb beenden.
- Das Gerät und das Zubehör in einem vor Frost und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Innenraum lagern.

## Pflege und Wartung

### ⚠ GEFAHR

#### Unsachgemäße Reinigung

Kurzschluss

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl.

### ACHTUNG

#### Unsachgemäße Reinigung

Beschädigungsgefahr.

Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Gerät reinigen

- Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.

## Feinfilter reinigen

Den Feinfilter regelmäßig reinigen.

1. Das Gerät drucklos machen, siehe Kapitel *Betrieb beenden*.

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßes Reinigen!**

*Der Feinfilter wird durch unsachgemäßes Reinigen beschädigt.*

*Reinigen Sie den Feinfilter nur unter fließendem Wasser entgegen seiner Durchflussrichtung.*

*Verwenden Sie keine spitzen oder harten Gegenstände wie z. B. Nadeln oder Drahtbürsten.*

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr!**

*Beim Betrieb ohne Feinfilter kann das Gerät beschädigt werden.*

*Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Feinfilter oder mit beschädigtem Feinfilter.*

*Prüfen Sie den Feinfilter vor dem Einbau auf Beschädigungen und erneuern Sie einen beschädigten Feinfilter unverzüglich.*

2. Den Feinfilter reinigen:
  - a Die Kupplung am Wasserstutzen abschrauben.
  - b Den Feinfilter abnehmen.
  - c Den Feinfilter unter fließendem Wasser gegen seine Durchflussrichtung ausspülen.

#### Abbildung H

3. Den Feinfilter in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

## Hilfe bei Störungen

### ⚠ GEFAHR

**Berührung von stromführenden Teilen**

**Stromschlag**

*Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack.*

*Lassen Sie Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.*

*Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.*

*Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.*

#### Gerät läuft nicht

Der Akkupack sitzt nicht richtig im Gerät

1. Den Akkupack in die Aufnahme des Geräts schieben bis er hörbar einrastet.

Der Ladezustand des Akkupacks ist zu gering

1. Den Akkupack laden.

Der Akkupack ist überhitzt

1. Den Akkupack aus dem Gerät entfernen und abkühlen lassen.
2. Das Gerät und den Akkupack nicht in die Sonne stellen.

Der Akkupack oder das Ladegerät sind defekt

1. Den Akkupack oder das Ladegerät ersetzen.

#### Gerät schaltet selbsttätig ab

Überhitzung von Gerät oder Akkupack

1. Das Gerät bzw. den Akkupack abkühlen lassen.

#### Gerät baut keinen Druck auf

Die Düse ist verschmutzt

1. Die Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen.
2. Die Düse von vorne mit Wasser spülen.

Die Wasserzufuhr ist zu gering

1. Den Wasserhahn vollständig öffnen.
2. Den Wasserzulauf auf ausreichende Fördermenge prüfen.
3. Den Feinfilter im Wasseranschluss prüfen.

#### Gerät undicht

1. Eine geringe Undichtheit des Geräts ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Druckreiniger (akkubetrieben)

Typ: 1.328-xxx

#### Einschlägige EU-Richtlinien

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

#### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

#### Schalleistungspegel dB(A)

KHB 5

Gemessen: 86

Garantiert: 89

KHB 6

Gemessen: 81

Garantiert: 84

KHB 4-18

Gemessen: 82

Garantiert: 84

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212  
 Winnenden, 2021/03/01

## Technische Daten

### Leistungsdaten Gerät

Betriebsspannung	V	18
Schutzklasse		III
Betriebszeit (max.) bei voller Akkuladung mit Akkupack Battery Power 18/25	min	12
Max. zulässiger Druck	MPa	2,4

### Wasseranschluss

Zulaufdruck (max.)	MPa	1,0
Zulauftemperatur (max.)	°C	40
Ansaughöhe (max.)	m	0,5

### Maße und Gewichte

Gewicht ohne Akkupack	kg	1,3
Länge x Breite x Höhe	mm	302 x 89 x 252

### Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79

Hand-Arm-Vibrationswert	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Unsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> + Unsicherheit K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Technische Änderungen vorbehalten.



## Contents

Safety instructions .....	9
Safety devices .....	9
Environmental protection .....	9
Intended use .....	10
Rechargeable battery packs and chargers .....	10
Accessories and spare parts .....	10
Scope of delivery .....	10
Device description .....	10
Initial startup .....	10
Operation .....	11
Transport .....	11
Storage .....	11
Care and service .....	11
Troubleshooting guide .....	12
Warranty .....	12
Declaration of Conformity .....	12
Technical data .....	13

## Safety instructions



Read these original instructions and the enclosed original instructions for the battery pack/charger before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the booklets for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

### Hazard levels

#### **DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

#### **WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

#### **CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

#### **ATTENTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### General safety instructions

**DANGER** • Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

**WARNING** • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Children must not operate the device. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

**CAUTION** • Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

### Operation

**DANGER** • Operation in explosive atmospheres is prohibited. • When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations.

**WARNING** • Do not direct the water jet at persons, animals, live electrical equipment or loose objects. • Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.

**CAUTION** • Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. • According to the applicable regulations, the appliance may never be used with the drinking water network without a system separator. Ensure that the connection to your house water system, with which the pressure cleaner is operated, is equipped with a system separator according to EN 12729 type BA. • Water that has flowed through a system separator is no longer classified as drinkable. • Never leave the device unsupervised while it is in operation. • Only operate or store the device in accordance with the description or figure.

**ATTENTION** • Device damage due to dry running. Switch the device on only when the water supply is ensured. • Do not operate the device at temperatures below 0 °C.

### Symbols on the device



The device may not be connected to the public drinking water network.

## Safety devices

### Power switch lock

The lock blocks the power switch and prevents the device from switching on unintentionally.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Cleaning work producing in oily waste water, e.g. washing engines, washing undercarriages etc., may only be performed at washing stations with an oil separator.

Extraction of water from public waterways is not permitted in some countries.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

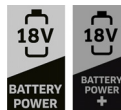
## Intended use

Use the battery pressure cleaner in private households only.

The pressure cleaner is intended for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, façades, terraces, garden machines etc. using a water jet.

## Rechargeable battery packs and chargers

Only use the device with battery packs and chargers from the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) system.



Suitable battery packs and chargers are marked with the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System symbol.

Suitable battery packs bear the designation "Battery Power 18/... and Battery Power+ 18/...".

Suitable chargers bear the designation "BC 18 V ...".

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Special accessories

Use only special accessories with the label "Handheld" and a blue plug.

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Device description

For the figures, please refer to the graphics page **Illustration A**

- ① Battery-powered pressure washer
- ② Battery pack unlocking button
- ③ Fine filter
- ④ Coupling
- ⑤ \*Garden hose (fabric reinforced, diameter at least 1/2 inch (13 mm), length at least 7.5 m, with commercially available quick coupling)
- ⑥ Standard Charger Battery Power 18 V
- ⑦ Battery pack Battery Power 18/25
- ⑧ Folding tank
- ⑨ KÄRCHER suction hose
- ⑩ Multi jet nozzle for normal cleaning tasks
- ⑪ Nozzle unlocking button
- ⑫ Spray lance
- ⑬ Battery pack holder
- ⑭ Type plate
- ⑮ Power switch lock

- ⑯ Power switch
- ⑰ Water connection

\* additionally required

## Initial startup

### Battery pack charging

1. Charge the battery pack (see operating instructions for the battery pack).

### Installing the battery pack

#### ⚠ CAUTION

**Risk of injury and damage if the battery pack is not engaged!**

*A battery pack that is not properly engaged can fall out and cause injury or damage.*

*Make sure that the battery pack engages correctly in the battery mount.*

1. Push the battery pack into the battery mount until it audibly clicks into place, see .

**Illustration B**

### Water supply

For the connection values, see the type plate or chapter *Technical data*.

Observe the water distribution company regulations.

#### Connection to a water line

1. Connect a garden hose with a plug coupling (not included in the scope of delivery) to the device:
  - a If the KÄRCHER suction hose was previously fitted: Screw the coupling onto the water connection.
  - b Push the plug coupling of the garden hose onto the coupling.

**Illustration C**

2. Connect the garden hose to the water line.
3. Open the water tap completely.

#### Suck water from open containers

This pressure cleaner with the KÄRCHER suction hose is suitable for sucking in surface water, e.g. from folding buckets, rain barrels or ponds.

For maximum suction height, see chapter *Technical data*.

1. Unscrew the coupling on the water connection of the device.
2. Fill the suction hose with water.
3. Screw the suction hose onto the water connection of the device and hang it in a water source (e.g. rain barrel).
4. Vent the suction hose.

#### Note

*If necessary, remove the spray lance before venting the suction hose.*

- a Start the device see chapter *Starting the device*.
- b Operate the device until no more air bubbles can be seen in the suction hose.
- c Release the power switch.
- d Secure the power switch with the lock.

### Mount the spray lance and nozzle

1. Mount the spray lance and nozzle:
  - a Press the spray lance into the device and
  - b and fasten it by turning it 90°.
  - c Push the nozzle onto the spray lance until it audibly clicks into place.

**Illustration D**

## Note

To dismantle, press the nozzle unlocking button and pull the nozzle off.

## Operation

### ATTENTION

#### Risk of damage!

Damaging the pump during dry running.

Switch off the device if it does not build up pressure within 2 minutes.

Proceed according to the instructions in chapter *Troubleshooting guide*.

### Set spray type

#### ⚠ WARNING

##### Risk of injury and damage!

Danger of injury and damage when setting the spray type during operation.

Switch off the device before setting the spray type.

1. Turn the head of the multi jet nozzle to set the desired spray type (point jet, flat jet, rinsing jet, mist jet, pouring jet).

#### Illustration E

### Starting the device

1. Start the device:
  - a Release the power switch lock.
  - b Press the power switch.The device switches on.

#### Illustration F

### Operation with detergent

#### Note

KÄRCHER offers you detergent spray bottles for vehicle care.

#### Recommended cleaning method

1. Spray the detergent sparingly on the dry surface and let it work for a while (do not let it dry).
2. Rinse off the loosened dirt with the pressure jet.

### Interrupting operation

1. Release the power switch.
2. Secure the power switch with the lock.

### Removing the battery pack

#### Note

During longer work breaks, remove the battery pack from the device and secure it against unauthorised use.

1. Remove the battery pack:
  - a Press the battery pack unlocking button.
  - b Pull the battery pack out of the battery pack mount.

#### Illustration G

### Ending operation

1. Release the power switch.
2. Close the water tap.
3. Press the power switch.

The existing pressure in the device is relieved.
4. Disconnect the device from the water supply.
5. Secure the power switch with the lock.
6. Remove the battery pack (see chapter *Removing the battery pack*).

## Transport

#### ⚠ CAUTION

##### Risk of injury and damage!

Injury or damage due to non-observance of the weight.

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

### ATTENTION

#### Risk of damage!

Damage to the device and accessories due to freezing water.

Completely empty the device and accessories after each use.

Protect the device and accessories from temperatures below or equal to 0 °C (32 °F).

1. Finish operation, see chapter *Ending operation*.
2. Secure the device and accessories, according to the applicable regulations, against slipping and tipping over when transporting in vehicles.

## Storage

#### ⚠ CAUTION

##### Risk of injury and damage!

Injury or damage due to non-observance of the weight. Be aware of the weight of the device during transport and storage.

### ATTENTION

#### Risk of damage!

Damage to the device and accessories due to freezing water.

Completely empty the device and accessories after each use.

Protect the device and accessories from temperatures below or equal to 0 °C (32 °F).

1. Finish operation, see chapter *Ending operation*.
2. Store the device and accessories in an indoor space protected from frost and direct sunlight

## Care and service

#### ⚠ DANGER

##### Improper cleaning

###### Short-circuit

Switch off the device and remove the battery pack before performing any work on the device.

Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.

### ATTENTION

##### Improper cleaning

###### Risk of damage.

Do not use any abrasive or aggressive detergents.

The device is maintenance-free.

### Cleaning the device

1. Clean the device with a moist cloth.

### Cleaning the fine filter

Clean the fine filter regularly.

1. Depressurize the device, see chapter *Ending operation*.

### ATTENTION

##### Risk of damage due to improper cleaning!

The fine filter is damaged by improper cleaning.

Clean the fine filter only under running water against its flow direction.

Do not use sharp or hard objects such as needles or wire brushes.

### ATTENTION

##### Risk of damage!

The device may be damaged when operated without a fine filter.

Do not operate the device without a fine filter or with a damaged fine filter.

Check the fine filter for damage before installation and replace a damaged fine filter immediately.

2. Clean the fine filter:
  - a Unscrew the coupling on the water spigot.
  - b Remove the fine filter.
  - c Clean the fine filter under running water against its normal flow direction.

#### Illustration H

3. Install the fine filter in the reverse order.

## Troubleshooting guide

### **⚠ DANGER**

#### **Touching live parts**

##### *Electric shock*

Switch off the device and remove the battery pack before performing any work on the device.

Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.

You can remedy minor faults using the following overview.

If in any doubt, please contact your authorised Customer Service.

#### **Device not running**

The battery pack is not sitting properly in the device

1. Push the battery pack into the mounting in the device until it audibly latches into place.

The charging state of the battery pack is too low

1. Charge the battery pack.

The battery pack is overheated

1. Remove the battery pack from the device and allow it to cool down.
2. Do not place the device and battery pack in direct sunlight.

The battery pack or the charger are defective

1. Replace the battery pack or charger.

#### **Device switches off automatically**

Overheating of the device or battery pack

1. Let the device or the battery pack cool down.

#### **Device not building up pressure**

The nozzle is dirty

1. Use a needle to remove dirt from the nozzle hole.
2. Rinse the nozzle from the front with water.

The water supply is too low

1. Open the water tap fully.
2. Check the water inlet for an adequate flow rate.
3. Check the fine filter in the water connection.

#### **Device leaking**

1. The device leaks a small amount for technical reasons. If the leak is severe, request authorised Customer Service.

## Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.  
(See overleaf for the address)

## Declaration of Conformity

### EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Pressure cleaner (battery powered)

Type: 1.328-xxx

#### **Currently applicable EU Directives**

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EC

#### **Harmonised standards used**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### **Applied conformity evaluation method**

2000/14/EG: Annex V

#### **Sound power level dB(A)**

KHB 5

Measured: 86

Guaranteed: 89

KHB 6

Measured: 81

Guaranteed: 84

KHB 4-18

Measured: 82

Guaranteed: 84

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01

### Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Pressure cleaner (battery powered)

Type: 1.328-xxx

#### **Currently applicable UK Regulations**

S.I. 2016/1101 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)  
S.I. 2001/1701 (as amended)

**Designated standards used**

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2017  
EN 55014-2: 2015  
EN IEC 63000: 2018

**Applied conformity assessment procedure**

S.I. 2001/1701 (as amended): Schedule 8

**Sound power level dB(A)**

KHB 5

Measured: 86

Guaranteed: 89

KHB 6

Measured: 81

Guaranteed: 84

KHB 4-18

Measured: 82

Guaranteed: 84

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01

**Technical data**

**Device performance data**

Working voltage of the battery V 18

Protection class III

Operating time (max.) at full battery charge with Battery Power 18/25 battery pack min 12

Max. permissible pressure MPa 2,4

**Water connection**

Feed pressure (max.) MPa 1,0

Input temperature (max.) °C 40

Suction height (max.) m 0,5

**Dimensions and weights**

Weight without battery pack kg 1,3

Length x width x height mm 302 x 89 x 252

**Determined values in acc. with EN 60335-2-79**

Hand-arm vibration value  $m/s^2$  <2,5

Uncertainty K  $m/s^2$  0,3

Sound pressure level  $L_{pA}$  dB(A) 69

Uncertainty  $K_{pA}$  dB(A) 3

Sound power level  $L_{WA}$  + uncertainty  $K_{WA}$  dB(A) 84

Subject to technical modifications.

## Contenu

Consignes de sécurité .....	14
Dispositifs de sécurité .....	14
Protection de l'environnement .....	14
Utilisation conforme .....	15
Blocs-batteries et chargeurs .....	15
Accessoires et pièces de rechange .....	15
Etendue de livraison .....	15
Description de l'appareil .....	15
Mise en service .....	15
Fonctionnement .....	16
Transport .....	16
Stockage .....	16
Entretien et maintenance .....	17
Dépannage en cas de défaut .....	17
Garantie .....	17
Déclaration de conformité UE .....	17
Caractéristiques techniques .....	18

## Consignes de sécurité



Veillez lire la présente notice originale et la notice originale du bloc-batterie/chargeur jointe avant la première utilisation

de l'appareil. Suivez les instructions qui y figurent. Conservez les documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

### Niveaux de danger

#### DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

#### ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Consignes de sécurité générales

**DANGER** • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

**AVERTISSEMENT** • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.

• Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. • Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. • Surveillez les

enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**PRÉCAUTION** • Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

### Fonctionnement

**DANGER** • L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite. • Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes.

**AVERTISSEMENT** • Ne dirigez pas le jet d'eau sur des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou des objets épars.

• N'aspergez pas d'objets contenant des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple).

• Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques.

**PRÉCAUTION** • N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche. • Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans séparateur de système au niveau du réseau d'eau potable, conformément aux prescriptions en vigueur. Assurez-vous que le raccordement de votre installation d'eau potable sur laquelle fonctionne le nettoyeur sous pression est équipé d'un séparateur de système selon la norme EN 12729, type BA. • L'eau ayant traversé un séparateur n'est plus potable. • Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. • Utilisez ou stockez l'appareil uniquement conformément à la description ou à la figure.

**ATTENTION** • Endommagement de l'appareil dû à une marche à sec. Ne mettez l'appareil sous tension que si l'alimentation en eau est assurée. • N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

### Symboles sur l'appareil



L'appareil ne doit pas être raccordé directement au réseau d'eau potable public.

### Dispositifs de sécurité

#### Verrouillage de l'interrupteur principal

Le verrouillage bloque l'interrupteur principal et empêche tout démarrage accidentel de l'appareil.

#### Protection de l'environnement




Les matériaux d'emballage sont recyclables.

Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les travaux de nettoyage provoquant des eaux usées huileuses, p. ex. lavage de moteur, lavage de dessous de caisse, ne doivent être effectués que sur les pistes de lavage équipées de séparateur d'huile.

 Dans certains pays, il est interdit de prélever de l'eau dans les eaux publiques.

### Remarques concernant les matières composantes (REACH)

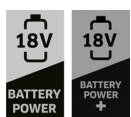
Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Utilisation conforme

Utilisez le nettoyeur sous pression sans fil exclusivement pour un usage ménager privé.  
Le nettoyeur sous pression est conçu pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, appareils de jardinage, etc. à l'aide d'un jet d'eau.

## Blocs-batteries et chargeurs

N'utilisez l'appareil qu'avec des blocs-batteries et chargeurs du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.



Les blocs-batteries et les chargeurs adaptés sont marqués du symbole du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.

Les blocs-batteries appropriés portent la désignation « Battery Power 18/... » et Battery Power+ 18/... ».

Les chargeurs appropriés portent la désignation « BC 18 V ... ».

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### \*\* Accessoires spéciaux

N'utilisez que des accessoires spéciaux portant l'indication « Handheld » et munis d'un bouchon bleu.

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques

### Illustration A

- 1 Nettoyeur sous pression sans fil
- 2 Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- 3 Filtre fin
- 4 Raccord
- 5 \*Tuyau d'arrosage (renforcé, diamètre d'au moins 1/2 pouce (13 mm), longueur d'au moins 7,5 m, avec coupleur rapide standard)
- 6 Chargeur standard Battery Power 18 V
- 7 Bloc-batterie Battery Power 18/25
- 8 Réservoir pliable

- 9 Tuyau d'aspiration KÄRCHER
- 10 Buse multijet pour tâches de nettoyage normales
- 11 Touche de déverrouillage de la buse
- 12 Lance
- 13 Logement du bloc-batterie
- 14 Plaque signalétique
- 15 Verrouillage de l'interrupteur principal
- 16 Interrupteur principal
- 17 Raccord d'alimentation en eau

\* également nécessaire

## Mise en service

### Charger la batterie

1. Charger le bloc-batterie (voir mode d'emploi du bloc-batterie).

### Montage du bloc-batterie

#### PRÉCAUTION

**Risque de blessure et d'endommagement si le bloc-batterie n'est pas enclenché !**

*Un bloc-batterie qui n'est pas correctement enclenché peut tomber et provoquer des blessures ou des dommages.*

*Assurez-vous que le bloc-batterie s'enclenche correctement dans son logement.*

1. Pousser le bloc-batterie dans le logement du bloc-batterie jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

### Illustration B

### Alimentation en eau

La puissance raccordée est indiquée sur la plaque signalétique ou au chapitre *Caractéristiques techniques*. Respecter les directives de l'entreprise de distribution d'eau.

### Raccordement à une conduite d'eau

1. Brancher un tuyau d'arrosage sur le raccord enfichable (non compris dans la livraison) de l'appareil :
  - a Si le tuyau d'aspiration KÄRCHER a été monté au préalable : visser le raccord sur le raccord d'alimentation en eau.
  - b Brancher le raccord enfichable du tuyau d'arrosage sur le raccord.

### Illustration C

2. Raccorder le tuyau d'arrosage à la conduite d'eau.
3. Ouvrir complètement le robinet d'eau.

### Aspiration de l'eau des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur sous pression est conçu pour aspirer l'eau de surface, p. ex. à partir de seaux pliables, de tonneaux d'eau de pluie ou d'étangs, avec le tuyau d'aspiration KÄRCHER.

La hauteur d'aspiration maximale est indiquée au chapitre *Caractéristiques techniques*.

1. Dévisser le raccord sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil.
2. Remplir le tuyau d'aspiration avec de l'eau.
3. Visser le tuyau d'aspiration sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil et le suspendre dans une source d'eau (p. ex. tonneau d'eau de pluie).
4. Purger le tuyau d'aspiration.

## Remarque

Retirer éventuellement la lance avant de purger le tuyau d'aspiration.

- Démarrer l'appareil, voir chapitre *Démarrer l'appareil*.
- Faire fonctionner l'appareil jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air dans le tuyau d'aspiration.
- Relâcher l'interrupteur principal.
- Bloquer l'interrupteur principal à l'aide du verrouillage.

## Montage de la lance et de la buse

- Monter la lance et la buse :
  - Enfoncer la lance dans l'appareil et la fixer par une rotation de 90°.
  - Enficher la buse sur la lance jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

## Illustration D

### Remarque

Pour le démontage, appuyer sur la touche de déverrouillage de la buse et retirer la buse.

## Fonctionnement

### ATTENTION

**Risque d'endommagement !**

Endommagement de la pompe en cas de marche à sec. Éteignez l'appareil s'il ne se met pas sous pression dans les 2 minutes.

Procédez conformément aux instructions du chapitre *Dépannage en cas de défaut*.

## Réglage du type de jet

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque de blessure et d'endommagement !**

Risque de blessure et d'endommagement lors du réglage du type de jet pendant le fonctionnement. Éteignez l'appareil avant de régler le type de jet.

- Tourner la tête de la buse multijet pour régler le type de jet souhaité (jet crayon, jet plat, jet de rinçage, jet de brouillard, jet d'arrosage).

## Illustration E

## Démarrer l'appareil

- Démarrer l'appareil :
  - Relâcher le verrouillage de l'interrupteur principal.
  - Appuyer sur l'interrupteur principal. L'appareil démarre.

## Illustration F

## Fonctionnement avec détergent

### Remarque

Pour l'entretien des véhicules, KÄRCHER vous propose des flacons vaporisateurs de détergent.

## Méthode de nettoyage conseillée

- Vaporiser avec parcimonie le détergent sur la surface sèche et laisser agir (mais pas sécher).
- Rincer les salissures détachées avec le jet sous pression.

## Interruption d'utilisation

- Relâcher l'interrupteur principal.
- Bloquer l'interrupteur principal à l'aide du verrouillage.

## Retrait du bloc-batterie

### Remarque

Dans le cas de longues périodes d'arrêt, retirer le bloc-batterie de l'appareil et le sécuriser contre toute utilisation intempestive.

- Retirer le bloc-batterie :
  - Appuyer sur la touche de déverrouillage du bloc-batterie.
  - Retirer le bloc-batterie de son logement.

## Illustration G

## Terminer l'utilisation

- Relâcher l'interrupteur principal.
- Fermer le robinet d'eau.
- Appuyer sur l'interrupteur principal. La pression existante dans l'appareil est réduite.
- Couper l'appareil de l'alimentation en eau.
- Bloquer l'interrupteur principal à l'aide du verrouillage.
- Retirer le bloc-batterie (voir chapitre *Retrait du bloc-batterie*).

## Transport

### ⚠ PRÉCAUTION

**Risque de blessure et d'endommagement !**

Risque de blessures et d'endommagement en cas de non-respect du poids.

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

### ATTENTION

**Risque d'endommagement !**

Endommagement de l'appareil et des accessoires dû au gel de l'eau.

Videz entièrement l'appareil et les accessoires après chaque utilisation.

Protégez l'appareil et les accessoires des températures inférieures ou égales à 0 °C (32 °F).

- Terminer le fonctionnement, voir chapitre *Terminer l'utilisation*.
- En cas de transport dans des véhicules, bloquer l'appareil et les accessoires contre le glissement et le basculement conformément aux directives en vigueur.

## Stockage

### ⚠ PRÉCAUTION

**Risque de blessure et d'endommagement !**

Risque de blessures et d'endommagement en cas de non-respect du poids.

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

### ATTENTION

**Risque d'endommagement !**

Endommagement de l'appareil et des accessoires dû au gel de l'eau.

Videz entièrement l'appareil et les accessoires après chaque utilisation.

Protégez l'appareil et les accessoires des températures inférieures ou égales à 0 °C (32 °F).

- Terminer le fonctionnement, voir chapitre *Terminer l'utilisation*.
- Stocker l'appareil et les accessoires à l'intérieur, à l'abri du gel et des rayons directs du soleil.



## Entretien et maintenance

### **⚠ DANGER**

#### **Nettoyage non conforme**

##### *Court-circuit*

Éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant tous travaux sur l'appareil.

Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.

### **ATTENTION**

#### **Nettoyage non conforme**

Risque d'endommagement.

N'utilisez pas de détergents abrasifs ou agressifs.

L'appareil ne nécessite pas d'entretien.

### Nettoyer l'appareil

1. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

### Nettoyage du filtre fin

Nettoyer régulièrement le filtre fin.

1. Mettre l'appareil hors pression, voir chapitre *Terminer l'utilisation*.

### **ATTENTION**

**Risque d'endommagement dû à un nettoyage inapproprié !**

Le filtre fin est endommagé s'il n'est pas nettoyé correctement.

Ne nettoyez le filtre fin que sous l'eau courante, dans le sens inverse de son écoulement.

N'utilisez pas d'objets pointus ou durs tels que des aiguilles ou des brosses métalliques.

### **ATTENTION**

**Risque d'endommagement !**

L'appareil peut être endommagé s'il fonctionne sans filtre fin.

Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre fin ou avec un filtre fin endommagé.

Vérifiez que le filtre fin n'est pas endommagé avant de le monter et remplacez immédiatement un filtre fin endommagé.

2. Nettoyer le filtre fin :

- a Dévisser le raccord au niveau de la tubulure d'eau.
- b Enlever le filtre fin.
- c Rincer le filtre fin à l'eau courante dans le sens contraire de l'écoulement.

#### **Illustration H**

3. Monter le filtre fin en procédant dans l'ordre inverse.

## Dépannage en cas de défaut

### **⚠ DANGER**

#### **Contact avec des pièces sous tension**

##### *Décharge électrique*

Éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant tous travaux sur l'appareil.

Les travaux de réparation ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.

Vous pouvez éliminer vous-même les petits défauts à l'aide de l'aperçu suivant.

En cas de doute, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

#### **L'appareil ne fonctionne pas**

Le bloc-batterie n'est pas correctement logé dans l'appareil

1. Pousser le bloc-batterie dans le logement de l'appareil jusqu'à ce que son enclenchement soit audible.

L'état de charge du bloc-batterie est trop faible

1. Chargez le bloc-batterie.

Surchauffe du bloc-batterie

1. Retirer le bloc-batterie de l'appareil et le laisser refroidir.
2. Ne pas exposer l'appareil et le bloc-batterie au soleil.

Le bloc-batterie ou le chargeur est défectueux

1. Remplacer le bloc-batterie ou le chargeur.

#### **L'appareil s'arrête tout seul**

Surchauffe de l'appareil ou du bloc-batterie

1. Laisser refroidir l'appareil ou le bloc-batterie.

#### **L'appareil ne monte pas en pression**

La buse est encrassée

1. Retirer les encrassements de l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille.

2. Rincer la buse à l'eau par l'avant.

L'alimentation en eau est trop faible

1. Ouvrir complètement le robinet d'eau.
2. S'assurer qu'un débit suffisant est appliqué sur l'arrivée d'eau.
3. Vérifier le filtre fin dans le raccord d'alimentation en eau.

#### **L'appareil n'est pas étanche.**

1. Une faible fuite de l'appareil est purement technique. En cas de forte fuite, commissionner le Service après-vente autorisé.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériel ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Nettoyeur sous pression (à batterie)

Type : 1.328-xxx

#### **Normes UE en vigueur**

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

#### **Normes harmonisées appliquées**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### **Méthode d'évaluation de conformité appliquée**

2000/14/CE : Annexe V

#### **Niveau de puissance acoustique dB(A)**

KHB 5

Mesuré : 86

Garanti : 89  
 KHB 6  
 Mesuré : 81  
 Garanti : 84  
 KHB 4-18  
 Mesuré : 82  
 Garanti : 84

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser  
 Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tél. : +49 7195 14-0  
 Télécopie : +49 7195 14-2212  
 Winnenden, le 01/03/2021

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques de puissance de l'appareil

Tension de service	V	18
Classe de protection		III
Durée de fonctionnement (max.) à pleine charge avec bloc-batterie Battery Power 18/25	min	12
Pression max. admissible	MPa	2,4

### Raccord d'alimentation en eau

Pression d'alimentation (max.)	MPa	1,0
Température d'alimentation (max.)	°C	40
Hauteur d'aspiration (max.)	m	0,5

### Dimensions et poids

Poids sans bloc-batterie	kg	1,3
Longueur x largeur x hauteur	mm	302 x 89 x 252

### Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79

Valeur de vibrations main-bras	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Incertitude K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Niveau de puissance acoustique L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Sous réserve de modifications techniques.

## Indice

Avvertenze di sicurezza .....	18
Dispositivi di sicurezza .....	19
Tutela dell'ambiente .....	19
Impiego conforme alla destinazione .....	19
Unità accumulatore e caricabatterie .....	19
Accessori e ricambi .....	19
Volume di fornitura .....	19
Descrizione dell'apparecchio .....	19
Messa in funzione .....	20
Funzionamento .....	20
Trasporto .....	21
Stoccaggio .....	21
Cura e manutenzione .....	21
Guida alla risoluzione dei guasti .....	21
Garanzia .....	22
Dichiarazione di conformità UE .....	22
Dati tecnici .....	22

## Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali e le istruzioni originali allegate all'unità accumulatore/caricabatterie. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

### Livelli di pericolo

#### ⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

#### ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

### Avvertenze di sicurezza generali

⚠ **PERICOLO** ● Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ **AVVERTIMENTO** ● Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. ● Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.

• Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**⚠ PRUDENZA** • I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né agitate mai un dispositivo di sicurezza.

### Esercizio

**⚠ PERICOLO** • L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato. • In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

**⚠ AVVERTIMENTO** • Non orientare il getto d'acqua verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o su oggetti non fissati. • Non orientate il getto su apparecchi contenenti materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto). • L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente.

**⚠ PRUDENZA** • Non utilizzare l'apparecchio se dapprima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico. • Utilizzate l'apparecchio sempre in conformità alle vigenti norme e mai senza separatore di sistema sulla rete di acqua potabile. Assicurarsi che il collegamento dell'impianto idrico domestico, con il quale si utilizza il pulitore a pressione, sia dotato di un separatore di sistema conforme a EN 12729 di tipo BA.

• L'acqua, che fluisce attraverso un separatore di sistema, non è più potabile. • Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione. • Utilizzare o conservare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alla descrizione o alle immagini.

**ATTENZIONE** • Danni all'apparecchio causati dal funzionamento a secco. Accendere l'apparecchio soltanto quando l'alimentazione dell'acqua è garantita. • Non utilizzare l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.

### Simboli riportati sull'apparecchio



L'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete dell'acqua potabile.

### Dispositivi di sicurezza

#### Bloccaggio dell'interruttore dell'apparecchio

Il bloccaggio inibisce l'interruttore dell'apparecchio ed impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

### Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. il lavaggio di motori o di sottoscocche, vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.



In alcuni paesi non è consentito il prelievo di acqua da fonti pubbliche.

### Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Impiego conforme alla destinazione

Il pulitore a pressione a batteria è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Il pulitore a pressione è progettato per la pulizia con getto d'acqua di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc.

### Unità accumulatore e caricabatterie

Utilizzare l'apparecchio solo con unità accumulatore e caricabatterie del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Le unità accumulatore e i caricabatterie adatti sono contrassegnati dal simbolo del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Le unità accumulatore adatte riportano la denominazione "Battery Power 18/..." e Battery Power+ 18/...".

I caricabatterie adatti riportano la denominazione "BC 18 V ...".

### Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Accessori speciali

Utilizzare solo accessori speciali con l'indicazione "Handheld" (portatile) e il tappo blu.

### Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

### Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi pagina dei grafici  
Figura A

- 1 Pulitore a pressione a batteria
- 2 Tasto di sblocco unità accumulatore
- 3 Microfilatro
- 4 Raccordo
- 5 \*Tubo flessibile per giardino (rinforzato in tessuto, diametro almeno 1/2 pollici (13 mm), lunghezza almeno 7,5 m, con attacco rapido disponibile in commercio)
- 6 Caricabatterie standard Battery Power 18 V
- 7 Unità accumulatore Battery Power 18/25
- 8 Serbatoio pieghevole
- 9 Tubo flessibile di aspirazione KÄRCHER
- 10 Ugello multi-jet, per normali operazioni di pulizia
- 11 Tasto di sblocco ugello
- 12 Lancia

- ⑬ Alloggiamento dell'accumulatore
- ⑭ Targhetta
- ⑮ Bloccaggio dell'interruttore dell'apparecchio
- ⑯ Interruttore dell'apparecchio
- ⑰ Collegamento idrico

\* richiesto in aggiunta

## Messa in funzione

### Carica dell'unità accumulatore

1. Caricare l'unità accumulatore (vedere le istruzioni per l'uso dell'unità accumulatore).

### Montaggio dell'unità accumulatore

#### ⚠ PRUDENZA

**Rischio di lesioni e danni se l'unità accumulatore non è innestata!**

*Un'unità accumulatore non innestata correttamente può cadere e causare lesioni o danni.*

*Assicurarsi che l'unità accumulatore si innesti correttamente nel relativo alloggiamento.*

1. Spingere l'unità accumulatore nell'apposito alloggiamento finché non si sente lo scatto d'innesto.

**Figura B**

### Alimentazione dell'acqua

Per i valori di collegamento vedi targhetta o capitolo **Dati tecnici**.

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

### Collegamento alla rete idrica

1. Collegare un tubo flessibile per giardino (non incluso nella fornitura) all'apparecchio.
  - a Se il tubo flessibile di aspirazione KÄRCHER è stato montato in precedenza: Avvitare il giunto al collegamento idrico.
  - b Collegare il raccordo a innesto del tubo flessibile per giardino al giunto.
2. Collegare il tubo flessibile per giardino all'alimentazione idrica.
3. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.

**Figura C**

### Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Questo pulitore a pressione è adatto ad aspirare acqua di superficie con il tubo flessibile di aspirazione KÄRCHER, ad es. da secchi pieghevoli, raccoglitori di acqua piovana o stagni.

Per l'altezza di aspirazione massima, vedere il capitolo **Dati tecnici**.

1. Svitare il giunto sul collegamento idrico dell'apparecchio.
2. Riempire il tubo flessibile di aspirazione con acqua.
3. Avvitare il tubo flessibile di aspirazione al collegamento idrico dell'apparecchio ed agganciarlo alla fonte d'acqua (ad es. raccoglitore di acqua piovana).
4. Sfiatare il tubo flessibile di aspirazione.

**Nota**

*Se necessario, rimuovere la lancia prima di sfiatare il tubo flessibile di aspirazione.*

- a Avviare l'apparecchio, vedi capitolo **Avvio dell'apparecchio**.
- b Azionare l'apparecchio finché non si vedono più bolle d'aria nel tubo flessibile di aspirazione.

- c Rilasciare l'interruttore dell'apparecchio.
- d Fissare l'interruttore dell'apparecchio con il bloccaggio.

### Montaggio della lancia e dell'ugello

1. Montare la lancia e l'ugello:
  - a Premere la lancia nell'apparecchio e fissare con una rotazione di 90°.
  - c Inserire l'ugello nella lancia finché non scatta in posizione in modo udibile.

**Figura D**

**Nota**

*Per lo smontaggio, premere il tasto di sblocco dell'ugello ed estrarre l'ugello.*

## Funzionamento

### ATTENZIONE

**Pericolo di danneggiamento!**

*Danneggiamento della pompa in caso di funzionamento a secco.*

*Spegnere l'apparecchio se non aumenta la pressione entro 2 minuti.*

*Poi proseguire secondo le istruzioni del capitolo Guida alla risoluzione dei guasti.*

### Impostazione del tipo di getto

#### ⚠ AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni e di danneggiamento!**

*Pericolo di lesioni e danneggiamento quando si regola l'ugello durante il funzionamento.*

*Spegnere l'apparecchio prima di impostare il tipo di getto.*

1. Ruotare la testa dell'ugello multi-jet per impostare il tipo di getto desiderato (getto puntiforme, getto piatto, getto di risciacquo, getto nebulizzato, getto a pioggia).

**Figura E**

### Avvio dell'apparecchio

1. Avviare l'apparecchio:
  - a Rilasciare il bloccaggio dell'interruttore dell'apparecchio.
  - b Premere l'interruttore dell'apparecchio. L'apparecchio si accende.

**Figura F**

### Utilizzo con detersivi

**Nota**

*Per la cura del veicolo, KÄRCHER offre appositi spruzzi con detergente.*

### Metodo di pulizia consigliato

1. Spruzzare misuratamente il detergente sulla superficie asciutta e lasciare agire (non far asciugare).
2. Sciacquare lo sporco sciolto con il getto a pressione.

### Interruzione del funzionamento

1. Rilasciare l'interruttore dell'apparecchio.
2. Fissare l'interruttore dell'apparecchio con il bloccaggio.

### Rimozione dell'unità accumulatore

**Nota**

*In caso di interruzioni di lavoro prolungate, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio ed evitarne l'utilizzo involontario.*

1. Rimuovere l'unità accumulatore:
  - a Premere il tasto di sblocco unità accumulatore.

- b Estrarre l'unità accumulatore dal suo alloggiamento.

#### Figura G

### Termine del funzionamento

1. Rilasciare l'interruttore dell'apparecchio.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
3. Premere l'interruttore dell'apparecchio. La pressione esistente nell'apparecchio viene ridotta.
4. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
5. Fissare l'interruttore dell'apparecchio con il bloccaggio.
6. Rimuovere l'unità accumulatore (vedere capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*).

### Trasporto

#### ⚠ PRUDENZA

##### **Pericolo di lesioni e di danneggiamento!**

Pericolo di danneggiamento e pericolo di lesioni in caso di mancato rispetto del peso.

Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

#### ATTENZIONE

##### **Pericolo di danneggiamento!**

Danni all'apparecchio e agli accessori dovuti al congelamento dell'acqua.

Svuotare l'apparecchio e gli accessori completamente dopo l'uso.

Proteggere l'apparecchio e gli accessori da temperature inferiori o uguali a 0 °C (32 °F).

1. Per concludere il funzionamento vedere il capitolo *Termine del funzionamento*.
2. Per il trasporto in veicoli, fissare l'apparecchio e gli accessori secondo le norme in vigore in modo che non possano scivolare e ribaltarsi.

### Stoccaggio

#### ⚠ PRUDENZA

##### **Pericolo di lesioni e di danneggiamento!**

Pericolo di danneggiamento e pericolo di lesioni in caso di mancato rispetto del peso.

Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

#### ATTENZIONE

##### **Pericolo di danneggiamento!**

Danni all'apparecchio e agli accessori dovuti al congelamento dell'acqua.

Svuotare l'apparecchio e gli accessori completamente dopo l'uso.

Proteggere l'apparecchio e gli accessori da temperature inferiori o uguali a 0 °C (32 °F).

1. Per concludere il funzionamento vedere il capitolo *Termine del funzionamento*.
2. Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo interno protetto dal gelo e dalla luce solare diretta.

### Cura e manutenzione

#### ⚠ PERICOLO

##### **Pulizia inappropriata**

Cortocircuito

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnerlo e rimuovere l'unità accumulatore.

Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua da tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione.

#### ATTENZIONE

##### **Pulizia inappropriata**

Pericolo di danneggiamento.

Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.

L'apparecchio non richiede manutenzione.

### Pulizia dell'apparecchio

1. Pulire l'apparecchio con un panno umido.

### Pulire il microfiltro

Pulire regolarmente il microfiltro.

1. Depressurizzare l'apparecchio, vedere il capitolo *Termine del funzionamento*.

#### ATTENZIONE

##### **Pericolo di danneggiamento in caso di pulizia inadeguata!**

Il microfiltro è danneggiato da una pulizia inadeguata.

Pulire il microfiltro solo sotto l'acqua corrente contro la direzione del flusso.

Non utilizzare oggetti appuntiti o duri come aghi o spazzole metalliche.

#### ATTENZIONE

##### **Pericolo di danneggiamento!**

Il funzionamento senza filtro fine può danneggiare l'apparecchio.

Non mettere in funzione l'apparecchio senza un filtro fine o con un filtro fine danneggiato.

Controllare che il filtro fine non sia danneggiato prima dell'installazione e sostituire immediatamente un filtro fine danneggiato.

2. Pulire il microfiltro:

- a Svitare il giunto sul raccordo dell'acqua.
- b Rimuovere il filtro fine.
- c Sciacquare il filtro fine sotto acqua corrente, procedendo contro la direzione del flusso.

#### Figura H

3. Montare il filtro fine in ordine inverso.

### Guida alla risoluzione dei guasti

#### ⚠ PERICOLO

##### **Contatto con parti sotto tensione**

Scossa elettrica

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnerlo e rimuovere l'unità accumulatore.

Per i lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici, rivolgetevi al servizio clienti autorizzato.

Piccole anomalie o disfunzioni possono essere eliminate seguendo le seguenti istruzioni.

In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

##### **L'apparecchio non funziona**

L'unità accumulatore non è inserita correttamente nell'apparecchio

1. Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento dell'apparecchio, finché non si sente lo scatto d'innesto.

Lo stato di carica dell'unità accumulatore è troppo basso

1. Caricare l'unità accumulatore.

L'unità accumulatore è surriscaldata

1. Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio e lasciare raffreddare.

2. Non posizionare l'apparecchio e l'unità accumulatore al sole.

L'unità accumulatore o il caricabatterie sono difettosi

1. Sostituire l'unità accumulatore o il caricabatterie.

**L'apparecchio si spegne automaticamente**

Surriscaldamento dell'apparecchio o dell'unità accumulatore

1. Lasciar raffreddare l'apparecchio o l'unità accumulatore.

#### L'apparecchio non genera pressione

L'ugello è sporco

1. Eliminare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli.
2. Sciacquare l'ugello dirigendo l'acqua dalla parte anteriore.

L'alimentazione di acqua è insufficiente

1. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
2. Verificare che l'alimentazione dell'acqua abbia una portata sufficiente.
3. Controllare il microfiltro nel collegamento idrico.

#### L'apparecchio perde

1. Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Pulitore a pressione (a batteria)

Tipo: 1.328-xxx

#### Direttive UE pertinenti

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

#### Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

#### Livello di potenza acustica dB(A)

KHB 5

Misurato: 86

Garantito: 89

KHB 6

Misurato: 81

Garantito: 84

KHB 4-18

Misurato: 82

Garantito: 84

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/03/2021

## Dati tecnici

### Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Tensione d'esercizio	V	18
----------------------	---	----

Classe di protezione		III
----------------------	--	-----

Tempo di funzionamento (max)	min	12
con batteria completamente carica con unità accumulatore Battery Power 18/25		

Pressione max. consentita	MPa	2,4
---------------------------	-----	-----

### Collegamento idrico

Pressione in entrata (max.)	MPa	1,0
-----------------------------	-----	-----

Temperatura in entrata (max.)	°C	40
-------------------------------	----	----

Altezza di aspirazione (max.)	m	0,5
-------------------------------	---	-----

### Dimensioni e pesi

Peso senza unità accumulatore	kg	1,3
-------------------------------	----	-----

Lunghezza x larghezza x altezza	mm	302 x 89 x 252
---------------------------------	----	----------------------

### Valori rilevati secondo EN 60335-2-79

Valore di vibrazione mano-braccio	m/s <sup>2</sup>	<2,5
-----------------------------------	------------------	------

Incertezza K	m/s <sup>2</sup>	0,3
--------------	------------------	-----

Livello di pressione acustica L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
---	-------	----

Incertezza K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
----------------------------	-------	---

Livello di potenza acustica L <sub>WA</sub> + incertezza K <sub>WA</sub>	dB(A)	84
--	-------	----

Con riserva di modifiche tecniche.

## Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad .....	23
Dispositivos de seguridad .....	23
Protección del medioambiente .....	23
Uso previsto .....	24
Batería y cargadores .....	24
Accesorios y repuestos .....	24
Volumen de suministro .....	24
Descripción del equipo .....	24
Puesta en funcionamiento .....	24
Funcionamiento .....	25
Transporte .....	25
Almacenamiento .....	25
Conservación y mantenimiento .....	25
Ayuda en caso de fallos .....	26
Garantía .....	26
Declaración de conformidad UE .....	26
Datos técnicos .....	27

## Instrucciones de seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual original y el manual original adjunto de la batería/cargador. Actúe conforme a estos documentos. Conserve los manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

### Niveles de peligro

#### PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

#### ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

#### PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

#### CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

### Instrucciones generales de seguridad

**PELIGRO** • Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

**ADVERTENCIA** • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • Los niños no pueden utilizar el

equipo. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**PRECAUCIÓN** • Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

### Funcionamiento

**PELIGRO** • Queda prohibido su uso en entornos explosivos. • A la hora de utilizar el equipo en zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad.

**ADVERTENCIA** • No dirija el chorro de agua hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo u objetos sueltos. • No pulverice objetos que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p. ej. amianto). • El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente.

**PRECAUCIÓN** • No utilice el dispositivo si se ha caído anteriormente, está visiblemente dañado o tiene fugas. • Nunca utilice el equipo sin separador de sistema en la red de agua potable, conforme a las disposiciones vigentes. Asegúrese de que la conexión de su sistema doméstico, donde se utiliza la limpiadora a presión, esté equipada con un separador de sistema conforme a EN 12729 tipo BA. • El agua que fluye por el separador de sistema no se considera agua potable. • Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. • Solo utilice o almacene el equipo conforme a la descripción o la figura.

**CUIDADO** • Daños en el equipo por marcha en vacío. Encienda el equipo solo cuando la alimentación de agua esté garantizada. • No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.

### Símbolos en el equipo



El equipo no debe conectarse directamente a la red pública de agua potable.

## Dispositivos de seguridad

### Cierre del interruptor del equipo

El cierre bloquea el interruptor del equipo y evita el arranque involuntario del equipo.

### Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.



Los trabajos de limpieza que generan agua sucia con un alto contenido en aceite, p. ej., los lavados de motores o la limpieza de bajos, deben realizarse únicamente en estaciones de lavado con un separador de aceite.



La extracción de agua de dominio público no está permitida en determinados países.

## Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

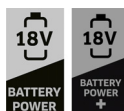
## Uso previsto

Utilice la limpiadora a presión con batería únicamente en el ámbito doméstico.

La limpiadora a presión está diseñada para la limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, equipos para el jardín, etc. con un chorro de agua.

## Batería y cargadores

Utilice el equipo solo con baterías y cargadores del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Las baterías y los cargadores adecuados están marcados con el símbolo del sistema de alimentación por batería KÄRCHER 18 V (+).

Las baterías adecuadas llevan la denominación "Battery Power 18/... y Battery Power+ 18/...".

Los cargadores adecuados llevan la designación "BC 18 V ...".

## Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Accesorios especiales

Utilice solo accesorios especiales con la etiqueta "handheld" (portátil) y un tapón azul.

## Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Descripción del equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos  
Figura A

- ① Limpiadora a presión con batería
- ② Tecla de desbloqueo de la batería
- ③ Filtro fino
- ④ Acoplamiento
- ⑤ \*Manguera de riego (reforzada con tela, diámetro de al menos 1/2 pulgadas (13 mm), longitud de al menos 7,5 m, con acoplamiento de acción rápida convencional)
- ⑥ Cargador estándar Battery Power 18 V
- ⑦ Batería Battery Power 18/25
- ⑧ Depósito plegable
- ⑨ Manguera de aspiración KÄRCHER
- ⑩ Boquilla Multi Jet para tareas de limpieza normales
- ⑪ Tecla de desbloqueo de la boquilla
- ⑫ Tubo pulverizador

- ⑬ Alojamiento de la batería
- ⑭ Placa de características
- ⑮ Cierre del interruptor del equipo
- ⑯ Interruptor del equipo
- ⑰ Conexión de agua

\* se necesita de manera adicional

## Puesta en funcionamiento

### Carga de la batería

1. Cargue la batería (consulte las instrucciones de funcionamiento de la batería).

### Montaje de la batería

#### ⚠ PRECAUCIÓN

***¡Riesgo de lesiones y daños si la batería no está bien encajada!***

*Una batería que no esté correctamente encajada puede caerse y causar lesiones o daños.*

*Asegúrese de que la batería esté correctamente encajada en su alojamiento.*

1. Introducir la batería en el alojamiento de la batería hasta que encaje de manera audible.

Figura B

### Alimentación de agua

Para consultar los valores de conexión, véase la placa de características o el capítulo *Datos técnicos*.

Respete las normas de la empresa de suministro de agua.

### Conexión a un conducto de agua

1. Conectar una manguera de riego con el acoplamiento enchufable (no incluido en el alcance del suministro) al equipo:
  - a Si la manguera de aspiración KÄRCHER estaba previamente montada: Enrosque el acoplamiento en la conexión de agua.
  - b Conectar el acoplamiento enchufable de la manguera de riego al acoplamiento.

Figura C

2. Conectar la manguera de riego al conducto de agua.
3. Abrir el grifo de agua por completo.

### Aspiración de agua de recipientes abiertos

Esta limpiadora a presión es adecuada para aspirar agua de superficie con la manguera de aspiración KÄRCHER, p. ej., de baldes plegables, bidones de recogida de agua de lluvia o estanques.

Para conocer la altura máxima de aspiración, véase el capítulo *Datos técnicos*.

1. Desenrosque el acoplamiento de la conexión de agua del equipo.
2. Llene la manguera de aspiración de agua.
3. Enrosque la manguera de aspiración en la conexión de agua del equipo y colgarla en una fuente de agua (p. ej., un bidón de recogida de agua de lluvia).
4. Ventile la manguera de aspiración.

#### Nota

Si es necesario, retirar el tubo pulverizador antes de ventilarla.

- a Arrancar el equipo, véase el capítulo *Arrancar el equipo*.
- b Accionar el equipo hasta que no se vean más burbujas de aire en la manguera de aspiración.



- c Suelte el interruptor del equipo.
- d Asegure el interruptor del equipo con el cierre.

### Montaje del tubo pulverizador y de la boquilla

1. Montaje del tubo pulverizador y de la boquilla:
  - a Presionar el tubo pulverizador en el equipo y fijarlo girando 90°.
  - c Introducir la boquilla en el tubo pulverizador hasta que se oiga cómo encaja.

#### Figura D

#### Nota

Para el desmontaje, pulsar la tecla de desbloqueo de la boquilla y extraer la boquilla.

## Funcionamiento

### CUIDADO

#### Peligro de daños.

Daños en la bomba tras marcha en vacío.

Desconecte el equipo si no acumula presión en 2 minutos.

Actúe según las instrucciones del capítulo Ayuda en caso de fallos.

### Ajuste del tipo de chorro

#### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de daños y lesiones

Peligro de daños y lesiones al ajustar el tipo de chorro durante el funcionamiento.

Apague el equipo antes de ajustar el tipo de chorro.

1. Girar el cabezal de la boquilla Multi Jet para ajustar el tipo de chorro deseado (chorro, chorro plano, chorro de aclarado, chorro de neblina, chorro de vertido).

#### Figura E

### Arrancar el equipo

1. Arrancar el equipo:
  - a Desbloquee el cierre del interruptor del equipo.
  - b Pulse el interruptor del equipo.  
El equipo se conecta.

#### Figura F

### Funcionamiento con detergente

#### Nota

Para el cuidado del vehículo, KÄRCHER le ofrece botellas pulverizadoras con detergente.

#### Métodos de limpieza recomendados

1. Pulverice poco detergente sobre la superficie seca y déjelo actuar (pero no secar).
2. Limpie la suciedad desprendida con el chorro a presión.

### Interrupción del servicio

1. Suelte el interruptor del equipo.
2. Asegure el interruptor del equipo con el cierre.

### Retirada de la batería

#### Nota

Durante las interrupciones de trabajo, retire la batería del equipo y asegúrela contra un uso no autorizado.

1. Retirada de la batería:
  - a Pulsar la tecla de desbloqueo de la batería.
  - b Extraer la batería del alojamiento de la batería.

#### Figura G

### Finalización del funcionamiento

1. Suelte el interruptor del equipo.
2. Cerrar el grifo de agua.

3. Pulse el interruptor del equipo.  
Se reduce la presión existente en el equipo.
4. Desconecte el equipo de la alimentación de agua.
5. Asegure el interruptor del equipo con el cierre.
6. Retirar la batería (véase el capítulo *Retirada de la batería*).

## Transporte

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Peligro de daños y lesiones

Daños y lesiones por incumplimiento del peso.

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

### CUIDADO

#### Peligro de daños.

Daños en el equipo y los accesorios debidos a la congelación del agua.

Vacíe completamente el equipo y los accesorios después de cada uso.

Proteja el equipo y los accesorios de temperaturas inferiores o iguales a 0 °C (32 °F).

1. Finalizar el funcionamiento, consultar el capítulo *Finalización del funcionamiento*.
2. Al transportar el equipo en vehículos, asegurar el equipo y los accesorios para evitar que resbalen y vuelquen conforme a las instrucciones vigentes.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Peligro de daños y lesiones

Daños y lesiones por incumplimiento del peso.

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

### CUIDADO

#### Peligro de daños.

Daños en el equipo y los accesorios debidos a la congelación del agua.

Vacíe completamente el equipo y los accesorios después de cada uso.

Proteja el equipo y los accesorios de temperaturas inferiores o iguales a 0 °C (32 °F).

1. Finalizar el funcionamiento, consultar el capítulo *Finalización del funcionamiento*.
2. Guardar el equipo y los accesorios en un lugar interior protegido de las heladas y de la luz solar directa.

## Conservación y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

#### Limpieza incorrecta

Cortocircuito

Apague el equipo y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.

No limpie el equipo con un chorro de agua de manguera o de alta presión.

### CUIDADO

#### Limpieza incorrecta

Peligro de daños.

No utilice detergentes agresivos ni abrasivos.

El equipo no requiere mantenimiento.

### Limpieza del equipo

1. Limpie el equipo con un paño húmedo.

### Limpieza del filtro fino

Limpíar el filtro fino con regularidad.

1. Despresurizar el equipo, véase el capítulo *Finalización del funcionamiento*.

## **CUIDADO**

### **Peligro de daños por limpieza inadecuada.**

*El filtro fino está dañado por una limpieza inadecuada. Limpie el filtro fino solo con agua corriente en sentido contrario a su caudal.*

*No utilice objetos afilados o duros, como agujas o cepillos de alambre.*

## **CUIDADO**

### **Peligro de daños.**

*Si se utiliza sin un filtro fino, el equipo puede resultar dañado.*

*No utilice el equipo sin un filtro fino o con un filtro fino dañado.*

*Compruebe que el filtro fino no esté dañado antes del montaje y sustituya inmediatamente un filtro fino dañado.*

2. Limpieza del filtro fino:
  - a. Desenroscar el acoplamiento de la toma de agua.
  - b. Retirar el filtro fino.
  - c. Enjuagar el filtro fino bajo el agua corriente en sentido contrario a su caudal.

### **Figura H**

3. Montar el filtro fino en orden inverso.

## **Ayuda en caso de fallos**

### **⚠ PELIGRO**

#### **Contacto con piezas que conducen corriente**

*Descarga eléctrica*

*Apague el equipo y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.*

*Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y otras tareas en los componentes eléctricos.*

Con la siguiente vista general podrá solucionar los fallos menores.

En caso de duda, póngase en contacto con el servicio de postventa autorizado.

#### **El equipo no funciona**

La batería no se encuentra correctamente colocada en el equipo

1. Introduzca la batería en el alojamiento del equipo hasta que encaje de manera audible.

El estado de carga de la batería es demasiado bajo

1. Cargue la batería.

La batería está sobrecalentada

1. Retire la batería del equipo y deje que se enfríe.
2. No exponga el equipo ni la batería directamente al sol.

La batería o el cargador están defectuosos

1. Reemplace la batería o el cargador.

#### **El equipo se apaga automáticamente**

Sobrecalentamiento del equipo o de la batería

1. Deje que el equipo o la batería se enfríen.

#### **El equipo no genera presión**

La boquilla está sucia

1. Elimine la suciedad del taladro de boquilla con la ayuda de una aguja.
2. Enjuague la boquilla con agua desde la parte frontal.

Entrada de agua insuficiente

1. Abra el grifo de agua por completo.
2. Compruebe que la entrada de agua cuenta con el volumen transportado suficiente.
3. Compruebe el filtro fino en la conexión de agua.

## **Equipo no estanco**

1. Desde un punto de vista técnico, el equipo puede presentar una pequeña falta de estanqueidad. En caso de que la falta de estanqueidad sea más grave, informe al servicio de posventa.

## **Garantía**

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

## **Declaración de conformidad UE**

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Limpiador a presión (con alimentación por baterías)

Tipo: 1.328-xxx

### **Directivas UE aplicables**

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

### **Normas armonizadas aplicadas**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

### **Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado**

2000/14/CE: Anexo V

### **Intensidad acústica dB(A)**

KHB 5

Medida: 86

Garantizada: 89

KHB 6

Medida: 81

Garantizada: 84

KHB 4-18

Medida: 82

Garantizada: 84

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

## Datos técnicos

### Datos de potencia del equipo

Tensión de funcionamiento de la V 18  
 batería

Clase de protección III

Tiempo de servicio (máx.) con ni- min 12  
 vel de carga de la batería comple-  
 to - con batería Battery Power 18/  
 25

Presión máx. admisible MPa 2,4

### Conexión de agua

Presión de entrada (máx.) MPa 1,0

Temperatura de entrada (máx.) °C 40

Altura de aspiración (máx.) m 0,5

### Peso y dimensiones

Peso sin batería kg 1,3

Longitud x anchura x altura mm 302 x  
 89 x 252

### Valores calculados conforme a EN 60335-2-79

Nivel de vibraciones mano-brazo m/s<sup>2</sup> <2,5

Inseguridad K m/s<sup>2</sup> 0,3

Nivel de presión acústica L<sub>pA</sub> dB(A) 69

Inseguridad K<sub>pA</sub> dB(A) 3

Intensidad acústica L<sub>WA</sub> + dB(A) 84  
 Inseguridad K<sub>WA</sub>

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

## Índice

Avisos de segurança .....	27
Dispositivos de segurança .....	28
Protecção do meio ambiente .....	28
Utilização prevista .....	28
Conjuntos de batería e carregadores .....	28
Acessórios e peças sobressalentes .....	28
Volume do fornecimento .....	28
Descrição do aparelho .....	28
Colocação em funcionamento .....	28
Operação .....	29
Transporte .....	29
Armazenamento .....	30
Conservação e manutenção .....	30
Ajuda em caso de avarias .....	30
Garantia .....	30
Declaração de conformidade UE .....	31
Dados técnicos .....	31

## Avisos de segurança



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual original e o manual original do conjunto de batería/carregador anexo. Proceda em conformidade. Conserve as folhas para referência ou utilização futura.

- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

### Níveis de perigo

#### ⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### ⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### ⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

### ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

### Indicações gerais de segurança

⚠ **PERIGO** • Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.

⚠ **ATENÇÃO** • Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho. • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • O aparelho não pode ser operado por crianças. • Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.

⚠ **CUIDADO** • As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

### Operação

⚠ **PERIGO** • Proibida a operação em zonas com perigo de explosão. • Observe as respetivas prescrições de segurança ao utilizar o aparelho em áreas de perigo (por ex., estações de serviço).

⚠ **ATENÇÃO** • Não direcione o jato de água para pessoas, animais, equipamento eléctrico ativo ou objectos soltos. • Não pulverize objectos que contenham substâncias perigosas para a saúde (p. ex., amianto). • O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente.

⚠ **CUIDADO** • Não utilize o aparelho se este tiver caído anteriormente, se estiver visivelmente danificado ou apresentar fugas. • Em conformidade com as prescrições em vigor, nunca opere o aparelho sem o separador de ligação na rede de água potável. Certifique-se de que a ligação do seu sistema de água doméstica, no qual o aparelho de limpeza à pressão é operado, está equipada com um separador de sistema em conformidade com a norma EN 12729, modelo BA. • A água que corre por um separador de sistema deixa de ser considerada água potável. • Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação.

• Apenas opere ou armazene o aparelho de acordo com a descrição ou com a figura.

**ADVERTÊNCIA** • Danos no aparelho devido a funcionamento a seco. Ligue o aparelho apenas se existir alimentação de água. • Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.

### Símbolos no aparelho



O aparelho não pode ser ligado directamente à rede de água potável pública.

### Dispositivos de segurança

#### Bloqueio do interruptor do aparelho

O bloqueio bloqueia o interruptor do aparelho e impede o arranque inadvertido do aparelho.

#### Protecção do meio ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Trabalhos de limpeza dos quais resulte água residual contendo óleo, como, p.ex., lavagem de motores ou carroçarias, apenas devem ser executados em locais que disponham de separador de óleo.

A recolha de água a partir de massas de água abertas não é permitida nalguns países.

#### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Podem encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Utilização prevista

Utilize o aparelho de limpeza à pressão a bateria exclusivamente na habitação privada.

O aparelho de limpeza à pressão destina-se à limpeza de máquinas, veículos, estruturas, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem, entre outros, com jato de água de alta pressão.

### Conjuntos de bateria e carregadores

Utilize o dispositivo exclusivamente com conjuntos de bateria e carregadores do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Os conjuntos de baterias e carregadores adequados estão marcados com o símbolo do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Os conjuntos de baterias e carregadores adequados têm a designação "Battery Power 18/... e Battery Power+ 18/...".

Os carregadores adequados têm a designação "BC 18 V ...".

### Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

#### Acessórios especiais

Utilizar apenas acessórios especiais com o aviso «Handheld» e com tampão azul.

### Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

### Descrição do aparelho

Figuras, ver página de gráficos

Figura A

- 1) Aparelho de limpeza à pressão a bateria
- 2) Tecla de desbloqueio do conjunto da bateria
- 3) Filtro fino
- 4) Acoplamento
- 5) \* Mangueria de jardim (reforçada com tecido, diâmetro de pelo menos 1/2 polegada (13 mm), comprimento de pelo menos 7,5 m, com acoplamento rápido comum)
- 6) Carregador standard Battery Power 18 V
- 7) Conjunto da bateria Battery Power 18/25
- 8) Depósito dobrável
- 9) Mangueria de aspiração KÄRCHER
- 10) Bico Multi Jet, para tarefas de limpeza normais
- 11) Tecla de desbloqueio do bico
- 12) Lança
- 13) Suporte do conjunto da bateria
- 14) Placa de características
- 15) Bloqueio do interruptor do aparelho
- 16) Interruptor do aparelho
- 17) Ligação de água

\* adicionalmente necessário

### Colocação em funcionamento

#### Carregar conjunto de bateria

1. Carregar o conjunto de bateria (consulte as instruções de utilização do conjunto de bateria).

#### Montar o conjunto de bateria

#### ⚠ CUIDADO

**Perigo de ferimentos e danos se o conjunto da bateria não estiver encaixado!**

Se o conjunto da bateria não estiver encaixado correctamente poderá cair e causar ferimentos ou danos. Certifique-se de que o conjunto da bateria fica correctamente encaixado no suporte do conjunto da bateria.

1. Introduzir o conjunto de bateria na respetiva admissão, até encaixar audivelmente.

#### Figura B

### Alimentação de água

Os valores de ligação podem ser consultados na placa de características ou no capítulo *Dados técnicos*. Respeitar as diretrizes da empresa fornecedora da água.

#### Ligação a uma tubagem de água

1. Ligar a mangueira de jardim com um acoplamento de encaixe (não incluído no volume do fornecimento) ao aparelho.
  - a Se a mangueira de aspiração KÄRCHER tiver sido instalada anteriormente: Enroscar o acoplamento na ligação de água.
  - b Ligar o acoplamento de encaixe da mangueira de jardim ao acoplamento.

#### Figura C

2. Ligar a mangueira de jardim à conduta de água.
3. Abrir completamente a torneira de água.

#### Aspirar a água dos depósitos abertos

Este aparelho de limpeza à pressão é adequado para aspirar água superficial com a mangueira de aspiração KÄRCHER, por ex., de baldes dobráveis, bidões coletores de águas pluviais ou lagos.

Para saber o nível de aspiração, consulte o capítulo *Dados técnicos*.

1. Desenroscar o acoplamento da ligação de água do aparelho.
2. Encher a mangueira de aspiração com água.
3. Aparafusar a mangueira de aspiração na ligação de água do aparelho e suspender numa fonte de água (por ex., num bidão coletor de águas pluviais).
4. Purgar a mangueira de aspiração:

#### Aviso

*Se necessário, retirar a lança antes de purgar a mangueira de aspiração.*

- a Ligar o aparelho, ver capítulo *Iniciar o aparelho*.
- b Operar o aparelho até que não se vejam mais bolhas de ar na mangueira de aspiração.
- c Soltar o interruptor do aparelho.
- d Fixar o interruptor do aparelho com o bloqueio.

#### Montar a lança e o bico

1. Montar a lança e o bico:
  - a Inserir a lança no aparelho e
  - b fixá-la rodando-a 90°.
  - c Inserir o bico na lança exercendo pressão até que encaixe de forma audível.

#### Figura D

#### Aviso

*Para desmontar, premir a tecla de desbloqueio e puxar o bico.*

### Operação

#### ADVERTÊNCIA

##### Perigo de danos!

*Danos na bomba em caso de funcionamento a seco.*

*Desligar o aparelho, se este não ganhar pressão dentro de 2 minutos.*

*Proceder de acordo com as instruções no capítulo *Ajudar em caso de avarias*.*

### Ajustar o tipo de jato

#### ⚠ ATENÇÃO

##### Perigo de lesões e danos!

*Perigo de ferimentos e danos ao ajustar o tipo de jato durante a operação.*

*Desligar o aparelho antes de ajustar o tipo de jato.*

1. Rodar a cabeça do bico Multi Jet para definir o tipo de jato pretendido (jato pontual, jato em leque, jato de enxaguamento, jato de névoa, jato de rega).

#### Figura E

### Iniciar o aparelho

1. Iniciar o aparelho:
  - a Soltar o bloqueio do interruptor do aparelho.
  - b Premir o interruptor do aparelho.  
O aparelho é ligado.

#### Figura F

### Operação com produto de limpeza

#### Aviso

*Para a conservação do veículo, a KÄRCHER oferece pulverizadores de produto de limpeza.*

#### Método de limpeza recomendado

1. Pulverizar uma pequena quantidade de produto de limpeza na superfície seca e deixar actuar (não secar).
2. Remover a sujidade libertada com o jato de pressão.

### Interromper a operação

1. Soltar o interruptor do aparelho.
2. Fixar o interruptor do aparelho com o bloqueio.

### Remover o conjunto da bateria

#### Aviso

*Durante interrupções de trabalho mais prolongadas, retire o conjunto da bateria do aparelho e guarde-o de modo a evitar uma utilização não autorizada.*

1. Remover o conjunto da bateria:
  - a Premir a tecla de desbloqueio do conjunto da bateria.
  - b Puxar a conjunto da bateria para fora do suporte do conjunto da bateria.

#### Figura G

### Terminar a operação

1. Soltar o interruptor do aparelho.
2. Fechar a torneira de água.
3. Premir o interruptor do aparelho.  
A pressão existente no aparelho é libertada.
4. Separar o aparelho da alimentação de água.
5. Fixar o interruptor do aparelho com o bloqueio.
6. Retirar o conjunto de bateria (consultar o capítulo *Remover o conjunto da bateria*).

### Transporte

#### ⚠ CUIDADO

##### Perigo de lesões e danos!

*Perigo de lesões e danos no caso de não observância do peso.*

*Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.*

#### ADVERTÊNCIA

##### Perigo de danos!

*Danos no aparelho e nos acessórios devido a água gelada.*

Esvaziar o aparelho e os acessórios por completo após cada utilização.

Proteger o aparelho e os acessórios de temperaturas inferiores ou iguais a 0 °C (32 °F).

1. Fim da operação, ver capítulo *Terminar a operação*.
2. Ao transportar o aparelho e os acessórios em veículos, protegê-los contra deslizos e quedas.

## Armazenamento

### ⚠ CUIDADO

**Perigo de lesões e danos!**

Perigo de lesões e danos no caso de não observância do peso.

Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

### ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos!**

Danos no aparelho e nos acessórios devido a água gelada.

Esvaziar o aparelho e os acessórios por completo após cada utilização.

Proteger o aparelho e os acessórios de temperaturas inferiores ou iguais a 0 °C (32 °F).

1. Fim da operação, ver capítulo *Terminar a operação*.
2. Guardar o aparelho e os acessórios num espaço interior protegido do gelo e da luz solar direta.

## Conservação e manutenção

### ⚠ PERIGO

**Limpeza inadequada**

**Curto-circuito**

Desligue o aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo e retire o conjunto de bateria.

Não limpe o aparelho com um jato de mangueira ou de água de alta pressão.

### ADVERTÊNCIA

**Limpeza inadequada**

**Perigo de dano.**

Não utilize detergentes abrasivos ou agressivos.

O aparelho não necessita de manutenção.

### Limpar o aparelho

1. Limpar o aparelho com um pano húmido.

### Limpar o filtro fino

Limpar regularmente o filtro fino.

1. Despressurizar o aparelho, ver capítulo *Terminar a operação*.

### ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos devido a limpeza indevida!**

O filtro fino é danificado devido a uma limpeza indevida. Limpe o filtro fino apenas com água corrente contra o sentido do fluxo.

Não utilize objetos afiados ou duros, como por ex. agulhas ou escovas de arame.

### ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos!**

No caso de operação sem um filtro fino, o aparelho pode ficar danificado.

Não utilizar o aparelho sem um filtro fino ou com um filtro fino danificado.

Antes da instalação, verificar se o filtro fino está danificado e substituir imediatamente um filtro fino danificado.

2. Limpar o filtro fino:

- a. Desapertar o acoplamento no bocal de ligação da água.
- b. Retirar o filtro fino.
- c. Lavar o filtro de água sob água corrente no sentido contrário ao fluxo.

### Figura H

3. Montar o filtro fino pela ordem inversa.

## Ajuda em caso de avarias

### ⚠ PERIGO

**Contacto com peças sob tensão**

**Choque elétrico**

Desligue o aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo e retire o conjunto de bateria.

Os trabalhos de reparação e os trabalhos nos componentes eléctricos devem apenas ser realizados por um serviço de assistência técnica autorizado.

As avarias mais pequenas podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo.

Em caso de dúvida, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

#### O aparelho não funciona

O conjunto de bateria não está encaixado corretamente no aparelho.

1. Introduzir o conjunto da bateria na admissão do aparelho até encaixar audivelmente.

O estado de carga do conjunto de bateria é demasiado baixo

1. Carregar o conjunto de bateria.

O conjunto de bateria sofreu sobreaquecimento

1. Retirar o conjunto de bateria do aparelho e deixar arrefecer

2. Não colocar o aparelho e o conjunto de bateria sob luz solar.

O conjunto de bateria ou o carregador estão com defeito

1. Substituir o conjunto de bateria ou o carregador.

#### O aparelho desliga-se por si mesmo

Sobreaquecimento do aparelho ou do conjunto de bateria

1. Deixar o aparelho ou o conjunto de bateria arrefecer.

#### O aparelho não desenvolve pressão

O bico está sujo

1. Remover quaisquer sujidades do orifício do bocal com uma agulha.

2. Enxaguar o bocal de frente com água.

A admissão de água é insuficiente

1. Abrir completamente a torneira de água.
2. Verificar a admissão de água quanto ao caudal de bombagem necessário.
3. Verificar o filtro fino na ligação de água.

#### Aparelho não estanque

1. O aparelho tem uma pequena fuga por razões técnicas. Em caso de fugas significativas, consultar o serviço de assistência técnica autorizado.

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

## Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: aparelho de limpeza à pressão (alimentação por bateria)

Tipo: 1.328-xxx

### Directivas da União Europeia pertinentes

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

### Procedimento de avaliação da conformidade aplicado

2000/14/CE: Anexo V

### Nível de potência sonora dB(A)

KHB 5

Medido: 86

Garantido: 89

KHB 6

Medido: 81

Garantido: 84

KHB 4-18

Medido: 82

Garantido: 84

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/03/2021

## Dados técnicos

### Características do aparelho

Tensão eléctrica de serviço	V	18
Classe de protecção		III
Tempo de serviço (máx.) com carregamento das baterias total com conjunto de bateria Battery Power 18/25	min	12
Pressão máx. admissível	MPa	2,4

### Ligação de água

Pressão de admissão (máx.)	MPa	1,0
Temperatura de admissão (máx.)	°C	40
Altura de aspiração (máx.)	m	0,5

### Medidas e pesos

Peso sem conjunto de bateria	kg	1,3
Comprimento x Largura x Altura	mm	302 x 89 x 252

### Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-79

Valor de vibração mão/braço	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Insegurança K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Nível acústico L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Insegurança K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Nível de potência sonora L <sub>WA</sub> + Insegurança K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Inhoud

Veiligheidsinstructies.....	31
Veiligheidsinrichtingen.....	32
Milieubescherming.....	32
Reglementair gebruik.....	32
Accupacks en oplaadapparaten.....	32
Toebehoren en reserveonderdelen.....	32
Leveringsomvang.....	32
Beschrijving apparaat.....	33
Inbedrijfstelling.....	33
Werking.....	33
Vervoer.....	34
Opslag.....	34
Verzorging en onderhoud.....	34
Hulp bij storingen.....	34
Garantie.....	35
EU-conformiteitsverklaring.....	35
Technische gegevens.....	35

## Veiligheidsinstructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing en de meegeleverde oorspronkelijke gebruiksaanwijzing bij de accupack/oplaadapparaat door te lezen. Handel dienovereenkomstig. Bewaar de documentatie voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

### Gevarenniveaus

## ⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

## ⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

## ⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

## LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

### Algemene veiligheidsinstructies

⚠ **GEVAAR** • Verstikkingsgevaar. Houd verpakingsfolie buiten het bereik van kinderen.

⚠ **WAARSCHUWING** • Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen. • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. • Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

⚠ **VOORZICHTIG** • Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

### Werking

⚠ **GEVAAR** • Het apparaat mag niet in explosieve bereiken worden gebruikt. • Let bij het gebruik van het apparaat in gevarenszones (bijv. tankstations) op de veiligheidsvoorschriften.

⚠ **WAARSCHUWING** • Richt de waterstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of losse voorwerpen. • Reinig geen voorwerpen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (zoals asbest). • Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water.

⚠ **VOORZICHTIG** • Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, gevallen of zichtbaar beschadigd is. • Gebruik het apparaat volgens de geldende voorschriften nooit zonder systemscheider op het drinkwaternet. Zorg ervoor dat de aansluiting van uw waterinstallatie, waarop de drukreiniger wordt aangesloten, met een systemscheider conform EN 12729 type BA is uitgerust. • Water dat door een systemscheider stroomt, geldt niet meer als drinkwater. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is. • Gebruik of bewaar het apparaat alleen conform de beschrijving en afbeelding.

**LET OP** • Schade aan het apparaat door drooglopen. Schakel het apparaat alleen in wanneer de watertoevoer gegarandeerd is. • Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.

### Symbolen op het apparaat



Het apparaat mag niet direct op het openbare drinkwaternet worden aangesloten.

## Veiligheidsinrichtingen

### Apparaatschakelaar vergrendelen

De vergrendeling blokkeert de apparaatschakelaar en voorkomt dat het apparaat onbedoeld wordt ingeschakeld.

### Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Verwijder apparaten, voorzien van dit symbool, niet samen met huishoudelijk afval.



Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, zoals motorreiniging en bodemwas, mogen alleen op wasplaatsen met een olieafscheider worden uitgevoerd.



In enkele landen is het niet toegestaan om water uit openbare wateren te halen.

### Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u op:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Reglementair gebruik

Gebruik de accu-drukreiniger uitsluitend voor privé-huishouding.

De drukreiniger is bestemd voor het reinigen van bijvoorbeeld machines, voertuigen, bouwwerken, werktuigen, gevels, terrassen, tuintoestellen met waterstralen.

## Accupacks en oplaadapparaten

Gebruik het apparaat alleen met accupacks en oplaadapparaten van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Geschikte accupacks en oplaadapparaten dragen het symbool van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Geschikte accupacks dragen de aanduiding "Battery Power 18/..." en Battery Power+ 18/..."

Geschikte oplaadapparaten dragen de aanduiding "BC 18 V ...".

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Bijzonder toebehoren

Gebruik alleen bijzonder toebehoren met het label "Handheld" en een blauwe stop.

## Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.



## Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie pagina met schema's

### Afbeelding A

- ① Accu-drukreiniger
- ② Ontgrendelingsknop accupack
- ③ Fijnfilter
- ④ Koppeling
- ⑤ \*Tuinslang (vezelversterkt, diameter minimaal 1/2 inch (13 mm), lengte minimaal 7,5 m, met gangbare snelkoppeling)
- ⑥ Standaardoplaadapparaat Battery Power 18 V
- ⑦ Accupack Battery Power 18/25
- ⑧ Opvouwbare tank
- ⑨ KÄRCHER-zuigslang
- ⑩ Multi-jetsproeier, voor normale reinigingstaken
- ⑪ Ontgrendelingsknop sproeier
- ⑫ Straalbuis
- ⑬ Accupackhouder
- ⑭ Typeplaatje
- ⑮ Apparaatschakelaar vergrendelen
- ⑯ Apparaatschakelaar
- ⑰ Wateraansluiting

\* tevens vereist

## Inbedrijfstelling

### Accupack opladen

1. Laad de accupack op (zie gebruiksaanwijzing van het accupack).

### Accupack monteren

#### ⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar voor letsel en beschadiging, als het accupack niet is vergrendeld!**

*Een accupack dat niet goed is vastgemaakt, kan eruit vallen en letsel of schade veroorzaken.*

*Zorg ervoor dat het accupack correct in de accuhouder vergrendelt.*

1. Het accupack in de accupackhouder schuiven tot het hoorbaar vastklikt.

#### Afbeelding B

### Watertoevoer

Aansluitwaarden, zie typeplaatje of hoofdstuk *Technische gegevens*.

Neem de voorschriften van het waterbedrijf in acht.

### Aansluiting aan een waterleiding

1. Een tuinslang met steekkoppeling (niet in de leveringsomvang inbegrepen) aan de koppeling op het apparaat aansluiten.
  - a Als de KÄRCHER-zuigslang eerder gemonteerd was: De koppeling op de wateraansluiting schroeven.
  - b De steekkoppeling van de tuinslang op de koppeling steken.

#### Afbeelding C

2. De tuinslang op de waterleiding aansluiten.

3. De waterkraan volledig opendraaien.

### Water uit open reservoirs aanzuigen

Deze drukreiniger is met de KÄRCHER-zuigslang geschikt voor het aanzuigen van oppervlaktewater, bijvoorbeeld uit opvouwbare emmers, regentonnen of vijvers.

Maximale aanzuighoogte, zie hoofdstuk *Technische gegevens*.

1. De koppeling op de wateraansluiting van het apparaat afschroeven.
2. De zuigslang met water vullen.
3. De zuigslang op de wateraansluiting van het apparaat schroeven en in een waterbron, bijv. een regenton, hangen.
4. De zuigslang ontluichten.

#### Instructie

*Eventueel de straalbuis verwijderen, voordat u de zuigslang gaat ontluichten.*

- a Het apparaat starten, zie hoofdstuk *Apparaat starten*.
- b Het apparaat zolang laten werken tot er geen luchtballen meer in de zuigslang te zien zijn.
- c De apparaatschakelaar loslaten.
- d De apparaatschakelaar borgen met de vergrendeling.

### Straalbuis en sproeier monteren

1. De straalbuis en de sproeier monteren
  - a De straalbuis in het apparaat drukken en vastzetten door over 90° te draaien.
  - c De sproeier op de straalbuis steken tot deze hoorbaar vastklikt.

#### Afbeelding D

#### Instructie

*Om te demonteren, de ontgrendelingsknop sproeier indrukken en de sproeier eraf trekken.*

## Werking

### LET OP

#### Beschadigingsgevaar!

*Beschadiging van de pomp door drooglopen.*

*Schakel het apparaat uit als het niet binnen 2 minuten druk opbouwt.*

*Handel dan volgens de instructies in hoofdstuk *Hulp bij storingen*.*

### Straalsoort instellen

#### ⚠ WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel en beschadiging!**

*Gevaar voor letsel en beschadiging bij het instellen van de straalsoort tijdens gebruik.*

*Schakel het apparaat uit voordat u de straalsoort gaat instellen.*

1. Aan de kop van de multi-jetsproeier draaien om de gewenste straalsoort in te stellen (puntstraal, vlakstraal, spoelstraal, nevelstraal, gietstraal).

#### Afbeelding E

### Apparaat starten

1. Het apparaat starten:
  - a De vergrendeling van de apparaatschakelaar lossen.
  - b De apparaatschakelaar indrukken. Het apparaat wordt ingeschakeld.

#### Afbeelding F

## Gebruik met reinigingsmiddel

### Instructie

Voor voertuigonderhoud biedt KÄRCHER u spuitflessen met reinigingsmiddel.

### Aanbevolen reinigingsmethode

1. Het reinigingsmiddel spaarzaam op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen).
2. Spoel het losgeraakte vuil met de drukstraal weg.

### Werking onderbreken

1. De apparaatschakelaar loslaten.
2. Zet de apparaatschakelaar vast met de vergrendeling.

### Accupack verwijderen

### Instructie

Verwijder bij langdurige werkonderbrekingen de accupack uit het apparaat en bescherm hem tegen onbevoegd gebruik.

1. Het accupack verwijderen:
  - a De ontgrendelingsknop van het accupack indrukken.
  - b Het accupack uit zijn houder trekken.

### Afbeelding G

### Werking beëindigen

1. De apparaatschakelaar loslaten.
2. De waterkraan sluiten.
3. De apparaatschakelaar indrukken. De bestaande druk in het apparaat wordt vermindert.
4. Het apparaat loskoppelen van de watertoevoer.
5. De apparaatschakelaar borgen met de vergrendeling.
6. Het accupack verwijderen (zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*).

## Vervoer

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Gevaar voor letsel en beschadiging!

Letfels en beschadigingen door het niet in acht nemen van het gewicht.

Houd bij het transport en de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

### LET OP

#### Beschadigingsgevaar!

Schade aan het apparaat en de accessoires door bevriezend water.

Maak het apparaat en het toebehoren volledig leeg na ieder gebruik.

Bescherm het apparaat en de toebehoren tegen temperaturen lager dan of gelijk aan 0 °C (32 °F).

1. De werking beëindigen, zie hoofdstuk *Werking beëindigen*.
2. Bij vervoer in voertuigen het apparaat en het toebehoren beveiligen tegen wegglijden en omvallen conform de geldende voorschriften.

## Opslag

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Gevaar voor letsel en beschadiging!

Letfels en beschadigingen door het niet in acht nemen van het gewicht.

Houd bij het transport en de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

## LET OP

### Beschadigingsgevaar!

Schade aan het apparaat en de accessoires door bevriezend water.

Maak het apparaat en het toebehoren volledig leeg na ieder gebruik.

Bescherm het apparaat en de toebehoren tegen temperaturen lager dan of gelijk aan 0 °C (32 °F).

1. De werking beëindigen, zie hoofdstuk *Werking beëindigen*.
2. Het apparaat en het toebehoren binnenshuis opbergen op een plaats die beschermd is tegen vorst en direct zonlicht.

## Verzorging en onderhoud

### ⚠ GEVAAR

#### Ondeskundige reiniging

##### Kortsluiting

Schakel het apparaat vóór alle werkzaamheden uit en verwijder de accupack.

Reinig het apparaat niet met een slang of een hogedrukstraal.

### LET OP

#### Ondeskundige reiniging

##### Beschadigingsgevaar.

Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen.

Het apparaat is onderhoudsvrij.

### Apparaat reinigen

1. Het apparaat met een vochtige doek reinigen.

### Fijnfilter reinigen

Het fijnfilter regelmatig reinigen.

1. Het apparaat drukloos maken, zie hoofdstuk *Werking beëindigen*.

### LET OP

#### Beschadigingsgevaar door ondeskundige reiniging!

Het fijnfilter wordt beschadigd door ondeskundige reiniging.

Reinig het fijnfilter alleen onder stromend water tegen de doorvoerrichting in.

Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen zoals naalden of staalborstels.

### LET OP

#### Beschadigingsgevaar!

Als het apparaat zonder fijnfilter werkt, kan het beschadigd raken.

Gebruik het apparaat niet zonder fijnfilter of met een beschadigd fijnfilter.

Controleer het fijnfilter vóór installatie op beschadigingen en vervang een beschadigd fijnfilter onmiddellijk.

2. Het fijnfilter reinigen:
  - a De koppeling losschroeven van het wateraansluitstuk.
  - b Het fijnfilter verwijderen.
  - c Het fijnfilter onder stromend water tegen zijn stromingsrichting in uitspoelen.

### Afbeelding H

3. Het fijnfilter in omgekeerde volgorde monteren.

## Hulp bij storingen

### ⚠ GEVAAR

#### Aanraken van onderdelen onder spanning

Gevaar voor elektrische schokken

Schakel het apparaat vóór alle werkzaamheden uit en verwijder de accupack.

Laat reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.

Kleinere storingen kunt u met behulp van het volgende overzicht zelf verhelpen.

Neem bij twijfel contact op met de geautoriseerde klantenservice.

#### Apparaat draait niet

De accupack is niet correct in het apparaat bevestigd.

1. De accupack in de opname van het apparaat schuiven tot het hoorbaar vastklikt.

De ladingstoestand van de accupack is te gering.

1. De accupack opladen.

De accupack is oververhit.

1. De accupack uit het apparaat verwijderen en laten afkoelen.

2. Apparaat en accupack niet in zonlicht plaatsen.

De accupack of het oplaadapparaat is defect.

1. De accupack of de oplaadapparaat vervangen.

#### Apparaat schakelt automatisch uit.

Oververhitting van het apparaat of de accupack

1. Het apparaat of de accupack laten afkoelen.

#### Apparaat bouwt geen druk op

De sproeier is vuil.

1. De verontreinigingen met ene naald uit het sproeiergat verwijderen.

2. De sproeier van voren met water spoelen.

De watertoevoer is te klein

1. De waterkraan volledig opendraaien.

2. Controleren of het volume van de watertoevoer voldoende is.

3. Het fijnfilter in de wateraansluiting controleren.

#### Apparaat ondicht

1. Geringe lekkage van het apparaat ligt aan de constructie en is normaal. Neem contact op met de verantwoordelijke klantenservice wanneer het apparaat sterke lekkage vertoont.

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

## EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Drukreiniger (met batterij)

Type: 1.328-xxx

#### Relevante EU-richtlijnen

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

#### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### Toegepaste conformiteitswaardingsprocedure

2000/14/EG: Bijlage V

#### Geluidsvermogensniveau dB(A)

KHB 5

Gemeten: 86

Gegarandeerd: 89

KHB 6

Gemeten: 81

Gegarandeerd: 84

KHB 4-18

Gemeten: 82

Gegarandeerd: 84

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01

## Technische gegevens

### Gegevens capaciteit apparaat

Bedrijfsspanning	V	18
Beschermingsklasse		III
Bedrijfstijd (max.) bij volledig opgeladen accu met accupack Battery Power 18/25	min	12
Max. toegestane druk	MPa	2,4

### Wateraansluiting

Toevoerdruk (max.)	MPa	1,0
Toevoertemperatuur (max.)	°C	40
Aanzuighoogte (max.)	m	0,5

### Afmetingen en gewichten

Gewicht zonder accupack	kg	1,3
Lengte x breedte x hoogte	mm	302 x 89 x 252

### Berekende waarden conform EN 60335-2-79

Hand-arm-vibratiewaarde	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Onzekerheid K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Geluidsdrukniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Onzekerheid K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Geluidsvermogensniveau L <sub>WA</sub> + onzekerheid K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Technische wijzigingen voorbehouden.

## İçindekiler

Güvenlik bilgileri .....	36
Güvenlik tertibatları .....	36
Çevre koruma .....	36
Amaca uygun kullanım .....	36
Akü paketleri ve şarj cihazları .....	37
Aksesuarlar ve yedek parçalar .....	37
Teslimat kapsamı .....	37
Cihaz açıklaması .....	37
İşletime alma .....	37
İşletim .....	38
Taşıma .....	38
Depolama .....	38
Koruma ve bakım .....	38
Arıza durumunda yardım .....	39
Garanti .....	39
AB Uygunluk Beyanı .....	39
Teknik bilgiler .....	39

## Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli akü paketi / şarj aleti orijinal işletim kılavuzunu okuyun.

Bu bilgilere göre hareket edin. Kılavuzları daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.
- Cihaza takılı olan uyarı ve bilgi levhaları, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

### Tehlike kademeleri

#### ⚠ **TEHLİKE**

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

#### ⚠ **UYARI**

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### ⚠ **TEDBİR**

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### **DIKKAT**

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### Genel güvenlik bilgileri

⚠ **TEHLİKE** • Boşulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.

⚠ **UYARI** • Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin. • Fiziksel, duysal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almalı ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. • Çocukların bu cihazı kullanması yasaktır. • Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

⚠ **TEDBİR** • Emniyet düzenleri sizin emniyetinizin içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

### İşletim

⚠ **TEHLİKE** • Patlama tehlikesi bulunan alanlarda işletilmesi yasaktır. • Cihazın tehlike bölgelerinde (ör. benzin istasyonları) ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın.

⚠ **UYARI** • Su huzmesini insanlara, hayvanlara, aktif elektrik donatımlarına veya gevşek nesnelere doğrultmayın. • Sağlığa zararlı maddeler (ör. asbest) içeren cisimlere püskürtmeyin. • Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın.

⚠ **TEDBİR** • Daha önceden yere düşmüşse, görülür şekilde hasarıysa veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın. • Cihazı geçerli talimatlar uyarınca içme suyu şebekesine asla sistem ayırıcısı olmadan bağlamayın. Basınçlı temizleyiciyi bağladığınız ev su sisteminizin bağlantısının EN 12729 uyarınca BA tipi bir sistem ayırıcısı ile donatılmış olmasını sağlayın. • Sistem ayırıcısından geçen su artık içme suyu niteliğinde değildir. • Cihaz çalışır durumdaiken asla gözetimsiz bırakmayın. • Cihazı sadece tanıma ve resme uygun olarak çalıştırın veya depolamayın.

**DIKKAT** • Kuru çalışma nedeniyle cihazda zarar. Cihazı sadece su beslemesi sağlandığında açın. • Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.

### Cihazdaki simgeler



Cihaz içme suyu şebekesine doğrudan bağlanamaz.

### Güvenlik tertibatları

#### Cihaz şalteri kilidi

Kilit, cihaz şalterini kilitlet ve cihazın istenmeden başlatılmasını engeller.

#### Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

♻️ Örneğin, motor yıkama, alt zemin yıkama gibi yağ içerikli atık su oluşan temizlik çalışmaları sadece yağ ayrıştırıcıyı yıkama yerlerinde yapılabilir.

♻️ Bazı ülkelerde kamu sularından su çekilmesine izin verilmemektedir.

#### İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

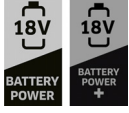
İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Amaca uygun kullanım

Akülü basınçlı temizleyiciyi sadece evde kullanın. Basınçlı temizleyici makinelerin, araçların, yapıların, aletlerin, ön cephelelerin, taraşların, bahçe aletlerinin vb. su huzmesi ile temizlenmesi için öngörülmemiştir.

## Akü paketleri ve şarj cihazları

Cihazı yalnızca KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemine ait akü paketleri ve şarj cihazlarıyla kullanın.



Uygun akü paketleri ve şarj cihazları, KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemi sembolü ile işaretlenmiştir.

Uygun akü paketleri "Battery Power 18/... und Battery Power+ 18/..." ile tanımlanmıştır.

Uygun şarj cihazları "BC 18 V..." ile tanımlanmıştır.

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Özel aksesuar

Yalnızca "Elde taşınır" etiketli özel donanımları ve mavi tapaları kullanın.

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Cihaz açıklaması

Resimler için grafik sayfasına bakın

### Şekil A

- 1 Akülü basınçlı temizleyici
- 2 Akü paketi kilit açma mekanizması tuşu
- 3 İnce filtre
- 4 Kavrama
- 5 \*Bahçe hortumu (kumaş takviyeli, en az 1/2 inç (13 mm) çap, en az 7,5 m uzunluk, piyasada satılan hızlı bağlantı ile)
- 6 Battery Power 18 V standart şarj aleti
- 7 Battery Power 18/25 akü paketi
- 8 Katlanabilir tank
- 9 KÄRCHER vakum hortumu
- 10 Normal temizlik görevleri için Multi Jet memesi
- 11 Meme kilit açma tuşu
- 12 Püskürtme borusu
- 13 Akü paketi yuvası
- 14 Tıp levhası
- 15 Cihaz şalteri kilidi
- 16 Cihaz şalteri
- 17 Su bağlantısı

\* ek olarak gereklidir

## İşletime alma

### Akü paketinin şarj edilmesi

1. Akü paketini şarj edin (akü paketinin işletim kılavuzuna bakın).

### Akü paketinin montajı

#### ⚠ TEDBİR

**Yerine tam oturmayan akü paketi nedeniyle yaralanma ve hasar riski!**

*Doğru şekilde takılmayan bir akü takımı düşebilir ve yaralanmaya veya hasara neden olabilir.*

*Akü takımının akü takımı tutucusuna doğru şekilde oturduğundan emin olun.*

1. Akü paketini, akü yuvasına yerine duyulabilir bir şekilde oturma kadar itin.

### Şekil B

### Su beslemesi

Bağlantı değerleri için bkz. tıp levhası veya Bölüm *Teknik bilgiler*.

Su tedarik şirketinin yönetmeliklerini dikkate alın.

### Bir su hattına bağlantı

1. Cihaza geçmeli kavramaya (teslimat kapsamına dahil değildir) bir bahçe hortumu bağlayın:
  - a KÄRCHER vakum hortumu önceden takılmışsa: Kavramayı, su bağlantısına vidalayın.
  - b Bahçe hortumunun geçmeli kavranmasını kavramanın üzerine yerleştirin.

### Şekil C

2. Bahçe hortumunu su hattına bağlayın.
3. Su musluğunu tam olarak açın.

### Suyu açık haznedem emme

Bu basınçlı temizleyici, KÄRCHER vakum hortumuyla yüzey suyunun emilmesi için uygundur, örn.katlanır kovalardan, yağmur varillerinden veya göletlerden. Maksimum emme yüksekliği için bkz. Bölüm *Teknik bilgiler*.

1. Kavramayı, vidalarını sökerek cihazın su bağlantısından ayırın.
2. Vakum hortumunu suyla doldurun.
3. Vakum hortumunu cihazın su bağlantısına vidalayın ve bir su kaynağına (örneğin örn. yağmur varili) asın.
4. Vakum hortumunun havasını tahliye edin.

### Not

*Gerekirse vakum hortumunun havasını tahliye etmeden önce huzme borusunu çıkarın.*

- a Cihazı başlatın, bkz. Bölüm *Cihazın çalıştırılması*.
- b Cihazı, vakum hortumunda hava kabarcığı görülme-yene kadar çalıştırın.
- c Cihaz şalterini serbest bırakın.
- d Cihaz şalterini kilitte emniyete alın.

### Huzme borusunun ve memenin takılması

1. Huzme borusunun ve memenin takılması:
  - a Huzme borusunu cihaza bastırın ve
  - b 90° çevirerek sabitleyin.
  - c Memeyi, duyulabilir şekilde yerine oturma kadar huzme borusuna itin.

### Şekil D

#### Not

*Sökmek için memenin kilit açma tuşuna basın ve memeyi çekerek çıkarın.*

## İşletim

### DIKKAT

#### Hasar tehlikesi!

Kuru çalışmada pompada hasar.

2 dakika içerisinde basınç oluşmazsa cihazı kapatın.  
Arıza durumunda yardım bölümündeki talimatlara göre ilerleyin.

### Huzme türünün ayarlanması

#### ⚠ UYARI

##### Yaralanma ve hasar tehlikesi mevcuttur!

İşletim sırasında huzme türü ayarlanırken yaralanma ve hasar tehlikesi.

Huzme türünü ayarlamadan önce cihazı kapatın.

- İstenilen huzme türünü (nokta huzmesi, düz huzme, yıkama huzmesi, sis huzmesi, dökme huzmesi) ayarlamak için Multi Jet memenin başlığını çevirin.

#### Şekil E

### Cihazın çalıştırılması

- Cihazı başlatın:
  - Cihaz şalter kilidini açın.
  - Cihaz şalterine basın.
  - Cihaz açılır.

#### Şekil F

### Temizleme maddesiyle işletim

#### Not

Araç koruyucu bakımı için KÄRCHER, size temizlik maddesi sprey şişeleri sunar.

### Tavsiye edilen temizleme yöntemi

- Temizleme maddelerini kuru yüzeye tasarruflu bir şekilde püskürtün ve etki etmesini bekleyin (kurutmayın).
- Çözülen kiri basınç huzmesi ile yıkayın.

### İşletmeyi duraklatma

- Cihaz şalterini serbest bırakın.
- Cihaz şalterini kilitle emniyete alın.

### Akü paketinin çıkarılması

#### Not

Uzun süre çalışmaya ara verilecekse akü paketini cihazdan çıkarın ve yetkisziz kişiler tarafından kullanılmasını engellemek için önlemler alın.

- Akü paketini çıkarın:
  - Akü paketi kilit açma tuşuna basın.
  - Akü paketini akü paketi yuvasından çekerek çıkarın.

#### Şekil G

### İşletmenin tamamlanması

- Cihaz şalterini serbest bırakın.
- Su musluğunu kapatın.
- Cihaz şalterine basın.  
Cihazdaki mevcut basınç azaltılır.
- Cihazı su beslemesinden ayırın.
- Cihaz şalterini kilitle emniyete alın.
- Akü paketinin çıkarın (bkz. Bölüm Akü paketinin çıkarılması).

## Taşıma

#### ⚠ TEDBİR

##### Yaralanma ve hasar tehlikesi mevcuttur!

Ağırlığın dikkate alınmaması durumunda yaralanma ve hasarlar!

Taşıma ve depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

### DIKKAT

#### Hasar tehlikesi!

Suyun donması nedeniyle cihaz ve aksesuarlarda hasar.

Cihazı ve aksesuarları her kullanımdan sonra tamamen boşaltın.

Cihazı ve aksesuarları 0°C'ye (32°F) veya altındaki düşük sıcaklıklardan koruyun.

- İşletimi durdurun, bkz. Bölüm İşletmenin tamamlanması.
- Cihazı ve aksesuarları taşıt içerisinde taşırken geçerli yönetmelikler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Depolama

#### ⚠ TEDBİR

##### Yaralanma ve hasar tehlikesi mevcuttur!

Ağırlığın dikkate alınmaması durumunda yaralanma ve hasarlar!

Taşıma ve depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

### DIKKAT

#### Hasar tehlikesi!

Suyun donması nedeniyle cihaz ve aksesuarlarda hasar.

Cihazı ve aksesuarları her kullanımdan sonra tamamen boşaltın.

Cihazı ve aksesuarları 0°C'ye (32°F) veya altındaki düşük sıcaklıklardan koruyun.

- İşletimi durdurun, bkz. Bölüm İşletmenin tamamlanması.
- Cihazı ve aksesuarlarını dondan ve doğrudan güneş ışığında korunan kapalı bir alanda saklayın.

## Koruma ve bakım

#### ⚠ TEHLİKE

##### Yanlış temizleme

Kısa devre

Cihazdaki bütün çalışmalardan önce cihazı kapatın ve akü paketini çıkarın.

Cihazı bir hortumla veya yüksek basınçlı suyla temizlemeyin.

### DIKKAT

##### Yanlış temizleme

Hasar tehlikesi.

Aşındırıcı veya agresif temizlik maddeleri kullanmayın.

Cihaz bakım gerektirmez.

### Cihazı temizleme

- Cihazı nemli bir bezle temizleyin.

### İnce filtrenin temizlenmesi

İnce filtreyi düzenli olarak temizleyin.

- Cihazın basıncını boşaltın, bkz. Bölüm İşletmenin tamamlanması.

### DIKKAT

##### Yanlış temizlik nedeniyle hasar tehlikesi!

Yanlış temizlik, ince filtreye zarar verir.

İnce filtreyi sadece akış yönünün tersine akan su altında temizleyin.

İğneler veya tel fırçalar gibi sivri veya sert nesnelere kullanmayın.

## DIKKAT

### Hasar tehlikesi!

*İnce filtre olmadan çalıştırılması cihaza zarar verebilir. Cihazı ince filtresiz veya hasarlı ince filtreyle çalıştırmayın.*

*Montajdan önce ince filtrede hasar olup olmadığını kontrol edin ve hasarlı ince filtreyi derhal değiştirin.*

- İnce filtreyi temizleyin:
  - Su bağlantı parçasındaki kavrama sökün.
  - İnce filtreyi çıkarın.
  - İnce filtreyi akan su altında akışa karşı yıkayın.

### Şekil H

- İnce filtreyi sıralamanın tersini uygulayarak monte edin.

## Arıza durumunda yardım

### ⚠ TEHLİKE

#### Akım altında olan parçalara temas

#### Elektrik çarpması

*Cihazdaki bütün çalışmalardan önce cihazı kapatın ve akü paketini çıkarın.*

*Onarım çalışmalarını ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.*

Küçük arızaları aşağıdaki açıklamalar doğrultusunda kendiniz giderebilirsiniz.

Emin olmadığınız durumlarda lütfen yetkili müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

#### Cihaz çalışmıyor

Akü paketi, cihaza doğru şekilde yerleştirilmemiş

- Akü paketini, duyuşur şekilde yerine oturana kadar cihaz yuvasına itin.

Akü paketinin şarj seviyesi çok düşük

- Akü paketini şarj edin.

Akü paketi aşırı ısınmış

- Akü paketini cihazdan çıkarın ve soğumaya bırakın.
- Cihazı ve akü paketini güneşin altına koymayın.

Akü paketi veya şarj aleti arızalı

- Akü paketini veya şarj aletini değiştirin.

#### Cihaz, kendiliğinden kapanıyor

Cihazın veya akü paketinin aşırı ısınması

- Cihazın veya akü paketinin soğumasını bekleyin.

#### Cihaz, basınç oluşturmuyor

Meme kirlî

- Enjektör deliklerindeki kirlenmeleri bir iğne ile temizleyin.

2. Memeyi önden suyla durulayın.

Su beslemesi çok düşük

- Su musluğunu tam olarak açın.
- Su girişinde yeterli pompalama miktarını kontrol edin.
- Su bağlantısındaki ince filtreyi kontrol edin.

#### Cihaz sızdırıyor

- Cihazın az miktarda sızdırması teknik açıdan zorunludur. Güçlü sızıntıda yetkili müşteri hizmetlerini görevlendirin.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Basınç temizleyicisi (şarjlı işletim)

Tip: 1.328-xxx

#### İlgili AB direktifleri

2014/35/AB

2014/30/AB

2011/65/AB

2000/14/EG

#### Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi

2000/14/AT: Ek V

#### Ses gücü seviyesi dB(A)

KHB 5

Ölçülen: 86

Garanti edilen: 89

KHB 6

Ölçülen: 81

Garanti edilen: 84

KHB 4-18

Ölçülen: 82

Garanti edilen: 84

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01

## Teknik bilgiler

### Cihaz performans verileri

Çalışma gerilimi	V	18
Koruma sınıfı		III
Battery Power 18/25 akü paketi ile tam dolu akü şarjında işletim süresi (maks.)	min	12
İzin verilen maks. basınç	MPa	2,4
<b>Su bağlantısı</b>		
Giriş basıncı (maks.)	MPa	1,0
Giriş sıcaklığı (maks.)	°C	40
Emme yüksekliği (maks.)	m	0,5

Boyutlar ve ağırlıklar		
Akü paketi hariç ağırlık	kg	1,3
Uzunluk x bremslik x hörskeklik	mm	302 x 89 x 252
EN 60335-2-79 uyarınca tespit edilen deęerler		
El-kol titreşim deęeri	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Belirsizlik K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Ses basınç seviyesi L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Belirsizlik K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub> + Belirsizlik K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Teknik deęişiklik hakkı saklıdır.

## Innehåll

Säkerhetsinformation .....	40
Säkerhetsanordningar .....	40
Miljöskydd .....	40
Avsedd användning .....	41
Batteripaket och laddare .....	41
Tillbehör och reservdelar .....	41
Leveransens omfattning .....	41
Beskrivning av maskinen .....	41
Idrifttagning .....	41
Drift .....	42
Transport .....	42
Förvaring .....	42
Skötsel och underhåll .....	42
Hjälp vid störningar .....	43
Garanti .....	43
EU-försäkran om överensstämmelse .....	43
Tekniska data .....	43

## Säkerhetsinformation



Läs igenom denna översättning av bruksanvisningen i original och medföljande översättning av bruksanvisningen i original till batteripaketet/laddaren innan maskinen används första gången. Följ anvisningarna. Spara texterna för senare bruk eller för nästa ägare.

- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.
- Varnings- och informationskyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

### Risiknivåer

#### ⚠ **FARA**

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ **VARNING**

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

#### **OBSERVERA**

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

## Allmän säkerhetsinformation

⚠ **FARA** • Kvävningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.

⚠ **VARNING** • Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. • Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Maskinen får inte användas av barn. • Håll uppsikt över barn för att vara säkra på att de inte leker med maskinen.

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningar.

### Drift

⚠ **FARA** • Det är förbjudet att använda maskinen i explosionsfarliga områden. • Följ gällande säkerhetsföreskrifter om maskinen ska användas i riskområden (t.ex. bensinmackar).

⚠ **VARNING** • Rikta inte vattenstrålen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller lösa föremål. • Spola inte av föremål som innehåller hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest). • Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten.

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Använd inte maskinen om den just har fallit ned, har synliga skador eller är otät. • Använd aldrig maskinen utan systemavskiljare på dricksvattennätet enligt gällande föreskrifter. Se till att vattenanslutningen som försörjer högtrycksvatten är utrustad med en systemavskiljare enligt EN 12729 typ BA. • Vatten som har passerat en systemavskiljare gäller inte längre som dricksvatten. • Lämna aldrig maskinen obevakad medan den är i drift. • Använd och förvara bara maskinen enligt beskrivningen och bilderna.

**OBSERVERA** • Risk för maskinskador på grund av torrkorning. Maskinen ska endast startas när vattenförsörjningen är säkerställd. • Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C.

### Symboler på maskinen



Maskinen får inte anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet.

## Säkerhetsanordningar

### Låsanordning strömbrytare

Låsanordningen spärrar strömbrytaren och förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.

### Miljöskydd




Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandera förpackningar på ett miljövänligt sätt.




Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktigt avfallshandtering kan utgöra en



potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för en korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållsoporna.

 Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten, t.ex. motorvätt och underredsvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.

 I en del länder är det inte tillåtet att hämta vatten från allmänna vattendrag.

### Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

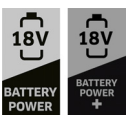
## Avsedd användning

Denna batteridrivna högtrycksvätt får endast användas i privathushåll.

Högtrycksvätten är avsedd för rengöring av maskiner, fordon, byggnationer, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsredskap o.s.v. med vattenstråle.

## Batteripaket och laddare

Använd maskinen endast med batteripaket och laddare från KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.



Lämpliga batteripaket och laddare är märkta med symbolen för KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.

Lämpliga batteripaket är märkta "Battery Power 18/..." och Battery Power+ 18/...".

Lämpliga laddare har beteckningen "BC 18 V ...".

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Specialtillbehör

Använd endast specialtillbehör med informationen "Handhållen" och en blå plugg.

## Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Beskrivning av maskinen

För bilder, se bildsidorna

Bild A

- 1) Batteridrivna högtrycksvätt
- 2) Batteripaketets frigöringsknapp
- 3) Finfilter
- 4) Koppling
- 5) \*Trädgårdsslang (vävförstärkt, diameter minst 1/2 tum (13 mm), längd minst 7,5 m, med snabbkoppling som erbjuds i handeln)
- 6) Standardladdare Battery Power 18 V
- 7) Batteripaket Battery Power 18/25
- 8) Fällbar tank

- 9) KÄRCHER-sugslang
- 10) Multi Jet-munstycke, för normala rengöringsuppgifter
- 11) Frigöringsknapp munstycke
- 12) Strålrör
- 13) Fäste för batteripaket
- 14) Typskylt
- 15) Låsanordning strömbrytare
- 16) Maskinens strömbrytare
- 17) Vattenanslutning

\*behövs dessutom

## Idrifttagning

### Ladda batteripaket

1. Ladda batteripaketet (se bruksanvisningen till batteripaketet).

### Montera batteripaketet

#### **FÖRSIKTIGHET**

**Risk för personskador och skador om batteriet inte har snäppt i!**

*Ett batteripaket som inte har snäppt i ordentligt kan falla ut och orsaka personskador eller skador.*

*Se till att batteripaketet har snäppt i ordentligt i fästet.*

1. Skjut in batteripaketet i fästet tills det hörs att det går i lås.

Bild B

### Vattenförsörjning

Anslutningsvärden, se typskylt eller kapitel *Tekniska data*.

Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

### Anslutning till en vattenledning

1. Ansluta en trädgårdsslang med stickkoppling (ingår inte i leveransen) till maskinen:
  - a Om KÄRCHER-sugslangen tidigare var monterad: Skruva fast kopplingen på vattenanslutningen.
  - b Sätt trädgårdsslangens stickkoppling på kopplingen.

Bild C

2. Anslut trädgårdsslangen till vattenledningen.
3. Öppna vattenkranen helt.

### Suga upp vatten ur öppna behållare

Denna tryckvätt är, med KÄRCHER-sugslangen, lämplig för att suga upp ytvatten, t.ex. från hopfällbara hinkar, regntunnor eller dammar.

För maximal sughöjd, se kapitel *Tekniska data*.

1. Skruva av kopplingen från maskinens vattenanslutning.
2. Fyll sugslangen med vatten.
3. Skruva fast sugslangen på maskinens vattenanslutning och häng ner den i vattenkällan (t.ex. en regntunna).
4. Avlufta sugslangen.

#### Hänvisning

*Ta vid behov bort strålröret innan sugslangen avluftas.*

- a Starta maskinen, se kapitel *Starta apparaten*.
- b Kör maskinen tills inga fler luftbubblor syns i sugslangen.
- c Släpp strömbrytaren.

- d Säkra strömbrytaren med låsanordningen.

### Montera strålrör och munstycke

1. Montera strålröret och munstycket:
  - a Tryck in strålröret i maskinen och fixera genom att
  - b vrida det 90°.
  - c Tryck fast munstycket på strålröret tills det hörs att det snäpper fast.

#### Bild D

#### Hänvisning

För att demontera, tryck på munstyckets frigöringsknapp och dra av munstycket.

### Drift

### OBSERVERA

#### Skaderisk!

Skador på pumpen vid torrkörning.

Stäng av maskinen om den inte genererar något tryck inom 2 minuter.

Gå till väga enligt informationen i kapitel Hjälp vid störningar.

### Ställa in stråltyp

#### ⚠ VARNING

**Risk för personskador och materialskador!**

Risk för personskador och skador vid inställning av stråltyp under drift.

Stäng av maskinen innan du ställer in stråltyp.

1. Vrid huvudet på Multi Jet-munstycket för att ställa in önskad stråltyp (punktstråle, plan stråle, spolstråle, dimstråle, hållstråle).

#### Bild E

### Starta apparaten

1. Starta maskinen:
  - a Lossa låsanordningen strömbrytare.
  - b Tryck på strömbrytaren.  
Maskinen slås på.

#### Bild F

### Drift med rengöringsmedel

#### Hänvisning

För fordonsvård erbjuder KÄRCHER rengöringsmedel på sprayflaska.

#### Rekommenderad rengöringsmetod

1. Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt verka (inte torka).
2. Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.

### Avbryt driften

1. Släpp strömbrytaren.
2. Säkra strömbrytaren med låsanordningen.

### Ta ut batteripaketet

#### Hänvisning

Vid längre arbetsuppehåll måste batteripaketet tas ut ur maskinen och skyddas mot obehörig användning.

1. Ta ut batteripaketet:
  - a Tryck på batteripaketets frigöringsknapp.
  - b Dra ut batteripaketet ur batterihållaren.

#### Bild G

### Avsluta driften

1. Släpp strömbrytaren.
2. Stäng vattenkranen.
3. Tryck på strömbrytaren.

Trycket som finns i maskinen reduceras.

4. Koppla från maskinen från vattenförsörjningen.
5. Säkra strömbrytaren med låsanordningen.
6. Ta bort batteripaketet (se kapitel Ta ut batteripaketet).

### Transport

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador och materialskador!**

Personskador och skador om vikten ignoreras.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

### OBSERVERA

#### Skaderisk!

Skador på utrustning och tillbehör orsakade av vatten som fryser.

Töm maskinen och tillbehöret helt efter varje användning.

Skydda maskinen och tillbehöret från temperaturer mindre än eller lika med 0 °C (32 °F).

1. Avsluta driften, se kapitel Avsluta driften.
2. Vid transport i fordon ska maskinen och tillbehöret säkras enligt gällande föreskrifter så att de inte kan halka och välta.

### Förvaring

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador och materialskador!**

Personskador och skador om vikten ignoreras.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

### OBSERVERA

#### Skaderisk!

Skador på utrustning och tillbehör orsakade av vatten som fryser.

Töm maskinen och tillbehöret helt efter varje användning.

Skydda maskinen och tillbehöret från temperaturer mindre än eller lika med 0 °C (32 °F).

1. Avsluta driften, se kapitel Avsluta driften.
2. Förvara maskinen och tillbehören i ett rum som är skyddat från frost och direkt solljus.

### Skötsel och underhåll

#### ⚠ FARA

**Felaktig rengöring**

Kortslutning

Stäng av maskinen före alla arbeten på den och ta ut batteripaketet.

Rengör inte maskinen med slang- eller högtrycksvattenstråle.

### OBSERVERA

**Felaktig rengöring**

Skaderisk.

Använd inte skrubbande eller aggressiva rengöringsmedel.

Maskinen är underhållsfri.

### Rengöra maskinen

1. Torka av apparaten med en fuktig trasa.

### Rengör finfiltret

Rengör finfiltret regelbundet.

1. Gör maskinen trycklös, se kapitel Avsluta driften.

### OBSERVERA

**Risk för skador vid felaktig rengöring!**

Finfiltret skadas av felaktig rengöring.

Rengör finfiltret endast under rinnande vatten mot dess flödesriktning.

Använd inga spetsiga eller hårda föremål, t.ex. nålar eller stålborstar.

## OBSERVERA

### Risk för skador!

Om maskinen används utan finfilter kan den skadas.

Använd inte maskinen utan finfilter eller med ett skadat finfilter.

Kontrollera om finfiltret är skadat innan det monteras och byt ut ett skadat finfilter omedelbart.

2. Rengör finfiltret:

- Skruva loss kopplingen på vattenanslutningen.
- Ta av finfiltret.
- Skölj ur finfiltret under rinnande vatten mot dess flödesriktning.

### Bild H

3. Montera finfiltret i omvänd ordningsföljd.

## Hjälp vid störningar

### ⚠ FARA

#### Beröring av strömförande delar

Elchock

Stäng av maskinen före alla arbeten på den och ta ut batteripaketet.

Låt endast auktoriserad kundtjänst genomföra reparationer och arbeten på elektriska komponenter.

Du kan åtgärda mindre störningar på egen hand med hjälp av översikten nedan.

Kontakta auktoriserad kundtjänst om du är osäker.

#### Maskinen fungerar inte

Batteripaketet sitter inte rätt i maskinen

- Skjut in batteripaketet i maskinens fäste tills det hörs att det snäpper fast.

Batteripaketets laddningsstatus är för lågt

- Ladda batteripaketet.
- Batteripaketet är överhettat

- Ta ut batteripaketet ur maskinen och låt det svalna.
  - Ställ inte maskinen och batteripaketet i solljus.
- Batteripaketet eller laddaren är defekta

- Byt ut batteripaketet eller laddaren.

#### Maskin stänger av sig automatiskt

Överhettning av maskin eller batteripaket

- Låt maskinen eller batteripaketet svalna.

#### Maskinen bygger inte upp något tryck

Munstycket är smutsigt

- Ta bort smutsen från munstyckshålet med en nål.
  - Spola munstycket framifrån med vatten.
- Vattentillförseln är för låg
- Öppna vattenkranen helt.
  - Kontrollera att vattentillflödet levererar tillräcklig mängd vatten.
  - Kontrollera finfiltret i vattenanslutningen.

#### Maskinen otät

- En lätt otäthet på maskinen är normalt. Kontakta auktoriserad kundtjänst om det finns stora otätheter.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.  
(Se baksidan för adress)

## EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkringen upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Tryckvänt (batteridrivnen)

Typ: 1.328-xxx

#### Gällande EU-direktiv

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

#### Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur

2000/14/EG: Bilaga V

#### Ljudeffektsnivå dB(A)

KHB 5

Uppmätt: 86

Garanterad: 89

KHB 6

Uppmätt: 81

Garanterad: 84

KHB 4-18

Uppmätt: 82

Garanterad: 84

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.03.2021

## Tekniska data

### Effektdata maskin

Driftspänning	V	18
Skyddsklass		III
Drifttid (max.) med full batteriladdning med batteripaket Battery Power 18/25	min	12
Max. tillåtet tryck	MPa	2,4

### Vattenanslutning

Tilloppstryck (max.)	MPa	1,0
Tilloppstemperatur (max.)	°C	40

Insigningshöjd (max.)	m	0,5
<b>Mått och vikter</b>		
Vikt utan batteripaket	kg	1,3
Längd x bredd x höjd	mm	302 x 89 x 252
<b>Fastställda värden enligt EN 60335-2-79</b>		
Hand-arm-vibrationsvärde	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Osäkerhet K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Ljudtrycksnivå L <sub>PA</sub>	dB(A)	69
Osäkerhet K <sub>PA</sub>	dB(A)	3
Ljudeffektsnivå L <sub>WA</sub> + Osäkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Sisältö

Turvallisuusohjeet.....	44
Turvalaitteet.....	44
Ympäristönsuojelu.....	44
Määräystenmukainen käyttö.....	45
Akkupaketit ja laturit.....	45
Lisävarusteet ja varaosat.....	45
Toimituksen sisältö.....	45
Laitekuvaus.....	45
Käyttöönotto.....	45
Käyttö.....	46
Kuljetus.....	46
Varastointi.....	46
Hoito ja huolto.....	46
Ohjeet häiriötilanteissa.....	47
Takuu.....	47
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	47
Tekniset tiedot.....	48

## Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä alkuperäiset ohjeet ja mukana toimitetut akun/laturin alkuperäiset ohjeet.

Menettele niiden mukaisesti. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

## Vaarallisuusasteet

### ⚠️ VAARA

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

### ⚠️ VAROITUS

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

### ⚠️ VARO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

### ⚠️ HUOMIO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

## Yleiset turvallisuusohjeet

⚠️ **VAARA** • Tukeutumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta.

⚠️ **VAROITUS** • Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia. • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat. • Lapset eivät saa käyttää laitetta. • Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

⚠️ **VARO** • Turvalaitteita on sinun turvallisuutesi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.

## Käyttö

⚠️ **VAARA** • Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty. • Noudata laitetta käytettäessä vaarallisilla alueilla (esim. huoltoasemat) vastaavia turvallisuusmääräyksiä.

⚠️ **VAROITUS** • Älä suuntaa vesisuihkua kohti ihmisiä, eläimiä, toimivaa sähkövarustusta tai irrallisia esineitä. • Älä ruiskuta mitään esineitä, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia). • Laitteessa on sähköisiä rakenneosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevilla vedellä.

⚠️ **VARO** • Älä käytä laitetta, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätyylinen. • Älä käytä laitetta voimassa olevien määräysten mukaan koskaan ilman järjestelmäerotinta juomavesiverkossa. Varmista, että se talon vesilaitteisto, jolla painepesuria käytetään, on varustettu standardin EN 12729 mukaisella tyyppin BA järjestelmäerotintimella. • Järjestelmäerotinmen kautta virrannut vesi ei enää ole juomavettä. • Älä jätä laitetta koskaan käytön aikana ilman valvontaa. • Käytä tai säilytä laitetta vain kuvauksen tai kuvan mukaisesti.

**HUOMIO** • Laitevaurioita kuivakäynnin johdosta. Kytke laite päälle vain, kun vedensyöttö toimii varmasti. • Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa.

## Laitteessa olevat symbolit



Laitetta ei saa liittää suoraan julkiseen juomavesiverkkoon.

## Turvalaitteet

### Laitekytkimen lukitus

Lukitus lukitsee laitekytkimen ja estää laitteen tahattoman käynnistämisen.

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöstä säästään.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltynä tai väärin hävitettynä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityt laitteet ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

☹ Puhdistustöitä, joiden yhteydessä syntyy öljypitoista jätevettä, esim. moottorin pesu, alustapesu, saa tehdä vain pesupaikoilla, joilla on öljynerotin.

☹ Veden ottaminen julkisista vesistöistä ei ole joissain maissa sallittua.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

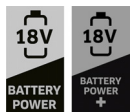
## Määräystenmukainen käyttö

Käytä akkukäyttöistä painepesuria vain yksityisissä kotitalouksissa.

Painepesuri on tarkoitettu koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen, julkisivujen, terrassien, puutarhalaitteiden jne. puhdistamiseen vesisuihkulla.

## Akkupaketit ja laturit

Käytä laitetta vain KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien akkupakettien ja latureiden kanssa.



Soveltuvat akkupaketit ja laturit on merkitty KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien symbolilla. Soveltuvissa akkupaketeissa on merkintä "Battery Power 18/.... ja Battery Power+ 18/...".

Soveltuvissa latureissa on merkintä "BC 18 V ...".

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Erikoisvarusteet

Käytä vain sellaisia erikoisvarusteita, joissa on merkintä "Handheld" ja sininen tulppa.

## Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Laitokuvaus

**Kuvat, katso kuvasivu**

**Kuva A**

- 1 Akkukäyttöinen painepesuri
- 2 Akun vapautuspainike
- 3 Hienosuodatin
- 4 Kytkin
- 5 \*\*Puutarhaletku (kangasvahvistettu, halkaisija vähintään 1/2" (13 mm), pituus vähintään 7,5 m, kaukallisesti saatavana olevalla pikaliittimellä)
- 6 Vakiolaturi Battery Power 18 V
- 7 Akkupaketti Battery Power 18/25
- 8 Taittosäiliö
- 9 KÄRCHER-imuletku
- 10 Multi Jet -suutin normaaleihin puhdistustehtäviin
- 11 Suuttimen lukituksen avauspainike

- 12 Suihkuputki
- 13 Akun kiinnityskohta
- 14 Tyyppikieli
- 15 Laitekytkimen lukitus
- 16 Laitekytkin
- 17 Vesiliitäntä

\*vaaditaan lisäksi

## Käyttöönotto

### Akkupaketin lataaminen

1. Lataa akku (katso akun käyttöohje).

### Akkupaketin asennus

#### ⚠ VARO

**Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara, jos akku ei ole lukittunut paikalleen!**

*Akku, joka ei ole kunnolla lukittunut kiinni, voi pudota ja aiheuttaa loukkaantumisia tai vaurioita.*

*Varmista, että akku lukittuu oikein kiinni akun kiinnityskohtaan.*

1. Työnnä akkupakettia sen kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

**Kuva B**

### Vedensyöttö

Katso liitäntäarvot tyyppikilvestä tai luvusta *Tekniset tiedot*.

Noudata vesiyhtiön määräyksiä.

### Liitäntä vesijohtoon

1. Yhdistä pistoliittimellä varustettu puutarhaletku (ei sisällä toimitukseen) laitteeseen:
  - a Jos sitä ennen oli asennettu KÄRCHER-imuletku: Kierrä liitin laitteen vesiliitäntään.
  - b Työnnä puutarhaletkun pistoliitin liittimeen.
2. Liitä puutarhaletku vesijohtoon.
3. Avaa vesihana kokonaan.

### Veden imeminen avoimista säiliöistä

Tämä painepesuri soveltuu pintaveden imemiseen KÄRCHER-imuletkulla, esim. kokoonaitettavista sammioista, sadetyynyreistä tai lammikoista.

Katso maksimi-imukorkeus luvusta *Tekniset tiedot*.

1. Kierrä liitin laitteen vesiliitäntään.
2. Täytä imuletku vedellä.
3. Kierrä imuletku laitteen vesiliitäntään ja aseta johonkin vesilähteeseen (sademiettiin).
4. Ilmaa imuletku.

### Huomautus

**Irota tarvittaessa suihkuputki ennen imuletkun ilmaamista.**

- a Käynnistä laite (katso luku *Laitteen käynnistys*).
- b Käytä laitetta niin kauan, kunnes imuletkussa ei enää näy ilmapuolia.
- c Vapauta laitekytkin.
- d Varmista laitekytkin lukituksella.

### Suihkuputken ja suuttimen asennus

1. Suihkuputken ja suuttimen asennus:
  - a paina suihkuputki laitteeseen ja
  - b Kiinnitä kiertämällä 90°.
  - c Työnnä suutin suihkuputkeen niin pitkälle, että kuultavasti lukittuu.

**Kuva D**

## Huomautus

Irrota suutin painamalla suuttimen lukituksen avauspainiketta alaspäin ja vetämällä suutin irti.

## Käyttö

### HUOMIO

#### Vaurioitumisvaara!

Vaurioitumisvaara pumpun kuivakäynnin johdosta.

Kytke laite pois päältä, jos se ei 2 minuutin kuluessa kehitä painetta.

Menettele ohjeiden mukaan luvussa Ohjeet häiriötilanteissa.

### Suihkutustyypin säätö

#### ⚠ VAROITUS

##### Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara säädettäessä suutinta käytön aikana.

Kytke laite pois päältä ennen suihkutustyypin säätöä.

1. Käännä Multi Jet -suutinpäätä säätääksesi haluamasi suihkutustyypin (pistesuihku, viuhkasuihku, huuhtelusuihku, sumusuihku, kaatosuihku).

#### Kuva E

### Laitteen käynnistys

1. Laitteen käynnistys:
  - a Vapauta laitekytkimen lukitus.
  - b Paina laitekytkintä.  
Laite kytkeytyy päälle.

#### Kuva F

### Käyttö pesuaineella

#### Huomautus

Ajoneuvojen hoitoon KÄRCHER tarjoaa pesuaineita suihkupulloissa.

### Suosittelut puhdistusmenetelmät

1. Suihkuta puhdistusainetta hieman kuivalle pinnalle ja anna vaikuttaa (ei kuivua).
2. Huuhtelee irronnut lika pois painesuihkulla.

### Käytön keskeyttäminen

1. Vapauta laitekytkin.
2. Varmista laitekytkin lukituksella.

### Akkupaketin irrottaminen

#### Huomautus

Poista akku laitteesta, kun et tarvitse laitetta pidempään aikaan, ja varmista, ettei laitetta voida käyttää luvattomasti.

1. Akkupaketin irrottaminen:
  - a Paina akkupaketin lukituksen avauspainiketta.
  - b Vedä akkupaketti ulos sen kiinnityskohdasta.

#### Kuva G

### Käytön lopettaminen

1. Vapauta laitekytkin.
2. Sulje vesihana.
3. Paina laitekytkintä.  
Laitteessa oleva paine poistuu.
4. Irrota laite vedensyötöstä.
5. Varmista laitekytkin lukituksella.
6. Poista akku (katso luku Akkupaketin irrottaminen).

## Kuljetus

#### ⚠ VARO

##### Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!

Loukkaantumisia ja vaurioita painon huomiotta jättämisestä johdosta!

Ota huomioon laitteen paino kuljetuksessa ja varastoinnissa.

### HUOMIO

#### Vaurioitumisvaara!

Vaurioita laitteelle ja varusteille jäätyvän veden johdosta.

Tyhjennä laite ja varusteet täysin jokaisen käytön jälkeen.

Suojaa laite ja varusteet lämpötiloilta alle tai sama kuin 0 °C (32 °F).

1. Käytön lopettaminen, katso luku Käytön lopettaminen.
2. Ajoneuvossa kuljettaessa on laitteen liukuminen ja kaatuminen estettävä kiinnittämällä laite voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## Varastointi

#### ⚠ VARO

##### Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!

Loukkaantumisia ja vaurioita painon huomiotta jättämisestä johdosta!

Ota huomioon laitteen paino kuljetuksessa ja varastoinnissa.

### HUOMIO

#### Vaurioitumisvaara!

Vaurioita laitteelle ja varusteille jäätyvän veden johdosta.

Tyhjennä laite ja varusteet täysin jokaisen käytön jälkeen.

Suojaa laite ja varusteet lämpötiloilta alle tai sama kuin 0 °C (32 °F).

1. Käytön lopettaminen, katso luku Käytön lopettaminen.
2. Säilytä laitetta ja varusteita sisätiloissa jäätymiseltä ja suoralta auringonvalolta suojattuna.

## Hoito ja huolto

#### ⚠ VAARA

##### Epäasianmukainen puhdistaminen

Oikosulku

Kytke laite pois päältä ja poista akku ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

Älä puhdista laitetta suihkuttamalla letkulla tai suurpaineisella vedellä.

### HUOMIO

##### Epäasianmukainen puhdistaminen

Vaurioitumisvaara.

Älä käytä hankaavia tai aggressiivisia puhdistusaineita. Laite on huoltovapaa.

### Laitteen puhdistus

1. Puhdista laite kostealla liinalla.

### Hienosuodattimen puhdistus

Puhdista hienosuodatin säännöllisesti.

1. Laitteen paineen poistaminen, katso luku Käytön lopettaminen.

### HUOMIO

Vaurioitumisvaara epäasianmukaisen puhdistuksen johdosta!

Hienosuodatin vaurioituu epäasianmukaisen puhdistuksen johdosta.

Puhdista hienosuodatin vain juoksevan veden alla sen virtaussuuntaa vastaan.

Älä käytä teräviä tai kovia esineitä, kuten neuloja tai teräsharjoja.

## HUOMIO

### Vaurioitumisvaara!

Laitte voi vaurioitua, jos sitä käytetään ilman hienosuodatinta.

Älä käytä laitetta ilman hienosuodatinta tai sen ollessa vaurioitunut.

Tarkasta hienosuodatin vaurioiden varalta ennen asennusta ja vaihda vaurioitunut hienosuodatin välittömästi.

- Hienosuodattimen puhdistus:
  - Kierrä vesiyhteen liitin irti.
  - Poista hienosuodatin.
  - Huuhtelee vesisuodatin juoksevan veden sen alla virtaussuuntaa vastaan.

#### Kuva H

- Asenna hienosuodatin päinvastaisessa järjestyksessä.

## Ohjeet häiriötilanteissa

### ⚠ VAARA

#### Sähköä johtavien osien koskettaminen

##### Sähköisku

Kytke laite pois päältä ja poista akku ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

Anna korjaustyöt ja työt sähköisissä rakenneosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi.

Pieniä häiriöitä voit poistaa itse seuraavan yleiskatsauksen avulla.

Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

#### Laitte ei käynnisty

Akku ei ole oikein paikallaan laitteessa

- Työnnä akku laitteen kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

Akun lataustila on liian alhainen

- Lataa akku.

Akku on ylikuumentunut

- Poista akku laitteesta ja anna sen jäähtyä.
- Älä jätä laitetta tai akkua suoraan auringonpaisteeseen.

Akku tai laturi on viallinen

- Vaihda akku tai laturi.

#### Laitte kytketty itsestään pois päältä

Laitteen tai akun ylikuumentuminen

- Anna laitteen tai akun jäähtyä.

#### Laitte ei kehitä painetta

Suutin on likainen

- Poista lika suuttimen kanavasta neulalla.
- Huuhtelee suutin edestä vedellä.
- Vedensyöttö on liian vähäistä
  - Avaa vesihana kokonaan.
- Tarkista, että vedentulon pumppausmäärä on riittävä.
- Tarkista vesiliitännän hienosuodatin.

#### Laitte vuotaa

- Laitteen vähäinen epätiiviyys johtuu tekniikasta. Jos laite vuotaa paljon, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuu ehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosittien kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(Osoite, katso takasivu)

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Painepesuri (akkukäyttöinen)

Tyyppi: 1.328-xxx

#### Sovellettavat EU-direktiivit

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EY

#### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä

2000/14/EY: liite V

#### Äänen tehotosa dB(A)

KHB 5

Mitattu: 86

Taattu: 89

KHB 6

Mitattu: 81

Taattu: 84

KHB 4-18

Mitattu: 82

Taattu: 84

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.3.2021

## Tekniset tiedot

### Laitteen teh tiedot

Käyttöjännite	V	18
Suojaluokka		III
Toiminta-aika (enintään) täydellä akkulatauksella Battery Power 18/25 -akkupaketilla	min	12
Suurin sallittu paine	MPa	2,4

### Vesiliitäntä

Tulopaine (enint.)	MPa	1,0
Tulolämpötila (enint.)	°C	40
Imunostokorkeus (enint.)	m	0,5

### Mitat ja painot

Paino ilman akkupakettia	kg	1,3
Pituus x leveys x korkeus	mm	302 x 89 x 252

### Määritetyt arvot EN 60335-2-79 mukaan

Käsi-käsivarsi-tärinäarvo	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Epävarmuus K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Äänenpainetaso L <sub>PA</sub>	dB(A)	69
Epävarmuus K <sub>PA</sub>	dB(A)	3
Äänen tehotaso L <sub>WA</sub> + epävarmuus K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Indhold

Sikkerhedsanvisninger .....	48
Sikkerhedsinnretninger .....	49
Miljøvern .....	49
Forskriftsmessig bruk .....	49
Batteripakker og ladere .....	49
Tilbehør og reservedeler .....	49
Leveringsomfang .....	49
Apparatbeskrivelse .....	49
Igangsetting .....	49
Drift .....	50
Transport .....	50
Oppbevaring .....	50
Stell og vedlikehold .....	50
Bistand ved feil .....	51
Garanti .....	51
EU-samsvarserklæring .....	51
Tekniske data .....	52

## Sikkerhedsanvisninger



Les denne oversettelsen av den originale bruksanvisning før apparatet tas i bruk første gang, og likeså oversettelsen av den originale bruksanvisningen for batteripakken/ladere. Følg anvisningene. Oppbevar heftene til senere bruk eller for annen eier.

- I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Varsels- og henvisningsskilt som er plassert på apparatet, gir viktige henvisninger om sikker drift.

## Risikonivå

### △ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

### △ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

### △ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

### OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Generelle sikkerhetsinstruksjer

△ **FARE** • Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.

△ **ADVARSEL** • Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. • Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. • Barn må ikke betjene apparatet. • Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

△ **FORSIKTIG** • Sikkerhetsinnretningen er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås.

## Bruk

△ **FARE** • Det er forbudt å bruke apparatet i eksplosjonsfarlige områder. • Følg gjeldende sikkerhetsforskrifter ved bruk av apparatet på farlige steder (f.eks. bensinstasjoner etc.).

△ **ADVARSEL** • Ikke rett vannstrålen mot personer, dyr, aktivt elektrisk utstyr eller løse gjenstander. • Ikke spyl gjenstander som inneholder helsefarlige stoffer (f.eks. asbest). • Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann.

△ **FORSIKTIG** • Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett. • I henhold til forskriftene skal apparatet aldri brukes uten systemskiller på drikkevannsnettet. Påse at den tilkoblingen til vannanlegget i hjemmet ditt som trykkvaskeren bruker, er utstyrt med en systemskiller iht. EN 12729 type BA. • Vann som har gått gjennom en systemskiller er ikke lengre drikkevann. • Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er i drift. • Bruk eller oppbevar apparatet kun i henhold til beskrivelsen eller bildene.

**OBS** • Tørrkjøring forårsaker skader på apparatet. Slå på apparatet kun når vannforsyningen er sikret. • Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C.

## Symboler på apparatet



Apparatet må ikke kobles direkte til det offentlige drikkevannsnettet.



## Sikkerhetsinnretninger

### Sperremekanisme for apparatbryter

Sperremekanismen sperrer apparatbryteren og forhindrer at apparatet slås utilsikket på.

### Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kviitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved

feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.



Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig spillvann, som f.eks. vask av motor og karosseri, skal bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.



Uttak av vann fra offentlige vassdrag er forbudt i enkelte land.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

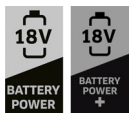
### Forskriftsmessig bruk

Den batteridrevne trykkvaskeren skal kun brukes i privat husholdninger.

Trykkvaskeren er ment for rengjøring av maskiner, kjøretøy, byggverk, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr osv. med vannstråle.

### Batteripakker og ladere

Bruk apparatet kun med batteripakker og ladere fra systemet KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Egnede batteripakker og ladere er merket med symbolet for KÄRCHERS 18 V batterisystem (+).

Egnede batteripakker er merket «Battery Power 18/... og Battery Power+ 18/...».

Egnede ladere er merket «BC 18 V ...».

### Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Spesialtilbehør

Bruk kun tilleggsutstyr med merkelappen «Handheld» og en blå plugg.

### Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

### Apparatbeskrivelse

Figurer, se grafikkside  
Figur A

- 1 Batteridrevet trykkvasker
- 2 Utløserknapp batteripakke

- 3 Finfilter
- 4 Kobling
- 5 \*Hageslange (tekstilforsterket, diameter minst 1/2 tomme (13 mm), lengde minst 7,5 m, med vanlig hurtigkobling)
- 6 Standardlader Battery Power 18 V
- 7 Batteripakke Battery Power 18/25
- 8 Sammenleggbar tank
- 9 KÄRCHER-sugeslange
- 10 Multi Jet-dyse for vanlige rengjøringsoppgaver
- 11 Låsetast dyse
- 12 Lanse
- 13 Holder til batteripakken
- 14 Typeskilt
- 15 Sperremekanisme for apparatbryter
- 16 Apparatbryter
- 17 Vanntilkobling

\* kreves i tillegg

## Igangsetting

### Lade batteriet

1. Lad batteripakken (se bruksanvisningen til batteripakken).

### Montere batteripakke

#### ⚠ FORSIKTIG

**Fare for personskade og skade hvis batteripakken ikke er tilkoblet!**

En batteripakke som ikke er ordentlig tilkoblet, kan falle ut og forårsake personskade eller skade.

Forsikre deg om at batteripakken klikker riktig i batteripakkeholderen.

1. Skyv batteripakken inn i batteriholderen til den smetter hørbart på plass.

**Figur B**

### Vannforsyning

Tilkoblingsverdier kan avleses på typeskiltet eller i kapittel *Tekniske data*.

Overhold forskriftene fra vannverket.

### Tilkobling til en vannledning

1. Fest en hageslange (ikke inkludert i leveringen) med koblingen på apparatet:
  - a Hvis KÄRCHER-sugeslangen monterer tidligere: Skru fast koblingen på vanntilkoblingen.
  - b Sett inn stikkoblingen for hageslangen på koblingen.

**Figur C**

2. Koble hageslangen til vannledningen.
3. Åpne vannkranen helt.

### Suge vann fra åpen beholder

Denne høytrykksspyleren er egnet for oppsuging av overflatevann med KÄRCHER-sugeslangen, f. eks. fra foldbare bøtter, regntønner eller diker.

Maksimal sugedybde, se kapittel *Tekniske data*.

1. Skru av koblingen fra apparatets vanntilkobling.
2. Fyll sugeslangen med vann.

3. Skru sugeslangen på apparatets vanntilkobling og heng den i en vannkilde (f. eks. en regntønne).
4. Luft sugeslangen.

#### Merknad

Fjern ev. strålerøret før du ventilerer sugeslangen.

- a Start apparatet, se kapittel *Starte apparatet*.
- b La apparatet gå til du ikke ser flere luftbobler i sugeslangen.
- c Slipp apparatbryteren.
- d Sikre apparatbryteren med sperremekanismen.

#### Montere strålerør og dyse

1. Monter strålerøret og dysen:
  - a Trykk strålerøret inn i apparatet og
  - b fest ved å dreie 90°.
  - c Skyv dysen inn på strålerøret til du hører at den går i lås.

#### Figur D

**Merknad**  
For å demontere må du trykke på opplåsingstasten for dysen og trekke av dysen.

### Drift

#### OBS

**Fare for skader!**

Tørrkjøring skader pumpen.

Koble ut apparatet hvis det ikke bygger opp trykk innen 2 minutter.

Gå deretter fram i henhold til instruksjonene i kapittel *Bistand ved feil*.

#### Still inn stråletype

#### ⚠ ADVARSEL

**Fare for personskader og materielle skader!**

Fare for personskader og materielle skader ved innstilling av dysen under drift.

Koble ut apparatet før du stiller inn stråletypen.

1. Drei hodet på Multi Jet-dysen for å stille inn ønsket stråletype (punktstråle, flatstråle, spylestråle, tåkestråle, hellestråle).

#### Figur E

#### Starte apparatet

1. Start apparatet:
  - a Løsne sperremekanismen for apparatbryteren.
  - b Trykk på apparatbryteren.  
Apparatet slås på.

#### Figur F

#### Drift med rengjøringsmiddel

#### Merknad

For bilpleie tilbyr KÄRCHER sprayflasker for rengjøringsmidler.

#### Anbefalt rengjøringsmetode

1. Spray rengjøringsmiddelet sparsommelig på den tørre overflaten og la det virke litt (ikke tørke).
2. Spyl av det løsnede smusset med trykkstrålen.

#### Avbryte driften

1. Slipp apparatbryteren.
2. Sikre apparatbryteren med sperremekanismen.

#### Ta ut batteripakken

#### Merknad

Ved lengre avbrudd i arbeidet skal batteripakken tas ut av apparatet, og apparatet må sikres mot uautorisert bruk.

1. Ta ut batteripakken:

- a Trykk på utløserknappen for batteripakken.
- b Trekk batteripakken ut av batteripakkeholderen.

#### Figur G

#### Avslutte driften

1. Slipp apparatbryteren.
2. Steng vannkranen.
3. Trykk på apparatbryteren.  
Det eksisterende trykket i apparatet reduseres.
4. Koble apparatet fra vannforsyningen.
5. Sikre apparatbryteren med sperremekanismen.
6. Ta ut batteripakken (se kapittel *Ta ut batteripakken*).

### Transport

#### ⚠ FORSIKTIG

**Fare for personskader og materielle skader!**

Personskader og materielle skader dersom vekten ignoreres.

Ta hensyn til apparatets vekt under transport og oppbevaring.

#### OBS

**Fare for skader!**

Skader på apparat og tilbehør på grunn av vann som fryser.

Tøm apparatet og tilbehøret fullstendig etter hver bruk. Beskytt apparatet og tilbehøret mot temperaturer som er lavere enn eller lik 0 °C (32 °F).

1. Avslutt driften, se kapittel *Avslutte driften*.
2. Ved transport i kjøretøyer, må apparatet og tilbehøret sikres iht. gjeldende forskrifter så de ikke sklir og velter.

### Oppbevaring

#### ⚠ FORSIKTIG

**Fare for personskader og materielle skader!**

Personskader og materielle skader dersom vekten ignoreres.

Ta hensyn til apparatets vekt under transport og oppbevaring.

#### OBS

**Fare for skader!**

Skader på apparat og tilbehør på grunn av vann som fryser.

Tøm apparatet og tilbehøret fullstendig etter hver bruk. Beskytt apparatet og tilbehøret mot temperaturer som er lavere enn eller lik 0 °C (32 °F).

1. Avslutt driften, se kapittel *Avslutte driften*.
2. Oppbevar apparatet og tilbehøret innendørs, beskyttet mot frost og direkte sollys.

### Stell og vedlikehold

#### ⚠ FARE

**Uriklig rengjøring**

Kortslutning

Før alt arbeid på apparatet må du slå av apparatet og ta ut batteripakken.

Ikke rengjør apparatet med slange- eller høytrykksvannstråle.

#### OBS

**Uriklig rengjøring**

Fare for skader.

Ikke bruk skurende eller aggressive rengjøringsmidler. Apparatet er vedlikeholdsfritt.

#### Rengjøre apparatet

1. Rengjør apparatet med en fuktig klut.

## Rengjøre finfilteret

Rengjør finfilteret regelmessig.

1. Gjør apparatet trykkløst, se kapittel *Avslutte driften*.

### **OBS**

**Feil rengjøring kan føre til skader!**

*Finfilteret skades ved feil rengjøring.*

*Rengjør finfilteret bare under rennende vann mot strømningsretningen.*

*Ikke bruk spisse eller harde gjenstander som nåler eller stålborster.*

### **OBS**

**Fare for materielle skader!**

*Ved drift uten finfilter kan apparatet bli skadet.*

*Ikke bruk apparatet uten finfilter eller med et skadet finfilter.*

*Før montering må du sjekke at finfilteret ikke er skadet.*

*Et skadet finfilter skal skiftes ut omgående.*

2. Rengjøre finfilteret:

- Skrub av koblingen av vannstussen.
- Ta av finfilteret.
- Skyll finfilteret under rennende vann mot gjenomstrømningsretningen.

#### **Figur H**

3. Monter finfilteret i omvendt rekkefølge.

## Bistand ved feil

### **FARE**

**Berøring av strømførende deler**

*Elektrisk støt*

*Før alt arbeid på apparatet må du slå av apparatet og ta ut batteripakken.*

*Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske moduler skal kun utføres av autorisert kundeservice.*

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.

Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

**Maskinen går ikke**

Batteripakken sitter ikke korrekt i apparatet

1. Skyv batteripakken inn i holderen på apparatet til den klikker hørbart på plass.

Batteriets ladetilstand er for lav

1. Lad opp batteriet.

Batteripakken er overopphetet

1. Ta batteripakken ut av apparatet og la den avkjøles.

2. Ikke sett apparat og batteripakke i direkte sollys.

Batteripakken eller laderen er defekt

1. Bytt ut batteripakken eller laderen.

**Apparatet slår seg av av seg selv**

Overoppheting av apparatet eller batteripakken

1. La apparatet eller batteripakken kjøle seg ned.

**Apparatet bygger ikke opp trykk**

Dysen er skitten

1. Fjern smuss fra dyseboringen med en nål.

2. Skyll høytrykksdysen forfra med vann.

Vanntilførselen er for liten

1. Åpne vannkranen helt.

2. Kontroller at vannmengden i vanntilføret er stor nok.

3. Kontroller finfilteret i vanntilkoblingen.

**Lekk apparat**

1. Litt lekkasje fra apparatet må man regne med. Ved stor utetthet må du kontakte autorisert kundeservice.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garanti betingelsene som gjelder i det aktuelle

landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Trykkvasker (batteridrevet)

Type: 1.328-xxx

**Gjeldende EU-direktiver**

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EF

**Anvendte harmoniserte standarder**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

**Anvendte samsvarsvurderingsprosesser**

2000/14/EF: Vedlegg V

**Lydeffektnivå dB(A)**

KHB 5

Målt: 86

Garantert: 89

KHB 6

Målt: 81

Garantert: 84

KHB 4-18

Målt: 82

Garantert: 84

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01

## Tekniske data

### Effektspesifikationer apparat

Driftsspænding	V	18
Beskyttelsesklasse		III
Driftstid (maks.) ved fullt opladet batteripakke Battery Power 18/25	min	12
Maks. tilladt tryk	MPa	2,4

### Vanntilkobling

Tilførselstryk (maks.)	MPa	1,0
Tilførselstemperatur (maks.)	°C	40
Innsugingshøyde (maks.)	m	0,5

### Mål og vekt

Vekt uten batteripakke	kg	1,3
Lengde x bredde x høyde	mm	302 x 89 x 252

### Registrerte verdier mht. EN 60335-2-79

Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Usikkerhet K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Lydtrykknivå L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Usikkerhet K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Lydeffektnivå L <sub>WA</sub> + usikkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Med forbehold om tekniske endringer.

## Indhold

Sikkerhedsanvisninger .....	52
Sikkerhedsanordninger .....	53
Miljøbeskyttelse .....	53
Bestemmelsesmessig anvendelse .....	53
Batteripakker og opladere .....	53
Tilbehør og reservedele .....	53
Leveringsomfang .....	53
Maskinbeskrivelse .....	53
Ibrugtagning .....	53
Drift .....	54
Transport .....	54
Opbevaring .....	54
Pleje og vedligeholdelse .....	54
Hjælp ved fejl .....	55
Garanti .....	55
EU-overensstemmelseserklæring .....	55
Tekniske data .....	56

## Sikkerhedsanvisninger



Læs den originale brugsanvisning og den medfølgende originale brugsanvisning til batteripakke / oplader, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar hæftet til senere brug eller til efterfølgende ejere.

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

## Faregrader

### △ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

### △ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

### △ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

### BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

## Generelle sikkerhedsanvisninger

△ **FARE** • Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.

△ **ADVARSEL** • Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn. • Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. • Børn må ikke anvende apparatet. • Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

△ **ADVARSEL** • Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

## Drift

△ **FARE** • Driften i eksplosionsfarlige områder er forbudt. • Vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne ved anvendelse af apparatet i farezoner (f.eks. tankstationer).

△ **ADVARSEL** • Vandstrålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller løse genstande. • Sprøjt ikke på genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest). • Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand.

△ **ADVARSEL** • Maskinen må ikke bruges, hvis den forinden er faldet ned, har synlige beskadigelser eller er utæt. • Maskinen må iht. de gyldige forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller på drikkevandsnettet. Kontrollér, at tilslutningen for husholdningsvandanlægget, til hvilken tryksensoren er tilsluttet, er udstyret med en systemadskiller iht. EN 12729 type BA. • Vand, der er strømmet gennem en systemadskiller, gælder ikke længere som drikkevand. • Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i drift. • Betjening og oplagring af apparatet skal udelukkende ske i henhold til beskrivelsen og fig.

**BEMÆRK** • Skade på maskinen på grund af tør-løb. Maskinen må kun startes med korrekt tilsluttet vandforsyning. • Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.

## Symboler på maskinen



Maskinen må ikke sluttes direkte til det offentlige drikkevandsnet.

## Sikkerhedsanordninger

### Lås til maskinkontakt

Låsen spærrer maskinkontakten og forhindrer, at maskinen starter utilsigtet.

### Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortsække emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert

bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.



Rengøringsopgaver, der genererer olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask og undervognsvask, må kun udføres på vaskepladser med olieudskiller.



I nogle lande er det ikke tilladt at tappe vand fra offentlige vandløb.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Den batteridrevne trykrenser må kun anvendes til privat brug.

Trykrenseren er beregnet til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, have-redskaber osv. ved hjælp af en vandstråle.

## Batteripakker og opladere

Brug kun maskinen med batteripakker og opladere fra KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.



Egnede batteripakker og opladere er markeret med symbolet for KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.

Egnede batteripakker har betegnelsen "Battery Power 18/... og Battery Power + 18/...".

Egnede opladere har betegnelsen "BC 18 V ...".

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Specialtilbehør

Anvend kun specialtilbehør med mærket "Handheld" og en blå prop.

## Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Maskinbeskrivelse

### Figurer, se grafiksider

#### Figur A

- 1 Batteridrevne trykrenser
- 2 Oplåsningstast batteripakke
- 3 Finfilter
- 4 Kobling
- 5 \* Haveslange (stofforstærket, diameter mindst 1/2 tomme (13 mm), længde mindst 7,5 m, med almindelig lynkobling)
- 6 Standardladeaggregat Battery Power 18 V
- 7 Batteripakke Battery Power 18/25
- 8 Foldetank
- 9 KÄRCHER-sugeslange
- 10 Multi Jet-dyse til normale rengøringsopgaver
- 11 Oplåsningstast dyse
- 12 Strålerør
- 13 Batteripakkeholder
- 14 Typeskilt
- 15 Lås til maskinkontakt
- 16 Maskinkontakt
- 17 Vandtilslutning

\* Derudover nødvendigt

## Ibrugtagning

### Opladning af batteripakke

1. Oplad batteripakken (se betjeningsvejledningen til batteripakken).

### Montér batteripakke

#### ⚠ FORSIGTIG

**Fare for tilskadekomst og beskadigelse, hvis batteripakken ikke er isat korrekt!**

*En batteripakke, der ikke er isat korrekt, kan falde ud og forårsage tilskadekomst eller beskadigelse.*

*Sørg for, at batteripakken sidder korrekt i holderen til batteripakken.*

1. Skub batteripakken ind i batteripakkeholderen, indtil den går hørbart i indgreb.

#### Figur B

### Vandforsyning

Tilslutningsværdierne findes på typeskiltet eller i kapitlet *Tekniske data*.

Overhold forskrifterne fra den pågældende vandforsyningsvirksomhed.

### Tilslutning til en vandledning

1. Fastgør haveslangen med stikkoblingen (er ikke inkluderet i leveringen) på maskinen.
  - a Hvis KÄRCHER-sugeslangen var monteret i forvejen: Skru koblingen på vandtilslutningen.
  - b Sæt haveslangens stikkobling på koblingen.

#### Figur C

2. Tilslut haveslangen til vandledningen.
3. Åbn vandhanen helt.

## Opsugning af vand fra åbne beholdere

Denne trykrenser er med KÄRCHER-sugeslangen beregnet til sugning af overfladevand, f.eks. fra foldespande, regntønder eller damme.

Se maksimal opsugningshøjde i kapitlet *Tekniske data*.

1. Skru koblingen af maskinens vandtilslutning.
2. Fyld sugeslangen med vand.
3. Skru sugeslangen på maskinens vandtilslutning, og anbring den i en vandkilde (f.eks. en regntønde).
4. Udluft sugeslangen.

### Obs

*Fjern om nødvendigt strålerøret, inden udluftningen af sugeslangen.*

- a Start maskinen, se kapitel *Start af maskinen*.
- b Lad maskinen køre, indtil der ikke længere kan ses luftbobler i sugeslangen.
- c Slip maskinkontakten.
- d Fastgør maskinkontakten med låsen.

## Montering af strålerør og dyse

1. Montering af strålerøret og dysen:
  - a Tryk strålerøret ind i maskinen, og
  - b fastgør det ved at dreje det 90°.
  - c Sæt dysen på strålerøret, indtil den går hørbart i indgreb.

### Figur D

### Obs

*Afmontering sker ved at trykke dysens oplåsningstast ned og trække dysen af.*

## Drift

### BEMÆRK

#### Risiko for beskadigelse!

*Beskadigelse af pumpen ved tørløb*

*Sluk apparatet, hvis der ikke opbygges et tryk inden for 2 minutter.*

*Gå frem i henhold til henvisningerne i kapitlet Hjælp ved fejl.*

## Indstilling af stråletype

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse!

*Risiko for personskade og beskadigelse ved justering af stråletypen under driften*

*Sluk for maskinen, før du indstiller stråletypen.*

1. Drej hovedet på Multi Jet-dysen for at indstille den ønskede stråletype (punktstråle, flad stråle, skyllestråle, tågestråle, hældestråle).

### Figur E

## Start af maskinen

1. Start af maskinen:
  - a Åbn låsen til maskinkontakten.
  - b Tryk på maskinkontakten.  
Maskinen tændes.

### Figur F

## Drift med rengøringsmiddel

### Obs

*Til bilpleje tilbyder KÄRCHER sprøjteflasker til rengøringsmidler.*

## Anbefalet rengøringsmetode

1. Sprøjt en lille smule rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (ikke tørre).
2. Skyl det løsnede snavs af ved hjælp af trykstrålen.

## Afbrydelse af driften

1. Slip maskinkontakten.
2. Fastgør maskinkontakten med låsen.

## Udtagning af batteripakken

### Obs

*Fjern batteripakken fra maskinen, og sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet brug ved længere afbrydelser af arbejdet.*

1. Udtagning af batteripakken:
  - a Tryk på oplåsningstasten på batteripakken.
  - b Træk batteripakken ud af batteripakkeholderen.

### Figur G

## Afslutning af driften

1. Slip maskinkontakten.
2. Luk vandhanen.
3. Tryk på maskinkontakten.  
Trykket i maskinen reduceres.
4. Afbryd maskinen fra vandforsyningen.
5. Fastgør maskinkontakten med låsen.
6. Udtagning af batteripakken (se kapitel *Udtagning af batteripakken*).

## Transport

### ⚠ FORSIGTIG

#### Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse!

*Kvæstelser og beskadigelser ved manglende overholdelse af vægten.*

*Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring.*

### BEMÆRK

#### Risiko for beskadigelse!

*Skader på udstyr og tilbehør på grund af vand, der fryser til is.*

*Tøm apparat og tilbehør helt efter brug.*

*Beskyt apparatet og tilbehøret mod temperaturer på mindre end eller lig med 0 °C (32 °F).*

1. Afslut driften, se kapitlet *Afslutning af driften*.
2. Ved transport i køretøjer skal maskinen og tilbehøret sikres mod at glide eller vælte i henhold til de gældende forskrifter.

## Opbevaring

### ⚠ FORSIGTIG

#### Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse!

*Kvæstelser og beskadigelser ved manglende overholdelse af vægten.*

*Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring.*

### BEMÆRK

#### Risiko for beskadigelse!

*Skader på udstyr og tilbehør på grund af vand, der fryser til is.*

*Tøm apparat og tilbehør helt efter brug.*

*Beskyt apparatet og tilbehøret mod temperaturer på mindre end eller lig med 0 °C (32 °F).*

1. Afslut driften, se kapitlet *Afslutning af driften*.
2. Opbevar maskinen og tilbehøret et beskyttet indendørs rum, der er beskyttet mod frost og direkte sollys.

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠ FARE

#### Ukorrekt rengøring

*Kortslutning*

Maskinen skal altid slukkes, og batteripakken fjernes, inden der udføres arbejde på maskinen.  
Maskinen må ikke rengøres ved hjælp af en slange- eller højtryksvandsstråle.

## BEMÆRK

### Ukorrekt rengøring

Risiko for beskadigelse.

Der må ikke anvendes skurremidler eller aggressive rengøringsmidler.

Maskinen er vedligeholdelsesfrit.

## Rengøring af maskinen

1. Rengør maskinen med en fugtig klud.

## Rengøring af finfilter

Rengør regelmæssigt finfilteret.

1. Fjern trykket fra maskinen, se kapitlet *Afslutning af driften*.

## BEMÆRK

### Fare for beskadigelse på grund af ukorrekt rengøring!

Finfilteret beskadiges på grund af ukorrekt rengøring.

Rengør kun finfilteret under rindende vand mod dets gennemstrømningsretning.

Anvend ikke spidse eller hårde genstande som f.eks. nåle eller stålbørster.

## BEMÆRK

### Fare for beskadigelse!

Ved drift uden et finfilter kan maskinen blive beskadiget.

Anvend ikke maskinen uden et finfilter eller med et beskadiget finfilter.

Kontrollér finfilteret for beskadigelser før montering, og udskift straks et beskadiget finfilter.

2. Rengøring af finfilteret:
  - a. Skru koblingen på vandstudsens af.
  - b. Fjern finfilteret.
  - c. Skyl finfilteret under rindende vand mod fløretningen.
3. Montér finfilteret i omvendt rækkefølge.

### Figur H

## Hjælp ved fejl

### ⚠ FARE

#### Berøring af strømførende dele

Elektrisk stød

Maskinen skal altid slukkes, og batteripakken fjernes, inden der udføres arbejde på maskinen.

Lad kun reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter gennemføres af den autoriserede kundeservice.

Mindre fejl kan du selv afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt.

I tvivlstilfælde skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

#### Maskinen kører ikke

Batteripakken sidder ikke korrekt i maskinen

1. Skub batteripakken ind i maskinens holder, indtil den går hørbart i hak.

Batteripakkens opladningstilstand er for lav

1. Oplad batteripakken.

Batteripakken er overophedet

1. Tag batteripakken ud af maskinen, og lad den køle af.
2. Placer ikke maskinen og batteripakken i direkte sollys.

Batteripakken eller opladeren er defekt

1. Udskift batteripakken eller opladeren.

#### Maskinen stopper af sig selv

Overophedning af maskine eller batteripakke

1. Lad maskinen eller batteripakken køle af.

#### Maskinen opbygger ikke tryk

Der er snavs i dysen

1. Fjern smuds fra dysehullet med en nål.
2. Skyl dysen forfra med vand.

Vandtilførslen er for lav

1. Åbn vandhanen helt.
2. Kontrollér, at vandtilførsel har tilstrækkelig transportmængde.
3. Kontrollér finfilteret i vandtilslutningen.

#### Maskine utæt

1. En lille utæthed på maskinen er tekniske betinget. Send bud efter den autoriserede kundeservice ved stor utæthed.

## Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved maskinen udbedres gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udførelse og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Trykrenser (batteridrevet)

Type: 1.328-xxx

#### Relevante EU-direktiver

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EF

#### Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### Anvendt overensstemmelsesvurderingsproces

2000/14/EF: Tillæg V

#### Lydeffektniveau dB(A)

KHB 5

Målt: 86

Garanteret: 89

KHB 6

Målt: 81

Garanteret: 84

KHB 4-18

Målt: 82

Garanteret: 84

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

## Dokumentationsbefuldningstigt:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tlf.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2021/03/01

## Tekniske data

### Effektdata maskine

Driftsspænding	V	18
Beskyttelsesklasse		III
Driftstid (maks.) ved fuld batterioplading med batteripakke Battery Power 18/25	min	12
Maks. tilladt tryk	MPa	2,4

### Vandtilslutning

Tilløbstryk (maks.)	MPa	1,0
Tilløbstemperatur (maks.)	°C	40
Indsugningshøjde (maks.)	m	0,5

### Mål og vægt

Vægt uden batteripakke	kg	1,3
Længde x bredde x højde	mm	302 x 89 x 252

### Beregnete værdier iht. EN 60335-2-79

Hånd-arm-vibrationsværdi	$m/s^2$	<2,5
Usikkerhed K	$m/s^2$	0,3
Lydtryksniveau $L_{pA}$	dB(A)	69
Usikkerhed $K_{pA}$	dB(A)	3
Lydeffektniveau $L_{WA} +$ usikkerhed $K_{WA}$	dB(A)	84

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Sisukord

Ohutusjuhised .....	56
Ohutusseadised .....	57
Keskonnakaitse .....	57
Nõuetekohane kasutamine .....	57
Akupakiid ja laadijad .....	57
Lisavarustus ja varuosad .....	57
Tarnekomplekt .....	57
Seadme kirjeldus .....	57
Käikuvõtmine .....	58
Käitamine .....	58
Transport .....	58
Ladustamine .....	59
Hooldus ja jooksevremont .....	59
Abi rikete korral .....	59
Garantii .....	59
EL vastavusdeklaratsioon .....	59
Tehnilised andmed .....	60

## Ohutusjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see algupärane kasutusjuhend ja kaasaolev akupaki /laadija algupärane kasutusjuhend läbi. Toimige sellele vastavalt. Hoidke brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhiste tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalaaseid ja õnetuse ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatussildid ja osutavad sildid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

## Ohuastmed

### ⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### ⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### ⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

## TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

## Üldised ohutusjuhised



**OHT** • Lämbumisohut. Hoidke pakendikiled lastest eemal.



**HOIATUS** • Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi. • Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudevate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrekse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. • Lapsed ei tohi seadet käitada. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.



**△ ETTEVAATUS** • Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

### Käitamine

**△ OHT** • Käitamine plahvatusohtlikes piirkondades on keelatud. • Järgige seadme kasutamisel ohualadel (nt tanklates) vastavaid ohutuseeskirju.

**△ HOIATUS** • Ärge suunake veejuga inimestele, loomadetele, aktiivsele elektrilisele varustusele ega lahustele esemetele. • Ärge pihustage esemetele, mis sisaldavad tervist ohustavaid aineid (nt asbesti). • Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all.

**△ ETTEVAATUS** • Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukkunud, nähtavalt kahjustatud või lekib. • Ärge käitage seadet vastavalt kehtivatele eeskirjadele kunagi ilma süsteemieraldajata joogiveevõrgul. Tehke kindlaks, et Teie maja veesüsteem, mille küljes survepesurit käitatakse, on varustatud EN 12729 kohase süsteemieraldajaga tüüp BA. • Läbi süsteemieraldajaga voolanud vett ei peeta enam joogiveeks. • Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui see on käitusel. • Käitage või ladustage seadet ainult vastavalt kirjeldusele või joonisele.

**TÄHELEPANU** • Kuivalt töötamisest tingitud seadmekahjustus. Lülitage seade sisse ainult siis, kui veevarustus on tagatud. • Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C.

### Seadmel olevad sümbolid



Seadet ei tohi ühendada otse avalikku joogi-veevõrku.

### Ohutusseadised

#### Seadmelüliti lukusti

Lukusti blokeerib seadmelüliti ja takistab seadme tahtmatut käivitamist.

### Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliiserige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.



Puhastustõid, mille puhul tekib õlisisaldusega heitvesi, nt mootoripesu, aluspõranda pesu, tohib teostada ainult õliseparaatoriga pesuplatsidel.



Vee võtmine avalikest veekogudest ei ole mõnes riigis lubatud.

### Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

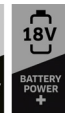
### Nõuetekohane kasutamine

Kasutage aku-survepesurit eranditult eramajapidamises.

Survepesur on ette nähtud masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiaseadmete jms veejoga puhastamiseks.

### Akupakid ja laadijad

Kasutage seadet eranditult KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System akupakkide ja laadijatega.



Sobivad akupakid ja laadijad on tähistatud KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System sümboliga.

Sobivad akupakid kannavad tähistust "Battery Power 18/... ja Battery Power+ 18/...".

Sobivad laadijad kannavad tähistust "BC 18 V ...".

### Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalitarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Erivarustus

Kasutage ainult "Handheld" juhiseiga ja sinise korgiga erivarustust.

### Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

### Seadme kirjeldus

Jooniseid vt graafika leheküljelt Joonis A

- 1 Aku-survepesur
- 2 Akupaki lahtilukustusklahv
- 3 Peenfilter
- 4 Liitmik
- 5 \*Aiavoolik (kangaga tugevdatud, läbimõõt vähemalt 1/2 tolli (13 mm), pikkus vähemalt 7,5 m, kaubanduslikult saadavaloleva kiirliitmikuga)
- 6 Standardlaadija Battery Power 18 V
- 7 Akupakk Battery Power 18/25
- 8 Kokkuvolditav paak
- 9 KÄRCHERi imivoolik
- 10 Multi Jet düüs, tavalisteks puhastustöödeks
- 11 Düüsi lahtilukustusklahv
- 12 Joatoru
- 13 Akupaki ülesvõte
- 14 Tüübisilt
- 15 Seadmelüliti lukusti
- 16 Seadmelüliti
- 17 Veevõtuühendus

\* lisaks nõutav

## Käikuvõtmine

### Akupaki laadimine

1. Laadige akupakki (vt akupaki käsitusjuhendit).

### Akupaki monteerimine

#### ⚠ **ETTEVAATUS**

**Vigastus- ja kahjustusohht mitte fikseerunud akupaki tõttu!**

Mitte õigesti fikseerunud akupakk võib välja kukkuda ja põhjustada vigastusi või kahjustusi.

Tehke kindlaks, et akupakk fikseerub akupaki kinnituspesas õigesti.

1. Lükake akupakk akupakipessa, kuni see kuuldavalt fikseerub.

**Joonis B**

### Veevarustus

Ühendusväärtusi vt tüübisildilt või peatükist *Tehnilised andmed*.

Järgige veevarustuseettevõtte eeskirju.

### Ühendus veejuhtme külge

1. Ühendage aiavoolik pisteliitmikuga (ei sisaldu tarnekomplektis) seadme külge:

a Kui KÄRCHERI imivoolik oli eelnevalt monteeritud: Krüvige liitmik veeühenduse külge.

b Pistke aiavooliku pisteliitmik liitmikule.

**Joonis C**

2. Ühendage aiavoolik veetoru külge.
3. Avage veekraan täielikult.

### Vee sisseimemine avatud mahutitest

See survepesur sobib pinnavee imemiseks KÄRCHERI imivoolikuga, nt kokkuvolditavatest ämbritest, vihma-veetünnidest või tiikidest.

Maksimaalset imemiskõrgust vt peatükist *Tehnilised andmed*.

1. Krüvige liitmik seadme veeühenduselt maha.
2. Täitke imivoolik veega.
3. Keerake imivoolik seadme veeühendusele ja riputage veeallikasse (nt vihmaveetünn).
4. Eemaldage imivoolikust õhk.

### Märkus

Vajaduse korral eemaldage joatoru enne imivoolikust õhu eemaldamist.

a Käivitage seade, vt peatükki *Seadme käivitamine*.

b Käitage seadet seni, kuni imivoolikus pole enam õhumulle näha.

c Laske seadmelüliti lahti.

d Kinnitage seadmelüliti lukustiga.

### Joatoru ja düüsi monteerimine

1. Joatoru ja düüsi monteerimine:
  - a Suruge joatoru seadmesse ja
  - b fikseerige 90° pööramisega.
  - c Pistke düüs joatorule, kuni see kuuldavalt fikseerub.

**Joonis D**

### Märkus

Demonteerimiseks vajutage düüsi lahtilukustusklahvi ja tõmmake düüs ära.

## Käitamine

### TÄHELEPANU

#### Kahjustusohht!

Pumba kahjustus kuivkäigu korral.

Lülitage seade välja, kui 2 minuti jooksul ei teki rõhku.

Käituge vastavalt peatükis *Abi rikete korral esitatud juhiste*le.

### Joatüübi seadistamine

#### ⚠ **HOIATUS**

**Vigastus- ja kahjustusohht!**

Vigastus- ja kahjustusohht joatüübi seadistamisel käituse ajal.

Enne joatüübi seadistamist lülitage seade välja.

1. Soovitud joatüübi seadistamiseks pöörake Multi Jet düüsi pead (punktjuga, lamejuga, loputusjuga, udujuga, valamisjuga).

**Joonis E**

### Seadme käivitamine

1. Käivitage seade:
  - a Vabastage seadmelüliti lukusti.
  - b Vajutage seadmelüliti. Seade lülitub sisse.

**Joonis F**

### Käitamine puhastusvahendiga

#### Märkus

Sõiduki hoolduseks pakub KÄRCHER Teile puhastusvahendi pihustusvadeleid.

#### Soovitatav puhastusmeetod

1. Pihustage puhastusvahend säästlikult kuivale pealispinnale ja laske mõjuda (mitte kuivada).
2. Peske vabanenud mustus survejuga maha.

### Käituse katkestamine

1. Laske seadmelüliti lahti.
2. Kinnitage seadmelüliti lukustiga.

### Akupaki väljavõtmine

#### Märkus

Eemaldage pikematel töökatkestustel akupakk seadme ja kindlustage see volitamata kasutamise vastu.

1. Akupaki väljavõtmine:
  - a Vajutage akupaki lahtilukustusklahvi.
  - b Tõmmake akupakk akupakipesast välja.

**Joonis G**

### Käituse lõpetamine

1. Laske seadmelüliti lahti.
2. Sulgege veekraan.
3. Vajutage seadmelüliti. Seadmes olev rõhk lastakse välja.
4. Lahutage seade veevarustusest.
5. Kinnitage seadmelüliti lukustiga.
6. Eemaldage akupakk (vt peatükki *Akupaki väljavõtmine*).

## Transport

#### ⚠ **ETTEVAATUS**

**Vigastus- ja kahjustusohht!**

Vigastused ja kahjustused kaalu eiramise tõttu.

Järgige transportimisel ja ladustamisel seadme kaalu.

### TÄHELEPANU

#### Kahjustusohht!

Seadme ja tarvikute kahjustused külmunud vee tõttu.

Tühjendage seade ja tarvikud pärast iga kasutamist täielikult.

Kaitske seadet ja tarvikuid temperatuuride eest, mis on väiksemad või võrdsed 0 °C-ga (32 °F).

1. Lõpetage käitus, vt peatükki *Käituse lõpetamine*.

2. Sõidukites transportimisel kindlustage seade ja tarvikud kehtivate eeskirjade järgi libisemise ja ümberkukkumise vastu.

## Ladustamine

### ⚠ **ETTEVAATUS**

#### **Vigastus- ja kahjustusoh!**

Vigastused ja kahjustused kaalu eiramise tõttu.

Järgige transportimisel ja ladustamisel seadme kaalu.

### **TÄHELEPANU**

#### **Kahjustusoh!**

Seadme ja tarvikute kahjustused külmunud vee tõttu.

Tühjendage seade ja tarvikud pärast iga kasutamist täielikult.

Kaitske seadet ja tarvikuid temperatuuride eest, mis on väiksemad või võrdsed 0 °C-ga (32 °F).

1. Lõpetage käitus, vt peatükki *Käituse lõpetamine*.
2. Ladustage seade ja tarvikud külma ja otsese päikese kiirguse eest kaitsitud siseruumi.

## Hooldus ja jooksevremont

### ⚠ **OHT**

#### **Asjatundmatu puhastamine**

Lühis

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid seade välja ja eemaldage akupakk.

Ärge puhastage seadet vooliku- või kõrgsurveveejoaga.

### **TÄHELEPANU**

#### **Asjatundmatu puhastamine**

Kahjustusoh!

Ärge kasutage hõõruvaid ega agressiivseid puhastusvahendeid.

Seade on hooldusvaba.

### Seadme puhastamine

1. Puhastage seadet niiske lapiga.

### Peenfiltrit puhastamine

Puhastage peenfiltrit regulaarselt.

1. Tehke seade survevabaks, vt peatükki *Käituse lõpetamine*.

### **TÄHELEPANU**

#### **Kahjustusoh!** asjatundmatu puhastamise tõttu!

Peenfiltrit kahjustatakse asjatundmatu puhastamise tõttu.

Puhastage peenfiltrit ainult voolava vee all vastu selle läbivoolusuunda.

Ärge kasutage teravaid või kõvu esemeid nagu nt nõelu või traatharju.

### **TÄHELEPANU**

#### **Kahjustusoh!**

Peenfiltrita käitamisel võib seade kahjustuda.

Ärge käitage seadet peenfiltrita ega kahjustatud peenfiltriga.

Kontrollige peenfiltrit enne paigaldamist kahjustuste suhtes ja asendage kahjustatud peenfilter viivitamatult uuega.

2. Puhastage peenfilter:

- a Keerake veeotsakul olev liitmik maha.
- b Eemaldage peenfilter.
- c Loputage peenfiltrit voolava vee all vastu selle voolusuunda.

**Joonis H**

3. Paigaldage peenfilter vastupidises järjekorras.

## Abi rikete korral

### ⚠ **OHT**

#### **Voolu juhtivate osade puudutamine**

Elektriööko

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid seade välja ja eemaldage akupakk.

Laske remonditööd ja tööd elektrilistel detailidel läbi viia ainult volitatud klienditeenindusel.

Väiksemaid rikkeid saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada.

Kahtluse korral pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

#### **Seade ei tööta**

Akupakk ei asetse seadmes õigesti

1. Lükake akupakk seadme pessa, kuni see kuuldavalt fikseerub.

Akupaki laadimistase on liiga madal

1. Laadige akupakki.

Akupakk on ülekuumenenud

1. Eemaldage akupakk seadmest ja laske maha jahtuda.

2. Ärge asetage seadet ega akupakki päikese kätte.

Akupakk või laadija on defektne

1. Asendage akupakk või laadija uuega.

#### **Seade lülitub automaatselt välja**

Seadme või akupaki ülekuumenemine

1. Laske seadmel või akupakil maha jahtuda.

#### **Seadmes ei teki rõhku**

Düüs on määrdunud

1. Eemaldage mustus düüsiavast nõelaga.

2. Loputage düüsi eestpoolt veega.

Vee pealevool on liiga väike

1. Avage veekraan täielikult.

2. Kontrollige vee pealevoolu piisava edastuskoguse suhtes.

3. Kontrollige veeühenduses olevat peenfiltrit.

#### **Seade ebatihed**

1. Seadme vähene ebatihedus on tehniliselt tingitud.

Tugeva ebatiheduse korral võtke ühendust volitatud klienditeenindusega.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisvigad. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

## EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koostelligi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Survepesur (akutoitega)

Tüüp: 1.328-xxx

#### **Asjaomased EL direktiivid**

2014/35/EL

2014/30/EL

2011/65/EL

2000/14/EÜ

#### **Kohaldatud ühtlustatud normid**

EN 60335-1

EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2017  
EN 55014-2: 2015  
EN IEC 63000: 2018

#### Kohandatud vastavushindamisemnetlus

2000/14/EÜ: Lisa V

#### Helivõimsustase dB(A)

KHB 5  
Mõõdetud: 86  
Garanteeritud: 89  
KHB 6  
Mõõdetud: 81  
Garanteeritud: 84  
KHB 4-18  
Mõõdetud: 82  
Garanteeritud: 84

Allakirjutatud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsiooni volinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2021/03/01

### Tehnilised andmed

#### Seadme võimsusandmed

Tööpinge	V	18
Kaitseklass		III
Tööaeg (max) täis aku korral aku- pakiga Battery Power 18/25		12
Maks. lubatud rõhk	MPa	2,4

#### Veevõtuühendused

Juurdevoolurõhk (maks.)	MPa	1,0
Juurdevoolu temperatuur (maks.)	°C	40
Sissevõtu kõrgus (maks.)	m	0,5

#### Mõõtmed ja kaalud

Kaal akupakita	kg	1,3
Pikkus x laius x kõrgus	mm	302 x 89 x 252

#### Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt

Labakäsi-käsivars vibratsiooni- väärtus	$m/s^2$	<2,5
Ebakindlus K	$m/s^2$	0,3
Helirõhutase $L_{pA}$	dB(A)	69
Ebakindlus $K_{pA}$	dB(A)	3
Helivõimsustase $L_{WA}$ + Ebakindlus $K_{WA}$	dB(A)	84

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

### Saturs

Drošības norādes.....	60
Drošības iekārtas.....	61
Apkārtējās vides aizsardzība.....	61
Noteikumiem atbilstoša izmantošana.....	61
Akumulatoru bloki un uzlādes ierīces.....	61
Piederumi un rezerves daļas.....	61
Piegādes komplekts.....	61
Ierīces apraksts.....	61
Ekspluatācijas uzsākšana.....	62
Ekspluatācija.....	62
Transportēšana.....	63
Uzglabāšana.....	63
Kopšana un apkope.....	63
Palīdzība traucējumā.....	63
Garantija.....	63
ES atbilstības deklarācija.....	64
Tehniskie dati.....	64

### Drošības norādes



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienoto oriģinālo akumulatoru bloka / uzlādes ierīces lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet minētos materiālus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

- Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.
- Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā droši un pareizi ekspluatēt šo ierīci.

### Riska pakāpes

#### ⚠ **BĪSTAMI**

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ **UZMANĪBU**

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglas ievainojumus.

#### **IEVERĪBAI**

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

### Vispārīgi drošības norādījumi

⚠ **BĪSTAMI** • Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Ņemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo īpaši bērniem. • Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstoši uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietojams ir izpratis iespējamās briesmas. • Ierīci nedrīkst lietot bērni. • Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēļas ar ierīci.

**△ UZMANĪBU** • Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

### Ekspluatācija

**△ BĪSTAMI** • Aizliegts veikt ekspluatāciju sprādzienbīstamās zonās. • Izmantojot iekārtu apdraudējuma zonās (piem., degvielas uzpildes stacijās), ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus.

**△ BRĪDINĀJUMS** • Nevērsiet ūdens strūklu uz cilvēkiem, dzīvniekiem, aktīvām elektriskām ierīcēm vai nenostiprinātiem priekšmetiem. • Neapsmidziniet priekšmetus, kas satur veselībai bīstamas vielas (piem., azbestu). • Ierīce satur elektriskas detaļas - netīriet to zem tekoša ūdens.

**△ UZMANĪBU** • Neizmantojiet ierīci, ja tā pirms tam ir nokritusi, ir redzami bojāta vai nav hermētiska. • Iekārtu atbilstoši noteikumiem nelietojiet bez dzeramā ūdens tīkla sistēmas atdalītāja. Pārlicinieties, ka jūsu māsainiecības ūdensapgādes pieslēgums, kuram ir pieslēgts spiediena tīrītājs, ir aprīkots ar EN 12729 BA tipam atbilstošu sistēmas atdalītāju. • Caur sistēmas atdalītāju izplūdušais ūdens vairs neskaitās dzeramais ūdens. • Neatstājiet ierīci ekspluatācijas laikā bez uzraudzības. • Lietojiet un uzglabājiet ierīci tikai atbilstoši aprakstam vai attēlam.

**IEVĒRĪBAI** • Ierīces bojājumi sausa gaitas dēļ. Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad ir nodrošināta ūdens padeve. • Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C.

### Simboli uz ierīces



Ierīci nedrīkst pieslēgt tieši pie dzeramā ūdens tīkla sistēmas.

### Drošības iekārtas

#### Ierīces slēdža fiksators

Fiksators nobloķē ierīces slēdzi un novērš ierīces nejašu ieslēgšanu.

### Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri nepareizas apstrādes vai utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu markētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

☞ Tīrīšanas darbus, kuros notekūdens satur eļļu, piemēram, motora mazgāšanu, zemgrīdas mazgāšanu, drīkst veikt tikai mazgāšanas vietās, kas aprīkotas ar eļļas atdalītāju.

☞ Dažās valstīs nav atļauta ūdens ņemšana no atklātām ūdenstilpnēm.

#### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvvielām skatiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Akumulatora spiediena tīrītāju izmantojiet tikai privātām māsainiecības vajadzībām.

Spiediena tīrītājs ir paredzēts mašīnu, transportlīdzekļu, būvju, darbarīku, fasāžu, terašu, dārza iekārtu utt. tīrīšanai ar ūdens strūklu.

## Akumulatoru bloki un uzlādes ierīces

Izmantojiet ierīci tikai ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas akumulatoru blokiem un uzlādes ierīcēm.



Piemērotie akumulatoru bloki un uzlādes ierīces ir marķēti ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas simbolu.

Piemērotiem akumulatoru blokiem ir apzīmējums "Battery Power 18/... un Battery Power+ 18/...".

Piemērotām uzlādes ierīcēm ir apzīmējums "BC 18 V ...".

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Speciālie piederumi

Izmantojiet tikai speciālos piederumus ar norādi "Handheld" un zilu aizbāzni.

## Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaucot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

## Ierīces apraksts

Attēlus skatiet grafika lappusē

Attēls A

- 1 Akumulatora spiediena tīrītājs
- 2 Akumulatoru bloka atbloķēšanas taustiņš
- 3 Smalkais filtrs
- 4 Savienotājs
- 5 \*Dārza šļūtene (ar tekstila armējumu, diametrs vismaz 1/2 collas (13 mm), garums vismaz 7,5 m, ar tirdzniecībā pieejamu ātro savienotāju)
- 6 Standarta uzlādes ierīce Battery Power 18 V
- 7 Akumulatoru bloks Battery Power 18/25
- 8 Salokāma tvertne
- 9 KÄRCHER sūkšanas šļūtene
- 10 'Multi Jet' sprausla, parastiem tīrīšanas darbiem
- 11 Sprauslas atbloķēšanas taustiņš
- 12 Strūklas caurule
- 13 Akumulatoru bloka ietvere

- ⑭ Datu plāksnīte
- ⑮ Ierīces slēdža fiksators
- ⑯ Ierīces slēdzis
- ⑰ Ūdens pieslēgums

\* papildus nepieciešams

## Ekspluatācijas uzsākšana

### Akumulatoru pakas uzlāde

- Uzlādējiet akumulatoru bloku (skat. akumulatoru bloka lietošanas instrukciju).

### Akumulatoru pakas montāža

#### ⚠ UZMANĪBU

**Traumu un bojājumu risks, ja akumulators nav ieslēgts!**

Pareizi nenofiksēts akumulators var izkrist un izraisīt traumas vai bojājumus.

Pāriecinieties, vai akumulators pareizi nofiksējas akumulatora turētājā.

- Iebīdīet akumulatoru bloku akumulatora ietverē, līdz tas dzirdami nofiksējas.

#### Attēls B

### Ūdens apgāde

Pieslēguma vērtības skatīt uz tipa plāksnītes vai nodaļā *Tehniskie dati*.

Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma noteikumus.

### Pieslēgums pie ūdensvada

- Dārza šļūteni ar savienotāju (nav iekļauts piegādes komplektā) pievienojiet ierīcei.
  - Ja KÄRCHER sūkšanas šļūtene bija iepriekš uzstādīta: Savienotāju uzskrūvējiet uz ierīces ūdens pieslēguma.
  - Dārza šļūtenes spraudsavienotāju uzspraudiet uz savienotāja.

#### Attēls C

- Pievienojiet dārza šļūteni pie ūdensvada.
- Pilnībā atveriet ūdens krānu.

### Ūdens iesūkšana no atklātām tvirtnēm

Šīs augstspiediena tīrītājs ar KÄRCHER sūkšanas šļūteni ir piemērots virszemes ūdens iesūkšanai, piem. no salokāmiem spaiņiem, lietusūdens mucām vai dīķiem. Maksimālo iesūkšanas augstumu skatīt nodaļā *Tehniskie dati*.

- Noskrūvējiet ūdens pieslēguma savienotāju no ierīces.
- Piepildiet sūkšanas šļūteni ar ūdeni.
- Sūkšanas šļūteni pieskrūvējiet pie ierīces ūdens pieslēguma un ievietojiet ūdens padeves avotā (piem., lietusūdens mucā).
- Atgaisojiet sūkšanas šļūteni.

#### Norādījumi

Ja nepieciešams, pirms sūkšanas šļūtenes atgaisošanas noņemiet strūkļas cauruli.

- Ieslēdziet ierīci, skatiet nodaļu *Ierīces ieslēgšana*.
- Darbiniet ierīci tik ilgi, līdz sūkšanas šļūtenē vairs nav redzami gaisa burbuļi.
- Atļaidiet ierīces slēdzi.
- Nodrošiniet ierīces slēdzi ar fiksatoru.

### Strūkļas caurules un sprauslas montāža

- Strūkļas caurules un sprauslas montāža:
  - Ieslēdziet strūkļas cauruli ierīcē un

- nofiksējiet to, pagriežot par 90°.
- Uzspraudiet sprauslu uz strūkļas caurules, līdz tā dzirdami nofiksējas.

#### Attēls D

#### Norādījumi

Lai atvienotu sprauslu, nospiediet sprauslas atbloķēšanas taustiņu un noņemiet sprauslu.

## Ekspluatācija

### IEVĒRĪBA!

#### Bojājumu risks!

Sūkņa bojājumi, darbojoties tukšgaitā!

Izslēdziet ierīci, ja 2 minūšu laikā tajā neveidojas spiediens.

Rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti nodaļā *Palīdzība traucējumu gadījumā*.

### Strūkļas veida iestatīšana

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās un bojājumu risks!

Savainošanās un bojājumu risks, iestatot strūkļas veidu darbības laikā.

Izslēdziet ierīci, pirms veicat strūkļas veida iestatīšanu.

- Pagrieziet 'Multi Jet' sprauslas galvu, lai iestāftu vēlamo strūkļas veidu (punktveida strūkļa, plakanā strūkļa, skalošanas strūkļa, miglas strūkļa, laistīšanas strūkļa).

#### Attēls E

### Ierīces ieslēgšana

- Ierīces ieslēgšana:
  - Atļaidiet ierīces slēdža fiksatoru.
  - Nospiediet ierīces slēdzi. Ierīce ieslēdzas.

#### Attēls F

### Darbība ar tīrīšanas līdzekli

#### Norādījumi

Transportlīdzekļu kopšanai KÄRCHER piedāvā tīrīšanas līdzekļa izsmidzināšanas pudeles.

### Ieteicamā tīrīšanas metode

- Tīrīšanas līdzekli taupīgi uzsmidzināt uz sausas virsmas un ļaut iedarboties (neļaut nožūt).
- Noskalojiet atbrīvotos netīrumus ar spiediena strūkļu.

### Darbības pārtraukšana

- Atļaidiet ierīces slēdzi.
- Nodrošiniet ierīces slēdzi ar fiksatoru.

### Akumulatoru bloka izņemšana

#### Norādījumi

Ilgstoša darbu pārtraukuma gadījumā izņemt akumulatoru paku no ierīces un nodrošināt to pret nesankcionētu lietošanu.

- Akumulatoru bloka izņemšana:
  - Nospiediet akumulatoru bloka atbloķēšanas taustiņu.
  - Izvelciet akumulatoru bloku no akumulatora ietveres.

#### Attēls G

### Ekspluatācijas pabeigšana

- Atļaidiet ierīces slēdzi.
- Aizveriet ūdens krānu.
- Nospiediet ierīces slēdzi. Esošais spiediens ierīcē tiek samazināts.
- Atvienojiet ierīci no ūdens padeves.

5. Nodrošiniet ierīces slēdzi ar fiksatoru.
6. Izņemiet akumulatoru bloku (skatiet nodaļu *Akumulatoru bloka izņemšana*).

## Transportēšana

### ⚠ UZMANĪBU

#### **Savainošanās un bojājumu risks!**

Savainošanās un bojājumi svara neievērošanas rezultātā!

Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

### IEVĒRĪBAI

#### **Bojājumu risks!**

Ierīces un piederumu bojājumi ūdens sasalšanas rezultātā.

Pēc katras lietošanas reizes pilnībā iztukšojiet ierīci un piederumus.

Sargājiet ierīci un piederumus no temperatūras, kas ir zemāka vai vienāda ar 0 °C (32 °F).

1. Beidziet ekspluatāciju, skatīt nodaļu *Ekspluatācijas pabeigšana*.
2. Pārvaļājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci un piederumus pret slīdēšanu un apgāšanos saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

## Uzglabāšana

### ⚠ UZMANĪBU

#### **Savainošanās un bojājumu risks!**

Savainošanās un bojājumi svara neievērošanas rezultātā!

Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

### IEVĒRĪBAI

#### **Bojājumu risks!**

Ierīces un piederumu bojājumi ūdens sasalšanas rezultātā.

Pēc katras lietošanas reizes pilnībā iztukšojiet ierīci un piederumus.

Sargājiet ierīci un piederumus no temperatūras, kas ir zemāka vai vienāda ar 0 °C (32 °F).

1. Beidziet ekspluatāciju, skatīt nodaļu *Ekspluatācijas pabeigšana*.
2. Ierīci un piederumus uzglabājiet no sala un tiešiem saules stariem aizsargātā iekšējā telpā.

## Kopšana un apkope

### ⚠ BĪSTAMI

#### **Neatbilstoša tīrīšana**

Īssavienojums

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru bloku.

Netīriet ierīci, izmantojot šļūteni vai augstspiedienu ūdens strūklu.

### IEVĒRĪBAI

#### **Neatbilstoša tīrīšana**

Bojājumu risks.

Neizmantojiet abrazīvus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

Ierīcei nav nepieciešama tehniskā apkope.

#### **Iekārtas tīrīšana**

1. Ierīci notīrīt ar mitru drānu.

#### **Smalkā filtra tīrīšana**

Regulāri iztīriet smalko filtru.

1. Atbrīvojiet ierīci no spiediena, skatīt nodaļu *Ekspluatācijas pabeigšana*.

## IEVĒRĪBAI

#### **Bojājumu risks nepareizas tīrīšanas rezultātā!**

Nepareizas tīrīšanas rezultātā var tikt sabojāts smalkais filtrs.

Smalko filtru tīriet tikai zem tekoša ūdens pret tā plūsmas virzienu.

Neizmantojiet asus vai cietus priekšmetus, piemēram, adatas vai stiepļu birstes.

### IEVĒRĪBAI

#### **Bojājumu risks!**

Ekspluatējot bez smalkā filtra, ierīce var tikt bojāta.

Nedarbiniet ierīci bez smalkā filtra vai ar bojātu smalko filtru.

Pirms ievietošanas pārbaudiet, vai smalkais filtrs nav bojāts, un bojātu smalko filtru nekavējoties nomainiet.

2. Smalkā filtra tīrīšana:

- a Noskrūvējiet savienotāju no ūdens tscaurules.
- b Noņemiet smalko filtru.
- c Izskalojiet ūdens filtru zem tekoša ūdens pretējā caurplūdes virzienam.

#### **Attēls H**

3. Ievietojiet smalko filtru apgriezta stāvībā.

## Palīdzība traucējumu gadījumā

### ⚠ BĪSTAMI

#### **Pieskaršanās strāvu vadošām daļām**

Elektriskās strāvas trieciens

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru bloku.

Remontdarbus un darbus ar elektriskajām daļām lieciet veikt tikai autorizētā klientu dienestā.

Mazākus traucējumus ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem.

Šaubu gadījumā, lūdz, vērsieties autorizētā klientu servisā.

#### **Ierīce nedarbojas**

Akumulatoru bloks ierīcē nav ievietots pareizi

1. Akumulatoru paku iebīdīt ierīces ietvarā, līdz tā dzirdami nofiksējas.

Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir pārāk zems

1. Uzlādējiet akumulatoru paku.

Akumulatoru bloks ir pārkaršis

1. Izņemiet akumulatoru bloku no ierīces un ļaujiet tam atdzist.

2. Ierīci un akumulatoru bloku nenovietojiet saulē.

Bojāts akumulatoru bloks vai uzlādes ierīce

1. Nomainiet akumulatoru bloku vai uzlādes ierīci.

#### **Ierīce automātiski izslēdzas**

Ierīces vai akumulatoru bloka pārkaršana

1. Ļaujiet ierīcei vai akumulatoru blokam atdzist.

#### **Ierīce nerada spiedienu**

Sprausla ir netīra

1. Ar adatu iztīriet netīrumus no sprauslas cauruma.
2. Ar ūdeni izskalojiet sprauslu no priekšpusēs.

Ūdens padeve ir pārāk maza

1. Pilnībā atveriet ūdens krānu.
2. Pārbaudiet, vai ūdens pieplūdei ir pietiekams padeves daudzums.
3. Pārbaudiet smalko filtru ūdens pieslēguma vietā.

#### **Ierīce nav hermētiska**

1. Neliels nehermētiskums ir tehniski paredzēts. Izteikta nehermētiskuma gadījumā vērsieties autorizētā klientu servisā.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas ter-

miņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināto dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

## ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Spiediena tīrīšanas ierīce (darbināma ar akumulatoru)

Tips: 1.328-xxx

### Attiecīgās ES direktīvas

2014/35/ES

2014/30/ES

2011/65/ES

2000/14/EK

### Piemērotie saskaņotie standarti

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

### Piemērotās atbilstības novērtēšanas procedūras

2000/14/EK: Pielikums V

### Trokšņa intensitātes līmenis dB(A)

KHB 5

Izmērīts: 86

Nodrošināts: 89

KHB 6

Izmērīts: 81

Nodrošināts: 84

KHB 4-18

Izmērīts: 82

Nodrošināts: 84

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reisers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Vinendene (Winnenden), 01.03.2021.

## Tehniskie dati

### Ierīces veiktspējas dati

Darba spriegums	V	18
Aizsardzības klase		III
Darbības laiks (maks.) ar pilnu akumulatora uzlādi - akumulatoru paka Battery Power 18/25	min	12
Maks. pieļaujama spiediens	MPa	2,4

## Ūdens pieslēgums

Pieplūdes spiediens (maks.)	MPa	1,0
Pievades temperatūra (maks.)	°C	40
Iesūkšanas augstums (maks.)	m	0,5

## Izmēri un svars

Svars bez akumulatoru pakas	kg	1,3
Garums x platums x augstums	mm	302 x 89 x 252

## Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79

Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Nedrošības faktors K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Trokšņa spiediena līmenis L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Nedrošības faktors K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Trokšņa intensitātes līmenis L <sub>WA</sub> + Nedrošības faktors K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## Turinys

Saugos nurodymai .....	64
Saugos įtaisai .....	65
Aplinkos apsauga .....	65
Numatomasis naudojimas .....	65
Akumuliatorių blokliai ir įkrovikliai .....	65
Priedai ir atsarginės dalys .....	65
Komplektacija .....	65
Prietaiso aprašymas .....	65
Eksplotavimo pradžia .....	66
Eksplotavimas .....	66
Gabenimas .....	67
Sandėliavimas .....	67
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra .....	67
Trūkčių šalinimas .....	67
Garantija .....	68
ES atitikties deklaracija .....	68
Techniniai duomenys .....	68

## Saugos nurodymai



Prieš pradėdami naudoti prietaisą perskaitykite šią originalią eksploatavimo instrukciją ir pridėdamą originalią akumuliatorių bloko / įkroviklio eksploatavimo instrukciją. Laikykites jų reikalavimų. Išsaugokite originalią eksploatavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

- Be naudojimo instrukcijos pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančių institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie prietaiso pritvirtintuose įspėjamosiuose ir informaciniuose spaudžiamuosiuose lipdukuose pateiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploatavimą.

## Rizikos lygiai

### ⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.



## ⚠️ **ISPĖJIMAS**

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

## ⚠️ **ATSARGIAI**

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

## **DĖMESIO**

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materinius nuostolius.

### **Bendrieji saugos nurodymai**

⚠️ **PAVOJUS** • Uždusimo pavojus **Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų.**

⚠️ **ISPĖJIMAS** • Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsižvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pašalinus, pirmiausia į vaikus.

- Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus.
- Vaikams neleidžiama dirbti su įrenginiu.
- Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.

⚠️ **ATSARGIAI** • Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą. Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

### **Eksploatavimas**

⚠️ **PAVOJUS** • Draudžiama naudoti prietaisą sprogoje aplinkoje. • Jei naudojate aparatą pavojingose aplinkose (pvz., degalinėje), vykdykite atitinkamus saugos nurodymus.

⚠️ **ISPĖJIMAS** • Vandens srovės nenukreipkite į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba palaidus daiktus. • Nepurškite jokių objektų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto). • Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove.

⚠️ **ATSARGIAI** • Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus. • Pagal galiojančias teisės aktus draudžiama eksploatuoti prietaisą, jeigu su geriamojo vandens tinklu jis sujungtas nenaudojant nuo atgalinės tėkmės apsaugančio įtaiso. Užtikrinkite, kad jūsų vandentiekio sistema, prie kurios prijungtas aukšto slėgio valytuvus, turėtų nuo atgalinės tėkmės apsaugantį BA tipo įtaisą, atitinkantį standartą EN 12729. • Nuo atgalinės tėkmės apsaugančiu įtaisu tekėjęs vanduo nebelaikomas geriamuoju. • Jokiū būdu nepalikiute veikiančio prietaiso be priežiūros. • Aparatą eksploatuokite ar sandėliuokite pagal atitinkamą aprašymą ar paveikslą.

**DĖMESIO** • Prietaiso pažeidimai dėl sausos eigos. Prietaisą įjunkite tik tuo atveju, jeigu užtikrinamas vandens tiekimas. • Neeksploatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C.

### **Simboliai ant prietaiso**



Prietaiso negalima jungti tiesiogiai prie viešųjų geriamojo vandens tinklų.

## **Saugos įtaisai**

### **Prietaiso jungiklio blokavimo įtaisai**

Blokavimo įtaisui blokuojamas prietaiso jungiklis ir užtikrinama, kad prietaisas nebūtų įjungiamas.

### **Aplinkos apsauga**



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., baterijų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.



Valymo darbus, kurių metu susidaro alyvos turinčios nuotekos, pvz., variklių valymas, automobilių dugno plovimas), atlikti galima tik tose valymo vietose, kuriose yra alyvos separatorius.



Kai kuriose šalyse draudžiama imti vandenį iš viešųjų vandens telkinių.

### **Nuorodos dėl sudėtinųjų medžiagų (REACH)**

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Numatomasis naudojimas**

Akumuliatorinį aukšto slėgio valdytuvą naudokite tik buitiniams reikmėms.

Aukšto slėgio valytuvus skirtas aukšto slėgio vandens srove valyti mašinas, transporto priemones, statinius, įrankius, fasadus, terasas, sodo įrankius ir pan.

## **Akumuliatorių blokai ir įkrovikliai**

Prietaisą naudokite tik su KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ akumuliatorių blokais ir įkrovikliais.



Tinkami akumuliatoriai ir įkrovikliai pažymėti KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ simboliu.

Ant tinkamų akumuliatorių blokų yra užrašas „Battery Power 18/...“ ir „Battery Power+ 18/...“.

Ant tinkamų įkroviklių yra užrašas „BC 18 V ...“.

## **Priedai ir atsarginės dalys**

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsarginės dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukšmo.

Informaciją apie priedus ir atsarginės dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Pasirenkamasis priedas**

Naudokite tik specialius priedus su užrašu „Rankinis“ ir mėlynos spalvos kištuką.

## **Komplektacija**

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## **Prietaiso aprašymas**

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje

## Paveikslas A

- ① Akumulatorinis slėginis valytuvas
- ② Akumulatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtukas
- ③ Smulkusis filtras
- ④ Mova
- ⑤ \*\* Sodo žarna (armuotoji, skersmuo ne mažesnis kaip 1/2 col.(13 mm), ne trumpesnė kaip 7,5 m, su prekybinius standartus atitinkančia sparčiąja jungtimi)
- ⑥ Standartinio įrenginio „Battery Power 18 V“
- ⑦ Akumulatoriaus blokas „Battery Power 18/25“
- ⑧ \* Lanksčiojo korpuso talpykla
- ⑨ KÄRCHER siurbimo žarna
- ⑩ Įprastiems valymo darbams atlikti skirtas „Multi Jet“ antgalis
- ⑪ Antgalio blokavimo panaikinimo mygtukas
- ⑫ Purkštai
- ⑬ Akumulatoriaus bloko laikiklis
- ⑭ Identifikacinė plokštelė
- ⑮ Prietaiso jungtiklio blokavimo įtaisas
- ⑯ Įrenginio jungtiklis
- ⑰ Vandens tiekimo jungtis

\*papildomai reikalinga

## Eksploatavimo pradžia

### Akumulatoriaus bloko įkrovimas

1. Įkraukite akumulatoriaus bloką (žr. akumulatoriaus bloko eksploatavimo instrukciją).

### Akumulatoriaus bloko montavimas

#### ⚠ **ATSARGIAI!**

#### **Sužeidimo ir sugadinimo pavojus dėl neužfiksuoto akumuliatorių bloko!**

Netinkamai užfiksuotas akumuliatorių blokas gali išskirti ir sužeisti ar sugadinti.

Įsitikinkite, kad akumuliatorių blokas tinkamai užfiksuotas akumuliatorių bloko laikiklyje.

1. Akumulatoriaus bloką stumkite į prietaiso laikiklį tol, kol išgirsite, kad jis užsikisavo.

### Paveikslas B

### Vandens tiekimas

Jungčių vertes žr. skyriuje „Identifikacinė plokštelė“ arba *Techniniai duomenys* skyriuje.

Atsižvelkite į vandens tiekimo įmonės taikomas nuostatas.

### Jungtis su vandentiekiu

1. Sodo žarną pritvirtinkite (į pristatymo rinkinį nėra įtraukta) prie vandens tiekimo jungties movos:
  - a Jei anksčiau buvo sumontuota KÄRCHER siurbimo žarna: Movą užsukite ant vandens tiekimo jungties.
  - b Prijunkite sodo žarnos kištukinę jungtį prie movos.

### Paveikslas C

2. Prijunkite sodo žarną prie vandens linijos.
3. Iki galo atsukite vandens čiaupą.

### Vandens siurbimas iš atvirųjų talpyklų

Šis slėginis valytuvas tinka paviršiniam vandeniui siurbti su KÄRCHER siurbimo žarna, pvz. pvz., iš lanksčiųjų vandens talpyklų, lietaus vandens statinių arba tvenkinių.

Didžiausias siurbimo aukštis nurodomas *Techniniai duomenys* skyriuje.

1. Movą užsukite įrenginio vandens tiekimo jungties.
2. Pripildykite siurbimo žarną vandeniu.
3. Užsukite siurbimo žarną ant įrenginio vandens tiekimo jungties ir įdėkite į vandens šaltinį (pvz., lietaus vandens statinę).
4. Iš siurbimo žarnos išleiskite orą.

#### **Pastaba**

*Jeigu būtina, prieš išleidami orą iš siurbimo žarnos išimkite purkštą.*

- a Įrenginio įjungimas, žr. skyrių *Prietaiso įjungimas*.
- b Įrenginį palikite veikti tol, kol įsiurbimo žarroje nebus matyti oro burbuliukų.
- c Atleiskite prietaiso jungtiklį.
- d Prietaiso jungtiklį užfiksuokite blokavimo įtaisu.

### Purkšto ir antgalio montavimas

1. Purkšto ir antgalio montavimas:
  - a Įstumkite purkštą į renginį ir
  - b fiksukite pasukdami 90°.
  - c Norimą antgalį ant purkšto, stumkite tol, kol jis girdimai užsikisuos.

#### **Paveikslas D**

#### **Pastaba**

Norėdami išmontuoti antgalį jo blokavimo mygtuką spauskite žemyn ir ištraukite antgalį.

## Eksploatavimas

### DĖMESIO

#### **Pažeidimo pavojus!**

*Sausąja eiga veikiančio siurblio pažeidimas.*

*Jeigu per 2 minutes slėgis neužtikrinamas, įrenginį išjunkite.*

*Vykdykite skyriuje *Trikčių šalinimas* pateiktus nurodymus.*

### Purškimo režimo nustatymas

#### ⚠ **ISPĖJIMAS**

#### **Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus!**

*Rizika susižeisti ir susižaloti, jeigu purškimo režimas būtų nustatoma dirbant.*

*Prieš nustatydami purškimo režimą išjunkite įrenginį.*

1. Pasukite "Multi Jet" antgalio galvutę, kad nustatytumėte norimą purškimo režimą (taškinis purškimas, plokščiasis purškimas, skalaujamas purškimas, rūko purškimas, laistomasis purškimas).

#### **Paveikslas E**

### Prietaiso įjungimas

1. Įrenginys įjungiamas:
  - a Atlaisvinkite prietaiso jungtiklio blokavimo įtaisą.
  - b Paspauskite prietaiso jungtiklį.Įrenginys įsijungia.

#### **Paveikslas F**

## Eksplotavimas naudojant valiklį

### Pastaba

Transporto priemonės priežiūrai „KÄRCHER“ siūlo purškiamojo valiklio buteliukus.

### Rekomenduojamas valymo būdas

1. Taipiai užpurškite valiklio sauso ant paviršiaus ir palaukite, kol truks valiklio poveikis (nedžiovinkite).
2. Suminkštėjusį purvą nuplaukite slėgine srove.

### Eksplotavimo užbaigimas

1. Atleiskite prietaiso jungiklį.
2. Prietaiso jungiklį užfiksukite blokavimo įtaisu.

### Akumulatoriaus bloko išėmimas

### Pastaba

Jeigu esate numatę ilgą darbo pertrauką, akumulatoriaus bloką pašalinkite iš prietaiso ir pasirūpinkite, kad juo nebūtų įmanoma naudotis be leidimo.

1. Išimkite akumulatoriaus bloką:
  - a Nuspauskite akumulatoriaus bloko fiksavimo panaikinimo mygtuką.
  - b Ištraukite akumulatoriaus bloką iš akumulatoriaus bloko laikiklio.

### Paveikslas G

### Eksplotavimo nutraukimas

1. Atleiskite prietaiso jungiklį.
2. Užsukite vandens čiaupą.
3. Paspauskite prietaiso jungiklį. Prietaiso slėgis yra panaikinamas.
4. Atjunkite prietaisą nuo vandens tiekimo.
5. Prietaiso jungiklį užfiksukite blokavimo įtaisu.
6. Išimkite akumulatoriaus bloką (žr. Skyrių *Akumulatoriaus bloko išėmimas*).

## Gabenimas

### ⚠ **ATSARGIAI**

**Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus!**

Sužalojimų ir pažeidimo pavojus, jeigu nebūtų atsižvelgiama į svorį.

Sandėliuodami ir gabendami įrenginį atsižvelkite į jos svorį.

### **DĖMESIO**

**Pažeidimo pavojus!**

Užšalęs vanduo pažeidžia įrenginį ir priedą.

Po kiekvieno naudojimo visiškai ištuštinkite įrenginį ir priedus.

Saugokite įrenginį ir priedus nuo žemesnės nei 0 °C (32 °F) temperatūros.

1. Eksplotavimo nutraukimas, žr. skyrių *Eksplotavimo nutraukimas*.
2. Gabendami transporto priemone įtvirtinkite įrenginį, kad jis neslystų ir neapvirtų.

## Sandėliavimas

### ⚠ **ATSARGIAI**

**Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus!**

Sužalojimų ir pažeidimo pavojus, jeigu nebūtų atsižvelgiama į svorį.

Sandėliuodami ir gabendami įrenginį atsižvelkite į jos svorį.

### **DĖMESIO**

**Pažeidimo pavojus!**

Užšalęs vanduo pažeidžia įrenginį ir priedą.

Po kiekvieno naudojimo visiškai ištuštinkite įrenginį ir priedus.

Saugokite įrenginį ir priedus nuo žemesnės nei 0 °C (32 °F) temperatūros.

1. Eksplotavimo nutraukimas, žr. skyrių *Eksplotavimo nutraukimas*.
2. Sandėliuokite prietaisą ir priedus patalpoje, apsaugotoje nuo šalčio ir tiesioginių saulės spindulių.

## Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

### ⚠ **PAVOJUS**

**Netinkamas valymas**

*Trumpasis jungimas*

Prieš imdamiesi bet kokių prietaisui skirtų darbų, jį išjunkite ir išimkite akumulatoriaus bloką.

Nevalykite prietaiso iš žarnos leidžiama vandens srove arba aukštojo slėgio vandens srove.

### **DĖMESIO**

**Netinkamas valymas**

*Pažeidimo pavojus.*

Valydami nenaudokite jokių abrazyvinių arba esdinančiųjų valiklių.

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

### Prietaiso valymas

1. Prietaisą išvalykite drėgna šluoste.

### Smulčiojo filtro valymas

Reguliariai valykite smulkųjį filtrą.

1. Panaikinkite slėgį įrenginyje, žr. skyrių *Eksplotavimo nutraukimas*.

### **DĖMESIO**

**Netinkamai valant įrenginys gali būti pažeidžiamas!**

Netinkamai valant pažeistas smulkusis filtras.

Smulkųjį filtrą valykite tik po tekančiu vandeniu prieš jo tekėjimo kryptį.

Nenaudokite aštrių ar kietų daiktų, pvz., adatų ar virvelinių šepečiu.

### **DĖMESIO**

**Pažeidimo pavojus!**

Naudojant be smulkaus filtro, prietaisas gali būti sugadintas.

Nenaudokite prietaiso be smulkaus filtro arba su pažeistais smulkioju filtru.

Prieš montuodami patikrinkite, ar nepažeistas smulkusis filtras, o pažeistą filtrą nedelsdami pakeiskite.

2. Išvalykite smulkųjį filtrą:

- a Atsukite vandens atvamzdžio movą.
- b Išimkite smulkųjį filtrą.
- c Smulkųjį filtrą išskalaukite tekančiu vandeniu, prieš srauto tekėjimo filtru kryptį.

### **Paveikslas H**

3. Naują smulkųjį filtrą sumontuokite atvirkštine tvarka.

## Triukšio šalinimas

### ⚠ **PAVOJUS**

**Prisilietimas prie įtampingųjų komponentų**

*Elektros smūgis*

Prieš imdamiesi bet kokių prietaisui skirtų darbų, jį išjunkite ir išimkite akumulatoriaus bloką.

Remonto darbus ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

Smulkesnius gedimus nesunkiai pašalinsite pasinaudodami šia apžvalga.

Kilus abejonių kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Prietaisas neveikia

Akumulatoriaus blokas į prietaisą įstatytas netinkamai

1. Akumulatoriaus bloką stumkite į prietaiso laikiklį, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.

Akumulatoriaus įkrovimo būklė neatitinka reikalavimų

1. Įkraukite akumulatoriaus bloką.

Akumulatoriaus blokas yra perkaitęs

1. Akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso ir palikite ataušti.

2. Prietaiso ir akumulatoriaus bloko nepalikite saulės apšviestajame vietoje.

Akumulatoriaus blokas ar įkroviklis yra sugedęs

1. Akumulatoriaus bloką ar įkroviklį pakeiskite.

### Prietaisas savaime išsijungia

Prietaiso arba akumulatoriaus bloko perkaitimas

1. Palaukite, kol prietaisas arba akumulatoriaus blokas atauš.

### Prietaisas nesukuria slėgio

Antgalis yra užterštas

1. Nešvarumus iš antgalio angos pašalinkite adata.

2. Antgalį iš priekio skalaukite vandeniu.

Per mažas tiekiamo vandens kiekis

1. Iki galo atsukite vandens čiaupą.

2. Patikrinkite vandens įvadą, ar tiekiami pakankamai vandens.

3. Patikrinkite smulkiųjų vandens jungties filtrą.

### Prietaisas nesandarus

1. Nedidelis prietaiso nesandarumas techniškai galimas. Dėl didelio nesandarumo kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtintą kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

## ES atitikties deklaracija

Pareiškiamo, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Slėginis plautuvai (maitinamas iš akumulatoriaus)

Tipas: 1.328-xxx

### Atitinkamos ES direktyvos

2014/35/ES

2014/30/ES

2011/65/ES

2000/14/EB

### Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

### Taikoma atitikties įvertinimo procedūra

2000/14/EB: V priedas

### Svertinis garso galios lygis dB(A)

KHB 5

Išmatuotas: 86

Garantuojamas: 89

KHB 6

Išmatuotas: 81

Garantuojamas: 84

KHB 4-18

Išmatuotas: 82

Garantuojamas: 84

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2021 m. kovo 1 d.

## Techniniai duomenys

### Įrenginio galios duomenys

Darbinė įtampa	V	18
----------------	---	----

Apsaugos klasė		III
----------------	--	-----

Ilgiausia eksploatavimo trukmė, min		12
-------------------------------------	--	----

Jeigu akumulatorius „Battery Power 18/25“ yra visiškai įkrautas

Maks. leistinas slėgis	MPa	2,4
------------------------	-----	-----

### Vandens jungtis

Įleidimo slėgis (maks.)	MPa	1,0
-------------------------	-----	-----

Įleidimo temperatūra (maks.)	°C	40
------------------------------	----	----

Įsiurbimo aukštis (maks.)	m	0,5
---------------------------	---	-----

### Matmenys ir svoriai

Svoris (be akumulatoriaus bloko)	kg	1,3
----------------------------------	----	-----

Ilgis x plotis x aukštis	mm	302 x 89 x 252
--------------------------	----	-------------------

### Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79

Plaštakos ir rankos vibracijos vertė	m/s <sup>2</sup>	<2,5
--------------------------------------	------------------	------

Neapibrėžtis K	m/s <sup>2</sup>	0,3
----------------	------------------	-----

Garso lygis L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
-----------------------------	-------	----

Neapibrėžtis K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
------------------------------	-------	---

Garso galios lygis L <sub>WA</sub> + Neapibrėžtis K <sub>WA</sub>	dB(A)	84
---	-------	----

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	69
Urządzenia zabezpieczające.....	69
Ochrona środowiska.....	69
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	70
Zestawy akumulatorów i ładowarki.....	70
Akcesoria i części zamienne.....	70
Zakres dostawy.....	70
Opis urządzenia.....	70
Uruchamianie.....	70
Eksploatacja.....	71
Transport.....	71
Przechowywanie.....	71
Czyszczenie i konserwacja.....	72
Usuwanie usterek.....	72
Gwarancja.....	72
Deklaracja zgodności UE.....	72
Dane techniczne.....	73

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączoną

oryginalną instrukcję obsługi zestawu akumulatorów/ładowarki. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcję obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

### Stopnie zagrożenia

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### **⚠ OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

#### **UWAGA**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.

• Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko

jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.

- Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

**⚠ OSTROŻNIE** • Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

### Eksploatacja

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.

• Podczas używania urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Nie kierować strumienia wody na inne osoby, zwierzęta, aktywne wyposażenie elektryczne ani na samo urządzenie. • Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest). • Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

**⚠ OSTROŻNIE** • Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczelne. • Zgodnie z obowiązującymi przepisami nigdy nie używać urządzenia bez odłącznika systemowego do sieci wodociągowej. Upewnić się, że przyłączy wodociągu domowego, przy którym używana jest myjka ciśnieniowa, jest wyposażone w odłącznik systemowy zgodny z EN 12729 typu BA. • Woda, która przepłynęła przez odłącznik systemowy, uznawana jest za nie nadającą się już do picia. • Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. • Obsługiwać lub przechowywać urządzenie tylko zgodnie z opisem lub rysunkiem.

**UWAGA** • Uszkodzenie urządzenia spowodowane pracą na sucho. Urządzenie włączać tylko wtedy, gdy zagwarantowany jest dopływ wody. • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.

### Symbolne na urządzeniu



Urządzenia nie wolno podłączać bezpośrednio do publicznej sieci wody pitnej.

## Urządzenia zabezpieczające

### Blokadę przełącznika urządzenia

Blokada unieruchamia przełącznik i zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddają utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

☁ Czyszczenie, podczas którego powstaje woda zawierająca olej, np. mycie silnika, mycie podwozia, może być wykonywane tylko na stanowiskach do mycia wyposażonych w oddzielnacze oleju.

☁ Pobór wody z publicznych zbiorników wodnych w niektórych krajach jest niedozwolony.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

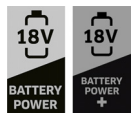
## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa myjka ciśnieniowa jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych.

Myjka ciśnieniowa jest przeznaczona do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, sprzętu ogrodowego itd. za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

## Zestawy akumulatorów i ładowarki

Urządzenia należy używać wyłącznie w połączeniu z zestawami akumulatorów i ładowarkami systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odpowiednie zestawy akumulatorów i ładowarki są oznaczone symbolem systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odpowiednie zestawy akumulatorów noszą oznaczenie „Battery Power 18/...” oraz „Battery Power+ 18/...”.

Odpowiednie ładowarki noszą oznaczenie „BC 18 V ...”.

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Wyposażenie specjalne

Można stosować tylko wyposażenie specjalne ze wskazówką „Dźwignia ręczna” i z niebieską zaślepką.

## Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Opis urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami  
Rysunek A

- 1 Akumulatorowa myjka ciśnieniowa
- 2 Przycisk odblokowujący zestaw akumulatorowy
- 3 Filtr dokładny
- 4 Złączka
- 5 \*Wąż ogrodowy (wzmocniony, średnica co najmniej 1/2 cala (13 mm), długość co najmniej 7,5 m, z dostępną w handlu szybkozłączką)

- 6 Standardowa ładowarka Battery Power 18 V
- 7 Zestaw akumulatorów Battery Power 18/25
- 8 Składany zbiornik
- 9 Wąż ssący KÄRCHER
- 10 Dysza Multi Jet do standardowego czyszczenia
- 11 Przycisk odblokowania dyszy
- 12 Lanca
- 13 Gniazdo zestawu akumulatorów
- 14 Tabliczka znamionowa
- 15 Blokadę przełącznika urządzenia
- 16 Wyłącznik urządzenia
- 17 Przyłącze wody

\* konieczne dodatkowo

## Uruchamianie

### Ładowanie zestawu akumulatorów

1. Naładować zestaw akumulatorów (patrz instrukcja obsługi zestawu akumulatorów).

### Montaż zestawu akumulatorów

#### ⚠ OSTROŻNIE

**Ryzyko obrażeń i uszkodzenia, jeśli zestaw akumulatorów nie jest zablokowany!**

*Nieprawidłowo zablokowany zestaw akumulatorów może wypaść i spowodować obrażenia lub uszkodzenia. Upewnij się, że zestaw akumulatorów jest prawidłowo zablokowany w gnieździe.*

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie aż do słyszalnego zablokowania.

#### Rysunek B

### Dopływ wody

Wartości przyłączeniowe patrz tabliczka znamionowa lub rozdział *Dane techniczne*.

Przestrzegać przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego.

### Podłączenie do instalacji wodnej

1. Podłączyć wąż ogrodowy ze złączem wtykowym (nie należy do zakresu dostawy) do urządzenia:
  - a Jeśli wąż ssący KÄRCHER był wcześniej zamontowany: Przykręcić złączkę do przyłącza wody.
  - b Podłączyć złącze wtykowe węża ogrodowego do złączki.

#### Rysunek C

2. Podłączyć wąż ogrodowy do instalacji wodnej.
3. Całkowicie odkręcić kran.

### Zasysanie wody z otwartych zbiorników

Ta myjka ciśnieniowa jest wyposażona w wąż ssący KÄRCHER do zasysania wody powierzchniowej, np. ze składanych zbiorników, zbiorników wody deszczowej lub stawów.

Maksymalna wysokość zasysania patrz rozdział *Dane techniczne*.

1. Odkręcić złączkę od przyłącza wody urządzenia.
2. Napełnić wąż ssawny wodą.
3. Przykręcić wąż ssawny do przyłącza wody urządzenia i włożyć do źródła wody ( np. zbiornika z wodą deszczową).
4. Odpowietrzyć wąż ssący.

## Wskazówka

W razie potrzeby zdjąć lancę strumieniową przed rozpoczęciem odpowietrzania węża ssącego.

- Włączyć urządzenie, patrz rozdział *Uruchamianie urządzenia*.
- Urządzenie powinno pracować tak długo, aż w wężu ssącym nie będzie już widać pęcherzyków powietrza.
- Zwolnić wyłącznik urządzenia.
- Zabezpieczyć przełącznik urządzenia za pomocą blokady.

## Montaż lancy strumieniowej i dyszy

- Zamontować lancę strumieniową i dyszę:
  - Wcisnąć lancę strumieniową do urządzenia i b zamocować przez obrót o 90°.
  - Założyć dyszę na lancę strumieniową i zablokować z kliknięciem.

### Rysunek D

## Wskazówka

W celu demontażu nacisnąć przycisk odblokowania i zdjąć dyszę.

## Eksploatacja

### UWAGA

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Uszkodzenie pompy w przypadku pracy na sucho. Wyłączyć urządzenie, jeśli w ciągu 2 minut nie wytworzy ono ciśnienia.

Postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale *Usuwanie usterek*.

### Ustawianie rodzaju strumienia

## ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia podczas ustawiania rodzaju strumienia podczas pracy.

Przed ustawieniem rodzaju strumienia należy wyłączyć urządzenie.

- Obrócić głowicę dyszy Multi Jet, aby ustawić żądany rodzaj strumienia (strumień skupiony, strumień płaski, strumień płuczący, strumień mgły, strumień poliwajający).

### Rysunek E

### Uruchamianie urządzenia

- Uruchomić urządzenie:
  - Zwolnić blokadę przełącznika urządzenia.
  - Nacisnąć wyłącznik urządzenia.  
Urządzenie włącza się.

### Rysunek F

### Praca ze środkiem czyszczącym

## Wskazówka

Do pielęgnacji pojazdów KÄRCHER oferuje środki czyszczące w butelkach z rozpylaczem.

### Zalecana metoda czyszczenia

- Spryskać suchą powierzchnię niewielką ilością środka czyszczącego i pozostawić na pewien czas (nie osuszać).
- Splukać rozpuszczony brud strumieniem pod ciśnieniem.

### Przerwanie pracy

- Zwolnić wyłącznik urządzenia.

- Zabezpieczyć przełącznik urządzenia za pomocą blokady.

### Wymywanie zestawu akumulatorów

## Wskazówka

W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i zabezpieczyć go przed użytkowaniem przez osoby niepowołane.

- Wyjąć zestaw akumulatorów:
  - Nacisnąć przycisk odblokowujący zestaw akumulatorów.
  - Wyjąć zestaw akumulatorów z mocowania.

### Rysunek G

### Zakończenie pracy

- Zwolnić wyłącznik urządzenia.
- Zamknąć kurek wody.
- Nacisnąć wyłącznik urządzenia.  
Ciśnienie w urządzeniu zostaje zredukowane.
- Odłączyć urządzenie od dopływu wody.
- Zabezpieczyć przełącznik urządzenia za pomocą blokady.
- Wyjąć akumulator (patrz rozdział *Wymywanie zestawu akumulatorów*).

## Transport

## ⚠ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględnienia masy. Podczas transportu i przechowywania należy uwzględnić masę urządzenia.

## UWAGA

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów na skutek zamarznięcia wody.

Po każdym użyciu należy całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria.

Chronić urządzenie i akcesoria przed temperaturami niższymi lub równymi 0°C (32°F).

- Zakończyć pracę, patrz rozdział *Zakończenie pracy*.
- Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie i akcesoria przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Przechowywanie

## ⚠ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględnienia masy. Podczas transportu i przechowywania należy uwzględnić masę urządzenia.

## UWAGA

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów na skutek zamarznięcia wody.

Po każdym użyciu należy całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria.

Chronić urządzenie i akcesoria przed temperaturami niższymi lub równymi 0°C (32°F).

- Zakończyć pracę, patrz rozdział *Zakończenie pracy*.

2. Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Nieprawidłowe czyszczenie zwarcie

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac urządzenie należy wyłączyć i wyjąć zestaw akumulatorów.

Nie czyścić urządzenia wodą z węża ani strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

#### UWAGA

#### Nieprawidłowe czyszczenie

Niebezpieczeństwo uszkodzenia.

Nie stosować ściernych ani agresywnych środków czyszczących.

Urządzenie jest bezobsługowe.

### Czyszczenie urządzenia

1. Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką.

### Czyszczenie filtra dokładnego

Regularnie czyścić filtr dokładnie.

1. Całkowicie pozabawić urządzenie ciśnienia, patrz rozdział *Zakończenie pracy*.

#### UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek nieprawidłowego czyszczenia!

Filtr dokładny został uszkodzony wskutek nieprawidłowego czyszczenia.

Filtr dokładny należy czyścić wyłącznie pod bieżącą wodą w kierunku przeciwnym do przepływu.

Nie używać ostrych lub twardych przedmiotów, takich jak igły lub szczotki druciane.

#### UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Praca bez filtra dokładnego może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Nie wolno eksploatować urządzenia bez filtra dokładnego lub z uszkodzonym filtrem dokładnym.

Przed zamontowaniem należy sprawdzić filtr dokładny pod kątem uszkodzeń i natychmiast wymienić uszkodzony filtr.

2. Wyczyścić filtr dokładny:
- Odkręcić złączkę od króćca wody.
  - Wyjąć filtr dokładny.
  - Przepłukać filtr dokładny pod bieżącą wodą przeciwnie do kierunku przepływu.

#### Rysunek H

3. Zamontować filtr dokładny w odwrotnej kolejności.

## Usuwanie usterek

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Dotknięcie elementów przewodzących prąd

Porażenie prądem

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac urządzenie należy wyłączyć i wyjąć zestaw akumulatorów.

Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

Mniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Urządzenie nie działa

Zestaw akumulatorów nie jest prawidłowo osadzony w urządzeniu.

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie urządzenia aż do słyszalnego zablokowania.

Stan naładowania zestawu akumulatorów jest zbyt niski.

1. Naładować zestaw akumulatorów.

Zestaw akumulatorów jest przegrzany

1. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i pozostawić do ostygnięcia.

2. Nie wystawiać urządzenia ani zestawu akumulatorów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Zestaw akumulatorów lub ładowarka są uszkodzone

1. Wymienić zestaw akumulatorów lub ładowarkę.

**Urządzenie samoczynnie się wyłącza**

Przegrzanie urządzenia lub zestawu akumulatorów

1. Począekać, aż urządzenie lub zestaw akumulatorów ostygnie.

**Urządzenie nie wytwarza ciśnienia**

Dysza jest zabrudzona

1. Za pomocą igły usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy.

2. Przepłukać dyszę od przodu wodą.

Za mały dopływ wody

1. Całkowicie odkręcić kran.
2. Sprawdzić, czy zasilanie wodą ma wystarczającą wydajność.
3. Sprawdzić dokładny filtr w przyłączy wody.

**Urządzenie nieszczelne**

1. Nieznaczna nieszczelność urządzenia jest uwarunkowana technicznie. Przy mocnej nieszczelności skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjka ciśnieniowa (zasilana akumulatorowo)

Typ: 1.328-xxx

**Obowiązujące dyrektywy UE**

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/WE

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018



## Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

### Poziom mocy akustycznej dB(A)

KHB 5

Zmierzony: 86

Gwarantowany: 89

KHB 6

Zmierzony: 81

Gwarantowany: 84

KHB 4-18

Zmierzony: 82

Gwarantowany: 84

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.03.2021 r.

## Dane techniczne

### Wydajność urządzenia

Napięcie robocze	V	18
Klasa ochrony		III
Czas pracy (maks.) przy w pełni naładowanym akumulatorze z zestawem akumulatorów Battery Power 18/25	min	12
Maks. dopuszczalne ciśnienie	MPa	2,4

### Przytęcze wody

Ciśnienie dopływu (maks.)	MPa	1,0
Temperatura dopływu (maks.)	°C	40
Wysokość zasysania (maks.)	m	0,5

### Wymiary i masa

Masa bez zestawu akumulatorów	kg	1,3
Dł. x szer. x wys.	mm	302 x 89 x 252

### Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79

Drgania przenoszone przez kołczyny górne	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Poziom ciśnienie akustyczne L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Niepewność pomiaru K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> + niepewność pomiaru K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Tartalom

Biztonsági tanácsok .....	73
Biztonsági berendezések .....	74
Környezetvédelem .....	74
Rendeltetésszerű alkalmazás .....	74
Az akkumulátorok és a töltőgépek .....	74
Tartozékok és pótalkatrészek .....	74
Szállított tartozékok .....	74
A készülék leírása .....	74
Üzembe helyezés .....	75
Üzemeltetés .....	75
Szállítás .....	76
Tárolás .....	76
Ápolás és karbantartás .....	76
Segítség üzemzavarok esetén .....	76
Garancia .....	77
EU-megfelelőségi nyilatkozat .....	77
Műszaki adatok .....	77

## Biztonsági tanácsok



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót és az akkumulátor/töltő csatolt eredeti használati útmutatóját. Ezeknek megfelelően járjon el. Órizza meg az említett dokumentumokat későbbi alkalmazásra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéssel kapcsolatban.

## Veszélyfokozat

### ⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

### ⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

### FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

## Általános biztonsági utasítások

⚠ **VESZÉLY** • Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekétől a csomagolást!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • Gyermek nem használhatja a ké-

szüléket! • **Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.**

**⚠ VIGYÁZAT** • A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat!

### Üzemeltetés

**⚠ VESZÉLY** • Tilos a készüléket robbanveszélyes területen használni! • A készülék veszélyes tartományban (pl. töltőállomáson) való használata esetén tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** • A vízugar irányítása személyekre, állatokra, működő elektromos berendezésekre vagy meglazult tárgyakra tilos. • Ne használja olyan tárgyakon, amelyek egészségkárosító anyagokat (pl. azbesztet) tartalmaznak. • A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel.

**⚠ VIGYÁZAT** • Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kilazultak. • Az előírások értelmében soha ne üzemeltesse a készüléket az ivóvízhálózatnál lévő rendszerleválasztás nélkül. Bizonyosodjon meg arról, hogy a magasnyomású mosó üzemeltetéséhez használt vízhálózat, az EN 12729 szabvány előírásainak megfelelően, BA típusú rendszerleválasztóval rendelkezik. • A rendszerleválasztón keresztülfolyt víz már nem használható ivóvízként. • Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van. • A készüléket mindig a leírásnak ill. ábrának megfelelően üzemeltesse és tárolja.

**FIGYELEM** • A készülék károsodása szárazfutás miatt. A készüléket kizárólag a vízellátás csatlakoztatása után kapcsolja be. • 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket.

### Szimbólumok a készüléken



A készüléket nem szabad közvetlenül a nyilvános ivóvízhálózatra csatlakoztatni.

### Biztonsági berendezések

#### Készülékkapcsoló retesz

A retesz zárolja a készülékkapcsolót és megakadályozza a készülék véletlenszerű aktiválását.

### Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetészerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

**♻** Olyan tisztítási munkálatokat, amelyek során olaj-tartalmú szennyvíz keletkezik – pl. motormosás, alvázmosás –, csak olajleválasztóval rendelkező mosóhelyeken szabad végezni.

**♻** A nyilvános vizekből történő vízvétel egyes országokban nem engedélyezett.

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Rendeltetészerű alkalmazás

Az akkumulátoros magasnyomású mosót kizárólag háztartási célokra használja.

Használja a magasnyomású mosó vízugarát kizárólag gépek, járművek, épületek, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti készülékek stb. tisztására.

### Az akkumulátorok és a töltőgépek

A készüléket kizárólag KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems akkumulátorokkal és töltővel használja.



A megfelelő akkumulátorokon és töltőkön megtalálható a KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems szimbóluma.

A megfelelő akkumulátorok címkéjén található jelölés: „Battery Power 18/...” és Battery Power+ 18/...”.

A megfelelő töltőgépeken „BC 18 V ...” jelölést viselik.

### Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavartalan üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Külön tartozék

Használja kizárólag a „Handheld” (Kézi) felirattal és kék dugóval rendelkező speciális tartozékokat.

### Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

### A készülék leírása

Az ábrákat a grafikaoldal tartalmazza

Ábra A

- 1 Akkumulátoros magasnyomású tisztító
- 2 Az akkumulátorok reteszelését feloldó billentyű
- 3 Finomszűrő
- 4 Csatlakozó
- 5 \*\* Kerti tömlő (szőveterősítésű, minimális átmérője 1/2 hüvelyk (13 mm) minimális hossza 7,5 m, kereskedelemből beszerezhető gyorscsatlakozóval)
- 6 Standard Battery Power 18 V töltőkészülék
- 7 Battery Power 18/25 akkumulátorok
- 8 Összehajtható tartály
- 9 KÄCHER szívótömlő
- 10 Normál tisztításhoz használható Multi Jet fúvóka
- 11 A fúvóka reteszelését feloldó billentyű

- ⑫ Szórócső
- ⑬ Akkumulátortartó
- ⑭ Ismertető címke
- ⑮ A készülék kapcsoló retesze
- ⑯ Készülék kapcsoló
- ⑰ Vízcsatlakozás

\* további tartozék

## Üzembe helyezés

### Akkuegység töltése

- Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor használati útmutatóját).

### Az akkumulátor telepítése

#### ⚠ VIGYÁZAT

**A nem megfelelően rögzített akkuegység sérüléseket és a készülék rongálódását okozhatja!**

**A nem megfelelően rögzített akkuegység kieshet a készülékből, sérülést okozhat, illetve megrongálhatja a készüléket.**

**Bizonyosodjon meg az akkuegység megfelelő rögzítéséről az akkuegység reteszesben.**

- Az akkumulátort tolja az akkumulátortartóba, míg hallhatóan rögzül.

**Ábra B**

### Vízellátás

A csatlakoztatási értékeket a típusábra vagy a(z) *Műszaki adatok* fejezet tartalmazza.

Kérjük, vegye figyelembe a vízművek előírásait is.

### Vízvezeték csatlakozás

- A dugaszolható csatlakozóval rendelkező kerti tömlőt (a csomagolás nem tartalmazza) csatlakoztassa a készülékhez.
  - Ha a KÄCHER szívótömlő már telepítésre került: A csatlakozót csavarozza a vízcsatlakozásra.
  - A kerti tömlő dugaszolható csatlakozóját helyezze a csatlakozóra.

**Ábra C**

- A kerti tömlőt csatlakoztassa a vízvezetékhez.
- Nyissa meg teljesen a vízcsapot.

### Vizkiszívás a nyitott tartályból

A KÄCHER szívótömlővel rendelkező magasnyomású tisztítót használja felületi vizek kiszívására p.l. össze-szukható vödörből, esővíztároló-hordókból vagy tavakból.

A maximális szívómagasság a(z) *Műszaki adatok* tartalmazza.

- Csavarja ki a készülék vízcsatlakozójának csatlakozóját.
- A szívótömlőt töltsé fel tiszta vízzel.
- A szívótömlőt csavarozza a készülék vízcsatlakozásához és helyezze egy vízforrásba (p.l. egy esővíztároló-hordóba).
- Légtelenítse a szívótömlőt.

#### Megjegyzés

**Ha szükséges, a szívótömlő légtelenítése előtt távolítsa el a szórócsövet.**

- Kapcsolja be a készüléket, lásd a(z) *A készülék indítása* fejezetet.
- A készüléket üzemeltesse, míg a szívótömlőnél jelentkező légbuborékok megszűnnek.

- c Engedje el a készülék kapcsolóját.
- d A készülék kapcsolót biztosítsa a retesszel.

### A szórócső és a fúvóka telepítése

- A szórócső és a fúvóka telepítése:
  - A szórócsövet nyomja a készülékbe és rögzítéshez fordítsa el 90°-ban.
  - A fúvókát helyezze a szórócsőre és bizonyosodjon meg hallható rögzüléséről.

**Ábra D**

#### Megjegyzés

**Az eltávolításhoz nyomja meg a fúvóka reteszelésének feloldó billentyűjét és távolítsa el a fúvókát.**

## Üzemeltetés

### FIGYELEM

#### Károsodás veszély!

*Szárzafutáskor a szivattyú megrongálódhat.*

*Kapcsolja ki a készüléket, ha 2 percen belül nem a készülék nem generál nyomást.*

*Cselekedjen a(z) Segítség üzemzavarok esetén fejezetben foglalt utasítások szerint.*

### A szórás mód beállítása

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### Sérülés- és károsodás veszély!

*Sérülés- és károsodás veszély áll fenn, amennyiben a szórás mód üzemeléskor kerül beállításra*

*A szórás mód beállítása előtt kapcsolja ki a készüléket.*

- Az óhajtott szórás mód beállításához fordítsa el a Multi Jet fúvóka fejét (pontosugár, lapos sugár, perem-sugár, ködsugár, öntözősugár).

**Ábra E**

### A készülék indítása

- A készülék bekapcsolása:
  - Oldja ki a készülék kapcsoló retesztét.
  - Nyomja meg a készülék kapcsolót. A készülék bekapcsol.

**Ábra F**

### Tisztítószerezrel együtt történő használat

#### Megjegyzés

**A jármű ápolását a KÄCHER tisztítószeres palackokkal támogatja.**

#### Ajánlott tisztítási módszer

- A tisztítószert takarékosan szórja a száraz felületre és hagyja hatni (ne száradjon meg).
- Az eltávolított szennyeződést mossa le a magasnyomású sugárral.

### Az üzem megszakítása

- Engedje el a készülékkapcsolót.
- Rögzítse a készülék kapcsolóját a retesszel.

### Az akkumulátorok eltávolítása

#### Megjegyzés

**Hosszabb munkamegszakítás esetén távolítsa el az akkuegységet a készülékből és biztosítsa illetékelen alkalmazás ellen.**

- Az akkumulátorok eltávolítása:
  - Nyomja meg az akkumulátor kireteszelő gombját.
  - Az akkumulátorokat távolítsa el az akkumulátortartóból.

**Ábra G**

### Az üzemeltetés befejezése

- Engedje el a készülék kapcsolóját.

- Zárja el a vízcsapot.
- Nyomja meg a készülék kapcsolót.  
A készülékben található nyomás csökken.
- Válassza le a készüléket a vízellátásról.
- A készülék kapcsolót biztosítsa a retesszel.
- Távolítsa el az akkumulátort (lásd a(z) *Az akkumulátorok eltávolítása* fejezetet).

## Szállítás

### **⚠ VIGYÁZAT**

#### **Sérülés- és károsodás veszély!**

A súly mellőzése a személyek sérülését, illetve a készülék károsodását okozhatja.

Szállításkor és tároláskor kérjük, figyeljen a készülék súlyára is.

### **FIGYELEM**

#### **Károsodás veszély!**

A megfagyott víz a készülék és a tartozékok rongálódását okozhatja.

Minden egyes használat után ürítse ki teljesen a készüléket és tartozékokat.

Védje a készüléket és a tartozékokat a 0°C (32°F) alatti vagy az azzal egyenlő hőmérséklettől.

- A készülék üzemeltetésének befejezéséhez lásd a(z) *Az üzemeltetés befejezése* fejezetet.
- Járművön történő szállításkor a készüléket és a tartozékokat rögzítse megfelelően csúszás és billenés ellen, a mindenkor érvényes előírásoknak megfelelően.

## Tárolás

### **⚠ VIGYÁZAT**

#### **Sérülés- és károsodás veszély!**

A súly mellőzése a személyek sérülését, illetve a készülék károsodását okozhatja.

Szállításkor és tároláskor kérjük, figyeljen a készülék súlyára is.

### **FIGYELEM**

#### **Károsodás veszély!**

A megfagyott víz a készülék és a tartozékok rongálódását okozhatja.

Minden egyes használat után ürítse ki teljesen a készüléket és tartozékokat.

Védje a készüléket és a tartozékokat a 0°C (32°F) alatti vagy az azzal egyenlő hőmérséklettől.

- A készülék üzemeltetésének befejezéséhez lásd a(z) *Az üzemeltetés befejezése* fejezetet.
- A készüléket és a tartozékokat tárolja fagytól és közvetlen napfénytől védett zárt környezetben.

## Apolás és karbantartás

### **⚠ VESZÉLY**

#### **Szakszerűtlen tisztítás**

##### **Rövidzárlat**

Mielőtt bármilyen munkálatot végez a készüléken, kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort.

A készülék tisztítása tömlővel vagy magasnyomású vízszugárral tilos.

### **FIGYELEM**

#### **Szakszerűtlen tisztítás**

##### **Károsodás veszélye!**

A súroló hatású vagy agresszív tisztítószerek használata tisztítás céljából, tilos.

A készülék nem igényel karbantartást.

## A készülék tisztítása

- Tisztítsa meg a készüléket nedves kendővel.

## A finomszűrő tisztítása

A finomszűrőt tisztítsa rendszeresen.

- Nyomásmentesítse a készüléket, lásd a(z) *Az üzemeltetés befejezése* fejezetet.

### **FIGYELEM**

**Helytelen tisztítás esetén rongálódásveszély áll fenn!**

Helytelen tisztítás esetén a finomszűrő megsérülhet.

A finomszűrőt kizárólag folyó víz alatt tisztítsa, az áramlásiiránnyal szemben.

Hegyes vagy kemény tárgyak, pl. tűk vagy drótkéfék használata tilos.

### **FIGYELEM**

#### **Rongálódásveszély!**

Finomszűrő nélküli üzemeltetéskor a készülék megsérülhet.

A készülék üzemeltetése finomszűrő nélkül vagy sérült finomszűrővel tilos.

Telepítés előtt bizonyosodjon meg a finomszűrő épségéről és amennyiben szükséges, azonnal cserélje ki a sérült finomszűrőt.

- A finomszűrő tisztítása:
  - Csavarja le a vízcsomónál található csatlakozót.
  - Távolítsa el a finomszűrőt.
  - A finomszűrőt tisztítsa folyó víz alatt, az áramlási irányával szemben.

##### **Ábra H**

- A finomszűrő telepítéséhez kövesse az említett utasításokat fordított sorrendben.

## Segítség üzemzavarok esetén

### **⚠ VESZÉLY**

#### **Áram alatt álló alkatrészek megérintése**

##### **Áramütés**

Mielőtt bármilyen munkálatot végez a készüléken, kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort.

Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat és az elektromos alkatrészekben végzendő munkákat.

Kisebb üzemzavarokat az alábbi áttekintés segítségével Ön is képes elhárítani.

Kétség esetén kérjük, forduljon az illetékes ügyfélszolgálatához.

#### **A készülék nem működik**

Az akkumulátor ne rögzül megfelelően a készülékbe

- Az akkuegységet tolja a készülék tartóegységébe, míg hallhatóan be nem pattan.

Az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony

- Töltse fel az akkuegységet.

Az akkumulátor túlmelegedett

- Távolítsa el az akkumulátort a készülékből és hagyja kihűlni.

- Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort napfénynek.

Az akkumulátor vagy a töltő hibás

- Cserélje ki az akkumulátort vagy a töltőt.

#### **A készülék magától lekapcsol**

A készülék vagy az akkumulátor túlmelegedése

- Hagyja a készüléket vagy az akkumulátort kihűlni.

#### **A készülék nem hoz létre nyomást**

A fűvóka szennyezett

- Tüvel távolítsa el a szennyeződést a fűvókafuratból.
- A fűvókát öblítse előről vízzel.

A vízbevitel túl kicsi

1. Nyissa meg teljesen a vízcsapot.
2. Ellenőrizze a vízbefolyás szállítási mennyiségét.
3. Ellenőrizze a finomszűrő vízcsatlakozását.

#### A készülék tömítetlen

1. A készülék csekély tömítetlensége műszakilag indokolt. Erős tömítetlenség esetén keresse fel a hivatalos ügyfélszolgálatot.

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Nyomással működő tisztítókészülék (akkumulátoros üzemmód)

Típus: 1.328-xxx

#### Vonatkozó EU-irányelvek

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EK

#### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárások

2000/14/EK: V. melléklet

#### Zajtjeljesítményszint dB(A)

KHB 5

Mért: 86

Szavatolt: 89

KHB 6

Mért: 81

Szavatolt: 84

KHB 4-18

Mért: 82

Szavatolt: 84

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01

## Műszaki adatok

### A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

Üzemi feszültség	V	18
Érintésvédelmi osztály		III
(Max.) üzemi idő teljesen feltöltött Battery Power 18/25 akkumulátorral	min	12
Max. engedélyezett nyomás	MPa	2,4

### Vízcsatlakozás

Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa	1,0
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	40
Szívómagasság (max.)	m	0,5

### Méreték és súlyok

Súly akkumulátor nélkül	kg	1,3
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	302 x 89 x 252

### Az EN 60335-2-79 szerint meghatározott értékek

Kéz-kar-vibrációs érték	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Bizonytalansági paraméter K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Zajszint L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Bizonytalansági paraméter K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Zajtjeljesítményszint L <sub>WA</sub> + bizonytalansági paraméter K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Obsah

Bezpečnostní pokyny .....	77
Bezpečnostní mechanismy .....	78
Ochrana životního prostředí .....	78
Použití v souladu s určením .....	78
Akkumulátorové bloky a nabíječky .....	78
Příslušenství a náhradní díly .....	78
Rozsah dodávky .....	79
Popis přístroje .....	79
Uvedení do provozu .....	79
Provoz .....	79
Přeprava .....	80
Skladování .....	80
Péče a údržba .....	80
Nápověda při poruchách .....	80
Závěrka .....	81
EU prohlášení o shodě .....	81
Technické údaje .....	81

## Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento původní návod k používání a přiložený původní návod k používání akumulátorového bloku / nabíječky. Řiďte se jimi. Uchovejte brožuru pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz.

### Stupně nebezpečí

#### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### ⚠ **VAROVÁNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### ⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

#### **POZOR**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

**⚠ NEBEZPEČÍ** • Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí.

**⚠ VAROVÁNÍ** • Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti.

- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají.
- Přístroj nesmí používat děti.
- Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

**⚠ UPOZORNĚNÍ** • Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepomezňujte ani nepřemostujte.

### Provoz

**⚠ NEBEZPEČÍ** • Provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázán. • Při použití přístroje v nebezpečných místech (např. čerpací stanice) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy.

**⚠ VAROVÁNÍ** • Nesměřujte vodní paprsek na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení ani volné předměty. • Neostříkujte žádné předměty, které obsahují látky poškozující zdraví (např. azbest). • Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou.

**⚠ UPOZORNĚNÍ** • Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní. • V souladu s platnými předpisy nikdy neprovozujte přístroj bez systémového odpojovače na vodovodním řádu. Ujistěte se, že přípojka domovního vodovodu, na které se tlakový čistič provozuje, je opatřena systémovým odpojovačem podle normy EN 12729, typ BA. • Voda, která proteče systémovým odpojovačem, se již nepovažuje za pitnou. • Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu. • Provozujte a skladujte přístroj pouze v souladu s popisem, resp. vyobrazením.

**POZOR** • Poškození přístroje chodem nasucho. Zapněte přístroj pouze tehdy, když je zajištěno

zásobování vodou. • Nikdy neprovozujte přístroj při teplotách nižších než 0 °C.

### Symbole na přístroji



Přístroj se nesmí připojovat přímo k veřejnému vodovodnímu řádu.

### Bezpečnostní mechanismy

#### Zajištění hlavního spínače

Zajištění zablokuje hlavní spínač a zabrání neúmyslnému zapnutí přístroje.

#### Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo oleje, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

♻️ Procesy čištění, u nichž vzniká odpadní voda obsahující oleje, např. mytí motoru, mytí spodků vozidel se smí provádět pouze v mycích boxech s odlučovačem oleje.

♻️ Odběr vody z veřejných vod je v některých zemích zakázaný.

#### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Použití v souladu s určením

Akumulátorový tlakový čistič používejte výhradně v soukromé domácnosti.

Tlakový čistič je určený pro čištění strojů, vozidel, zdvha, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní atd pomocí vodního paprsku.

### Akumulátorové bloky a nabíječky

Používejte přístroj pouze s akumulátorovými bloky a nabíječkami ze systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Vhodné akumulátorové bloky a nabíječky jsou označeny symbolem systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Vhodné akumulátorové bloky jsou označeny nápisem „Battery Power 18 V ... a Battery Power+ 18V/...“.

Vhodné nabíječky jsou označeny nápisem „BC 18 V ...“.

### Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručí bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

#### Zvláštní příslušenství

Používejte pouze zvláštní příslušenství s upozorněním „ruční“ a modrou zátkou.

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybavení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Popis přístroje

**Ilustrace viz strana s obrázky**

### Ilustrace A

- ① Akumulátorový tlakový čistič
- ② Tlačítko na odjištění akumulátorového bloku
- ③ Jemný filtr
- ④ Spojka
- ⑤ \*Zahradní hadice (vyztučená tkaninou, průměr nejméně 1/2 palce (13 mm), délka nejméně 7,5 m, s běžně dostupnou rychlospojkou)
- ⑥ Standardní nabíječka Battery Power 18 V
- ⑦ Akumulátorový blok Battery Power 18/25
- ⑧ Skládací nádrž
- ⑨ Sací hadice KÄRCHER
- ⑩ Tryska Multi Jet pro běžné čištění
- ⑪ Tlačítko na odjištění trysky
- ⑫ Pracovní nástavec
- ⑬ Úchyt akumulátorového bloku
- ⑭ Typový štítek
- ⑮ Zajištění hlavního spínače
- ⑯ Hlavní spínač
- ⑰ Vodní přípojka

\*dodatečně nutné

## Uvedení do provozu

### Nabíjte akumulátorový blok

1. Nabíjte akumulátorový blok (viz návod k obsluze akumulátorového bloku).

### Montáž akumulátorového bloku

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Pokud není akumulátorový blok pevně usazený, hrozí nebezpečí úrazu a poškození!**

Nesprávně usazený akumulátorový blok může vypadnout a způsobit zranění nebo poškození. Ujistěte se, že je akumulátorový blok správně usazený v úchytu akumulátorového bloku.

1. Zasuňte akumulátorový blok do úchytu akumulátorového bloku, až slyšitelně zaskočí.

**Ilustrace B**

### Zásobování vodou

Připojovací hodnoty viz typový štítek nebo kapitola *Technické údaje*.

Dodržujte předpisy stanovené vodárnou.

### Přípojka na přívod vody

1. Ke spotřebiči připojte zahradní hadici s nástrčnou spojkou (není součástí dodávky):

- a Pokud byla dříve nainstalována sací hadice KÄRCHER: Našroubujte spojku na vodní přípojku.
- b Nasadte nástrčnou spojku zahradní hadice na spojku.

### Ilustrace C

2. Zahradní hadici připojte k vodovodu.
3. Úplně otevřete vodovodní kohoutek.

### Nasávání vody z otevřených nádrží

Tento tlakový čistič je vhodný pro odsávání povrchové vody sací hadicí KÄRCHER, např. ze skládacích kbelíků, kádí na dešťovou vodu nebo rybníčků. Maximální sací výška viz kapitola *Technické údaje*.

1. Našroubujte spojku na vodní přípojku přístroje.
2. Sací hadici naplňte vodou.
3. Sací hadici našroubujte na vodní přípojku přístroje a zavěste ji do vodního zdroje (např.. kád' na dešťovou vodu).
4. Odvzdušněte sací hadici.

### Upozornění

*Je-li to nutné, před odvzdušněním sací hadice odstraňte pracovní nástavec.*

- a Zapněte přístroj, viz kapitola *Spuštění přístroje*.
- b Mějte přístroj zapnutý tak dlouho, dokud v sací hadici nebudou vidět žádné vzduchové bubliny.
- c Uvolněte hlavní spínač.
- d Zajištěte hlavní spínač pomocí zajištění.

### Montáž pracovního nástavce a trysky

1. Namontujte pracovní nástavec a trysku:
  - a Zatlačte pracovní nástavec do přístroje a b upevněte ji otočením o 90°.
  - c Nasadte trysku na pracovní nástavec, dokud slyšitelně nezaskočí.

### Ilustrace D

#### Upozornění

*Chcete-li trysku odpojit, stiskněte odjištění trysky směrem dolů a trysku vytáhněte. Chcete-li trysku odpojit, stiskněte tlačítko pro odjištění trysky a vytáhněte ji.*

## Provoz

### POZOR

#### Nebezpečí poškození!

*Poškození čerpadla při chodu nasucho.*

*Přístroj vypněte, pokud se nenatklukje během 2 minut.*

*Postupujte podle pokynů uvedených v kapitole*

*Nápověda při poruchách.*

### Nastavení typu trysky

#### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí zranění a poškození!

*Nebezpečí zranění a poškození při nastavování typu trysky během provozu.*

*Před nastavením typu paprsku přístroj vypněte.*

1. Otáčením hlavy trysky Multi Jet nastavte požadovaný typ paprsku (bodový paprsek, plochý paprsek, oplachovací paprsek, mlhový paprsek, zalévací paprsek).

### Ilustrace E

### Spuštění přístroje

1. Spusťte přístroj:
  - a Uvolněte zajištění hlavního spínače.
  - b Stiskněte hlavní spínač.Přístroj se zapne.

### Ilustrace F

## Provoz s čisticím prostředkem

### Upozornění

Pro péči o vozidlo Vám společnost KÄRCHER nabízí postřikovací láhev s čisticím prostředkem.

### Doporučená metoda čištění

1. Nastříkejte úsporným způsobem čisticí prostředek na suchý povrch a nechte působit (nikoliv zaschnout).
2. Uvolněné nečistoty opláchněte tlakovým paprskem.

### Přerušení provozu

1. Uvolněte hlavní spínač.
2. Zajistěte hlavní spínač pomocí zajištění.

### Vyjmutí akumulátorového bloku

#### Upozornění

Při delším přerušení práce vyjměte akupack z přístroje a zajistěte ho proti nepovolanému použití.

1. Vyjměte akumulátorový blok:
  - a Stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátorového bloku.
  - b Vytáhněte akumulátorový blok z úchytu akumulátorového bloku.

#### Ilustrace G

### Ukončení provozu

1. Uvolněte hlavní spínač.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.
3. Stiskněte hlavní spínač.  
Stávající tlak v přístroji je snížen.
4. Odpojte přístroj od zásobování vodou.
5. Zajistěte hlavní spínač pomocí zajištění.
6. Vyjměte akumulátorový blok (viz kapitola *Vyjmutí akumulátorového bloku*).

## Přeprava

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí zranění a poškození!

Nebezpečí poranění a poškození v důsledku nedodržování údajů o hmotnosti!

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

### POZOR

#### Nebezpečí poškození!

Poškození přístroje a příslušenství v důsledku zamrzání vody.

Po každém použití přístroj a příslušenství zcela vyprázdněte.

Chraňte přístroj a příslušenství před teplotami nižšími nebo rovnými 0 °C (32 °F).

1. Ukončení provozu, viz kapitola *Ukončení provozu*.
2. Při přepravě ve vozidlech zajistěte přístroj a příslušenství proti sklouznutí a převrácení v souladu s platnými předpisy.

## Skladování

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí zranění a poškození!

Nebezpečí poranění a poškození v důsledku nedodržování údajů o hmotnosti!

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

### POZOR

#### Nebezpečí poškození!

Poškození přístroje a příslušenství v důsledku zamrzání vody.

Po každém použití přístroj a příslušenství zcela vyprázdněte.

Chraňte přístroj a příslušenství před teplotami nižšími nebo rovnými 0 °C (32 °F).

1. Ukončení provozu, viz kapitola *Ukončení provozu*.
2. Přístroj a příslušenství skladujte ve vnitřních prostorách chráněných před mrazem a přímým slunečním zářením.

## Péče a údržba

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nesprávné provedené čištění

zkratu

Před zahájením jakýchkoliv prací s přístrojem jej vypněte a odstraňte akumulátorový blok.

Nečistěte stroj proudem vody z hadice ani vysokotlakého čističe.

### POZOR

#### Nesprávné provedené čištění

Nebezpečí poškození.

Nepoužívejte žádné abrazivní ani agresivní čisticí prostředky.

Přístroj je bezúdržbový.

### Čištění stroje

1. Očistěte přístroj vlhkým hadříkem.

### Čištění jemného filtru

Pravidelně čistěte jemný filtr.

1. Odtlačte přístroj, viz kapitola *Ukončení provozu*.

### POZOR

#### Nebezpečí poškození v důsledku nesprávného čištění!

Nesprávné čištění poškodí jemný filtr.

Jemný filtr čistěte pouze pod tekoucí vodou proti směru proudění.

Nepoužívejte špičaté nebo tvrdé předměty jako např. jehly nebo drátěné kartáče.

### POZOR

#### Nebezpečí poškození!

Provoz bez jemného filtru může poškodit přístroj.

Neprovazujte přístroj bez jemného filtru nebo s poškozeným jemným filtrem.

Před instalací zkontrolujte jemný filtr, zda není poškozený, a poškozený jemný filtr ihned vyměňte.

2. Vyčistěte jemný filtr:
  - a Odšroubujte spojku na vodním hrdle.
  - b Vyjměte jemný filtr.
  - c Jemný filtr propláchněte pod tekoucí vodou proti směru toku.

#### Ilustrace H

3. Nainstalujte jemný filtr v opačném pořadí.

## Nápověda při poruchách

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Dotýkání se dílů pod napětím

Úraz elektrickým proudem

Před zahájením jakýchkoliv prací s přístrojem jej vypněte a odstraňte akumulátorový blok.

Opravy a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu.

Méně závažné poruchy můžete odstranit sami pomocí následujícího přehledu.

V případě pochybností se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

**Přístroj neběží**



Akumulátorový blok není v zařízení správně usazen  
1. Zasuňte akumulátorový blok do úchytu v přístroji, až slyšitelně zaskočí.

Stav nabití akumulátorového bloku je příliš nízký

1. Nabijte akumulátorový blok.

Akumulátorový blok je přehřátý

1. Vyjměte akumulátorový blok z přístroje a nechte jej vychladnout.
2. Přístroj a akumulátorový blok nevystavujte slunečnímu záření.

Akumulátorový blok nebo nabíječka jsou vadné

1. Vyměňte akumulátorový blok nebo nabíječku.

### Přístroj se automaticky vypíná

Přehřátí přístroje nebo akumulátorového bloku

1. Nechejte přístroj nebo akumulátorový blok vychladnout.

### Přístroj nevytváří žádný tlak

Tryska je znečištěná

1. Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky.

2. Trysku vypláchněte zpědu vodou.

Přívod vody je příliš nízký

1. Úplně otevřete vodovodní kohoutek.
2. Zkontrolujte, zda přívod vody vykazuje dostatečné čerpané množství.
3. Zkontrolujte jemný filtr ve vodní přípojce.

### Přístroj netěsný

1. Nepatrná netěsnost přístroje má technické příčiny. V případě silné netěsnosti se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

## EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Tlakový čistič (provoz s akumulátorem)

Typ: 1.328-xxx

### Příslušné směrnice EU

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/ES

### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

### Použitý postup k posouzení shody

2000/14/ES: Příloha V

### Hladina akustického výkonu dB(A)

KHB 5

Naměřeno: 86

Zaručeno: 89

KHB 6

Naměřeno: 81

Zaručeno: 84

KHB 4-18

Naměřeno: 82

Zaručeno: 84

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01

## Technické údaje

### Výkonnostní údaje přístroje

Provozní napětí	V	18
-----------------	---	----

Třída krytí		III
-------------	--	-----

Provozní čas (max.) při plném nabití akumulátoru s akumulátorovým blokem Battery Power 18/25	min	12
--	-----	----

Max. přípustný tlak	MPa	2,4
---------------------	-----	-----

Vstupní teplota (max.)	°C	40
------------------------	----	----

Sací výška (max.)	m	0,5
-------------------	---	-----

Délka x šířka x výška	mm	302 x 89 x 252
-----------------------	----	----------------

### Vodní přípojka

Přívodní tlak (max.)	MPa	1,0
----------------------	-----	-----

Hmotnost bez akumulátorového bloku	kg	1,3
------------------------------------	----	-----

Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
---	-------	----

Nejistota K	m/s <sup>2</sup>	0,3
-------------	------------------	-----

Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Nejistota K <sub>WA</sub>	dB(A)	84
--	-------	----

### Rozměry a hmotnosti

Hodnota vibrací rukou/paží	m/s <sup>2</sup>	<2,5
----------------------------	------------------	------

Nejistota K	m/s <sup>2</sup>	0,3
-------------	------------------	-----

Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
---	-------	----

Nejistota K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
---------------------------	-------	---

Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Nejistota K <sub>WA</sub>	dB(A)	84
--	-------	----

### Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79

Hodnota vibrací rukou/paží	m/s <sup>2</sup>	<2,5
----------------------------	------------------	------

Nejistota K	m/s <sup>2</sup>	0,3
-------------	------------------	-----

Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
---	-------	----

Nejistota K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
---------------------------	-------	---

Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Nejistota K <sub>WA</sub>	dB(A)	84
--	-------	----

Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Nejistota K <sub>WA</sub>	dB(A)	84
--	-------	----

Technické změny vyhrazeny.		
----------------------------	--	--

## Obsah

Bezpečnostné pokyny .....	82
Bezpečnostné zariadenia .....	82
Ochrana životného prostredia .....	82
Používanie v súlade s účelom .....	83
Súpravy akumulátorov a nabíjačky .....	83
Príslušenstvo a náhradné diely .....	83
Rozsah dodávky .....	83
Popis prístroja .....	83
Uvedenie do prevádzky .....	83
Prevádzka .....	84
Preprava .....	84
Skladovanie .....	84
Starostlivosť a údržba .....	84
Pomoc pri poruchách .....	85
Záruka .....	85
EÚ vyhlásenie o zhode .....	85
Technické údaje .....	86

## Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento pôvodný návod na použitie a priložený pôvodný návod na použitie súpravy akumulátorov/nabíjačky. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Tieto dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné zohľadňovať aj príslušne platné všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.
- Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

### Stupne nebezpečenstva

#### NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraniam alebo k smrti.

#### VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraniam alebo k smrti.

#### UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraniam.

#### POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

**NEBEZPEČENSTVO** • *Nebezpečenstvo zadusenía. Obalové fólie uchovávajúte mimo dosahu detí.*

**VÝSTRAHA** • *Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.*

- *Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúsenosti alebo vedomosti smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú prísluš-*

*ným nebezpečenstvám. • Deti nesmú používať tento prístroj. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.*

**UPOZORNENIE** • *Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.*

### Prevádzka

**NEBEZPEČENSTVO** • *Prevádzka v oblastiach ohrozených explóziou je zakázaná. • Pri používaní tohto prístroja v nebezpečných oblastiach (napr. čerpacích staniciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy.*

**VÝSTRAHA** • *Prúdom vody nemierťe na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo voľné predmety. • Nečistite vysokotlakovým prúdom žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest). • Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto ho nečistite pod tečúcou vodou.*

**UPOZORNENIE** • *Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodené resp. netesné. • V zmysle platných predpisov prístroj nikdy nepoužívajte bez systémového oddeľovača na sieti pitnej vody. Ubezpečte sa, že pripojka vášho domáceho vodného zariadenia, prostredníctvom ktorej sa tlakový čistič prevádzkuje, je vybavená systémovým oddeľovačom podľa normy EN 12729, typ BA.*

- *Voda, ktorá preteká cez systémový oddeľovač, sa viac nepovažuje za pitnú vodu. • Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru. • Prístroj používajte a skladujte len v zmysle popisu resp. obrázka.*

**POZOR** • *Poškodenie prístroja spôsobené chodom nasucho. Prístroj zapínajte len vtedy, keď je zabezpečené napájanie vodou. • Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.*

### Symbyly na prístroji



Prístroj sa nesmie pripojiť bezprostredne na verejnú sieť pitnej vody.

## Bezpečnostné zariadenia

### Blokovanie spínača prístroja

Blokovanie blokuje spínač prístroja a zabraňuje neúmyselnému spusteniu prístroja.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné na správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.



Čistiace práce, pri ktorých sa do odpadovej vody dostávajú zvyšky oleja, napr. umývanie motora, podvozku, sa smú vykonávať iba v umývačkách s oddeľovačom oleja.



Odber vody z verejných zdrojov je v niektorých krajinách zakázaný.

## Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

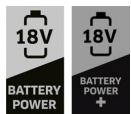
## Používanie v súlade s účelom

Akumulátorový tlakový čistič používajte výhradne v domácnostiach.

Tlakový čistič je určený na čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, nástrojov, fasád, terás, záhradných prístrojov atď. pomocou prúdu vody.

## Súpravy akumulátorov a nabíjačky

Prístroj používajte len so súpravami akumulátorov a nabíjačkami systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Vhodné súpravy akumulátorov a nabíjačky sú označené symbolom systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Vhodné súpravy akumulátorov nesú označenie "Battery Power 18/... a Battery Power+ 18/...".

Vhodné nabíjačky nesú označenie "BC 18 V ...".

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Špeciálne príslušenstvo

Používajte len špeciálne príslušenstvo s nápisom „Handheld“ a modrou zátkou.

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Popis prístroja

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami

### Obrázok A

- 1 Akumulátorový tlakový čistič
- 2 Odšťavovacie tlačidlo súpravy akumulátorov
- 3 Jemný filter
- 4 Spojka
- 5 \* Záhradná hadica (vystužená tkaninou, priemer minimálne 1/2 palca (13 mm), dĺžka minimálne 7,5 m, s bežne dostupnou rýchlospojku)
- 6 Štandardná nabíjačka Battery Power 18 V
- 7 Súprava akumulátorov Battery Power 18/25
- 8 Skladacia nádrž
- 9 Sacia hadica KÄRCHER
- 10 Dýza Multi Jet pre bežné čistiace úlohy
- 11 Odšťavovacie tlačidlo dýzy
- 12 Pracovný nastavec
- 13 Upevnenie súpravy akumulátorov

- 14 Typový štítok
- 15 Blokovanie spínača prístroja
- 16 Spínač prístroja
- 17 Pripojka vody

\*\* dodatočne potrebné

## Uvedenie do prevádzky

### Nabíjanie súpravy akumulátorov

1. Nabite súpravu akumulátorov (pozrite si návod na obsluhu súpravy akumulátorov).

### Montáž súpravy akumulátorov

#### ⚠ UPOZORNENIE

**Ak súprava akumulátorov nie je zaaretovaná, hrozí nebezpečenstvo poranenia a poškodenia!**

Súprava akumulátorov, ktorá nie je správne zaaretovaná, môže vypadnúť a spôsobiť zranenie alebo poškodenie.

Dbajte na to, aby súprava akumulátorov bola správne zaaretovaná v upevnení súpravy akumulátorov.

1. Súpravu akumulátorov zasuňte do držiaka súpravy akumulátorov tak, aby došlo k jej počuteľnému zacvaknutiu.

### Obrázok B

### Zásobovanie vodou

Pripájacie hodnoty sú uvedené na typovom štítku alebo v kapitole *Technické údaje*.

Dodržiavajte predpisy vodárenského podniku.

### Pripojenie k vodovodnému potrubiu

1. Záhradnú hadicu pomocou zásuvnej spojky (nie je súčasťou rozsahu dodávky) pripojte k prístroju:
  - a Ak bola predtým namontovaná sacia hadica KÄRCHER: Spojku naskrutkujte na prípojku vody.
  - b Zásuvnú spojku záhradnej hadice nasuňte na spojku.

### Obrázok C

2. Záhradnú hadicu pripojte na vodovodné potrubie.
3. Celkom otvorte kohútik na vodu.

### Nasávanie vody z otvorených nádrží

Tento tlakový čistič je spolu so sacou hadicou KÄRCHER vhodný na nasávanie povrchovej vody, napr. zo skladacích vedier, sudov na dažďovú vodu alebo rybníkov.

Maximálna sacia výška je uvedená v kapitole *Technické údaje*.

1. Odskrutkujte spojku na prípojke vody prístroja.
2. Saciu hadicu naplňte vodou.
3. Saciu hadicu naskrutkujte na prípojku vody prístroja a zaveste ju do vodného zdroja (napr. sud na dažďovú vodu).
4. Odvzdušnite saciu hadicu.

### Upozornenie

Pred odvzdušnením v prípade potreby odstráňte pracovný nastavec.

- a Spustíte prístroj. Pozrite si kapitolu *Spustenie prístroja*.
- b Prevádzkujte prístroj, až kým v saciej hadici už nebude vidieť žiadne vzduchové bubliny.
- c Uvoľnite spínač prístroja.
- d Spínač prístroja zaistíte blokovaním.

## Montáž pracovného nadstavca a dýzy

- Namontujte pracovný nadstavec a dýzu:
  - Pracovný nadstavec zatlačte do prístroja a
  - otočením o 90° ho zafixujte.
  - Dýzu nasuňte na pracovný nadstavec tak, aby došlo k jej počítateľnému zaisteniu.

### Obrázok D

#### Upozornenie

Pre demontáž stlačte odistovacie tlačidlo dýzy a následne stiahnite dýzu.

## Prevádzka

### POZOR

#### Nebezpečenstvo vzniku poškodení!

Poškodenie čerpadla pri chode nasucho.

Ak prístroj v priebehu 2 minút nevytvorí žiadny tlak, tak ho vypnite.

Postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole Pomoc pri poruchách.

## Nastavenie typu prúdu

### ⚠ VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo vzniku poranení a poškodení!

Nebezpečenstvo vzniku poranení a poškodení pri nastavovaní typu prúdu počas prevádzky.

Pred nastavovaním typu prúdu vypnite prístroj.

- Pre nastavenie požadovaného typu prúdu (bodový prúd, plochý prúd, oplachovací prúd, hmlový prúd, oblievací prúd) otočte hlavicu dýzy Multi Jet.

### Obrázok E

## Spustenie prístroja

- Spustíte prístroj:
  - Uvoľnite blokovanie spínača prístroja.
  - Stlačte spínač prístroja.  
Prístroj sa zapne.

### Obrázok F

## Prevádzka s čistiacim prostriedkom

#### Upozornenie

Pre starostlivosť o vozidlo vám spoločnosť KÄRCHER ponúka fľaše na rozprašovanie čistiaceho prostriedku.

### Odporúčaná metóda čistenia

- Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušit).
- Uvoľnené nečistoty opláchnite tlakovým prúdom.

## P prerušenie prevádzky

- Uvoľníte spínač prístroja.
- Spínač prístroja zaistíte pomocou blokovania.

## Vybratie súpravy akumulátorov

#### Upozornenie

Pri dlhšom prerušení práce z prístroja odstráňte súpravu akumulátorov a zaistíte proti neoprávnenému použitiu.

- Vyberte súpravu akumulátorov:
  - Stlačte tlačidlo na odblokovanie súpravy akumulátorov.
  - Súpravu akumulátorov vytiahnite z držiaka súpravy akumulátorov.

### Obrázok G

## Ukončenie prevádzky

- Uvoľníte spínač prístroja.
- Zatvorte kohútik na vodu.
- Stlačte spínač prístroja.  
Dôjde k odbúraniu tlaku prítomného v prístroji.

- Prístroj odpojte od napájania vodou.
- Spínač prístroja zaistíte blokováním.
- Odoberte súpravu akumulátorov (pozrite si kapitolu Vybratie súpravy akumulátorov).

## Preprava

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia!

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia v prípade nerešpektovania hmotnosti.

Pri preprave a skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

### POZOR

#### Nebezpečenstvo vzniku poškodení!

Poškodenia prístroja a príslušenstva spôsobené mraznou vodou.

Prístroj a príslušenstvo po každom ich použití úplne vyprázdnite.

Prístroj a príslušenstvo chráňte pred teplotami nižšími alebo rovnajúcimi sa 0 °C (32 °F).

- Ukončíte prevádzku. Pozrite si kapitolu Ukončenie prevádzky.
- Pri preprave vo vozidlách zaistíte prístroj a príslušenstvo v súlade s platnými predpismi proti zošmyknutiu a prevráteniu.

## Skladovanie

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia!

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia v prípade nerešpektovania hmotnosti.

Pri preprave a skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

### POZOR

#### Nebezpečenstvo vzniku poškodení!

Poškodenia prístroja a príslušenstva spôsobené mraznou vodou.

Prístroj a príslušenstvo po každom ich použití úplne vyprázdnite.

Prístroj a príslušenstvo chráňte pred teplotami nižšími alebo rovnajúcimi sa 0 °C (32 °F).

- Ukončíte prevádzku. Pozrite si kapitolu Ukončenie prevádzky.
- Prístroj a príslušenstvo skladujte v interiéri chránené pred mrazom a priamym slnečným žiarením.

## Starostlivosť a údržba

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Neodborné čistenie

Skrat

Pred akýmikoľvek prácami na prístroji ho vypnite a vyberte súpravu akumulátorov.

Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody z hadice alebo vysokotlakový prúd vody.

### POZOR

#### Neodborné čistenie

Nebezpečenstvo poškodenia.

Nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky.

Prístroj je bezúdržbový.

## Čistenie zariadenia

- Prístroj očistite mokrou utierkou.

## Čistenie jemného filtra

Jemný filter pravidelne čistite.

- Z prístroja uvoľníte tlak. Pozrite si kapitolu Ukončenie prevádzky.

## POZOR

### Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nesprávneho čistenia!

Jemný filter sa poškodí pri nesprávnom čistení.

Jemný filter čistíte iba pod tečúcou vodou proti jeho smeru prietoku.

Nepoužívajte špicaté ani tvrdé predmety, ako sú ihly alebo drôtené kefy.

## POZOR

### Nebezpečenstvo poškodenia!

Pri prevádzke bez jemného filtra sa môže prístroj poškodiť.

Prístroj neprevádzkujte bez jemného filtra alebo s poškodeným jemným filtrom.

Jemný filter pred montážou skontrolujte ohľadne poškodenia a poškodený jemný filter ihneď vymeňte.

#### 2. Čistenie jemného filtra:

- Odskrutkujte spojku na vodnom hrdle.
- Odoberte jemný filter.
- Jemný filter vypláchnite pod tečúcou vodou v protismere jeho prietoku.

#### Obrazok H

#### 3. Jemný filter namontujte v opačnom poradí.

## Pomoc pri poruchách

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Dotyk dielov vedúcich prúd

#### Zásah elektrickým prúdom

Pred akýmkoľvek prácou na prístroji ho vypnite a vyberte súpravu akumulátorov.

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom.

Menšie poruchy dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu.

V prípade pochybností sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

#### Prístroj nebeží

Súprava akumulátorov nie je v prístroji správne umiestnená

- Súpravu akumulátorov zasuňte do uchytenia prístroja, až kým počuteľne zacvakne.

Stav nabitia súpravy akumulátorov je príliš nízky

- Nabíte súpravu akumulátorov.

Súprava akumulátorov je prehriata

- Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja a nechajte ju vychladnúť.

- Prístroj a súprava akumulátorov nesmú byť vystavené pôsobeniu slnečného žiarenia.

Súprava akumulátorov alebo nabíjačka je poškodená

- Vymeňte súpravu akumulátorov alebo nabíjačku.

#### Prístroj sa samočinne vypína

Prehriatie prístroja alebo súpravy akumulátorov

- Prístroj, resp. súpravu akumulátorov nechajte vychladnúť.

#### Zariadenie nevytvára žiadny tlak

Dýza je znečistená

- Nečistoty z otvoru dýzy odstráňte pomocou ihly.

Dýza spredu prepláchnite vodou.

Prívod vody je príliš slabý

- Celkom otvorte kohútik na vodu.

Prívod vody skontrolujte z hľadiska dostatočného prietoku.

- Skontrolujte jemný filter v prípojke vody.

## Netesný prístroj

1. Malá netesnosť prístroja je technicky podmienená.

V prípade veľkej netesnosti poverte autorizovaný zákaznícky servis.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

## EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujem, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Tlakový čistič (napájaný akumulátorom) Typ: 1.328-xxx

#### Príslušné smernice EÚ

2014/35/EÚ

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

2000/14/ES

#### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### Uplatňované postupy posudzovania zhody

2000/14/ES: Príloha V

#### Hladina akustického výkonu dB (A)

KHB 5

Namerané: 86

Zaručené: 89

KHB 6

Namerané: 81

Zaručené: 84

KHB 4-18

Namerané: 82

Zaručené: 84

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.03.2021

## Technické údaje

### Výkonové údaje prístroja

Prevádzkové napätie	V	18
Trieda ochrany	III	

Prevádzková doba (max.) pri úplnom nabití akumulátora v prípade súpravy akumulátorov Battery Power 18/25	min	12
--	-----	----

Max. povolený tlak	MPa	2,4
--------------------	-----	-----

### Prípojka vody

Prívodný tlak (max.)	MPa	1,0
Teplota vody na prítoku (max.)	°C	40
Nasávací výška (max.)	m	0,5

### Rozmery a hmotnosti

Hmotnosť bez súpravy akumulátorov	kg	1,3
Ďĺžka x šírka x výška	mm	302 x 89 x 252

### Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79

Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Neistota K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Neistota K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Neistota K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Technické zmeny vyhradené.

## Kazalo

Varnostna navodila .....	86
Varnostne naprave .....	87
Zaščita okolja .....	87
Namenska uporaba .....	87
Paketi akumulatorskih baterij in polnilniki .....	87
Príbor in nadomestni deli .....	87
Obseg dobave .....	87
Opis naprave .....	87
Zagon .....	87
Obratovanje .....	88
Prevažanje .....	88
Skladiščenje .....	88
Nega in vzdrževanje .....	89
Pomoc pri motnjah .....	89
Garancia .....	89
Izjava EU o skladnosti .....	89
Tehnični podatki .....	90

## Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta izvirna navodila in priložena izvirna navodila paketa akumulatorskih baterij/polnilnika ter jih upoštevajte. Knjižice shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

## Stopnje nevarnosti

### ⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### ⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### ⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

### POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

## Splošna varnostna navodila

⚠ **NEVARNOST** • Nevarnost zadušitve. Otrokom prepričajte stik z embalažno folijo.

⚠ **OPOZORILO** • Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne določbe in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otroci ne smejo uporabljati naprave. • Otrokom prepričajte igro z napravo.

⚠ **PREVIDNOST** • Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

## Obratovanje

⚠ **NEVARNOST** • Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano. • Pri uporabi naprave v nevarnih območjih (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne varnostne predpise.

⚠ **OPOZORILO** • Ne usmerjajte vodnega curka proti osebam, živalim, priključeni električni opremi ali odstranljivim predmetom. • Ne čistite predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest). • V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.

⚠ **PREVIDNOST** • Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti. • Napravo uporabljajte v skladu z veljavnimi predpisi in nikoli brez sistemskega ločilnika na omrežju pitne vode. Zagotovite, da je priključek vašega sistema za gospodinjstvo vodo, s katerim je povezan tlačni čistilnik, opremljen s sistemskim ločilnikom v skladu z EN 12729, tip BA.

• Voda, ki priteče skozi sistemski ločilnik, več ne velja za pitno vodo. • Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora. • Napravo uporabljajte in skladiščite samo v skladu z opisom oz. sliko.

**POZOR** • Poškodbe naprave zaradi suhega teka. Naprave vklopite samo, ko je zagotovljena oskrba z vodo. • Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.

## Simboli na napravi



Naprave ni dovoljeno priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.

## Varnostne naprave

### Zaklep stikala naprave

Zaklep blokira stikalo naprave in prepreči nenameren zagon naprave.

### Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjnske odpadke.



Čistilna dela, pri katerih nastaja odpadna voda z vsebnostjo olja, npr. pri čiščenju motorjev ali podvozij, je dovoljeno opravljati samo na mestih za pranje, ki so opremljena z izločevalnikom olja.



Odvzem vode iz javnih vodotokov v nekaterih državah ni dovoljen.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

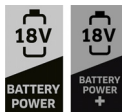
## Namenska uporaba

Akumulatorski tlačni čistilnik je namenjen izključno za zasebno uporabo.

Tlačni čistilnik je namenjen za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodja, fasad, teras, vrtnih naprav itd. z vodnim curkom.

## Paketi akumulatorskih baterij in polnilniki

Napravo uporabljajte samo s paketi akumulatorskih baterij in polnilniki sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Primerni paketi akumulatorskih baterij in polnilniki so označeni s simbolom KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Primerni paketi akumulatorskih baterij imajo oznako »Battery Power 18/... in Battery Power+ 18/...«.

Primerni polnilniki imajo oznako »BC 18 V ...«.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### \*\* Posebni pribor

Uporabljajte samo posebni pribor z navodilom "Ročno" z modrim čepom.

## Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Opis naprave

Slike si ogledjte na strani s slikami.

### Slika A

- 1 Baterijski tlačni čistilnik
- 2 Tipka za sprostitve paketa akumulatorskih baterij
- 3 Fini filter
- 4 Sklopka
- 5 \*Gibka cev za zalivanje (ojačana s tkanino, premer najmanj 13 mm (1/2 palca), dolžina najmanj 7,5 m, s komercialno dostopno hitro sklopko)
- 6 Standardni polnilnik Battery Power 18 V
- 7 Paket akumulatorskih baterij Battery Power 18/25
- 8 Zložitljiv rezervoar
- 9 Sesalna gibka cev KÄRCHER
- 10 Šoba Multi Jet za običajna opravila čiščenja
- 11 Tipka za odpahnitev šobe
- 12 Brizgalna cev
- 13 Nosilec za paket akumulatorske baterije
- 14 Tipska ploščica
- 15 Zapahnitev stikala naprave
- 16 Stikalo naprave
- 17 Priključek za vodo

\* dodatno potrebno

## Zagon

### Polnjenje paketa akumulatorskih baterij

1. Napolnite paket akumulatorskih baterij (glejte navodila za uporabo paketa akumulatorskih baterij).

### Namestitvev kompleta akumulatorskih baterij

#### ⚠ PREVIDNOST

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode, če paket akumulatorskih baterij ne zaskoči!**

*Paket akumulatorskih baterij lahko pade in povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.*

*Prepričajte se, da je paket akumulatorskih baterij pravilno zaskočil v nastavku.*

1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v nosilec paketa akumulatorskih baterij, da se slišno zaskoči.

Slika B

### Oskrba z vodo

Za priključne vrednosti glejte tipsko ploščico ali poglavje *Tehnični podatki*.

Upoštevajte predpise podjetja za dobavo vode.

### Priključek na vodovod

1. Priključite cev za zalivanje z vtično spojko (ni vključena v dobavi) na napravo.
  - a Če je bila sesalna gibka cev KÄRCHER predhodno nameščena: Sklopko privijte na priključek za vodo.
  - b Na spojko cevi za zalivanje pritrдите vtično spojko.
2. Priključite cev za zalivanje na vodovodno omrežje.
3. Povsem odprite vodovodno pipo.

Slika C

## Sesanje vode iz odprtih posod

Ta tlačni čistilnik je primeren za sesanje površinske vode s sesalno gibko cevjo KÄRCHER, na primer iz zložljivih vedrov, sodov za deževnico ali ribnikov. Za največjo višino sesanja glejte poglavje *Tehnični podatki*.

1. Sklopko privijte na priključek za vodo naprave.
2. Sesalno gibko cev napolnite z vodo.
3. Sesalno gibko cev privijte na priključek za vodo na napravi in jo spustite v vodni vir (na primer sod za deževnico).
4. Prezračite sesalno gibko cev.

### Napotek

Če je potrebno, pred odzračevanjem sesalne gibke cevi odstranite brizgalno cev.

- a Zaženite napravo, glejte poglavje *Zagon naprave*.
- b Napravo upravljajte, dokler v sesalni gibki cevi ni več videti zračnih mehurčkov.
- c Sprostite stikalo naprave.
- d Blokirate stikalo naprave.

## Namestitev brizgalne cevi in šobe

1. Namestitev brizgalne cevi in šobe:
  - a Potisnite brizgalno cev v napravo in b jo pritrдите z zasukom za 90°.
  - c Šobo potisnite na brizgalno cev, dokler ne zaslišite, da se zaskoči.

### Slika D

### Napotek

Za odstranitev pritisnite tipko za odpahnitev šobe in snemite šobo.

## Obratovanje

### POZOR

#### Nevarnost poškodovanja!

Poškodovanje črpalke zaradi suhega teka.

Če se tlak v 2 minutah ne zviša, napravo izklopite.

Nato ukrepajte v skladu z navodili v poglavju *Pomoč pri motnjah*.

## Nastavitev načina brizganja

### ⚠ OPOZORILO

#### Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

Pri nastavljanju šobe med obratovanjem obstaja nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja.

Pred nastavitvijo načina brizganja napravo izklopite.

1. Obrnite glavo šobe Multi Jet, da nastavite zelen način brizganja (točkovni curek, ploski curek, curek za izpiranje, curek meglice, curek za zalivanje).

### Slika E

## Zagon naprave

1. Zagon naprave:
  - a Sprostite zapahnitev stikala naprave.
  - b Pritisnite stikalo naprave.Naprava se vklopi.

### Slika F

## Obratovanje s čistilom

### Napotek

Za nego vozil vam podjetje KÄRCHER ponuja čistilo v embalaži z razpršilcem.

## Priporočeni način čiščenja

1. Čistilo varčno s pršenjem nanesite na suhe površine in pustite, da deluje (se ne posuši).
2. Razpuščeno umazanje sperite s tlačnim curkom.

## Prekinitev obratovanja

1. Sprostite stikalo naprave.
2. Stikalo naprave zavarujte z zaklepom.

## Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij

### Napotek

Paket akumulatorskih baterij pri daljši prekinitvi dela odstranite iz naprave in ga zavarujte pred neodobreno uporabo.

1. Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij:
  - a Pritisnite tipko za sprostitev paketa akumulatorskih baterij.
  - b Izvlecite paket akumulatorskih baterij iz nosilca paketa akumulatorskih baterij.

### Slika G

## Konec uporabe

1. Sprostite stikalo naprave.
2. Zaprite vodovodno pipo.
3. Pritisnite stikalo naprave. Obstoječi tlak v napravi se sprostí.
4. Napravo ločite od sistema za oskrbo z vodo.
5. Blokirate stikalo naprave.
6. Odstranite paket akumulatorskih baterij (glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*).

## Prevažanje

### ⚠ PREVIDNOST

#### Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

Ob neupoštevanju teže lahko pride do poškodb.

Pri prevažanju in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

### POZOR

#### Nevarnost poškodovanja!

Poškodbe na napravi in priboru zaradi zmrzovanja vode.

Po vsaki uporabi napravo in pribor popolnoma izpraznite.

Napravo in pribor zaščitite pred temperaturami, ki so nižje ali enake 0 °C (32 °F).

1. Konec obratovanja, glejte poglavje *Konec uporabe*.
2. Pri transportu v vozilih zavarujte napravo in pribor pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

## Skladiščenje

### ⚠ PREVIDNOST

#### Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

Ob neupoštevanju teže lahko pride do poškodb.

Pri prevažanju in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

### POZOR

#### Nevarnost poškodovanja!

Poškodbe na napravi in priboru zaradi zmrzovanja vode.

Po vsaki uporabi napravo in pribor popolnoma izpraznite.

Napravo in pribor zaščitite pred temperaturami, ki so nižje ali enake 0 °C (32 °F).

1. Konec obratovanja, glejte poglavje *Konec uporabe*.
2. Napravo in pribor shranjujte v zaprtem prostoru, zaščitenem pred mrazom in neposredno sončno svetlobo.



## Nega in vzdrževanje

### **⚠ NEVARNOST**

#### **Nestrokovno čiščenje**

##### *Kratki stik*

*Pred vsemi deli na napravi najprej izklopite napravo in odstranite paket akumulatorskih baterij.*

*Naprave ne čistite z vodnim curkom iz gibke cevi ali vodnim curkom pod visokim tlakom.*

### **POZOR**

#### **Nestrokovno čiščenje**

*Nevarnost poškodovanja.*

*Ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil.*

*Naprave ni treba vzdrževati.*

#### **Čiščenje naprave**

1. Napravo očistite z vlažno krpo.

#### **Čiščenje finega filtra**

Redno čistite fini filter.

1. Izpustite tlak iz naprave, glejte poglavje *Konec uporabe*.

### **POZOR**

**Nevarnost poškodovanja zaradi napačnega čiščenja!**

*Fini filter se zaradi nepravilnega čiščenja poškoduje.*

*Fini filter čistite le pod tekočo vodo proti smeri pretoka.*

*Ne uporabljajte koničastih ali trdih predmetov, kot so igle ali žične krtače.*

### **POZOR**

**Nevarnost poškodovanja!**

*Če naprava obratuje brez finega filtra, se lahko poškoduje.*

*Naprave ne uporabljajte brez finega filtra ali s poškodovanim finim filtrom.*

*Pred namestitvijo preverite, ali je fini filter poškodovan, poškodovani fini filter pa takoj zamenjajte.*

2. Čiščenje finega filtra:

- a Odvijte sklopko na nastavku za vodo.
- b Odstranite fini filter.
- c Fini filter sperite pod tekočo vodo v nasprotni smeri pretoka.

##### **Slika H**

3. Fini filter namestite v obratnem vrstnem redu.

## Pomoč pri motnjah

### **⚠ NEVARNOST**

#### **Dotikanje delov pod napetostjo**

##### *Udar elektrike*

*Pred vsemi deli na napravi najprej izklopite napravo in odstranite paket akumulatorskih baterij.*

*Popravila in dela na električnih sestavnih delih naj izvaja samo pooblaščen servisna služba.*

*Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.*

*V primeru negotovosti se obrnite na pooblaščen servisno službo.*

#### **Naprava ne deluje**

*Paket akumulatorskih baterij ni pravilno nameščen v napravo*

1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v nastavek naprave, da se slišno zaskoči.

*Paket akumulatorskih baterij ni dovolj poln*

1. Napolnite paket akumulatorskih baterij.

*Paket akumulatorskih baterij je pregreto*

1. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave in pustite, da se ohladi.

2. Naprave in paketa akumulatorskih baterij ne izpostavljajte sončni svetlobi.

*Paket akumulatorskih baterij ali polnilnik sta okvarjena*

1. Zamenjajte paket akumulatorskih baterij ali polnilnik.

#### **Naprava se samodejno izklopi**

*Pregrevanje naprave ali paketa akumulatorskih baterij*

1. Pustite, da se naprava ali paket akumulatorskih baterij ohladi.

#### **Naprava ne vzpostavi tlaka**

*Šoba je umazana*

1. Z iglo odstranite umazanijo iz izvrtine šobe.

2. Od spredaj izperite šobo z vodo.

*Dovajanje vode ni zadostno*

1. Povsem odprite vodovodno pipo.
2. Preverite, ali je dotok vode zadosten.
3. Preverite fini filter v priključku za vodo.

#### **Naprava je netesna**

1. Majhni netesnosti naprave se tehnično ni mogoče izogniti. V primeru večje netesnosti stopite v stik s servisno službo.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtini strani.

## Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Tlačni čistilnik (akumulatorski pogon)

Tip: 1.328-xxx

#### **Zadevne EU-direktive**

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/ES

#### **Uporabljeni harmonizirani standardi**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### **Uporabljeni postopek ugotavljanja skladnosti**

2000/14/ES: Priloga V

#### **Raven zvočne moči dB(A)**

KHB 5

Izmerjeno: 86

Zajamčeno: 89

KHB 6

Izmerjeno: 81

Zajamčeno: 84

KHB 4-18

Izmerjeno: 82

Zajamčeno: 84

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Nemčija)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 1. 3. 2021

## Tehnični podatki

### Podatki o zmogljivosti naprave

Obratovalna napetost	V	18
Razred zaščite		III
Čas delovanja (najv.) pri polni akumulatorski bateriji s paketom akumulatorskih baterij Battery Power 18/25		12
Maks. dovoljeni tlak	MPa	2,4
<b>Priključek za vodo</b>		
Tlak na dotoku (maks.)	MPa	1,0
Temperatura na dotoku (maks.)	°C	40
Višina sesanja (maks.)	m	0,5
<b>Mere in mase</b>		
Teža brez paketa akumulatorskih baterij	kg	1,3
Dolžina x širina x višina	mm	302 x 89 x 252

### Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79

Vrednost treslajev za dlani/roke	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Negotovost K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Raven tlaka hrupa L <sub>PA</sub>	dB(A)	69
Negotovost K <sub>PA</sub>	dB(A)	3
Raven moči hrupa L <sub>WA</sub> + negotovost K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Cuprins

Indicații privind siguranța.....	90
Echipamente de siguranță .....	91
Protecția mediului.....	91
Utilizarea conform destinației .....	91
Acumulatorii și încărcătoarele .....	91
Accesorii și piese de schimb .....	91
Set de livrare .....	91
Descrierea aparatului .....	91
Punerea în funcțiune .....	92
Utilizarea .....	92
Transportarea.....	93
Depozitarea .....	93
Îngrijirea și întreținerea.....	93
Remedierea defecțiunilor .....	93
Garanție .....	94
Declarație de conformitate UE .....	94
Date tehnice .....	94

## Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni originale și instrucțiunile originale aferente ale setului de acumulatori/încărcător. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați manualele pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.
- Plăcuțele de avertizare și plăcuțele informative montate pe aparat furnizează indicații importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

### Trepte de pericol

#### ⚠ **PERICOL**

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### ⚠ **AVERTIZARE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### ⚠ **PRECAUȚIE**

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

#### **ATENȚIE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Instrucțiuni de siguranță generale

⚠ **PERICOL** • Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.

⚠ **AVERTIZARE** • Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii. • Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. • Es-

te interzisă utilizarea aparatului de către copii. • Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

**⚠ PRECAUȚIE** • Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

### Funcționare

**⚠ PERICOL** • Se interzice funcționarea în zone cu pericol de explozie. • La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. benzinării), respectați prevederile de siguranță corespunzătoare.

**⚠ AVERTIZARE** • Nu îndreptați jetul de apă spre alte persoane, animale, echipamente electrice aflate în funcțiune sau obiecte desprins. • Nu curățați cu jet obiecte care conțin substanțe periculoase (de ex. azbest). • Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă.

**⚠ PRECAUȚIE** • Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neetanș. • Utilizați aparatul de fiecare dată cu separator de sistem pentru rețeaua de apă potabilă, conform prevederilor aplicabile. Asigurați-vă că racordul instalației dvs. de apă la care veți conecta aparatul de spălat cu presiune este dotat cu separator de sistem conform EN 12729 tip BA. • Apa care a curs printr-un separator de sistem nu mai este potabilă. • Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcțiune. • Operați sau depozitați aparatul doar conform descrierii, respectiv conform figurii.

**ATENȚIE** • Deteriorarea aparatului din cauza funcționării fără apă. Poniți aparatul numai atunci când este asigurată alimentarea cu apă. • Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0 °C.

### Simboluri pe aparat



Aparatul nu trebuie conectat direct la rețeaua publică de apă potabilă.

### Echipamente de siguranță

#### Încuietoarea comutator aparat

Încuietoarea închide comutatorul aparatului și previne conectarea accidentală a aparatului.

#### Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajeri.

**♻** Lucrări de curățare care produc apă uzată uleioasă, de ex. la spălarea motoarelor, spălarea caroseriei pot fi efectuate numai în spălătorii cu separatoare de ulei.

**♻** Extragerea de apă din apele publice nu este permisă în unele țări.

### Indicații referitoare la materialele conținute (RE-ACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Utilizarea conform destinației

Aparatul de spălat cu presiune cu acumulator este destinat exclusiv uzului casnic.

Aparatul de spălat cu presiune este destinat pentru curățarea mașinilor, autovehiculelor, construcțiilor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinărit etc. cu jet de apă.

### Acumulatorii și încărcătoarele

Utilizați aparatul exclusiv cu acumulatori și încărcătoare KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Acumulatorii și încărcătoarele adecvate sunt marcate cu simbolul KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Acumulatorii corespunzători sunt inscripționați cu: „Battery Power 18/... și Battery Power+ 18/...”.

Încărcătoarele adecvate sunt inscripționate cu: „BC 18 V ...”.

### Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Accesorii speciale

Utilizați doar accesorii speciale marcate cu eticheta „Handheld” (Manual) și dotate cu dop albastru.

### Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

### Descrierea aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice Figura A

- 1) Apărat de spălat cu presiune și dotat cu acumulator
- 2) Tasta de deblocare a acumulatorilor
- 3) Filtrul fin
- 4) Cuplajul
- 5) \*Furtun de grădină (întărit cu țesături, diametru minim de 1/2 țoli (13 mm), lungime minimă de 7,5 m, cu cuplaj rapid disponibil în comerț)
- 6) Încărcătorul standard Battery Power 18 V
- 7) Setul de acumulatori Battery Power 18/25
- 8) Rezervorul pliabil
- 9) Furtunul de aspirare KÄRCHER
- 10) Duză Multi Jet pentru sarcinile de curățare obișnuite
- 11) Tasta de deblocare a duzei
- 12) Lance

- ⑬ Suportul de acumulatori
- ⑭ Plăcuță de tip
- ⑮ Blocajul întrerupătorului principal
- ⑯ Întrerupătorul principal
- ⑰ Racordul de apă

\* necesar suplimentar

## Punerea în funcțiune

### Încărcarea setului de acumulatori

1. Încărcați setul de acumulatori (vezi instrucțiunile de utilizare pentru acumulator).

### Montarea acumulatorului

#### ⚠ **PRECAUȚIE**

**Pericol de rănire și deteriorare dacă setul de acumulatori nu este cuplat!**

*Un set de acumulatori care nu este cuplat corect poate cădea și poate provoca răniri sau deteriorări.*

*Asigurați-vă că setul de acumulatori se fixează corect în suportul setului de acumulatori.*

1. Împingeți acumulatorul în suportul de acumulator, până auziți zgomotul de fixare.

**Figura B**

### Alimentarea cu apă

Pentru valorile de racordare, vezi plăcuța cu caracteristici sau capitolul *Date tehnice*.

Respectați reglementările companiei de alimentare cu apă.

### Racordarea de conductă de apă

1. Racordarea unui furtun de grădină cu un cuplaj cu fișă (nu este inclus în pachetul de livrare) la aparat:
  - a. Dacă furtunul de aspirare KÄRCHER a fost montat anterior: Înșurubați cuplajul de racord de apă.
  - b. Montați racordul cu fișă al furtunului de grădină la cuplaj.

**Figura C**

2. Racordați furtunul de grădină la conducta de apă.
3. Deschideți complet robinetul de apă.

### Aspirați apa din recipientele deschise

Acest aparat de curățat cu presiune și dotat cu furtunul de aspirare KÄRCHER poate fi utilizat pentru aspirarea apei de suprafață, de ex. din gălețile pliabile, din recipientele apă de ploaie sau din iazuri.

Pentru înălțimea maximă de aspirat consultați capitolul *Date tehnice*.

1. Înșurubați cuplajul la racordul de apă al aparatului.
2. Umpleți furtunul de aspirare cu apă.
3. Înșurubați furtunul de aspirare pe racordul de apă al aparatului și pe o sursă de apă (de ex. recipient de apă de ploaie).
4. Aerisiți furtunul de aspirare.

#### **Indicație**

*Dacă este cazul, îndepărtați lancea înainte de a dezafecarea furtunului de aspirare.*

- a. Porniți aparatul, consultați capitolul *Pornirea aparatului*.
- b. Lăsați aparatul să funcționeze până la dispariția bulelor de aer din furtunul de aspirare.
- c. Eliberați comutatorul aparatului.
- d. Folosiți blocajul și securizați întrerupătorul principal.

## Montarea lăncii și a duzei

1. Montarea lăncii și a duzei:
  - a. Apăsați lancea în aparat și
  - b. fixați prin rotire în 90°.
  - c. Montați duza pe lance până auziți zgomotul de fixare.

**Figura D**

#### **Indicație**

*Pentru demontare apăsați tasta de deblocare a duzei și îndepărtați duza.*

## Utilizarea

### **ATENȚIE**

#### **Pericol de deteriorare!**

*În cazul funcționării la uscat pompa se poate deteriora. Opriți aparatul, dacă acesta nu generează presiune timp de 2 minute.*

*Aționați conform instrucțiunilor menționate în capitolul Remedierea defecțiunilor.*

### Setarea tipului de jet

#### ⚠ **AVERTIZARE**

#### **Pericol de rănire și de deteriorare!**

*Setarea tipului de jet pe durata funcționării aparatului constituie pericol de rănire și de deteriorare.*

*Opriți aparatul înainte de setarea tipului de jet.*

1. Rotiți capul duzei Multi Jet pentru a seta tipul de jet dorit (jet punctiform, jet plat, jet de clătire, jet de ceață, jet de turnare).

**Figura E**

### Pornirea aparatului

1. Pornirea aparatului:
  - a. Eliberați blocajul întrerupătorului principal.
  - b. Apăsați întrerupătorul principal.
 Aparatul pornește.

**Figura F**

### Funcționare cu detergent

#### **Indicație**

*Pentru îngrijirea autovehiculului, KÄRCHER vă oferă sticle de pulverizare cu substanțe de curățare.*

### Metoda de curățare recomandată

1. Pulverizați cu moderație soluție de curățat pe suprafața uscată și lăsați să acționeze (nu să se usuce).
2. Clătiți murdăria dizolvată cu jetul sub presiune.

### Întreruperea funcționării

1. Eliberați comutatorul aparatului.
2. Fixați comutatorul aparatului cu încuietorea.

### Scoaterea acumulatorilor

#### **Indicație**

*În cazul perioadelor mai lungi de întrerupere a lucrului, îndepărtați setul de acumulatori din aparat și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.*

1. Scoaterea acumulatorilor:
  - a. Apăsați butonul de deblocare a acumulatorilor.
  - b. Îndepărtați acumulatorii și suportul de acumulatori.

**Figura G**

### Finalizarea utilizării

1. Eliberați comutatorul aparatului.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Apăsați întrerupătorul principal. Presiunea existentă în aparat este redusă.
4. Decuplați aparatul de la sursa de alimentare cu apă.

5. Folosiți blocajul și securizați întrerupătorul principal.
6. Îndepărtați suportul pentru acumulatori (consultați capitolul *Scoaterea acumulatorilor*).

## Transportarea

### ⚠ PRECAUȚIE

#### **Pericol de rănire și de deteriorare**

Ignorarea greutății constituie pericol de rănire și de deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului accordați atenție și greutateii aparatului.

### ATENȚIE

#### **Pericol de deteriorare!**

Înghețarea apei poate cauza deteriorarea aparatului și a accesoriilor.

Goliți complet aparatul și accesoriile după fiecare utilizare.

Preveniți expunerea aparatului și accesoriilor la temperaturi mai mici sau egale cu 0 °C (32°F).

1. Finalizați utilizarea, consultați capitolul *Finalizarea utilizării*.
2. În cazul transportării aparatului în vehicule, securizați aparatul și accesoriile împotriva alunecării și răsturnării, în conformitate cu reglementările în vigoare.

## Depozitarea

### ⚠ PRECAUȚIE

#### **Pericol de rănire și de deteriorare**

Ignorarea greutății constituie pericol de rănire și de deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului accordați atenție și greutateii aparatului.

### ATENȚIE

#### **Pericol de deteriorare!**

Înghețarea apei poate cauza deteriorarea aparatului și a accesoriilor.

Goliți complet aparatul și accesoriile după fiecare utilizare.

Preveniți expunerea aparatului și accesoriilor la temperaturi mai mici sau egale cu 0 °C (32°F).

1. Finalizați utilizarea, consultați capitolul *Finalizarea utilizării*.
2. Depozitați aparatul și accesoriile în spațiu închis protejat împotriva înghețului și împotriva expunerii directe la razele soarelui.

## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ PERICOL

#### **Curățare incorectă**

*scurtcircuit*

Înainte de tuturul lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți setul de acumulatori.

Nu curățați aparatul cu jet de apă prin furtun sau jet de apă de înaltă presiune.

### ATENȚIE

#### **Curățare incorectă**

*Pericol de deteriorare.*

Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive pentru curățare.

Aparatul nu necesită întreținere.

### Curățarea aparatului

1. Curățați aparatul cu o cârpă umedă.

## Curățarea filtrului fin

Curățați filtrul fin în mod regulat.

1. Pentru depresurizarea aparatului consultați capitolul *Finalizarea utilizării*.

### ATENȚIE

#### **Curățarea necorespunzătoare a aparatului constituie risc de deteriorare!**

Curățarea necorespunzătoare va cauza deteriorarea filtrului fin.

Curățați filtrul fin numai sub jet de apă curgătoare, în sens contrar direcției de curgere.

Folosirea obiectelor ascuțite sau dure, cum sunt acele sau periile de sârmă este interzisă.

### ATENȚIE

#### **Pericol de deteriorare!**

Utilizarea aparatului fără filtrul fin constituie pericol de deteriorare.

Utilizarea aparatului fără filtrul fin sau cu filtrul fin deteriorat este interzisă.

Înainte de montarea filtrului fin asigurați-vă de lipsa oricărui semn de deteriorare; înlocuiți imediat filtrul fin deteriorat.

2. Curățarea filtrului fin:
  - a. Deșurubați cuplajul de la ștuțul de apă.
  - b. Îndepărtați filtrul fin.
  - c. Curățați filtrul de apă cu apă curgătoare, în direcția opusă sensului de curgere.

Figura H

3. Pentru montarea filtrului fin urmați pașii menționați, dar în ordine inversă.

## Remediarea defecțiunilor

### ⚠ PERICOL

#### **Atingerea componentelor aflate sub tensiune**

*Șoc electric*

Înainte de tuturul lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți setul de acumulatori.

Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații și a lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service.

Defecțiunile mici le puteți remedia dvs. cu ajutorul următoarelor liste de ansamblu.

În caz de dubiu vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

#### **Aparatul nu funcționează**

Setul de acumulatori nu este așezat corespunzător în aparat

1. Împingeți setul de acumulatori în suportul aparatului până când se înclichetează cu un sunet.

Starea de încărcare a setului de acumulatori este prea scăzută

1. Încărcați setul de acumulatori.

Acumulatorul este supraîncălzit

1. Îndepărtați setul de acumulatori din aparat și lăsați-l să se răcească.

2. Nu puneți aparatul sau setul de acumulatori în soare.

Setul de acumulatori sau încărcătorul sunt defecte

1. Înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.

#### **Aparatul se deconectează automat**

Supraîncălzirea aparatului sau a setului de acumulatori

1. Lăsați aparatul sau setul de acumulatori să se răcească.

#### **Aparatul nu generează presiune**

Duza este murdară

1. Îndepărtați murdăria din orificiul duzei cu un ac.

- Spălați duza din față cu apă.
- Alimentarea cu apă este prea redusă
- Deschideți complet robinetul de apă.
- Verificați alimentarea cu apă pentru a vă asigura că are un debit de pompare suficient.
- Verificați filtrul fin din racordul de apă.

#### Aparatul nu este etans

- O ușoară neetanșeitate a aparatului este necesară din punct de vedere tehnic. În caz de neetanșeitate serioasă, contactați serviciul de asistență clienți autorizat.

### Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

### Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Dispozitiv de curățare cu presiune (alimentat cu acumulator)

Tip: 1.328-xxx

#### Directive UE relevante

2014/35/UE  
2014/30/UE  
2011/65/UE  
2000/14/UE

#### Norme armonizate aplicate

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2017  
EN 55014-2: 2015  
EN IEC 63000: 2018

#### Procedura de evaluare a conformității

2000/14/UE: Anexa V

#### Nivel de putere acustică dB(A)

KHB 5

Măsurat: 86

Garantat: 89

KHB 6

Măsurat: 81

Garantat: 84

KHB 4-18

Măsurat: 82

Garantat: 84

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01

### Date tehnice

#### Date privind puterea aparatului

Tensiune de lucru	V	18
Clasă de protecție		III
Interval de funcționare (max.) la încărcare completă a acumulatorului cu set de acumulatori Battery Power 18/25	min	12

Presiune maximă admisă MPa 2,4

#### Conectare la sursa de apă

Presiune de alimentare (max.)	MPa	1,0
Temperatură de alimentare (max.)	°C	40
Înălțime de aspirare (max.)	m	0,5

#### Dimensiuni și greutate

Greutate fără set de acumulatori	kg	1,3
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	302 x 89 x 252

#### Valori calculate conform EN 60335-2-79

Valoarea vibrațiilor mână-braț	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Incertitudine K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Nivel de zgomot L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Incertitudine K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Nivel de putere acustică L <sub>WA</sub> + In- certitudine K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Sadržaj

Sigurnosni napuci .....	95
Sigurnosni uređaji .....	95
Zaštita okoliša .....	95
Pravilna uporaba .....	95
Kompleti baterija i punjači .....	96
Pribor i zamjenski dijelovi .....	96
Sadržaj isporuke .....	96
Opis uređaja .....	96
Puštanje u pogon .....	96
Rad .....	96
Transport .....	97
Skladištenje .....	97
Njega i održavanje .....	97
Pomoć u slučaju smetnji .....	98
Jamstvo .....	98
EU izjava o sukladnosti .....	98
Tehnički podaci .....	98

## Sigurnosni napuci



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene originalne upute za rad kompleta

baterija / punjača. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Natpisi s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

### Sigurnosne razine

#### **⚠ OPASNOST**

- Uputa na neposredno prijetuću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### **⚠ UPOZORENJE**

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### **⚠ OPREZ**

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

#### **PAŽNJA**

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

### Opći sigurnosni napuci

**⚠ OPASNOST** • Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.

**⚠ UPOZORENJE** • Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. • Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca ne smiju upravljati uređajem. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

**⚠ OPREZ** • Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.

## Rad

**⚠ OPASNOST** • **Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.** • Prilikom primjene uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinska crpka) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa.

**⚠ UPOZORENJE** • Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema nepričvršćenim predmetima.

• Ne prskajte predmete koji sadrže tvari opasne po zdravlje (npr. azbest). • Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom.

**⚠ OPREZ** • Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta. • U skladu s važećim propisima nikad ne radite s uređajem priključenim na vodovodnu mrežu bez odvajača. Provjerite je li priključak vaše kućne vodovodne instalacije na kojoj radi visokotlačni čistač, opremljen odvajačem sustava tipa BA prema EN 12729. • Voda koja proteče kroz odvajač više se ne smatra pitkom vodom. • Uređaj tako dugo dok rad ne ostavljate bez nadzora. • Uređaj koristite i skladištite samo u skladu s opisom odn. slikom.

**PAŽNJA** • Oštećenje uređaja uslijed rada na suho. Uključujte uređaj samo kada je osigurana opskrba vodom. • Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C.

### Simboli na uređaju



Ovaj se uređaj ne smije priključivati neposredno na javnu vodovodnu mrežu.

## Sigurnosni uređaji

### Brava sklopke uređaja


Brava blokira sklopku uređaja i sprječava slučajno uključivanje uređaja.


## Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Električni i električni uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

 Radovi čišćenja kod kojih nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora, pranje podvozja, smiju se provoditi samo na mjestima za pranje koja su opremljena separatorom ulja.

 Uzimanje vode iz javnih vodotoka u nekim zemljama nije dopušteno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pravilna uporaba

Koristite akumulatorski tlačni čistač isključivo za privatno kućanstvo.

Tlačni čistač također namijenjen je za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih uređaja itd. mlazom vode.

## Kompleti baterija i punjači

Uređaj koristite samo s kompletima baterija i punjačima sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajući kompleti baterija i punjači označeni su simbolom sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odgovarajući kompleti baterija označeni su s „Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...“.

Odgovarajući punjači označeni su s „BC 18 V ...“.

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### posebni pribor

Smije se koristiti samo poseban pribor s napomenom „Handheld“ i s plavim čepom.

## Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Opis uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama

### Slika A

- 1 Akumulatorski tlačni perač
- 2 Tipka za deblokiranje kompleta baterija
- 3 Fini filter
- 4 Spojnica
- 5 \*Vrtno crijevo (ojačano vlaknima, promjera najmanje 1/2 inča (13 mm), duljine najmanje 7,5 m, s br-zom spojkom dostupnom u trgovinama)
- 6 Standardni punjač Battery Power 18 V
- 7 Komplet baterija Battery Power 18/25
- 8 Sklopivi spremnik
- 9 KÄRCHER usisno crijevo
- 10 Mlaznica Multi Jet, za uobičajene poslove čišćenja
- 11 Tipka za deblokiranje mlaznice
- 12 Cijev za prskanje
- 13 Prihvat kompleta baterija
- 14 Natpisna pločica
- 15 Zapor sklopke uređaja
- 16 Sklopka uređaja
- 17 Priključak za vodu

\* dodatno potrebno

## Puštanje u pogon

### Punjenje kompleta baterija

1. Napunite komplet baterija (vidi upute za uporabu kompleta baterija).

## Montaža kompleta baterija

### ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda i oštećenja ako komplet baterija nije uglavljen na svoje mjesto!**

*Komplet baterija koji nije ispravno uglavljen može ispasti i prouzročiti ozljede ili oštećenja.*

*Provjerite je li komplet baterija ispravno umetnut u držač kompleta baterije.*

1. Gurnite komplet baterija u prihvatnik kompleta baterija dok se čujno ne uglati.

### Slika B

### Opskrba vodom

Za priključne vrijednosti vidi natpisnu pločicu ili poglavlje *Tehnički podaci*.

Pridržavajte se propisa poduzeća za opskrbu vodom.

### Priključak na vodovod

1. Spojite vrtno crijevo s utičnom spojkom (nije sadržano u opsegu isporuke) na uređaj:
  - a Ako je prethodno bilo montirano KÄRCHER usisno crijevo: Spojku navrnite na priključak za vodu.
  - b Stavite utičnu spojku vrtnog crijeva na spojku.
2. Priključite vrtno crijevo na vodovod.
3. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

### Slika C

### Usisavanje vode iz otvorenih spremnika

Ovaj visokotlačni čistač je s KÄRCHER usisnim crijevom prikladan za usisavanje površinske vode, npr. iz sklopivih kanti, bačvi za kišu ili stajaćih voda.

Maksimalna usisna visina vidi poglavlje *Tehnički podaci*.

1. Spojku odvrnite s priključka za vodu.
2. Usisno crijevo napunite čistom vodom.
3. Usisno crijevo navrnite na priključak za vodu uređaja i objesite u izvor vode (npr. bačva za kišu).
4. Odzračite usisno crijevo.

### Napomena

*Ako je potrebno, uklonite cijev za prskanje prije odzračivanja usisnog crijeva.*

a Pokretanje uređaja, vidi poglavlje *Pokretanje uređaja*.

b Upravljanje uređajem, sve dok se više ne vide mjehurići zraka u usisnom crijevu.

c Pustite sklopku uređaja.

d Sklopku uređaja osigurajte zaporom.

### Montaža cijevi za prskanje i mlaznice

1. Montaža cijevi za prskanje i mlaznice:
  - a Pritisnite mlaznicu u uređaj i
  - b učvrstite okretanjem za 90°.
  - c Postavite mlaznicu na cijev za prskanje dok čujno ne sjedne na mjesto.

### Slika D

### Napomena

*Za demontažu pritisnite tipku za deblokiranje mlaznice i izvucite mlaznicu.*

## Rad

### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja!**

*Oštećenje pumpe u slučaju rada na suho.*

*Isključite uređaj ako se tlak ne poveća unutar 2 minute.*

*Postupite prema uputama u poglavlju *Pomoć u slučaju smetnji*.*



## Podešavanje vrste mlaza

### ⚠ UPOZORENJE

#### **Opasnost od ozljeda i oštećenja!**

Opasnost od ozljeda i oštećenja prilikom podešavanja mlaznice tijekom rada.

Isključite uređaj prije nego što podesite vrstu mlaza.

1. Okrenite glavu mlaznice Multi Jet kako biste podesili željenu vrstu mlaza (uski mlaz, plosnati mlaz, mlaz za ispiranje, mlaz za izmaglicu, mlaz za zalijevanje).

Slika E

## Pokretanje uređaja

1. Pokretanje uređaja:
  - a Otpustite zapor sklopke uređaja.
  - b Pritisnite sklopku uređaja.Uređaj se uključuje.

Slika F

## Rad sa sredstvom za čišćenje

### Napomena

Za njegu vozila, KÄRCHER vam nudi boce za raspršivanje sa sredstvom za čišćenje.

### Preporučena metoda čišćenja

1. Naprskajte malo sredstva za čišćenje na suhu površinu i pustite da djeluje (ali ne i da se osuši).
2. Odvojenju prljavštinu isperite tlačnim mlazom.

## Prekid rada

1. Pustite sklopku uređaja.
2. Osigurajte sklopku uređaja bravom.

## Vađenje kompleta baterija

### Napomena

U slučaju duljih prekida rada izvadite komplet baterija iz uređaja i osigurajte ga protiv neovlaštenog korištenja.

1. Vađenje kompleta baterija:
  - a Pritisnite tipku za deblokiranje kompleta baterija.
  - b Izvucite komplet baterija iz prihvatnika kompleta baterija.

Slika G

## Završetak rada

1. Pustite sklopku uređaja.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Pritisnite sklopku uređaja. Smanjuje se postojeći tlak u uređaju.
4. Odvojite uređaj od dovoda vode.
5. Sklopku uređaja osigurajte zaporom.
6. Izvadite komplet baterija (vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*).

## Transport

### ⚠ OPREZ

#### **Opasnost od ozljeda i oštećenja!**

Ozljede i oštećenja u slučaju nepridržavanja težine. Prilikom transporta i skladištenja uzmite u obzir težinu uređaja.

### PAŽNJA

#### **Opasnost od oštećenja!**

Oštećenje uređaja i pribora uslijed smrzavanja vode. Nakon svake uporabe potpuno ispraznite uređaj i pribor. Zaštite uređaj i pribor od temperatura nižih ili jednakih 0 °C (32 °F).

1. Završite rad, vidi poglavlje *Završetak rada*.
2. Pri transportu u vozilima osigurajte uređaj i pribor prema trenutno važećim propisima od klizanja i prevrtanja.

## Skladištenje

### ⚠ OPREZ

#### **Opasnost od ozljeda i oštećenja!**

Ozljede i oštećenja u slučaju nepridržavanja težine. Prilikom transporta i skladištenja uzmite u obzir težinu uređaja.

### PAŽNJA

#### **Opasnost od oštećenja!**

Oštećenje uređaja i pribora uslijed smrzavanja vode. Nakon svake uporabe potpuno ispraznite uređaj i pribor. Zaštite uređaj i pribor od temperatura nižih ili jednakih 0 °C (32 °F).

1. Završite rad, vidi poglavlje *Završetak rada*.
2. Uređaj i pribor čuvajte u zatvorenom prostoru zaštićenom od mraza i izravne sunčeve svjetlosti.

## Njega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

#### **Nestručno čišćenje**

Kratki spoj

Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvadite komplet baterija.

Uređaj ne čistite vodenim mlazom iz crijeva ili pod visokim tlakom.

### PAŽNJA

#### **Nestručno čišćenje**

Opasnost od oštećenja.

Ne upotrebljavajte nikakva sredstva za ribanje ili agresivna sredstva za čišćenje.

Uređaj ne zahtijeva održavanje.

## Čišćenje uređaja

1. Uređaj očistite vlažnom krpom.

## Čišćenje finog filtra

Redovito čistite fini filter.

1. Ispuštite tlak iz uređaja, vidi poglavlje *Završetak rada*.

### PAŽNJA

#### **Opasnost od oštećenja uslijed nestručnog čišćenja!**

Nestručno čišćenje oštetit će fini filter.

Čistite fini filter samo pod mlazom vode suprotno od smjera protoka.

Nemojte koristiti oštre ili tvrde predmete kao što su npr. igle ili žičane četke.

### PAŽNJA

#### **Opasnost od oštećenja!**

Rad bez finog filtra može oštetiti uređaj.

Nemojte upotrebljavati uređaj bez finog filtra ili s oštećenim finim filtrom.

Prije ugradnje provjerite je li fini filter oštećen i odmah zamijenite oštećeni fini filter.

2. Čišćenje finog filtra:

- a Odvijte spojnicu na nastavku za vodu.
- b Uklonite fini filter.
- c Fini filter isperite pod tekućom vodom u smjeru suprotnom od smjera protoka.

Slika H

3. Ugradite fini filter obrnutim redoslijedom.

## Pomoć u slučaju smetnji

### **⚠ OPASNOST**

#### **Dodirivanje dijelova pod naponom**

##### *Strujni udar*

Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvadite komplet baterija.

Radove popravka te radove na električnim komponentama prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi.

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku.

Ako niste sigurni obratite se ovlaštenom servisu.

#### **Uređaj ne radi**

Komplet baterija nije pravilno postavljen u uređaj

1. Gurajte komplet baterija u prihvatnik uređaja dok se čujno ne uklopi.

Stanje napunjenosti kompleta baterija je prenisko

1. Napunite komplet baterija.

Komplet baterija je pregrijan

1. Izvadite komplet baterija iz uređaja i ostavite ga da se ohladi.

2. Uređaj i komplet baterija ne stavljajte na sunce.

Komplet baterija ili punjač su neispravni

1. Zamijenite komplet baterija ili punjač.

#### **Uređaj se samostalno isključuje**

Pregrijavanje uređaja ili kompleta baterija

1. Ostavite da se uređaj odn. komplet baterija ohladi.

#### **Uređaj ne generira tlak**

Mlaznica je prljava

1. Onečišćenja iz otvora mlaznice uklonite pomoću igle.

2. Mlaznicu isperite vodom od naprijed.

Dovod vode je nedostatan

1. Do kraja otvorite slavinu za vodu.
2. Provjerite je li protočna količina dovoda vode dostatna.
3. Provjerite fini filter u priključku za vodu.

#### **Uređaj propušta**

1. Mala količina propuštanja uređaja tehnički je uvjetovana. U slučaju jakog propuštanja obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližjoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poledini)

## EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Tlačni čistač (na baterijski pogon)

Tip: 1.328-xxx

#### **Relevantne EU direktive**

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EZ

#### **Primijenjene usklađene norme**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### **Primijenjeni postupak procjene sukladnosti**

2000/14/EZ: Prilog V.

#### **Razina zvučne snage dB(A)**

KHB 5

Izmjereno: 86

Zajamčeno: 89

KHB 6

Izmjereno: 81

Zajamčeno: 84

KHB 4-18

Izmjereno: 82

Zajamčeno: 84

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Tefafaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.03.2021.

## Tehnički podaci

### **Podaci o snazi uređaja**

Radni napon V 18

Klasa zaštite III

Vrijeme rada (maks.) pri punim min 12

baterijama s kompletom baterija

Battery Power 18/25

Maks. dopušteni tlak MPa 2,4

### **Priključak za vodu**

Dovodni tlak (maks.) MPa 1,0

Temperatura dovodne vode (maks.) °C 40

Usisna visina (maks.) m 0,5

### **Dimenzije i težine**

Težina bez kompleta baterija kg 1,3

Duljina x širina x visina mm 302 x 89 x 252

### **Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79**

Vrijednost vibracije šaka-ruka m/s<sup>2</sup> <2,5

Nesigurnost K m/s<sup>2</sup> 0,3

Razina zvučnog tlaka L<sub>pA</sub> dB(A) 69

Nesigurnost K<sub>pA</sub> dB(A) 3

Razina zvučne snage L<sub>WA</sub> + dB(A) 84

Nesigurnost K<sub>WA</sub>

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## Sadržaj

Sigurnosne napomene .....	99
Sigurnosni uređaji .....	99
Zaštita životne sredine .....	99
Namenska upotreba .....	100
Akumulatorska pakovanja i punjači .....	100
Pribor i rezervni delovi .....	100
Obim isporuke .....	100
Opis uređaja .....	100
Puštanje u pogon .....	100
Rad .....	101
Transport .....	101
Skladištenje .....	101
Nega i održavanje .....	101
Pomoć u slučaju smetnji .....	102
Garancija .....	102
EU izjava o usklađenosti .....	102
Tehnički podaci .....	103

## Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu uređaja i priložena originalna uputstva za rad

akumulatorskog pakovanja/punjača. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte knjižice za buduću upotrebu ili naredne vlasnike.

- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Natpisi sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na uređaju pružaju važne napomene o bezbednom radu.

### Stepeni opasnosti

#### **⚠ OPASNOST**

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### **⚠ UPOZORENJE**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### **⚠ OPREZ**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

#### **PAŽNJA**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

### Opšte sigurnosne napomene

- **⚠ OPASNOST** • Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece.

- **⚠ UPOZORENJE** • Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu.
  - Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.
  - Deca ne smeju da rukuju uređajem.
  - Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.

- **⚠ OPREZ** • Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

### Rad

- **⚠ OPASNOST** • Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom. • Prilikom upotrebe uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinske pumpe) obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise.

- **⚠ UPOZORENJE** • Visokopritisni mlaz ne usmeravajte na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na nepričvršćene predmete. • Nemojte prskati po predmetima koji sadrže materije opasne po zdravlje (npr. azbest). • Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode.

- **⚠ OPREZ** • Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan. • U skladu sa važećim propisima, uređaj nikada nemojte koristiti bez separatora na vodovodnoj mreži. Uverite se da je vaš kućni priključak za vodu, preko kojeg radi čistač pod pritiskom, opremljen separatorom sistema u skladu sa propisom EN 12729 tip BA. • Voda koja je protekla kroz separator se više ne smatra vodom za piće. • Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, sve dok je u pogonu. • Koristite odn. skladištite uređaj samo u skladu sa opisom odn. slikom.

- **PAŽNJA** • Oštećenja uređaja usled rada na suvo. Nikad nemojte uključivati uređaj ako je obezbeđeno snabdevanje vodom. • Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.

### Simboli na uređaju



Uređaj ne sme da se priključi neposredno na vodovodnu mrežu.

## Sigurnosni uređaji

### bravica prekidača uređaja

Bravica zaključava prekidač uređaja i sprečava nenamerno uključivanje uređaja.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Molimo vas odložite ambalažu u otpad na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neopodnozi za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.



Radovi na čišćenju, pri kojima nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora ili pranje donjeg dela vozila, smeju da se vrše samo na mestima za pranje sa separatorom ulja.



Uzimanje vode iz javnih vodotokova u pojedinim zemljama nije dozvoljeno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Namenska upotreba

Čistač pod pritiskom sa akumulatorskim pogonom koristite isključivo za privatno domaćinstvo.

Čistač pod pritiskom je namenjen za čišćenje mašina, vozila, građevina, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. vodenim mlazom pod visokim pritiskom.

## Akumulatorska pakovanja i punjači

Uređaj koristite isključivo sa akumulatorskim pakovanjima i punjačima iz sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajuća akumulatorska pakovanja i punjači označeni su simbolom sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odgovarajuća akumulatorska pakovanja su označena sa "Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...".  
Odgovarajući punjači nose oznaku "BC 18 V ...".

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Poseban pribor

Koristite samo poseban pribor sa natpisom „Handheld“ i plavim čepom.

## Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

## Opis uređaja

Slike, pogledajte stranu sa grafikonom

Slika A

- ① Čistač pod pritiskom na akumulatorski pogon
- ② Taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja
- ③ Fini filter
- ④ Spojnica
- ⑤ \* Baštensko crevo (ojačano pletivom, prečnika najmanje 1/2 cola (13 mm), dužine najmanje 7,5 m, sa običnom brzom spojnicom)
- ⑥ Standardni punjač Battery Power 18 V
- ⑦ Akumulatorsko pakovanje Battery Power 18/25
- ⑧ Preklonni rezervoar
- ⑨ KÄRCHER usisno crevo
- ⑩ Multi Jet mlaznica za normalne zadatke čišćenja
- ⑪ Taster za deblokadu mlaznice
- ⑫ Cev za prskanje
- ⑬ Držač akumulatorskog pakovanja
- ⑭ Natpisna pločica
- ⑮ Bravica prekidača uređaja

- ⑯ Prekidač uređaja
- ⑰ Priključak za vodu

\* dodatno potrebno

## Puštanje u pogon

### Punjenje akumulatorskog pakovanja

1. Napunite akumulatorsko pakovanje (pogledajte uputstvo za upotrebu akumulatorskog pakovanja).

### Montaža akumulatorskog pakovanja

#### ⚠ OPREZ

**Opasnost od povređivanja i oštećenja zbog ne ugovljenog akumulatorskog pakovanja!**

*Akumulatorsko pakovanje nije pravilno uklopljeno i može da ispadne i prouzrokuje povrede i oštećenja. Uverite se da je akumulatorsko pakovanje pravilno ugovljeno u prihvatnik akumulatorskog pakovanja.*

1. Akumulatorsko pakovanje gurati u prihvatnik akumulatorskog pakovanja, sve dok se čujno ne uklopi.

Slika B

### Snabdevanje vodom

Priključne vrednosti proverite na natpisnoj pločici ili u poglavlju *Tehnički podaci*.

Obratite pažnju na propise preduzeća za vodosnabdevanje.

### Priključak na vodovod

1. Postavite baštensko crevo (nije deo obima isporuke) na uređaj.
  - a Ako je KÄRCHER usisno crevo prethodno ugrađeno: Zavrnite spojnicu za priključak za vodu.
  - b Umetnite priključnu spojnicu baštenskog creva na spojnicu.

Slika C

2. Baštensko crevo priključite na vodovod.
3. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

### Usisavanje vode iz otvorenih rezervoara

Ovaj visokopritisni čistač je pogodan za korišćenje sa KÄRCHER usisnim crevom za usisavanje površinske vode, npr. iz sklopivih kanti, buradi za kišnicu ili stajaćih voda.

Maksimalnu usisnu visinu pogledajte u poglavlju *Tehnički podaci*.

1. Odmrinite spojnicu na priključku za vodu na uređaju.
2. Usisno crevo napunite vodom.
3. Usisno crevo pričvrstite na priključak za vodu na uređaju i zakačite ga na neki izvor vode ( npr. bure za kišnicu).
4. Odzračite usisno crevo.

#### Napomena

*Pre odzračivanja usisnog creva uklonite cev za prskanje.*

- a Pokrenite uređaj, pogledajte poglavlje *Pokretanje uređaja*.
- b Koristite uređaj, sve dok ne prestanu da budu vidljivi mehurići vazduha u usisnom crevu.
- c Pustite prekidač uređaja.
- d Prekidač uređaja osigurajte bravicom.

### Montaža cevi za prskanje i mlaznice

1. Montaža cevi za prskanje i mlaznice:
  - a Gurnite cev za prskanje u uređaj i
  - b fiksirajte je okretanjem za 90°.

- c Mlaznicu natakните na cev za prskanje, tako da se ona čujno uklopi.

#### Slika D

#### Napomena

Radí demontiranja, pritisnite taster za deblokadu mlaznice nadole i skinite mlaznicu.

## Rad

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja!

Oštećenje pumpe pri radu na suvo.

Isključite uređaj ako se pritisak ne formira u roku od 2 minuta.

Postupite u skladu sa uputstvima u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.

### Podešavanje vrste mlaza

#### ⚠ UPOZORENJE

##### Opasnost od povreda i oštećenja!

UPOZORENJE Opasnost od povreda i oštećenja prilikom podešavanja mlaznice tokom rada Isključite uređaj pre podešavanja vrste mlaza.

1. Okrenite glavu Multi Jet mlaznice da biste podesili željenu vrstu mlaza (tačkasti mlaz, ravan mlaz, mlaz za ispiranje, mlaz za maglinu, mlaz za polivanje).

#### Slika E

### Pokretanje uređaja

1. Pokretanje uređaja:
  - a Otpustite blokadu prekidača uređaja.
  - b Pritisnite prekidač uređaja. Uređaj se uključuje.

#### Slika F

### Rad sa deterđentom

#### Napomena

Za negu vozila KÄRCHER u ponudi ima bočice za prskanje sredstva za negu.

### Preporučena metoda čišćenja

1. Po suvoj površini naprskajte manju količinu sredstva za čišćenje i ostavite da deluje (ne da se osuši).
2. Rastvorenu nečistoću isperite mlazom pod pritiskom.

### Prekid rada

1. Pustite prekidač uređaja.
2. Prekidač uređaja osigurajte bravicom.

### Izvadite akumulatorsko pakovanje.

#### Napomena

Pri dužim prekidima u radu uklonite akumulatorsko pakovanje iz uređaja i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

1. Izvadite akumulatorsko pakovanje:
  - a Pritisnite taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja.
  - b Izvucite akumulatorsko pakovanje iz držača akumulatorskog pakovanja.

#### Slika G

### Završetak rada

1. Pustite prekidač uređaja.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Pritisnite prekidač uređaja. Eliminirajte se pritisak u uređaju.
4. Uređaj odvojite sa snabdevanja vodom.
5. Prekidač uređaja osigurajte bravicom.

6. Uklonite akumulatorsko pakovanje (pogledajte poglavlje Izvadite akumulatorsko pakovanje.).

## Transport

#### ⚠ OPREZ

##### Opasnost od povreda i oštećenja!

Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog ignorisanja težine!

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja!

Oštećenja uređaja i pribora izazvano zamrzavanjem vode.

Potpuno ispraznite uređaj i dodatnu opremu nakon svake upotrebe.

Zaštitite uređaj i dodatnu opremu od temperatura manjih ili jednakih 0°C (32°F).

1. Zaustavite operaciju, pogledajte poglavlje Završetak rada.
2. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurajte od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim propisima.

## Skladištenje

#### ⚠ OPREZ

##### Opasnost od povreda i oštećenja!

Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog ignorisanja težine!

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja!

Oštećenja uređaja i pribora izazvano zamrzavanjem vode.

Potpuno ispraznite uređaj i dodatnu opremu nakon svake upotrebe.

Zaštitite uređaj i dodatnu opremu od temperatura manjih ili jednakih 0°C (32°F).

1. Zaustavite operaciju, pogledajte poglavlje Završetak rada.
2. Uređaj i dodatni pribor čuvajte u unutrašnjosti zaštićenoj od mraza i direktne sunčeve svetlosti.

## Nega i održavanje

#### ⚠ OPASNOST

##### Nepripravno čišćenje

Kratki spoj

Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i uklonite akumulatorsko pakovanje.

Nemojte čistiti uređaj mlazom vode iz creva ili mlazom vode pod visokim pritiskom.

### PAŽNJA

#### Nepripravno čišćenje

Opasnost od oštećenja.

Nemojte koristiti abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje.

Uređaj ne zahteva održavanje.

### Čišćenje uređaja

1. Uređaj očistiti vlažnom krpom.

### Čišćenje finog filtera

Redovno čistite fini filter.

1. Dekomprimirajte uređaj, pogledajte poglavlje Završetak rada.

## PAŽNJA

### PAŽNJA Opasnost od oštećenja usled nestručnog čišćenja!

Fini filter je oštećen nestručnim čišćenjem.

Čistite fini filter samo pod tekućom vodom suprotno od smeru protoka.

Nemojte koristiti šiljate ili tvrde predmete kao što su igle ili žičane četke.

## PAŽNJA

### Opasnost od oštećenja!

Prilikom rada bez finog filtera, uređaj može biti oštećen.

Nemojte rukovati uređajem bez finog filtera ili sa oštećenim finim filterom.

Pre ugradnje proverite da li je fini filter oštećen i odmah zamenite oštećeni fini filter.

2. Čišćenje finog filtera:

- Odvrtite spojnicu na nastavku za vodu.
- Skinite fini filter.
- Filter za vodu isperite pod tekućom vodom u smeru suprotnom od protoka.

**Slika H**

3. Ugradite novi fini filter obrnutim redosledom.

## Pomoć u slučaju smetnji

### ⚠ OPASNOST

#### Dotirivanje delova koji provode struju

Strujni udar

Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvucite strujni utikač.

Radove na servisiranju i radove na električnim komponentama treba da vrši samo ovlašćena servisna služba.

Manje smetnje možete uobičajeno samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda.

U slučaju nedoumica, stupite u kontakt sa ovlašćenom servisnom službom.

#### Uređaj ne radi

Rezervoar za prljavu vodu nije pravilno postavljen u uređaju

- Akumulatorsko pakovanje gurnuti u prihvatnik uređaja sve dok čujno ne nalegne.

Nivo napunjenosti akumulatorsko pakovanja je suviše nizak

- Napunite akumulatorsko pakovanje.

Akumulatorsko pakovanje je pregrejano

- Uklonite akumulatorsko pakovanje iz uređaja i ostavite da se ohladi.

- Uređaj i akumulatorsko nemojte izlagati suncu.

Akumulatorsko pakovanje ili uređaj je neispravan

- Zamenite akumulatorsko pakovanje ili uređaj.

#### Uređaj se samostalno isključuje

Pregrevanje uređaja ili akumulatorskog pakovanja

- Uređaj odnosno akumulatorsko pakovanje ostavite da se ohladi.

#### Uređaj ne postiže nikakav pritisak

Mlaznica je zaprljana

- Pomoću igle uklonite prljavštinu iz otvora mlaznice.
- Mlaznicu ispirajte vodom s prednje strane.

Dovod vode je nedovoljan

- Do kraja otvorite slavinu za vodu.
- Proverite da li je protočna količina dovoda vode dovoljna.
- Proverite fini filter na priključku za vodu.

#### Uređaj nezaptiven

- Manja nezaptivenost uređaja je tehnički uslovljena. U slučaju jače nezaptivenosti angažujte servisnu službu.

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.  
(Adresu vidi na poledini)

## EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Čistač pod pritiskom (sa akumulatorskim pogonom)

Tip: 1.328-xxx

#### Važeće direktive EU

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EZ

#### Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti

2000/14/EZ: Prilog V

#### Nivo zvučne snage dB(A)

KHB 5

Izmereno: 86

Garantovano: 89

KHB 6

Izmereno: 81

Garantovano: 84

KHB 4-18

Izmereno: 82

Garantovano: 84

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

17364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01

## Tehnički podaci

### Podaci o snazi uređaja

Radni napon	V	18
Klasa zaštite		III

Vreme rada (maks.) pri punom punjenju akumulatora s akumulatorskim pakovanjem Battery Power 18/25	min	12
---	-----	----

Maks. dozvoljeni pritisak	MPa	2,4
---------------------------	-----	-----

### Priključak za vodu

Dovodni pritisak (maks.)	MPa	1,0
Dovodna temperatura (maks.)	°C	40
Usisna visina (maks.)	m	0,5

### Dimenzije i težine

Težina bez akumulatorskog pakovanja	kg	1,3
Dužina x širina x visina	mm	302 x 89 x 252

### Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79

Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Nivo zvučnog pritiska L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Περιεχόμενα

Υποδείξεις ασφαλείας.....	103
Διατάξεις ασφαλείας.....	104
Προστασία του περιβάλλοντος.....	104
Προβλεπόμενη χρήση.....	104
Μπαταρίες και φορτιστές.....	104
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	104
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	104
Περιγραφή συσκευής.....	104
Θέση σε λειτουργία.....	104
Λειτουργία.....	105
Μεταφορά.....	106
Αποθήκευση.....	106
Φροντίδα και συντήρηση.....	106
Αντιμετώπιση βλαβών.....	106
Εγγύηση.....	107
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	107
Τεχνικά στοιχεία.....	107

## Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το πρωτότυπο οδηγιών χρήσης καθώς και το σχετικό πρωτότυπο οδηγιών χρήσης μπαταριών/φορτιστή. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα εγχειρίδια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

## Διαβαθμίσεις κινδύνων

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. • Ατομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. • Επιβλέψτε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας.

## Λειτουργία

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης. • Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους (π. χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Μην στρέψετε τη ριπή νερού σε ανθρώπους, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή χαλαρά αντικείμενα. • Μην πεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν βλαβερά για την υγεία υλικά (π. χ. αμίαντος). • Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν ωριότερα έχει πέσει, φέρε εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές. • Συμφωνη με τους ισχύοντες κανονισμούς μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο δίκτυο πόσιμο νερού χωρίς διαχωριστική βαλβίδα αντεπιστροφής. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση της μονάδας κατεργασίας οικιακών υδάτων, με την οποία λειτουργεί η συσκευή καθαρισμού πίεσης, διαθέτει βαλβίδα αντεπιστροφής κατά EN 12729 Τύπος ΒΑ. • Το νερό που ρέει μέσα από μια βαλβίδα αντεπιστροφής θεωρείται μη πόσιμο. • Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή

χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία.

• Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και/ή τις εικόνες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Βλάβες στη συσκευή λόγω ξηρής λειτουργίας. Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν διασφαλίζεται η τροφοδότηση νερού. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

### Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδέεται άμεσα στο δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.

### Διατάξεις ασφαλείας

#### Ασφάλιση διακόπτη συσκευής

Η ασφάλιση κλειώνει τον διακόπτη συσκευής και αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

### Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης

μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Εργασίες καθαρισμού που παράγουν ελαίουχα υγρά απόβλητα, π.χ. πλύση κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων, μπορούν να εκτελούνται μόνο σε θέσεις πλυντηρίου που είναι εξοπλισμένες με διαχωριστή λαδιού.



Η λήψη νερού από δημόσιες πηγές δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες.

#### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού πίεσης-μπαταρία αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η συσκευή καθαρισμού πίεσης προορίζεται για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων, προσώπων, βεραντών, μηχανημάτων κήπου κλπ. με ριπή νερού υψηλής πίεσης.

### Μπαταρίες και φορτιστές

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με μπαταρίες και φορτιστές του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Οι κατάλληλες μπαταρίες και φορτιστές φέρουν το σύμβολο του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Οι κατάλληλες μπαταρίες φέρουν την ένδειξη "Battery Power 18/..." και Battery Power+ 18/...".

Οι κατάλληλοι φορτιστές φέρουν την ένδειξη "BC 18 V ...".

### Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Ειδικά παρελκόμενα

Χρησιμοποιήστε μόνο προαιρετικά ειδικά παρελκόμενα με την επέκτα "Handheld" και ένα μπλε βύσμα.

### Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

### Περιγραφή συσκευής

Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων Εικόνα Α

- 1 Συσκευή καθαρισμού πίεσης-μπαταρία
- 2 Πλήκτρο απασφάλισης μπαταρίας
- 3 Λεπτό φίλτρο
- 4 Σύνδεσμος
- 5 \*Λάστιχο κήπου (ενισχυμένο με ύφασμα, διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσα (13 mm), μήκος τουλάχιστον 7,5 m, με ταχυσύνδεσμο που διατίθεται στο εμπόριο)
- 6 Βασικός φορτιστής Battery Power 18 V
- 7 Μπαταρία Battery Power 18/25
- 8 Πτυσσόμενο δοχείο
- 9 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης KÄRCHER
- 10 Ακροφύσιο Multi Jet για κανονικές εργασίες καθαρισμού
- 11 Πλήκτρο απασφάλισης ακροφύσιου
- 12 Σωλήνας ψεκασμού
- 13 Υποδοχή μπαταρίας
- 14 Πινακίδα τύπου
- 15 Ασφάλιση διακόπτη συσκευής
- 16 Διακόπτης λειτουργίας
- 17 Σύνδεση νερού

\*Απαιτείται επιπλέον

### Θέση σε λειτουργία

#### Φόρτιση συστοιχίας μπαταριών

1. Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών (βλ. οδηγίες λειτουργίας για τη συστοιχία μπαταριών).

#### Τοποθέτηση μπαταρίας

#### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιές εάν η μπαταρία δεν έχει κομπίσει σωστά!**

Μια μπαταρία που δεν είναι σωστά τοποθετημένη μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά.



Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά μέσα στη θήκη της.

1. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στην υποδοχή, μέχρι να κουμπώσει.

#### Εικόνα Β

### Παροχή νερού

Για τις τιμές σύνδεσης βλέπε την πινακίδα τύπου ή το κεφάλαιο *Τεχνικά στοιχεία*.

Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας υδροδότησης.

#### Σύνδεση σε σωλήνωση ύδρευσης

1. Συνδέστε στο μηχανήμα το λάστιχο κήπου με ταχυσύνδεσμο (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό):
  - a Εάν ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης KÄRCHER είχε τοποθετηθεί προηγουμένως: Βιδώστε τον σύνδεσμο στη σύνδεση νερού.
  - b Συνδέστε τον κουμπωτό σύνδεσμο του λάστιχου κήπου στον σύνδεσμο.

#### Εικόνα C

2. Συνδέστε το λάστιχο κήπου στον σωλήνα νερού.
3. Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.

### Αναρρόφηση νερού από ανοιχτά δοχεία

Αυτό το πλιστικό μηχανήμα πίεσης με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης της KÄRCHER είναι κατάλληλο για την αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων, π.χ. από πτυσσόμενες κουβάδες, βαρέλια βροχής ή τεχνητές λίμνες.

Για μέγιστο ύψος αναρρόφησης, βλ. κεφάλαιο *Τεχνικά στοιχεία*.

1. Βιδώστε τον σύνδεσμο στη σύνδεση νερού της συσκευής.
2. Γεμίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με νερό.
3. Βιδώστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή νερού της συσκευής και αναρτήστε τον σε μια πηγή νερού (π.χ. βαρέλι βροχής).
4. Εξαερώστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

#### Υπόδειξη

*Εάν είναι απαραίτητο, πριν εξαερώσετε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης αφαιρέστε τον σωλήνα ψεκασμού.*

- a Ενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. Κεφάλαιο *Εκκίνηση μηχανήματος*.
- b Λειτουργήστε τη συσκευή έως ότου να μην φαίνονται άλλες φυσαλίδες αέρα στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- c Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη λειτουργίας.
- d Ασφαλίστε τον διακόπτη της συσκευής με την ασφάλεια.

### Τοποθέτηση σωλήνα ψεκασμού και ακροφύσιου

1. Τοποθετήστε τον σωλήνα ψεκασμού και το ακροφύσιο:
  - a Πιέστε τον σωλήνα ψεκασμού στη συσκευή και b στερεώστε με περιστροφή 90°.
  - c Συνδέστε το ακροφύσιο στον σωλήνα ψεκασμού μέχρι να ακουστεί πως ασφαλίζει.

#### Εικόνα D

#### Υπόδειξη

*Για να αποσυνδέσετε το ακροφύσιο, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε το.*

## Λειτουργία

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

*Ζημιά στην αντλία σε περίπτωση ξηρής λειτουργίας. Απενεργοποιήστε τη συσκευή εάν δεν δημιουργηθεί πίεση εντός 2 λεπτών.*

*Ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου Αντιμετώπιση βλαβών.*

### Ρύθμιση τύπου δέσμης

#### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς!

*Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς κατά τη ρύθμιση του τύπου δέσμης κατά τη λειτουργία.*

*Πριν ρυθμίσετε τον τύπο δέσμης απενεργοποιήστε τη συσκευή.*

1. Για να ρυθμίσετε την επιθυμητή δέσμη ψεκασμού (σημειακή, πλακέ, ξεπλύματος, ομίχλης, έκχυσης) περιστρέψτε την κεφαλή του ακροφυσίου Multi Jet.

#### Εικόνα E

### Εκκίνηση μηχανήματος

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή:
  - a Λύστε την ασφάλεια του διακόπτη συσκευής.
  - b Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας.  
Η συσκευή ενεργοποιείται.

#### Εικόνα F

### Λειτουργία με απορρυπαντικό

#### Υπόδειξη

*Για τη φροντίδα του οχήματος, η KÄRCHER σας προσφέρει φιάλες ψεκασμού καθαριστικού.*

#### Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού

1. Ψεκάστε λίγο απορρυπαντικό στη στεγνή επιφάνεια και αφήστε να δράσει (να μη στεγνώσει).
2. Ξεπλύνετε τους διαλυμένους ρύπους με ριπή πίεσης.

### Διακοπή λειτουργίας

1. Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη λειτουργίας.
2. Ασφαλίστε τον διακόπτη της συσκευής με την ασφάλιση.

### Αφαίρεση μπαταρίας

#### Υπόδειξη

*Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλα διαστήματα αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή και προστατέψτε την από αναρμόδια χρήση.*

1. Αφαιρέστε την μπαταρία:
  - a Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας.
  - b Βγάλτε την μπαταρία έξω από την υποδοχή.

#### Εικόνα G

### Τερματισμός λειτουργίας

1. Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη λειτουργίας.
2. Κλείστε τη βρύση.
3. Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας.  
Η υπάρχουσα πίεση στη συσκευή μειώνεται.
4. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.
5. Ασφαλίστε τον διακόπτη της συσκευής με την ασφάλεια.
6. Αφαιρέστε τη μπαταρία (βλ. Κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*).

## Μεταφορά

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς!**

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω μη τήρησης του βάρους.

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!**

Ζημιά στη συσκευή και τα εξαρτήματα λόγω παγωμένου νερού.

Μετά από κάθε χρήση αδειάζετε τελείως τη συσκευή και τα εξαρτήματα.

Προστατέψτε τη συσκευή και τα εξαρτήματα από θερμοκρασίες κάτω ή ίσες με 0 °C (32 °F).

1. Τερματίστε τη λειτουργία, βλέπε κεφάλαιο *Τερματισμός Λειτουργίας*.

2. Κατά τη μεταφορά με οχήματα στερεώνετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα σύμφωνα με τους κανονισμούς ώστε να μην γλιστρήσουν και να μην πέσουν.

## Αποθήκευση

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς!**

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω μη τήρησης του βάρους.

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!**

Ζημιά στη συσκευή και τα εξαρτήματα λόγω παγωμένου νερού.

Μετά από κάθε χρήση αδειάζετε τελείως τη συσκευή και τα εξαρτήματα.

Προστατέψτε τη συσκευή και τα εξαρτήματα από θερμοκρασίες κάτω ή ίσες με 0 °C (32 °F).

1. Τερματίστε τη λειτουργία, βλέπε κεφάλαιο *Τερματισμός Λειτουργίας*.

2. Αποθηκεύστε το μηχάνημα και τα παρελκόμενα σε εσωτερικό χώρο προστατευμένο από παγετό και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

## Φροντίδα και συντήρηση

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Λανθασμένος καθαρισμός**

*Βραχυκύκλωμα*

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε τις μπαταρίες.

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με έναν σωλήνα νερού ή με δέσμη νερού υψηλής πίεσης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Λανθασμένος καθαρισμός**

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς.**

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή καυστικά καθαριστικά υλικά.

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

### Καθαρισμός συσκευής

1. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.

### Καθαρισμός λεπτού φίλτρου

Καθαρίζετε τακτικά το λεπτό φίλτρο.

1. Εκκονώστε την πίεση στη συσκευή, βλέπε κεφάλαιο *Τερματισμός Λειτουργίας*.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς από λανθασμένο καθαρισμό!**

Από λανθασμένο καθαρισμό το λεπτό φίλτρο θα υποστεί ζημιά.

Καθαρίζετε το λεπτό φίλτρο μόνο κάτω από τρεχούμενο νερό αντίθετα στην κατεύθυνση ροής του.

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα, όπως βελόνες ή συμρτινες βούρτσες.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών!**

Κατά τη λειτουργία χωρίς λεπτό φίλτρο, το μηχάνημα μπορεί να υποστεί ζημιά.

Μην λειτουργείτε το μηχάνημα χωρίς λεπτό φίλτρο ή με κατεστραμμένο λεπτό φίλτρο.

Ελέγξτε το λεπτό φίλτρο για ζημίες πριν από την τοποθέτησή του και σε περίπτωση που έχει ζημίες αντικαταστήστε το αμέσως.

2. Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο:

a Ξεβιδώστε τον σύνδεσμο στο στόμιο νερού.

b Αφαιρέστε το λεπτό φίλτρο.

c Ξεπλύνετε το λεπτό φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό αντίθετα προς την κατεύθυνση ροής.

### Εικόνα Η

3. Τοποθετήστε πάλι το λεπτό φίλτρο με την αντίστροφη σειρά.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Άγγισμα εξαρτημάτων που διαρρέονται από ρεύμα**

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε τις μπαταρίες.

Αναθέστε τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σε ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας απλές βλάβες.

Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

### Η συσκευή δεν λειτουργεί

Οι μπαταρίες δεν κάθονται σωστά στη συσκευή

1. Ωθήστε τη συστοιχία μπαταριών στην υποδοχή της συσκευής, μέχρι να ακουστεί τον ήχο εφαρμογής.

Η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών είναι πολύ χαμηλή

1. Φορτίστε την μπαταρία.

Οι μπαταρίες υπερθερμαίνονται

1. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει.

2. Μην αφήνετε τη συσκευή και τη συστοιχία μπαταριών στον ήλιο.

Η συστοιχία μπαταριών ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικοί

1. Αντικαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών ή τον φορτιστή.

### Η συσκευή απενεργοποιείται αυτοδύναμα

Υπερθέρμανση της συσκευής ή της μπαταρίας

1. Αφήστε τη συσκευή ή την μπαταρία να κρυώσει.

### Η συσκευή δεν παράγει πίεση

Το ακροφύσιο είναι βρώμικο

1. Απομακρύνετε τη ρύπανση από την οπή μπεκ με μια βελόνα.

2. Ξεπλύνετε από μπροστά με νερό το ακροφύσιο.

Η παροχή νερού είναι πολύ μικρή

1. Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.

2. Ελέγξτε αν είναι επαρκής η παροχή νερού.

3. Ελέγξτε το φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων στη σύνδεση νερού.

### Μη στεγανή συσκευή

1. Μια μικρή διαρροή στη συσκευή θεωρείται φυσιολογική για τεχνικούς λόγους. Σε περίπτωση έντονης διαρροής, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγίων ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού με πίεση (μπαταρίας)  
Τύπος: 1.328-xxx

### Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2014/35/EE  
2014/30/EE  
2011/65/EE  
2000/14/EK

### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα EN 60335-1

EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2017  
EN 55014-2: 2015  
EN IEC 63000: 2018

### Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης

2000/14/EK: Παράρτημα V

### Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A)

KHB 5

Μετρημένη: 86

Εγγυημένη: 89

KHB 6

Μετρημένη: 81

Εγγυημένη: 84

KHB 4-18

Μετρημένη: 82

Εγγυημένη: 84

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Τηλ.: +49 7195 14-0  
Φαξ: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2021/03/01

## Τεχνικά στοιχεία

### Στοιχεία ισχύος συσκευής

Τάση λειτουργίας	V	18
Κατηγορία προστασίας		III
Χρόνος λειτουργίας (μέγ.) κατά την πλήρη φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών με συστοιχία μπαταριών Battery Power 18/25	min	12
Μέγ. επιτρεπτή πίεση	MPa	2,4

### Σύνδεση νερού

Πίεση παροχής (μέγ.)	MPa	1,0
Θερμοκρασία παροχής (μέγ.)	°C	40
Ύψος αναρρόφησης (μέγ.)	m	0,5

### Διαστάσεις και βάρη

Βάρος χωρίς μπαταρίες	kg	1,3
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	302 x 89 x 252

### Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-79

Τιμή δονήσεων χειριού-βραχιονα	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Αβεβαιότητα K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> + Αβεβαιότητα K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Содержание

Указания по технике безопасности .....	108
Предохранительные устройства.....	109
Защита окружающей среды.....	109
Использование по назначению.....	109
Аккумуляторные блоки и зарядные устройства	109
Принадлежности и запасные части.....	109
Комплект поставки.....	109
Описание устройства .....	109
Ввод в эксплуатацию .....	109
Эксплуатация .....	110
Транспортировка.....	110
Хранение .....	111
Уход и техническое обслуживание .....	111
Помощь при неисправностях.....	111
Гарантия .....	112
Декларация о соответствии стандартам ЕС....	112
Технические характеристики .....	112

## Указания по технике безопасности



Перед первым применением устройства ознакомьтесь с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой оригинальной инструкцией по эксплуатации аккумуляторного блока / зарядного устройства. Действовать в соответствии с ними. Следует сохранить документацию для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

### Степень опасности

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

### **ВНИМАНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

### **Общие указания по технике безопасности**

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ** • Опасность удушья.

Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

• Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. • Запрещается работать с устройством детям. • Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты. Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

### Эксплуатация

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена. • При использовании устройства в опасных зонах (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Не направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на незакрепленные предметы. • Не направлять струю на предметы, содержащие вредные для здоровья вещества (например, асбест). • Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности. • Согласно действующим нормам запрещено эксплуатировать устройство без системного разделителя в хозяйственно-питьевой водопроводной сети. Убедитесь, что подключение к домовому водопроводной системе, к которой подсоединен напорный аппарат, оснащено системным разделителем в соответствии с EN 12729, тип VA. • Вода, прошедшая через системный разделитель, считается непригодной для питья. • Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра. • Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком.

**ВНИМАНИЕ** • Повреждение устройства вследствие сухого хода. Включать устройство только при гарантированной подаче воды. • Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C.

### Символы на устройстве



Устройство запрещается подключать непосредственно к коммунальной хозяйственно-питьевой водопроводной сети.

## Предохранительные устройства

### Фиксатор выключателя устройства

Фиксатор блокирует выключатель устройства и защищает от непроизвольного включения устройства.

### Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройство, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Работы по очистке, в результате которых образуется сточная вода, содержащая масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.



Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Использование по назначению

Использовать аккумуляторный напорный агрегат только в быту.

Напорный аппарат предназначен для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т. д. с помощью струи воды.

## Аккумуляторные блоки и зарядные устройства

Использовать устройство только с аккумуляторными блоками и зарядными устройствами системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Подходящие аккумуляторные блоки и зарядные устройства отмечены символом системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Подходящие аккумуляторные блоки имеют маркировку «Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...».

Подходящие зарядные устройства имеют маркировку «BC 18 V ...».

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Специальные принадлежности

Использовать только специальные принадлежности с надписью «Handheld» и синей пробкой.

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

Рисунок А

- 1 Аккумуляторный аппарат высокого давления
- 2 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- 3 Фильтр тонкой очистки
- 4 Муфта
- 5 \*Садовый шланг (армированный, минимальный диаметр 1/2 дюйма (13 мм), минимальная длина 7,5 м, со стандартной быстроразъемной муфтой)
- 6 Стандартное зарядное устройство Battery Power 18 V
- 7 Аккумуляторный блок Battery Power 18/25
- 8 Складной бак
- 9 Всасывающий шланг KÄRCHER
- 10 Сопло Multi Jet, для обычных задач очистки
- 11 Кнопка разблокировки сопла
- 12 Струйная трубка
- 13 Крепление аккумулятора
- 14 Заводская табличка
- 15 Фиксатор выключателя устройства
- 16 Выключатель устройства
- 17 Соединение для подвода воды

\* требуется дополнительно

## Ввод в эксплуатацию

### Зарядка аккумуляторного блока

1. Зарядить аккумуляторный блок (см. инструкцию по эксплуатации аккумуляторного блока).

### Установка аккумуляторного блока

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования и повреждения из-за не зафиксированного аккумуляторного блока!**

*Неправильно зафиксированный аккумуляторный блок может выпасть и привести к травме или повреждению.*

*Убедитесь, что аккумуляторный блок правильно зафиксирован в отсеке.*

1. Вставить аккумуляторный блок в отсек для аккумуляторного блока и задвинуть до щелчка.

Рисунок В

## Подача воды

Параметры подключения указаны на заводской табличке или в главе *Технические характеристики*.

Соблюдать предписания предприятия водоснабжения.

### Подключение к водопроводной линии

1. Присоединить садовый шланг с соединительной муфтой (не входит в комплект поставки) к устройству.
  - a Если ранее был установлен всасывающий шланг KÄRCHER: навинтить муфту на патрубок для подвода воды.
  - b Надеть соединительную муфту садового шланга на муфту.

### Рисунок С

2. Подсоединить садовый шланг к водопроводу.
3. Полностью открыть водопроводный кран.

### Подача воды из открытых резервуаров

Этот аппарат высокого давления подходит для забора поверхностной воды с помощью всасывающего шланга KÄRCHER, например, из складных ведер, дождевых бочек или прудов. Максимальную высоту всасывания см. в главе *Технические характеристики*.

1. Отвинтить муфту на патрубке для подвода воды устройства.
2. Заполнить всасывающий шланг водой.
3. Привинтить всасывающий шланг к патрубку для подвода воды на устройстве и поместить его в источник воды (например, в бочку для дождевой воды).
4. Удалить воздух из всасывающего шланга.

### Примечание

*При необходимости снять струйную трубку перед удалением воздуха из всасывающего шланга.*

- a Запустить устройство, см. главу *Запуск устройства*.
- b Дать устройству поработать до тех пор, пока во всасывающем шланге не исчезнут пузырьки воздуха.
- c Отпустить выключатель устройства.
- d Зафиксировать выключатель устройства фиксатором.

### Установка струйной трубки и сопла

1. Установка струйной трубки и сопла:
  - a вставить струйную трубку в устройство и b зафиксировать, повернув на 90°.
  - c Установить сопло на струйную трубку до щелчка.

### Рисунок D

### Примечание

*Чтобы демонтировать сопло, нажать кнопку разблокировки сопла и снять его.*

## Эксплуатация

### ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждения!**

*Опасность повреждения насоса при работе всухую.*

*Отключите устройство, если оно не создает давление в течение 2 минут.*

*Действуйте в соответствии с инструкциями в главе Помощь при неисправностях.*

## Настройка типа струи

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность получения травм и повреждений!**

*Опасность получения травм и повреждений при настройке сопла во время работы.*

*Выключите устройство перед настройкой типа струи.*

1. Повернуть головку сопла Multi Jet, чтобы настроить необходимый тип струи (точечная, плоская, промывочная, тонкораспыленная, льющаяся).

### Рисунок E

### Запуск устройства

1. Запуск устройства:
  - a Отпустить фиксатор выключателя устройства.
  - b Нажать выключатель устройства. Устройство включается.

### Рисунок F

### Работа с моющим средством

### Примечание

*Для ухода за автомобилями компания KÄRCHER предлагает аэрозольные баллончики с моющим средством.*

### Рекомендованный метод очистки

1. Моющее средство экономно распылить на сухую поверхность и дать ему подействовать (не дать высохнуть).
2. Смыть отделившуюся грязь струей под давлением.

### Приостановка работы

1. Отпустить выключатель устройства.
2. Зафиксировать выключатель устройства фиксатором.

### Съем аккумуляторного блока

### Примечание

*При длительных перерывах в работе извлечь аккумуляторный блок из устройства и предохранить его от несанкционированного использования.*

1. Съем аккумуляторного блока:
  - a Нажать кнопку разблокировки аккумуляторного блока.
  - b Извлечь аккумуляторный блок из отсека.

### Рисунок G

### Окончание работы

1. Отпустить выключатель устройства.
2. Закрыть водопроводный кран.
3. Нажать выключатель устройства. Присутствующее в устройстве давление сбрасывается.
4. Отсоединить устройство от системы водоснабжения.
5. Зафиксировать выключатель устройства фиксатором.
6. Вынуть аккумуляторный блок (см. главу *Съем аккумуляторного блока*).

## Транспортировка

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Опасность получения травм и повреждений!**

*Травмирование и повреждения при несоблюдении веса.*

Во время транспортировки и хранения учитывать вес устройства.

## **ВНИМАНИЕ**

### **Опасность повреждения!**

Повреждение устройства и принадлежности из-за замерзания воды.

Полностью опорожняйте устройство и принадлежности после каждого использования. Защищайте устройство и принадлежности от температур ниже или равных 0 °C (32 °F).

1. Завершить работу, см. главу *Окончание работы*.
2. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

## **Хранение**

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

#### **Опасность получения травм и повреждений!**

Травмирование и повреждения при несоблюдении веса.

Во время транспортировки и хранения учитывать вес устройства.

## **ВНИМАНИЕ**

### **Опасность повреждения!**

Повреждение устройства и принадлежности из-за замерзания воды.

Полностью опорожняйте устройство и принадлежности после каждого использования. Защищайте устройство и принадлежности от температур ниже или равных 0 °C (32 °F).

1. Завершить работу, см. главу *Окончание работы*.
2. Хранить устройство и принадлежности в закрытом помещении, защищенном от мороза и прямых солнечных лучей.

## **Уход и техническое обслуживание**

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

#### **Неправильная очистка**

Короткое замыкание

Перед проведением любых работ на устройстве выключить устройство и вынуть аккумуляторный блок.

Запрещается очищать устройство струей воды из шланга или струей высокого давления.

## **ВНИМАНИЕ**

#### **Неправильная очистка**

Опасность повреждения.

Не использовать абразивных или агрессивных моющих средств.

Устройство не требует технического обслуживания.

### **Очистка устройства**

1. Очистить устройство влажной тканью.

### **Очистка фильтра тонкой очистки**

Регулярно очищать фильтр тонкой очистки.

1. Сбросить давление в устройстве, см. главу *Окончание работы*.

## **ВНИМАНИЕ**

### **Опасность повреждения из-за ненадлежащей очистки!**

Ненадлежащая очистка может привести к повреждению фильтра тонкой очистки.

Мойте фильтр тонкой очистки только под проточной водой против направления потока. Не используйте острые или твердые предметы, такие как илы или проволочные щетки.

## **ВНИМАНИЕ**

### **Опасность повреждения!**

Эксплуатация без фильтра тонкой очистки может привести к повреждению устройства.

Не эксплуатируйте устройство без фильтра тонкой очистки или с поврежденным фильтром тонкой очистки.

Перед установкой проверьте фильтр тонкой очистки на наличие повреждений и немедленно замените поврежденный фильтр тонкой очистки.

2. Очистка фильтра тонкой очистки:
  - a Отвинтить муфту на водяном патрубке.
  - b Снять фильтр тонкой очистки.
  - c Промыть фильтр тонкой очистки под проточной водой против направления потока.
3. Установить фильтр тонкой очистки в обратной последовательности.

## **Помощь при неисправностях**

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

#### **Касание токоведущих частей**

Поражение электрическим током

Перед проведением любых работ на устройстве выключить устройство и вынуть аккумуляторный блок.

Работы по ремонту и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания. В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную сервисную службу.

#### **Устройство не работает**

Аккумуляторный блок установлен в устройстве неправильно

1. Установить аккумуляторный блок в отсек на устройстве и задвинуть до щелчка.

Слишком низкий уровень заряда аккумуляторного блока

1. Зарядить аккумуляторный блок.
- Перегрев аккумуляторного блока
1. Вынуть аккумуляторный блок из устройства и дать ему остыть.
  2. Не оставлять устройство и аккумуляторный блок под прямыми солнечными лучами.

Аккумуляторный блок или зарядное устройство неисправно

1. Заменить аккумуляторный блок или зарядное устройство.

#### **Устройство отключается автоматически**

Перегрев устройства или аккумуляторного блока

1. Дать устройству или аккумуляторному блоку остыть.

#### **Устройство не создает давления**

Сопло загрязнено

1. Удалить загрязнения из отверстия сопла иглой.
2. Промыть сопло водой спереди.

Слишком слабая подача воды

1. Полностью открыть водопроводный кран.
2. Проверить подачу воды на достаточный объем.
3. Проверить фильтр тонкой очистки в патрубке для подвода воды.

#### Устройство негерметично

1. Незначительная негерметичность устройства обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратиться в авторизованную сервисную службу.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: напорный аппарат (аккумуляторный)  
Тип: 1.328-xxx

#### Действующие директивы ЕС

- 2014/35/EC
- 2014/30/EC
- 2011/65/EC
- 2000/14/EC

#### Примененные гармонизированные стандарты

- EN 60335-1
- EN 60335-2-54
- EN 62233: 2008
- EN 55014-1: 2017
- EN 55014-2: 2015
- EN IEC 63000: 2018

#### Примененный метод оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

Уровень звуковой мощности дБ(A)  
КНВ 5

Измерено: 86

Гарантировано: 89

КНВ 6

Измерено: 81

Гарантировано: 84

КНВ 4-18

Измерено: 82

Гарантировано: 84

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28–40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212  
г. Винненден, 01.03.2021

## Технические характеристики

### Рабочие характеристики устройства

Рабочее напряжение	V	18
Класс защиты		III
Время работы (макс.) при полном заряде аккумулятора с аккумуляторным блоком Battery Power 18/25	min	12
Макс. допустимое давление	MPa	2,4

### Патрубок подвода воды

Давление на входе (макс.)	MPa	1,0
Температура на входе (макс.)	°C	40
Высота всасывания (макс.)	m	0,5

### Размеры и вес

Масса без аккумуляторного блока	kg	1,3
Длина x ширина x высота	mm	302 x 89 x 252

### Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79

Вибрация на руке/кисти	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Погрешность K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Уровень звукового давления L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Погрешность K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Уровень звуковой мощности L <sub>WA</sub>	dB(A)	84
Погрешность K <sub>WA</sub>		

Сохраняется право на внесение технических изменений.



## Зміст

Вказівки з техніки безпеки .....	113
Захисні пристрої .....	113
Охорона довкілля .....	113
Використання за призначенням .....	114
Акумуляторні блоки та зарядні пристрої .....	114
Приладдя та запасні деталі .....	114
Комплект поставки .....	114
Опис пристрою .....	114
Введення в експлуатацію .....	114
Експлуатація .....	115
Транспортування .....	115
Зберігання .....	115
Догляд і технічне обслуговування .....	116
Допомога в разі несправностей .....	116
Гарантія .....	116
Декларація про відповідність стандартам ЄС .....	116
Технічні характеристики .....	117

## Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з

експлуатації та оригінальною інструкцією з експлуатації акумуляторного блоку / зарядного пристрою, що додається. Діяти відповідно до них. Документи зберігати для подальшого користування або для наступного власника.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

### Ступінь небезпеки

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

#### **УВАГА**

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

### Загальні вказівки з техніки безпеки

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • Небезпека ядухи.

Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей. • Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також

особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. • Забороняється працювати з пристроєм дітям. • Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

### Експлуатація

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • Експлуатація у вибухонебезпечних приміщеннях заборонена. • Під час використання пристрою у небезпечних зонах (наприклад, на заправках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Не спрямовувати струмінь води на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на незакріплені предмети. • Не спрямовувати струмінь на предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест). • Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Не використовувати пристрій, якщо він раніше падає, має ознаки пошкодження або негерметичності. • Відповідно до діючих норм забороняється експлуатувати пристрій без системного розділювача у системі водопостачання питної води. Переконайтеся, що підключення до будинкової водопровідної мережі, до якої приєднаний напірний апарат, оснащено системним розділювачем відповідно до стандарту EN 12729, тип BA. • Вода, що пройшла через системний розділювач, вважається непридатною для пиття. • Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи. • Експлуатувати та зберігати пристрій тільки відповідно до опису та малюнку.

**УВАГА** • Пошкодження пристрою внаслідок сухого ходу. Умикати пристрій тільки за гарантованої подачі води. • Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °С.

### Символи на пристрої



Не допускається безпосереднє під'єднання пристрою до громадської мережі питного водопостачання.

### Захисні пристрої

#### Фіксатор вимикача пристрою

Фіксатор блокує вимикач пристрою і захищає від мимовільного увімкнення пристрою.

### Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Роботи з очищення, в результаті яких з'являється відпрацьована вода з вмістом оливи, наприклад, промивання двигуна, миття днища, повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з оливоуловлювачем.

Брати воду з відкритих водойм в деяких країнах заборонено.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

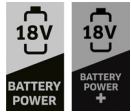
Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Використання за призначенням

Використовувати акумуляторний напірний апарат тільки в домашньому господарстві. Напірний апарат призначений для миття машин, автомобілів, будівель, інструментів, фасадів, терас, садово-городного інвентарю тощо струменем води.

## Акумуляторні блоки та зарядні пристрої

Використовувати пристрій лише з акумуляторними блоками та зарядними пристроями системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Придатні акумуляторні блоки та зарядні пристрої позначені символом системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Придатні акумуляторні блоки мають позначення «Battery Power 18/... та Battery Power+ 18/...».

Придатні зарядні пристрої мають позначення «BC 18 V ...».

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Спеціальне приладдя

Використовувати тільки спеціальне приладдя з написом «Handheld» і синьою пробкою.

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

## Опис пристрою

Рисунки див. на сторінці з зображеннями  
Малюнок А

- 1 Акумуляторний напірний апарат
- 2 Кнопка розблокування акумуляторного блока

- 3 Фільтр тонкого очищення
- 4 Муфта
- 5 \*Садовий шланг (армований, мінімальний діаметр 1/2 дюйма (13 мм), мінімальна довжина 7,5 м, зі стандартним швидкорознімним з'єднанням)
- 6 Стандартний зарядний пристрій Battery Power 18 V
- 7 Акумуляторний блок Battery Power 18/25
- 8 Складаний бак
- 9 Всмоктувальний шланг KÄRCHER
- 10 Сопло Multi Jet, для звичайних завдань очищення
- 11 Кнопка розблокування сопла
- 12 Струминна трубка
- 13 Відсік акумуляторного блока
- 14 Заводська табличка
- 15 Фіксатор вимикача пристрою
- 16 Вимикач пристрою
- 17 Підключення води

\* потрібно додатково

## Введення в експлуатацію

### Заряджання акумуляторного блока

1. Зарядити акумуляторний блок (див. інструкцію з експлуатації акумуляторного блоку).

### Монтаж акумуляторного блока

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Небезпека травмування та пошкодження через незакріплений акумуляторний блок!**

*Неправильно закріплений акумуляторний блок може випасти та спричинити травми або пошкодження.*

*Переконайтеся, що акумуляторний блок правильно зафіксований у відсіку.*

1. Вставити акумуляторний блок у відсік акумуляторного блока до клацання.

#### Малюнок В

### Подача води

Параметри для підключення зазначені на заводській табличці або в главі *Технічні характеристики*. Дотримуватись приписів підприємства водопостачання.

### Підключення до водопровідної лінії

1. Приєднати садовий шланг зі з'єднувальною муфтою (не входить до комплекту поставки) до муфти на пристрої.
  - а Якщо всмоктувальний шланг KÄRCHER був встановлений раніше: Нагвинтити муфту на патрубок для підведення води.
  - б Установити з'єднувальну муфту садового шланга на муфту.

#### Малюнок С

2. Приєднати садовий шланг до водопроводу.
3. Повністю відкрити водопровідний кран.

## Подавання води з відкритих резервуарів

Ця мийка високого тиску підходить для всмоктування поверхневої води за допомогою всмоктувального шланга KÄRCHER, наприклад, зі складних відер, бочок для дощу або ставків. Максимальну висоту всмоктування див. у главі *Технічні характеристики*.

1. Відгвинтити муфту на патрубку для підведення води пристрою.
2. Заповнити всмоктувальний шланг водою.
3. Пригвинтити всмоктувальний шланг до патрубка для підведення води на пристрої і помістити в джерело води (наприклад, в бочку для дощової води).
4. Видалити повітря із всмоктувального шланга.

### Вказівка

Якщо потрібно, зняти струминну трубку перед видаленням повітря із всмоктувального шланга.

- a Запустити пристрій, див. главу *Запуск пристрою*.
- b Дати пристрою попрацювати доти, доки у всмоктувальному шлангу не зникнуть бульбашки повітря.
- c Відпустити вимикач пристрою.
- d Зафіксувати вимикач пристрою фіксатором.

## Установлення струминної трубки і сопла

1. Установлення струминної трубки і сопла:
  - a вставити струминну трубку в прилад і
  - b зафіксувати, повернувши на 90°.
  - c Установити сопло на струминну трубку до клацання.

### Малюнок D

#### Вказівка

Щоб демонтувати сопло, натиснути кнопку розблокування сопла і зняти його.

## Експлуатація

### УВАГА

#### Небезпека пошкодження!

Пошкодження насосо у разі сухого ходу.

Вимкніть пристрій, якщо тиск не створюється протягом 2 хвилин.

Дійте відповідно до інструкцій у главі *Допомога в разі несправностей*.

## Налаштування типу струменя

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Небезпека травмування та uszkodжень!

Небезпека травмування та uszkodжень у разі налаштування сопла під час роботи  
Перед налаштуванням типу струменя вимкніть пристрій.

1. Поверніть головку сопла Multi Jet, щоб встановити потрібний тип струменя (точковий, плоский, промивний, тонкорозпилений, такий, що летить).

### Малюнок E

## Запуск пристрою

1. Запуск пристрою:
  - a Відпустити фіксатор вимикача пристрою.
  - b Натиснути вимикач пристрою. Пристрій вмикається.

### Малюнок F

## Експлуатація з мийним засобом

### Вказівка

Для догляду за автомобілями компанія KÄRCHER пропонує аерозольні балончики з мийним засобом.

### Рекомендований метод чищення

1. Ощадливо розпилити мийний засіб на суху поверхню і залишити на деякий час (не витирати).
2. Змити розчинений бруд струменем води під тиском.

## Переривання роботи

1. Відпустити вимикач пристрою.
2. Зафіксувати вимикач пристрою фіксатором.

## Знімання акумуляторного блоку

### Вказівка

Під час тривалих перерв у роботі вийміть акумуляторну батарею з пристрою і захистить її від несанкціонованого використання.

1. Знімання акумуляторного блоку:
  - a Натиснути кнопку розблокування акумуляторного блока.
  - b Витягнути акумуляторний блок з відсіку акумуляторного блока.

### Малюнок G

## Завершення роботи

1. Відпустити вимикач пристрою.
2. Закрити водопровідний кран.
3. Натиснути вимикач пристрою. Присутній у пристрої тиск скидається.
4. Від'єднати пристрій від системи водопостачання.
5. Зафіксувати вимикач пристрою фіксатором.
6. Зняти акумуляторний блок (див. главу *Знімання акумуляторного блоку*).

## Транспортування

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Небезпека отримання травм та uszkodжень!

Травмування та пошкодження у разі недотримання ваги.

Під час транспортування та зберігання враховувати вагу пристрою.

### УВАГА

#### Небезпека пошкодження!

Пошкодження пристрою та приладдя через замерзання води.

Повністю спорозняйте пристрій та приладдя після кожного використання.

Захищайте пристрій та приладдя від впливу температури нижче або що дорівнює 0 °C (32 °F).

1. Завершити роботи, див. главу *Завершення роботи*.
2. Під час транспортування в транспортних засобах закріплюйте пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанням.

## Зберігання

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Небезпека отримання травм та uszkodжень!

Травмування та пошкодження у разі недотримання ваги.

Під час транспортування та зберігання враховувати вагу пристрою.

## УВАГА

### Небезпека пошкодження!

Пошкодження пристрою та приладдя через замерзання води.

Повністю спорожняйте пристрій та приладдя після кожного використання.

Захищайте пристрій та приладдя від впливу температури нижче або що дорівнює 0 °C (32 °F).

1. Завершити роботи, див. главу *Завершення роботи*.
2. Зберігати пристрій і приладдя в закритому приміщенні, захищеному від морозу та прямих сонячних променів.

## Догляд і технічне обслуговування

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Неправильне очищення

Коротке замикання

Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої вимкнути пристрій і вийняти акумуляторний блок. Не мити пристрій під струменем води зі шланга або під високим тиском.

## УВАГА

#### Неправильне очищення

Небезпека пошкодження.

Не використовувати абразивних або агресивних мийних засобів.

Пристрій не потребує технічного обслуговування.

### Очищення пристрою

1. Чистити пристрій вологою тканиною.

### Очищення фільтра тонкого очищення

Регулярно очищати фільтр тонкого очищення.

1. Скинути тиск у пристрої, див. главу *Завершення роботи*.

## УВАГА

Небезпека пошкодження через неправильне очищення!

Фільтр тонкого очищення може бути пошкоджений через неправильне очищення.

Очищайте фільтр тонкого очищення тільки під проточною водою проти напрямку її потоку.

Не використовуйте гострі або тверді предмети, як-от голки або дротяні щітки.

## УВАГА

Небезпека пошкодження!

Робота без фільтра тонкого очищення може призвести до пошкодження пристрою.

Не використовуйте пристрій без фільтра тонкого очищення або з пошкодженим фільтром тонкого очищення.

Перед встановленням перевірте фільтр тонкого очищення на наявність пошкоджень і негайно замініть пошкоджений фільтр тонкого очищення.

2. Очищення фільтру тонкого очищення:
  - a Відкрутити муфту на водяному патрубку.
  - b Зняти фільтр тонкого очищення.
  - c Промити фільтр тонкого очищення проти напрямку потоку під проточною водою.

#### Малюнок Н

3. Установити фільтр тонкого очищення у зворотному порядку.

## Допомога в разі несправностей

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Торкання струмоведучих частин

Ураження електричним струмом

Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої вимкнути пристрій і вийняти акумуляторний блок. Роботи з ремонтом та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі.

Незначні несправності можна усунути самостійно за допомогою наступного опису.

У сумнівних випадках слід звертатися до уповноваженої сервісної служби.

#### Пристрій не працює

Акумуляторний блок встановлений у пристрої неправильно

1. Установити акумуляторний блок у відсік на пристрої і засунути до кляцання.

Рівень заряду акумуляторного блоку занизький

1. Зарядити акумуляторний блок.

Акумуляторний блок перегрівся

1. Вийняти акумуляторний блок із пристрою і дати йому охолонути.
2. Не піддавати пристрій та акумуляторний блок дії сонячних променів.

Акумуляторний блок або зарядний пристрій несправний

1. Замінити акумуляторний блок або зарядний пристрій.

#### Пристрій вимикається сам собою

Перегрів пристрою або акумуляторного блоку

1. Дати пристрою або акумуляторному блоку охолонути.

#### Прилад не створює тиску

Сопло забруднене

1. Видалити забруднення з отвору сопла голкою.
2. Промити сопло водою спереду.

Занадто слабка подача води

1. Повністю відкрити водопровідний кран.
2. Перевірити подачу води на достатній обсяг.
3. Перевірити фільтр тонкого очищення у патрубку для підведення води.

#### Пристрій негерметичний

1. Незначна негерметичність пристрою обумовлена технічними особливостями. У разі сильної негерметичності звернутися до авторизованої сервісної служби.

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування. (Адреси див. на звороті)

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі,

відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.  
Виріб: напірний апарат (акумуляторний)  
Тип: 1.328-xxx

### Відповідні директиви ЄС

2014/35/ЄС  
2014/30/ЄС  
2011/65/ЄС  
2000/14/ЄС

### Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2017  
EN 55014-2: 2015  
EN IEC 63000: 2018

### Застосовуваний метод оцінки відповідності

2000/14/EG: Додаток V

### Рівень звукової потужності, дБ(A)

КНВ 5  
Вимірний: 86  
Гарантований: 89  
КНВ 6  
Вимірний: 81  
Гарантований: 84  
КНВ 4-18  
Вимірний: 82  
Гарантований: 84  
Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212  
м. Вінненден, 01.03.2021

## Технічні характеристики

### Робочі характеристики пристрою

Робоча напруга	V	18
Клас захисту		III
Час роботи (макс.) за повного заряду акумулятора з акумуляторним блоком Battery Power 18/25	min	12
Макс. допустимий тиск	MPa	2,4

### Патрубок для підключення водопостачання

Тиск на вході (макс.)	MPa	1,0
Температура на вході (макс.)	°C	40
Висота всмоктування (макс.)	m	0,5

### Розміри та вага

Вага без акумуляторного блока	kg	1,3
-------------------------------	----	-----

Довжина x ширина x висота	mm	302 x 89 x 252
---------------------------	----	----------------

### Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79

Значення вібрації на руці/кисті	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Похибка K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Рівень звукового тиску L <sub>рА</sub>	dB(A)	69
Похибка K <sub>рА</sub>	dB(A)	3
Рівень звукової потужності L <sub>WA</sub> + похибка K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Мазмұны

Қауіпсіздік нұсқаулары .....	117
Қорғаныс құрал-жабдықтары .....	118
Қоршаған ортаны қорғау .....	118
Мақсатына сәйкес қолдану .....	118
Акумулятор жинақтары және зарядтау құрылғылары .....	118
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....	118
Жеткізілім жинағы .....	119
Құрылғының сипаттамасы .....	119
Пайдалануға енгізу .....	119
Пайдалану .....	119
Тасымалдау .....	120
Сақтау .....	120
Күтім және техникалық қызмет көрсету .....	120
Ақаулар кезіндегі көмек .....	121
Көпілдік .....	121
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация .....	121
Техникалық мағлұматтар .....	122

## Қауіпсіздік нұсқаулары



Құрылғыны алғашқы рет пайдалану алдында, осы түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығын және акумулятордың/зарядтау құрылғысының қоса берілген түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз. Оған сәйкес әрекет етіңіз. Буклеттерді кейінірек пайдалану үшін немесе кейінгі иелері үшін ұстаңыз.

- Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқауларға қосымша құрылғы пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен қайғылы жағдайлардың алдын алудың жалпы нұсқауларын сақтау керек.
- Құрылғыдағы нұсқаулары мен ескертулері бар тақтайша қауіпсіз пайдалануға арналған маңызды нұсқауларды береді.

### Қауіп деңгейлері

#### ⚠ ҚАУІП

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

#### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## HAZAP AУДАPЫҢЫ

- Материалдық зиянға апаратын соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

**⚠️ ҚАУІП** • Тұншығу қауіпі! Қаптама пленканы балалардан алыс ұстау қажет.

**⚠️ ЕСКЕРТУ** • Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз. Жергілікті жағдайларды ескеріңіз және құрылғымен жұмыс істеген кезде, бөгде тұлғаларды, әсіресе балаларды қадағалаңыз. • Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады. • Балаларға құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. • Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз.

**⚠️ АБАЙЛАҢЫЗ** • Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған. Қорғаныс құрылғысын ешқашан өзгертпеңіз немесе ажыратпаңыз.

### Пайдалану

**⚠️ ҚАУІП** • Жарылыс қауіпі бар аймақтарда пайдалануға тыйым салынады. • Құрылғыны қауіпті аймақтарда (мыс., АЖҚС) қолданған кезде сәйкес қауіпсіздік ережелерін ұстаныңыз.

**⚠️ ЕСКЕРТУ** • Су ағынын адамдарға, жануарларға, белсенді электр жабдықтарына немесе бекітілмеген заттарға бағыттамаңыз. • Жоғарғы қысым ағынымен денсаулыққа қауіпті заттарды (мыс., асбест) қамтитын затты тазаламаңыз. • Бұйым ішінде электрлік құрамда бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалауға болмайды.

**⚠️ АБАЙЛАҢЫЗ** • Алдында құлап түскен, зақым белгілері бар немесе ағатын жерлері бар бұйымды қолдануға болмайды. • Қолданыстағы жарлықтарға сәйкес ауыз су желісінде құрылғыны ешқашан қорғаныс жүйесіз қолданбаңыз. Жоғарғы қысымды жуғыш жалғанған су құбырына қосылымның EN 12729, ВА типіне сәйкес ажыратқыш жүйесімен жабдықталғанына көз жеткізіңіз. • Жүйелік ажырату автоматы арқылы өтетін су ауыз су болып табылмайды. • Құрылғыны жұмыс істеп тұрғанда қараусыз қалдырмаңыз. • Құрылғыны тек сипаттамаға және суретке сай пайдаланыңыз немесе сақтаңыз.

**HAZAP AУДАPЫҢЫ** • Құрғақ жұмыс салдарынан құрылғының зақымдануы. Құрылғыны су берілген кезде ғана қосыңыз. • Құрылғыны 0 °C-тан төмен температурада қолданбаңыз.

### Құрылғыдағы белгілер



Құрылғыны қоғамдық ауыз су жеткізу желісіне тікелей қосуға тыйым салынады.

## Қорғаныс құрал-жабдықтары

### Құрылғы ажыратқышын құлыптау

Құлып құрылғы ажыратқышын бұғаттайды және құрылғының кездейсоқ іске қосылуын болдырмайды.

### Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, тұнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

**♣️** Тазарту кезінде құрамында майы бар ақпасулар туындайтын жұмыстарды (мысалы, қозғалтқыштарын, түптерін жуу) майлы айырғышы бар жуу алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі.



Кейбір елдерде қоғамдық су қоймаларынан су алуға тыйым салынады.

### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Мақсатына сәйкес қолдану

Сымсыз жоғарғы қысымды жуғышты тек үйде пайдаланыңыз.

Жоғарғы қысымды жуғыш машиналарды, тасымалдау құралдарын, құрылымдарды, құралдарды, қасбеттерді, террасаларды, бау-бақша жабдықтарын және т.б. су ағынының көмегімен тазалауға арналған.

### Аккумулятор жинақтары және зарядтау құрылғылары

Құрылғыны тек KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесіндегі аккумулятор жинақтарымен және зарядтау құрылғыларымен пайдаланыңыз.



Жарамды аккумулятор жинақтары мен зарядтау құрылғылары KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесінің белгісімен белгіленген. Жарамды аккумулятор жинақтары «Батарея қуаты 18/... және Батарея қуаты + 18/...» деп белгіленген. Жарамды зарядтау құрылғылары «BC 18 V ...» деп белгіленген.

### Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

## Арнайы керек-жарақтар

Тек «Handheld» нұсқауы және көк ашасы бар арнайы керек-жарақтарды пайдаланыңыз.

## Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Құрылғының сипаттамасы

Суреттерді суреттері бар беттен қараңыз  
Сурет А

- ① Сымсыз жоғарғы қысымды жуғыш
- ② Аккумулятор жинағын ажыратқыш түйме
- ③ Жақсы сүзгі
- ④ Муфта
- ⑤ \*\* Бақша шлангісі (матамен нығайтылған, диаметрі – кемінде 1/2 дюйм (13 мм), ұзындығы – кемінде 7,5 м, стандартты жылдам байланыстыратын жалғағышпен)
- ⑥ Батарея қуаты 18 В стандартты зарядтау құрылғысы
- ⑦ Батарея қуаты 18/25 аккумулятор жинағы
- ⑧ Жиналмалы бак
- ⑨ KÄRCHER сорғыш шлангі
- ⑩ Қалыпты тазалау жұмыстарына арналған Multi Jet саптамасы
- ⑪ Саптаманың құлыптан шығару түймесі
- ⑫ Ағыс түтігі
- ⑬ Аккумулятор жинағының жазбасы
- ⑭ Зауыт тақтайшасы
- ⑮ Құрылғы ажыратқышын құлыптау
- ⑯ Ажыратқыш
- ⑰ Суды қосу

\*\* қосымша талап етіледі

## Пайдалануға енгізу

### Аккумулятор жинағын зарядтау

1. Аккумулятор жинағын зарядтаңыз (аккумулятор жинағының пайдалану нұсқаулығын қараңыз).

### Аккумулятор жинағын орнатыңыз

#### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

**Аккумулятор жинағы қосылмаған болса, жарақат алу және зақымдану қаупі бар!**  
Дұрыс қосылмаған аккумулятор жинағы құлап, жарақат немесе зақым келтіруі мүмкін.  
Аккумулятор жинағының аккумулятор жинағы ұясына дұрыс кіруін тексеріңіз.

1. Аккумулятор жинағын аккумулятор ұстағышына сырт ертіп орнына түскенше итеріңіз.

Сурет В

## Су бөру

Қосылу мәндерін зауыттық тақтайшадан немесе *Техникалық мағлұматтар* бөлімінен қараңыз. Сумен жабдықтау кәсіпорнының нұсқауларын сақтаңыз.

### Су құбырына қосылу

1. Бақша шлангісін құрылғыға кірістерме муфта (жеткізу көлеміне кірмейді) арқылы жалғаңыз:
  - a Егер бұрын KÄRCHER сорғыш шлангі орнатылған болса: Муфтаны су қосылымына бұраңыз.
  - b Бақша шлангісінің кірістірме муфтасын муфтаға салыңыз.

#### Сурет С

2. Бақша құбыршегін су құбырына қосыңыз.
3. Су құбырының шүмегін толықтай ашыңыз.

### Ашық ыдыстардан суды айдаңыз

Бұл жоғары қысымды жуғыш KÄRCHER сорғыш шлангімен беткі суды соруға жарамды, мысалы жиналмалы шелектерден, жаңбыр бөшектерінен немесе тоғандардан. Максималды сору биіктігін *Техникалық мағлұматтар* бөлімінен қараңыз.

1. Құрылғының су қосылымындағы муфтаны бұрап алыңыз.
2. Сору құбыршегін сумен толтырыңыз.
3. Сорғыш шлангінің құрылғыдағы су жеткізуге арналған жалғағышқа бұраңыз және су көзіне (мысалы, жаңбыр суына арналған бөшкеге) іліп қойыңыз.
4. Сору құбыршегін үрлеңіз.

#### Нұсқау

*Қажет болса, сору құбыршегін үрлемес бұрын, ағыс түтігін алыңыз.*

- a Құрылғыны іске қосыңыз, *Құрылғыны іске қосыңыз* тарауын қараңыз.
- b Құрылғымен сору құбыршегінде ауа көпіршіктері қалмайынша жұмыс жасаңыз.
- c Құрылғы ауыстырып қосқышты босатыңыз.
- d Құрылғы ажыратқышын құлыппен бекітіңіз.

### Ағыс түтігі мен саптаманы орнатыңыз

1. Ағыс түтігі мен саптаманы орнатыңыз:
  - a Ағыс түтігін құрылғыға басыңыз және
  - b 90° бұру арқылы бекітіңіз.
  - c Саптаманы ағыс түтігіне ол сырт етіп орнына түскенше итеріңіз.

#### Сурет D

#### Нұсқау

*Бөлшектеу үшін саптаманы босату түймесін төмен басыңыз да, саптаманы тартып алыңыз.*

## Пайдалану

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

#### Зақымдану қаупі!

Құрғақ жұмыс кезінде сорғының зақымдануы. Егер құрылғы 2 минут ішінде қысым жасамаса, оны өшіріңіз.  
Ақаулар кезіндегі көмек-тараудағы нұсқауларға сәйкес әрекет етіңіз.

### Ағын түрін реттеңіз

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Жарақат алу және зақымдану қаупі бар!**  
Жұмыс барысында ағын түрін реттеу кезінде жарақат алу және зақымдану қаупі.

Ағын түрін орнатпас бұрын құрылғыны өшіріңіз.

1. Қажетті ағын түрін (нүктелік ағын, жалпақ ағын, шаю ағыны, жұқа бүріккіш ағын, құю ағыны) орнату үшін Multi Jet саптамасының басын бұраңыз.

**Сурет Е**

### Құрылғыны іске қосыңыз

1. Құрылғыны іске қосыңыз:
  - a Құрылғы ажыратқышының құлпын босатыңыз.
  - b Құрылғы ауыстырғышын басыңыз.Құрылғы қосылады.

**Сурет F**

### Тазалау құралдарымен пайдалану

**Нұсқау**

Көлік күтімі үшін KÄRCHER Сізге тазартқыш құралы бар бүріккіш бөтелкелерін ұсынады.

### Ұсынылатын жуу тәсілі

1. Жуғыш құралды үнемдей отырып, құрғақ бетке шашыңыз және сіңуге қалдырыңыз (кептірмей).
2. Еріген балшықты қысымды ағыспен шайып тастаңыз.

### Жұмысты тоқтату

1. Құрылғы ауыстырып қосқышты босатыңыз.
2. Құрылғы ажыратқышын құлыппен бекітіңіз.

### Аккумулятор жинағын шығарыңыз

**Нұсқау**

Ұзақ жұмыс үзілістері үшін аккумулятор жинағын құрылғыдан алып тастаңыз және оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаңыз.

1. Аккумулятор жинағын шығарып алыңыз:
  - a Аккумулятор жинағының құлыптан ашу түймесін басыңыз.
  - b Аккумулятор жинағын аккумулятор жинағы ұстағышынан тартыңыз.

**Сурет G**

### Жұмыстың аяқталуы

1. Құрылғы ауыстырып қосқышты босатыңыз.
2. Су құбырының шүмегін жабыңыз.
3. Құрылғы ауыстырғышын басыңыз. Құрылғыдағы қысым төмендейді.
4. Құрылғыны су құбырының желісінен ажыратыңыз.
5. Құрылғы ажыратқышын құлыппен бекітіңіз.
6. Аккумулятор жинағын шығарыңыз (бөлімді қараңыз *Аккумулятор жинағын шығарыңыз*).

### Тасымалдау

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

**Жарақат алу және зақымдану қаупі бар!**

Салмақ сақталмаған кездегі жарақаттар мен зақымданулар.

Құрылғыны тасымалдау және сақтау кезінде оның салмағына назар аударыңыз.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Зақымдану қаупі!**

Судың қатуына байланысты құрылғы мен керек-жарақтардың зақымдалуы.

Құрылғы мен керек-жарақтарды әр қолданғаннан кейін толығымен босатыңыз.

Құрылғыны және керек-жарақтарды 0 °C (32 °F) төмен немесе оған тең температурадан қорғаңыз.

1. Жұмысты тоқтатыңыз, Жұмыстың аяқталуы тарауын қараңыз.
2. Көлік құралдарында тасымалданғанда, құрылғы мен керек-жарақтарды қолданыстағы ережелерге сәйкес сырғып-жығудан қорғаңыз.

### Сақтау

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

**Жарақат алу және зақымдану қаупі бар!**

Салмақ сақталмаған кездегі жарақаттар мен зақымданулар.

Құрылғыны тасымалдау және сақтау кезінде оның салмағына назар аударыңыз.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Зақымдану қаупі!**

Судың қатуына байланысты құрылғы мен керек-жарақтардың зақымдалуы.

Құрылғы мен керек-жарақтарды әр қолданғаннан кейін толығымен босатыңыз.

Құрылғыны және керек-жарақтарды 0 °C (32 °F) төмен немесе оған тең температурадан қорғаңыз.

1. Жұмысты тоқтатыңыз, Жұмыстың аяқталуы тарауын қараңыз.
2. Құрылғы мен керек-жарақтарды аяздан және тікелей күн сәулесінен қорғалған жабық жерде сақтаңыз.

### Күтім және техникалық қызмет көрсету

#### △ ҚАУІП

**Туісті түрде тазаламау**

Қысқа тұйықталу

Құрылғыда қандай да бір жұмыс жасамас бұрын, оны өшіріп, аккумулятор жинағын алыңыз.

Құрылғыларды құбыршектегі су ағынымен немесе жоғары қысым астында тазартуға тыйым салынады.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Туісті түрде тазаламау**

Зақымдау қаупі.

Абразивті немесе агрессивті тазартқыш құралдарды қолданбаңыз.

Құрылғы техникалық қызмет көрсетпейді.

### Құрылғыны тазалаңыз

1. Құрылғыны ылғалды шүберекпен тазалаңыз.

### Жұқа сүзгіні тазалаңыз

Жұқа сүзгіні жүйелі түрде тазалаңыз.

1. Құрылғының қысымын төмендетіңіз, Жұмыстың аяқталуы тарауын қараңыз.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Дұрыс тазаламау салдарынан зақымдану қаупі бар!**

Жұқа сүзгі дұрыс тазаламау салдарынан зақымдалады.

Жұқа сүзгіні тек оның ағынына қарама-қарсы бағытта ағынды су астында тазалаңыз.

Инелер немесе сым щеткалар сияқты өткір немесе қатты заттарды пайдаланбаңыз.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Зақымдау тәуекелі!**

Жұқа сүзгісіз жұмыс істеу құрылғыны зақымдауы мүмкін.



Құрылғыны жұқа сүзгісіз немесе зақымдалған жұқа сүзгімен пайдаланбаңыз.

Орналас бұрын жұқа сүзгінің зақымдалуын тексеріңіз және зақымдалған жұқа сүзгіні дереу ауыстырыңыз.

2. Жұқа сүзгіні тазалаңыз:

- Су қосылымындағы муфтань бұрап алыңыз.
- Жұқа сүзгіні алып тастаңыз.
- Жұқа сүзгіні ағын бағытына қарсы ағынды су астында шайыңыз.

#### Сурет Н

3. Жұқа сүзгіні кері ретпен орнатыңыз.

## Ақаулар кезіндегі көмек

### ⚠ ҚАУІП

**Ток өткізгіш бөлшектермен байланыс**

**Электр тогының соғуы**

Құрылғыда қандай да бір жұмыс жасамас бұрын, оны өшіріп, аккумулятор жинағын алыңыз.

Электр бөлшектерімен жұмысты және жөндеу жұмыстарын тек өкілетті қызмет көрсету қызметінің орындауына рұқсат етіледі.

Сіз кішігірім ақауларды келесі шолудың көмегімен өзіңіз жоя аласыз.

Күмән туындаған жағдайда, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

#### Құрылғы жұмыс істемейді

Аккумулятор жинағы құрылғыға дұрыс орнатылмаған

1. Аккумулятор жинағын құрылғының ұстағышына шырт ертіп орнына түскенше итеріңіз.

Аккумулятор жинағының зарядтау күйі тым төмен

1. Аккумулятор жинағын зарядтау.

Аккумулятор жинағы қызып кетті

1. Құрылғыдан аккумулятор жинағын алып тастап, оны суытыңыз.

2. Құрылғыны немесе аккумулятор жинағын күн сәулесінің астында қоймаңыз.

Аккумулятор жинағы немесе зарядтау құрылғысы ақаулы

1. Аккумулятор жинағын немесе зарядтау құрылғысын ауыстырыңыз.

#### Құрылғы өздігінен өшеді

Құрылғының немесе аккумулятор жинағының қызып кетуі

1. Құрылғыны немесе аккумулятор жинағын суытыңыз.

#### Құрылғы ешқандай қысым жасамайды

Саптамә ластанған

1. Инені пайдаланып саптаманың саңылауынан кірді алыңыз.

2. Саптаманы алдыңғы жағынан сумен жуып алыңыз.

Су жеткізу жеткіліксіз

1. Су құбырының шүмегін толықтай ашыңыз.

2. Жеткілікті су мөлшері беріліп жатыр ма, жоқ па, тексеріңіз.

3. Су жеткізу құбырындағы жұқа сүзгіні тексеріңіз.

#### Құрылғының саңылаулылығы

1. Құрылғының шағын саңылаулылығын оның конструкциясы қамтамасыз етеді. Күшті саңылаулылық кезінде авторландырылған сервистік қызметке жүгініңіз.

## Кепілдік

Өр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық

немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сақтан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз артқы бетте)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

1 Өндірілген онжылдық

9 Өндірілген айының екінші саны

0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды

09 / (2)013 өндірілген күнін білдіреді.

## ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен төменде көрсетілген машина қауіпсіздік және денсаулық қорғау бойынша ЕО директиваларының талаптарына сәйкес келетіні мәлімдейміз. Бізбен келісусіз машинаның конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды.

Өнім: Қысымды жуғыш (аккумулятормен жұмыс істейді)

Типі: 1.328-xxx

#### Қолданыстағы ЕО директивалары

2014/35/EC

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

#### Қолданылатын біріздендірілген стандарттар

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### Сәйкестікке қолданылатын тексеру әдісі

2000/14/EC: V қосымшасы

#### Дыбыс қуаттылығының деңгейі ДБ(А)

КНВ 5

Өлшенді: 86

Кепілдік береді: 89

КНВ 6

Өлшенді: 81

Кепілдік береді: 84

КНВ 4-18

Өлшенді: 82

Кепілдік береді: 84

Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:  
С. Райзер  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Германия)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Телефакс: +49 7195 14-2212  
Винненден, 01.03.2021

## Техникалық мағлұматтар

Құрылғының техникалық сипаттамалары		
Жұмыс кернеуі	V	18
Қорғау класы		III
Battery Power 18/25 аккумулятор жинағымен толық зарядталған аккумулятор күйіндегі жұмыс уақыты (макс.)	min	12
Максималды қолжетімді қысым	MPa	2,4
Суды қосу		
Енгізу қысымы (макс.)	MPa	1,0
Енгізу температурасы (макс.)	°C	40
Сору биіктігі (макс.)	m	0,5
Өлшемдері мен өнімдер		
Аккумуляторсыз салмағы	kg	1,3
Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	302 x 89 x 252
EN 60335-2-79 стандартына сәйкес есептелінетін мән		
Қолдағы дірілдің мәні	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Белгісіздік K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Дыбыс қысымының деңгейі L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Белгісіздік K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Шу деңгейі L <sub>WA</sub> + белгісіздік K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

## Съдържание

Указания за безопасност .....	122
Предпазни устройства .....	123
Защита на околната среда .....	123
Употреба по предназначение .....	123
Аккумуляторни батерии и зарядно устройство .....	123
Акcesoари и резервни части .....	123
Обхват на доставка .....	123
Описание на уреда .....	123
Пускане в експлоатация .....	124
Эксплоатация .....	124
Транспортиране .....	125
Съхранение .....	125
Грижа и поддръжка .....	125
Помощ при повреди .....	126
Гарантия .....	126
Декларация за съответствие на ЕС .....	126
Технически данни .....	127

## Указания за безопасност



Преци първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложеното ръководство за експлоатация

Акмулираща батерия/зарядно устройство. Процедурайте съответно. Запазете книжките за последващо използване или за следващите собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.
- Поставете на уреда предупредителни табелки и табелки с указания дават важна информация за безопасната експлоатация.

## Степени на опасност

### ⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

## ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

## Общи указания за безопасност

⚠ **ОПАСНОСТ** • Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен

надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. ● Децата не бива да използват уреда. ● Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ.** Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

### Експлоатация

**⚠ ОПАСНОСТ.** Забранена е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозии. ● При ползването на уреда в рискови зони (като бензостанции) спазвайте съответните правила за безопасност.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не насочвайте водната струя към хора, животни, активно електрическо оборудване или отделни предмети. ● Не пръскайте върху предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест). ● Уредът съдържа електрически компоненти, не почиствайте уреда под течаща вода.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ.** Не използвайте уреда, ако той преди това е паднал, има видими повреди или тече. ● Съгласно валидните предписания никога не работете с уреда без системен разделител към мрежата за питейна вода. Уверете се, че изводът на Вашата домашна водна система, на който ще работи уредът за почистване с водна струя под налягане, е оборудван със системен разделител съгласно EN 12729 тип BA. ● Водата, преминала през системен разделител, вече не се счита за годна за пиене. ● Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи. ● Работете с уреда или го съхранявайте само в съответствие с описанието, респ. изображението на фигурата.

**ВНИМАНИЕ.** Повреда на уреда поради сух ход. Включвайте уреда само ако захранването с вода е осигурено. ● Не работете с уреда при температури под 0 °C.

### Символи върху уреда



Уредът не трябва да се свързва директно към обществената мрежа за питейна вода.

### Предпазни устройства

#### Блокировка на прекъсвача на уреда

Блокировката блокира прекъсвача на уреда и предотвратява непреднамереното стартиране на уреда.

#### Защита на околната среда





Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

 Работи по почистване, при които се получават съдържащи масло отпадни води, напр. миене на двигатели, миене на каросерии, трябва да се извършват единствено на места за измиване с маслоуловители.

 В някои страни вземането на вода от обществени водни басейни не е разрешено.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Употреба по предназначение

Използвайте акумулаторния уред за почистване с водна струя под налягане само в частно домакинство.

Уредът за почистване с водна струя под налягане е предназначен за почистване на машини, автомобили, сгради, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и т. н. с водна струя.

### Акумулаторни батерии и зарядно устройство

Използвайте уреда само с акумулаторни батерии и зарядни устройства от системата KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Подходящите акумулаторни батерии и зарядни устройства са обозначени със символа KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Подходящите батерии имат обозначение „Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...“.

Подходящите зарядни устройства имат обозначение „BC 18 V ...“.

### Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Специални принадлежности

Използвайте само специални принадлежности с указанието "Handheld" и синя капачка.

### Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

### Описание на уреда

Вижте изображенията на страницата с графики Фигура А

① Акумулаторен уред за почистване с водна струя под налягане

- ② Бутон за деблокиране на акумулиращата батерия
- ③ Фин филтър
- ④ Куплунг
- ⑤ \*Градински маркуч (армиран, минимален диаметър 1/2 цол (13 mm), минимална дължина 7,5 m, с наличен в търговската мрежа бързодействащ куплунг)
- ⑥ Стандартно зарядно устройство Battery Power 18 V
- ⑦ Акумулаторна батерия Battery Power 18/25
- ⑧ Сгъваем резервоар
- ⑨ Смукателен маркуч KÄRCHER
- ⑩ Дюзата Multi Jet, за нормални задачи за почистване
- ⑪ Бутон за освобождаване на дюзата
- ⑫ Струйна тръба
- ⑬ Гнездо на акумулаторната батерия
- ⑭ Типова табелка
- ⑮ Блокировка на прекъсвача на уреда
- ⑯ Прекъсвач на уреда
- ⑰ Извод за вода

\* допълнително необходимо

## Пускане в експлоатация

### Зареждане на акумулиращата батерия

1. Заредете акумулиращата батерия (вж. Ръководство за експлоатация на акумулиращата батерия).

### Монтиране на акумулиращата батерия

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от нараняване и повреда поради нефиксирана акумулираща батерия!**  
Неправилно фиксираната акумулираща батерия може да падне и да предизвика наранявания или повреди.

Уверете се, че акумулиращата батерия е фиксирана правилно в гнездото.

1. Поставете акумулаторната батерия в гнездото за акумулаторна батерия, докато се фиксира с щракване.

**Фигура В**

### Захранване с вода

Присъединителни стойности - вж. типовата табелка или глава *Технически данни*.

Спазвайте предписанията на водоснабдителното предприятие.

### Свързване към водопровод

1. Свързване на градински маркуч с бърз съединител (не е включен в обхвата на доставка) към уреда:
  - a Ако преди това е бил монтиран смукателният маркуч на KÄRCHER: Завийте съединителя към водоснабдяването.

- b Свържете бързия съединител на градинския маркуч към съединителя.

### Фигура С

2. Свържете градинския маркуч към водопровода.
3. Отворете напълно крана за водата.

### Изсмукване на водата от открити резервоари

Тази водоструйка е подходяща за засмукване на повърхностни води с помощта на смукателен маркуч KÄRCHER, напр. от сгъваеми кофи, варели за дъждовна вода или езера.

Максимална височина на засмукване - вж. глава *Технически данни*.

1. Отвийте съединителя от водното съединение на уреда.
2. Напълнете смукателния маркуч с вода.
3. Завийте смукателния маркуч към водното съединение на уреда и го поставете във водоизточник (напр. варел за дъждовна вода).
4. Обезвъздушете всмукателния маркуч.

### Указание

*Преди обезвъздушаване на смукателния маркуч при необходимост свалете струйната тръба.*

- a Стартирайте уреда, вж. глава *Стартиране на уреда*.
- b Оставете уредът да работи, докато в смукателния маркуч не се виждат мехурчета въздух.
- c Отпуснете прекъсвача на уреда.
- d Фиксирайте прекъсвача на уреда с блокировката.

### Монтиране на тръбата за разпръскване и на дюзата

1. Монтиране на струйната тръба и дюзата:
  - a Натиснете струйната тръба в уреда и
  - b я фиксирайте със завъртане на 90°.
  - c Натиснете дюзата върху струйната тръба, докато се фиксира с щракване.

### Фигура D

### Указание

*За демонтиране натиснете бутона за освобождаване и свалете дюзата.*

## Експлоатация

### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от повреда!

*Повреда на помпата при работа на сухо. Изключете уреда, ако не нагнетите налягане в рамките на 2 минути.*

*Процедирайте съгласно указанията в глава Помощ при повреди.*

### Настройване на вида на струята

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от наранявания и повреди!

*Опасност от нараняване и повреда при настройване на вида струя по време на работа. Изключете уреда, преди да настроите вида струя.*

1. Завъртете главата на дюзата Multi Jet, за да настроите желаните вид струя (точкова струя, плоска струя, струя за изплакване, струя за мъгла, струя за поливане).

### Фигура Е

### Стартиране на уреда

1. Стартирайте уреда:

- a Освободете блокировката на прекъсвача на уреда.
- b Натиснете прекъсвача на уреда.  
Уредът се включва.

**Фигура F**

### Работа с почистващи препарати

#### Указание

За грижа за автомобили KÄRCHER Ви предлага аерозолни бутилки с почистващ препарат.

#### Препоръчани методи за почистване

1. Напръскайте икономично почистващия препарат върху сухата повърхност и оставете да подейства (не изсушавайте).
2. Отмийте разтворената мръсотия със струята под налягане.

### Прекъсване на работата

1. Отпуснете прекъсвача на уреда.
2. Фиксирайте прекъсвача на уреда с блокировката.

### Сваляне на акумулаторната батерия

#### Указание

При продължителни прекъсвания на работата изваждайте акумулиращата батерия от уреда и я осигурявайте срещу неоправомощено ползване.

1. Сваляне на акумулаторната батерия:
  - a Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия.
  - b Извадете акумулаторната батерия от гнездото на акумулаторната батерия.

**Фигура G**

### Приключване на работата

1. Отпуснете прекъсвача на уреда.
2. Затворете крана за водата.
3. Натиснете прекъсвача на уреда.  
Наличното налягане в уреда се освобождава.
4. Отделете уреда от захранването с вода.
5. Фиксирайте прекъсвача на уреда с блокировката.
6. Извадете акумулиращата батерия (вж. глава Сваляне на акумулаторната батерия).

## Транспортиране

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от наранявания и повреди!**

Опасност от нараняване и повреди при несъблюдаване на теглото.

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда!**

Повреди на уреда и принадлежностите поради замръзване на водата.

След всяка употреба изпразвайте напълно уреда и принадлежностите.

Пазете уреда и принадлежностите от температури, по-ниски или равни на 0°C (32°F).

1. Приклучете работата, вж. глава Приклучване на работата.
2. При транспортиране в автомобили обезопасявайте уреда и принадлежностите срещу приплъзване и преобръщане съгласно приложимите разпоредби.

## Съхранение

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от наранявания и повреди!**

Опасност от нараняване и повреди при несъблюдаване на теглото.

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда!**

Повреди на уреда и принадлежностите поради замръзване на водата.

След всяка употреба изпразвайте напълно уреда и принадлежностите.

Пазете уреда и принадлежностите от температури, по-ниски или равни на 0°C (32°F).

1. Приклучете работата, вж. глава Приклучване на работата.
2. Съхранявайте уреда и принадлежностите на закрито място, защитено от замръзване и пряка слънчева светлина.

## Грижа и поддръжка

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Неправилно почистване**

Късо съединение

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и изваждайте акумулиращата батерия.

Не почиствайте уреда с водна струя от марку или под високо налягане.

### ВНИМАНИЕ

**Неправилно почистване**

Опасност от повреда.

Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати.

Уредът не се нуждае от поддръжка.

### Почистване на уреда

1. Почистете уреда с влажна кърпа.

### Почистване на финия филтър

Почиствайте редовно финия филтър.

1. Намалете налягането в уреда, вж. глава Приклучване на работата.

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда поради неправилно почистване!**

Финият филтър се поврежда при неправилно почистване.

Почиствайте финия филтър само под течаща вода срещу посоката на движение на течността.

Не използвайте остри или твърди предмети, като например игли или телени четки.

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда!**

При работа без фин филтър уредът може да се повреди.

Не използвайте уреда без фин филтър или с повреден фин филтър.

Проверете финия филтър за повреди преди монтиране и незабавно сменете повредения фин филтър.

2. Почистване на финия филтър:
  - a Отвийте кулпунга на шуцера за вода.
  - b Извадете финия филтър.
  - c Изплакнете финия филтър с течаща вода обратно на посоката на пропускливост.

## Фигура Н

3. Монтирайте финия филтър в обратна последователност.

## Помощ при повреди

### **⚠ ОПАСНОСТ**

#### **Допир до провеждащи ток части**

##### *Токов удар*

*Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и изваждайте акумулиращата батерия.*

*Възлагайте извършването на ремонти и работи по електрически елементи само на оторизирания сервис.*

С помощта на следната таблица можете да отстраните сами по-малки повреди.

В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервис.

#### **Уредът не работи**

Акумулиращата батерия не е поставена правилно в уреда

1. Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото на уреда, докато се чуе фиксирането ѝ.

Състоянието на зареждане на акумулиращата батерия е твърде ниско

1. Заредете акумулиращата батерия.

Акумулиращата батерия е прегряла

1. Извадете акумулиращата батерия от уреда и я оставете да се охлади.
2. Не поставяйте уреда и акумулиращата батерия на слънце.

Акумулиращата батерия или зарядното устройство е дефектна/о

1. Сменете акумулиращата батерия или зарядното устройство.

#### **Уредът се самоизключва**

Прегряване на уреда или на акумулиращата батерия

1. Оставете уреда, респ. акумулиращата батерия да се охлади.

#### **Уредът не натрупва налягане**

Дюзата е замърсена

1. Отстранете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла.

2. Изплакнете дюзата отпред с вода.

3. Подаването на вода е твърде слабо

1. Отворете напълно крана за водата.
2. Проверете подаването на вода за достатъчен дебит.
3. Проверете финия филтър в извода за вода.

#### **Уредът не е херметичен**

1. Малка липса на херметичност е обусловена технически. При значителна липса на херметичност се обърнете към оторизиран сервис.

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

## Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Уред за почистване с водна струя под налягане (работещ с акумулиращи батерии)

Тип: 1.328-xxx

#### **Приложими директиви на ЕС**

2014/35/ЕС

2014/30/ЕС

2011/65/ЕС

2000/14/ЕО

#### **Приложими хармонизирани стандарти**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

#### **Приложима процедура за оценяване на съответствието**

2000/14/ЕО: Приложение V

#### **Ниво на звукова мощност dB(A)**

КНВ 5

Измерено: 86

Гарантирано: 89

КНВ 6

Измерено: 81

Гарантирано: 84

КНВ 4-18

Измерено: 82

Гарантирано: 84

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Виненден, 2021/03/01

## Технически данни

### Данни за мощността на уреда

Работно напрежение	V	18
Клас защита		III
Продължителност на работа (макс.) при пълно зареждане на акумулиращата батерия с акумулираща батерия Battery Power 18/25	min	12
Макс. допустимо налягане	MPa	2,4

### Извод за вода

Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa	1,0
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	40
Височина на засмукване (макс.)	m	0,5

### Размери и тегла

Тегло без акумулираща батерия	kg	1,3
Дължина x ширина x височина	mm	302 x 89 x 252

### Установени стойности съгласно EN 60335-2-79

Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Неустойчивост K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Ниво на звуково налягане L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Неустойчивост K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub> +	dB(A)	84
Неустойчивост K <sub>WA</sub>		

Запазваме си правото на технически промени.



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

